EILANDSRAAD VAN ARUBA
Notulen 1979 no. 13

N O T U L E N
van de openbare vergadering van de Eilandsraad
van Aruba op donderdag 18 oktober 1979 des
avonds om 10.00 uur. 1)

Behandelde onderwerpen:

1. Brief van de heer Dens betreffende "Aanwijzing lid in het Presidium van het Intereilandelijk Overleg".

2. Herstel van de Democratie op Aruba.

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: B.J. Nisbet; R. Lopez Henriquez; V. Kock; F.E.A. de Palm; E.J. Vos; D. Tromp; J.H.A. Eman; J.R. Frank en J.F. Bareno.

VOORZITTER: U. Maduro, Waarnemend Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SECRETARIS: A.J. Booi, Secretaris van het Eilandgebied Aruba.

Aanwezig zijn de leden: H. Angela, J. Rasmijn, P. Bislip, R. van Putten, G.F. Croes, M. Bislip, N.O. Oduber, J.R. Frank, C. Lacle, F. Flanegin, J.H.A. Eman, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly, R. Lopez Henriquez, J.F. Bareno, A. de Palm, D. Tromp, E.J. Vos, V. Kock, alsmede de gedeputeerde Mej. G. Bareno, F. de Kort en R. Zaandam.

Afwezig zijn de leden: D.I. Leo en B.J.M. Nisbet.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion y mi ta pidi atencion pa nos hymno nacional.

De vergadering wordt om 19.30 uur p.m. door de Voorzitter geopend, waarna het Aruba Dushi Tera gespeeld wordt.

DE VOORZITTER: Awor mi ta pone na orde agendapunt:

1. Herstel van de Democratie op Aruba.
E reunion aki encuanto di e punto di agenda aki di acuerdo cu articulo 28 a worde jama e Parlamentarionan Senores: Nisbet, Lopez Henriquez, Kock, de Palm, Vos, Tromp, Eman, Frank y Bareno.

DE HEER P. BISLIP: Punto di orden, Senor Presidente. Lo mi kier a bini cu un proposicion pa pone un punto di agenda, nos no por yame di mas, ariba e reunion di awe y hacie punto di agenda no.1 cu ta un carta cu Eilandsraad a ricibi di Director di Departamento Estructura Estatal cu ta pa apunta un miembro den e presidio pa e reunionnan cumbre interinsular. Pues mi proposicion ta pa hacie un punto di agenda, punto di agenda no.1, anto e punto di agenda yama pa oposicion hacie no. 2.

DE VOORZITTER: Kiko Raad ta pensa over di e proposicion di Senor Bislip?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, e proposicion di Senor Pedro Bislip ta worde respalda pa e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.

DE HEER V. KOCK: Senor Presidente, di nos banda nos no tin nada contra pa e punto ey worde poni ariba agenda.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, di banda di nos fraccion, A.V.P., tampoco nos no tin ningun bezwaar cu e punto di agenda aki.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, nos tambe ta duna nos completo apoyo, pasobra den e caso aki nos no tin nodo di yama un reunion apart pa nos regla solamente e punto ey. Pues nos ta completamente di acuerdo cu e proposicion aki.

DE VOORZITTER: Pues ya cu tin un concensus di Raad, nos ta bay pone como agendapunt no:

1. Carta di dia 5 di october di Senor Dens cual tin como onderwerp "Aanwijzing lid in het Presidium Intereilandelijk Topoverleg".
Sprekerslijst ta habri, tin algun miembro di Raad cu kier hiba palabra?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, durante e reunion Interinsular cu ta worde yama e Topoverleg entre e islanan, nos a yega na un comprondemento entre e miembronan di delegacion pa apunta Senor Bislip como Werkvoorzitter den e Presidium y na tal ocasion a worde trece padilanti pa esaki keda sujeto na aprobacion di Eilandsraad. Nos ta propone pa Raad aproba e decision aki cu nos por bisa unanimamente a ser tuma durante reunion entre e delegacion cu a participa na e Topoverleg y si ta posibel nos no hiba deliberacion ariba e punto di agenda aki y apodera Bestuurscollege pa apunta Senor Pedro Bislip como Werkvoorzitter den e Presidium di e Topoverleg Interinsular.

DE HEER J.H.A, EMAN: Senor Presidente, di banda di fraccion di A.V.P. nos ta full di acuerdo pa Senor Pedro Bislip worde nombra como miembro di e Presidium di e Intereilandelijk Overleg, pero locual nos no ta comprende ta di con Raad mes no por dicidi cu Senor Pedro Bislip mester bira y pakiko e mester bay Bestuurscollege prome, cu nos mester haci un voordracht na Bestuurscollege pa Bestuurscollege nombre? Segun nos mester ta posibel pa Eilandsraad mes draag voor, directamente nombra como miembro di e Presidium Senor Pedro Bislip.

DE HEER V. KOCK: Senor Presidente, di fraccion di P.P.A. nos no tin nada contra ariba e proposicion haci door di Senor Croes pa propone Senor Bislip como miembro di Presidium. Y mi ta spera mescos cu Senor Eman a trece padilanti cu e ta worde nombra door di Eilandsraad.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, di nos parti tampoco nos no tin nada contra pa Raad nombra Senor Bislip como miembro di Presidium pa Aruba den e Topoverleg y nos ta spera cu den e proximo reunionnan, e manera cu Senor Bislip a hiba e ultimo reunion lo ser continua tambe den e otro reunionnan.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, di nos parti tampoco nos no tin nada contra pa Raad nombra Senor Bislip como miembro di Presidium pa Aruba den e Topoverleg y nos ta spera cu den e proximo reunionnan, e manera cu Senor Bislip a hiba e ultimo reunion lo ser continua tambe den e otro reunionnan.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi kier a haci un remarka solamente. Mi tambe mescos cu henter nos fraccion nos ta di acuerdo completamente cu e nombramento di Senor Bislip. Mi mes tabata tuma parti na e delegacion y mi a bay di acuerdo e dia ey. Pero loke si mi kier a bisa ta cu e carta ta bisa explicicamente:" De Eilandsraad wijst iemand aan". Mi no ta weita ningun necesidad pakiko, ta Bestuurscollege pasobra Eilandsraad ta e hoogste eilandsorgaan y mi ta haya cu nos tin full derecho di akinan mes nombra Senor Bislip, sin cu esaki tin di bay Bestuurscollege.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, comoquiera cu Bestuurscollege a worde gemachtigd door di Eilandsraad pa nombra e delegacion, nos a pensa cu di acuerdo cu e aprobacion di Eilandsraad Bestuurscollege por worde apodera atrobe pa nombra Senor Pedro Bislip. Pero comoquiera cu ya caba akiden tin un concensus ariba e punto aki, nos ta suplica pues pa e ehecucion di e decision cu a worde tuma den Eilandsraad unanimamente, keda den man di Bestuurscollege. Raad a tuma e decision, nos ta laga e ehecucion tuma su procedura normal. Pues nos no tin nada contra pa revisa nos proposicion pa apodera Bestuurscollege. Tin un concensus, Raad a dicidi, pues Senor Pedro Bislip, nos por expresa caba desde awor nos felicitacion cu unanimamente e a keda nombra como Werkvoorzitter den e Presidium di e Interinsulair Topoverleg.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, permitimi duna un aclaracion. Di e delegacion mes ta Bestuurscollege a haya e mandato di Eilandsraad despues cu Eilandsraad a dicidi con e delegacion lo consisti y nombra e delegacion.
Nos tin decision di Bestuurscollege con e delegacion na e Reunion Cumbre lo mester ta. Awor aki nos ta bay aproba un hende pa e Presidium, anto bo ta bini cu un decision di Eilandsraad. Kier meen, unda cu e delegacion a worde nombra ta un decision di Bestuurscollege despues cu Raad mes a dicidi ken ta bay den e delegacion, awor cu bo ta bay nombra un miembro di Parlamento pa e Presidium esey Raad ta hacie. Segun mi tecnicamente nos no tin nada contra. Pero lo ta mihor manera Senor Betico Croes a sugeri, Raad ta propone Senor Bislip y Bestuurscollege ta leg e vast den un besluit, mescos cu e delegacion, cu Senor Bislip ta bira miembro pa Aruba den e Presidium.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, manera a worde bisa caba e carta ta duna cla cu ta Eilandsraad mester nombra e miembro di e Presidium. Y si acaso mes cu e otro miembronan di Antilliaans Spoor a worde nombra door di Bestuurscollege, esaki no ta contene automaticamente cu desde awor padilanti tur e nombracionnan lo mester sosode den machtiging door di Bestuurscollege di Eilandsraad y seguramente den futuro nos ta kere den e casonan aki nos mester kita poco trabao for di e Bestuurscollege y e Raad mes dicidi den e casonan aki. Nos ta considera cu e puntonan aki ta duidelijk un trabao di Eilandsraad y nos lo trata pa den futuro cu tur e casonan aki worde trata y vota den Eilandsraad. Nos ta keda cu e proposicion cu nos Eilandsraad aki ta dicidi si ta Senor Pedro Bislip ta bira miembro di e Presidium, si of no.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi kier a mustra ariba un diferencia esencial entre e nombramento di e miembro di delegacion y den e caso aki e nombramento di Senor Bislip. Den e caso aya tabata trata di un nombramento di 10 persona den un delegacion, locual ta dificil pa den un reunion di Eilandsraad den reunion bay sinta discuti ta ken e 10 personanan ey ta p'esey e tempo ey Eilandsraad ta esun cu a dicidi di lague over pa Bestuurscollege.
Den e caso aki di nombramento di un persona cu tin un consensus completo, mi no ta weita e necesidad pa e cos aki mester worde haci door di Bestuurscollege.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, si Raad mes ta bisa cu Raad mes kier nombra un miembro di e Presidium, Bestuurscollege ta ehecute.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi ta kere cu nos ta cay aki ariba un formalidad, pasobra den pasado ora cu Bestuurscollege ta worde apodera door di Eilandsraad pa nombra cualkier delegacion, Bestuurscollege mas tanto posibel ta tene cuenta cu e gevoelensnan den Eilandsraad. Den e caso aki Bestuurscollege lo no bay desvia di e decision of e sentimientonan cu ta reina den Eilandsraad. Y nos por bisa acerca principieel no tin ningun deferencia. Eilandsraad a apodera Bestuurscollege pa nombra un delegacion, Eilandsraad ta keda e instancia maximo pa nombra tal. Awor si Eilandsraad kier delega su poder na Bestuurscollege ta keda pa Eilandsraad dicidi. Den e caso nos sa cu Eilandsraad ta di acuerdo cu e nombramento di Senor Pedro Bislip, sea cu e ta bay bira un Raadsbesluit of un besluit di Bestuurscollege "het is om het even", pasobra aki e poder, e instancia maximo ta keda Eilandsraad. Ya cu nos ta weita cu no tin diferencia den ningun di e fraccionnan encuanto e nombramento di Senor Pedro Bislip, mi kier a puntra Senor Oduber, diputado di Asuntonan Constitucional si acaso Bestuurscollege por bay di acuerdo pa nos laga e nombramento di Senor Pedro Bislip sosode pa medio di un Raadsbesluit, en desviacion di e decision anterior pa nombra henter e delegacion.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, contestando pregunta di Senor Croes, Bestuurscollege no por tin nada contra. Si Raad kier apunta un persona, Bestuurscollege ta ehecuta den forma di un Raadsbesluit. No ta problema.

DE VOORZITTER: Ya cu nos a yega na un concensus pa Raad haci e nombracion, e proposicion ta pa nombra Senor Bislip como miembro di e Presidium den Inter Eilandelijk Topoverleg. Tin algun miembro ta desea hoofdelijke stemming? Zo niet, anto den e caso aki Senor Bislip ta keda nombra unanimamente como miembro di e Presidium den e Intereilandelijk Topoverleg.
Awor nos ta pasa pa agendapunt no:

2. Herstelling van de democratie op Aruba.

DE HEER G.F. CROES: Mi kier a bin cu un proposicion di orden, suplicando Senor Presidente en bista di e importancia di e reunion aki, en bista tambe di e desaroyonan politico cu ta tumando lugar y e importancia di cierto reunionnan cu lo mester tuma lugar awe nochi y manan mainta pa Senor Presidente por haci uso di Senor Presidente su prerogativo di suspende e reunion aki pa por ehemplo mainta, dialuna atardi of dialuna anochi. Esaki ta debi, manera mi a menciona caba, cu tin cierto commitments a worde haci y cu gustosamente tur e miembronan di Eilandsraad y e fraccion mayoritario lo ta desea di participa na e reunion aki pa motibo cu e ta trata di un derecho fundamental den un democracia y nos ta desea di ta presente pa defende e interesnan

di nos pueblo y muy en principal pa motibo cu e agende ta papia pa su mes: "Herstel van de democratie", como sifuera cu no tabata reina democracia den nos comunidad.
Pues un suplica na Senor Presidente pa e buena marcha di e reunion aki y pa e pueblo por scucha e participacion di su representantenan optimalmente pa e por worde suspendi te por ehemplo dialuna of diamars, mi ta laga esey naturalmente pa Senor Presidente su propio husgamento, pero nos no kier dilate demasiado.
Pero esaki ta en bista berdaderamente di cierto commitments di suma importancia pa nos pueblo. Masha danki.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi kier a haci Senor Croes un pregunta en coneccion cu su suplica na Bo. Segun mi tin comprendi awenochi, na momento cu e reunion aki a cuminsa no tabata tin coneccion di radio estableci. Y a worde declara cu Arubaanse Voorlichtingsdienst no a pidi coneccion pa e reunion di awe nochi. Mi kier a sa si tabata conoci delanta cu e reunion aki lo no bay tuma lugar, cu lo bin un peticion pa e no tuma lugar y ta p'esey a proposito Arubaanse Voorlichtingsdienst no a pidi pa transmiti e reunion aki.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi por declara cu berdaderamente nos fraccion si tabata sa adelanta, a base di e commitments di suma importancia, cu nos lo bini cu e proposicion. Pero ningun momento ningun persona y den e caso mi no ta kere tampoco di parti di Bestuurscollege a worde manda cualkier aviso cu e reunion aki lo no bay door. Al contrario, na pricipio di e reunion aki mi ricibi un nota di un di e representantenan di e emisora cu mi a entrega na Senor Presidente y tur lo posibel a ser haci pa e transmision aki tuma lugar. Es mas mi ta kere cu en bista di e proposicion di Senor Pedro Bislip pa bini cu un punto di agenda adicional ya caba nos a tene cuenta cu e reunion mester bay door, mester worde transmiti, pero encuanto e punto 2 di e agenda aki cu originalmente a aparece como no.1, si e intencion tabata di nos banda pa pidi un suspension.

MEJUFFROUW G. BARENO, GEDEPUTEERDE: Di parti di Bestuurscollege mi kier a contesta e pregunta tambe cu Senor Bob Lopez-Henriquez a haci. Ningun momento di parti di Bestuurscollege a worde duna opdracht na A.V.D. pa no a percura pa e telefoonlijn no tabata akiden pa e transmision no tuma lugar. Si acaso cu e a sosode manera Senor Bob Lopez-Henriquez a trece padilanti e lo ta un error, pero no di parti di Bestuurscollege.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi kier a sa si e diputado ta dispuesto na haci un investigacion pakiko Arubaanse Voorlichtingsdienst no a duna orden pa e transmicion di awe nochi.

MEJUFFROUW G. BARENO, GEDEPUTEERDE: Sigur.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Danki.

DE VOORZITTER: Teniendo na consideracion e peticion di lider di fraccion di M.E.P. en bista di e commitments cu nan tin, tumando cuenta cu no tin transmision y a base di e punto di agenda cu ta "Herstel van de Democratie", cu sigur sigur lo tin hopi oyentes cu kier scucha e reunion,aki, evaluando e peticionnan, considerando loke mi a trece dilanti, mi ta kere cu ta bon pa nos continua nos reunion na un otro ocasion.

Pa e motibonan aki mi ta schors e reunion aki te cu un otro aviso.

De vergadering wordt tot nader order geschorst.

De vergadering wordt op donderdag 25 oktober 1979 om 14.15 p.m. hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion cu a worde geschorst dia 18 di oktober.
Herstel van de Democratie op Aruba.

E agendapunt ta:
Sprekerslijst ta habri. Senor Lopez-Henriquez ta na palabra.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Senor Presidente, nos ta reuni awe den e sala di Parlamento aki pa trata un punto di agenda pidi pa e partidonan di oposicion, cual ta reestablecimiento di democracia. Ora nos ta papia di reestablecimiento di democracia, no kier meen manera e lider di Movimiento Electoral di Pueblo a sugeri den e reunion un siman pasa cu oposicion ta pretende cu hamas tabata tin democracia na Aruba, pasobra si hamas tabata tin democracia na Aruba nos no por papia di reestablecimiento di democracia. Nos por papia di reestablecimiento cu un cos cu tabatin caba pero cu na e momento aki no tin. Y nos kier a constata cu den nos opinion aki na Aruba pa hopi ana a existi un sistema democratico, pero na e momento aki apenas nos por papia di un sistema democratico mas.
Manera nos tur sa e palabra democracia ta bini di e palabranan Griego demos y cratos cu ta significa autoridad di e pueblo, pero e escritornan over di democracia di tempo di e Grecia bieuw te awe ta diferencia di opinion hopi tocante e topico di democracia. Nos sa por ehemplo cu hasta paisnan manera Rusia ta pretende cu nan ta e pais cu tin democracia den su optima forma, pasobra na Rusia tin un Gobierno door di pueblo, for di pueblo y pa pueblo. Nos sa tambe cu tin diferencia basico masha grandi entre e interpretacion di democracia entre e pueblonan oriental y occidental y hasta aki den nos mes regio nos tin diferencianan grandi di opinion kiko ta democracia. Y pa duna un simpel ehemplo nos kier a compara e caso di Merca cu ta worde mira como un di e paisnan di mas democratico di mundo na unda ta posibel cu dos periodista completamente desconoci por ta e causa cu un president di Merca mester renuncia.
Mi ta referi aki na e famoso "Watergate case" den cual Senor Nixon tabata envolvi. En cambio nos ta weita na otro paisnan Sur-Americano caminda tambe ta worde pretende cu tin existi democracia, nos ta ripara cu hopi biaha personanan cu habri nan boca papia, despues di algun dia ta desaparece y ta termina den boca di cualkier caiman den cualkier rio di Amazones of otro rionan di Venezuela of Sur America. Aunque escritornan tur ta diferencia grandemente di opinion mi ta kere cu tin algun punto basico cu especialmente tur e personanan di democracia occidental ta di acuerdo cune. Y esey ta cu no por tin democracia si nos no por papia di un eleccion liber den cual tur persona, tur ciudadano cu tin derecho di voto por participa sin temor pa represailla, sin amanaza etc. y cu nan por eherce nan derecho di voto na un forma secreto, sin cu hamas ningun amenaza of ningun medida worde tuma contra di nan pasobra nan a vota pa un partido di nan gusto. Tambe ta esencial segun democratanan occidental pa ora nos kier papia di democracia nos mester tin mas di un partido ta participa na e eleccion.

Y aki mi kier a referi atrobe na un caso cu a yega di pasa tempo di Hitler na Alemania cu e a papia tambe di un eleccion liber, pero ora e tarjeta di eleccion a worde presenta na pueblo ta nomber di un hende so tabatin ariba dje cu tabata Adolf Hitler. Nos no por papia pues di un democracia si no tin mas cu un partido politico, si no tin mas cu un grupo ta participa y p'esey e ehempelnan cu mi a duna di Rusia y otro paisnan cu ta pretende di ta democratico, e paisnan aki no tin derecho di reclama e sistema democratico. Democracia occidental no ta acepta e sistema cu ta duna poder incondicional na ningun individuo of grupo. Nan ta insisti cu nos no por papia di un democracia si esnan cu ta goberna no ta continuamente obheto na un control severo di parti di esunnan ariba cual nan ta goberna.
Pa nos por papia di un sistema democratico sano, nos mester tin participacion politico, mester tin e posibilidad di organisacion espontaneo di gruponan y partidonan, y mester tin libertad absoluto y enfasis ariba libertad absoluto, di expresion y critica ya cu tur esakinan di acuerdo cu tur escritor over di democracia occidental ta basenan elemental di un sistema democratico.
Democracia no por significa hamas cu un partido of un grupo ta haya poder total. No ta pa nada Lord John Emerich Eduard Dalberg Ecton a scirbi un historia na ingles na ana 1864, "poder tin e tendencia di corumpi, poder total pa corumpi totalmente". Y manera mi a bisa un di e libertadnan mas esencial den cualkier sistema democratico ta e libertad di expresa, e libertad di critica sin ningun amenasa. Y un celebra poeta John Milton a scirbi "ariba tur otro libertad, dunami e libertad di sa, dunami e libertad di expresa y dunami e libertad di discuti segun mi propio consenshi". Nos por referi awe tardi na actonan y declaracionnan basico di democracia. Nos por referi por ehemplo na declaracion di derechonan di hende y di civilnan, documento importante di e revolucion Frances adopta ariba dia 26 di augustus di ana 1769. Pero mi ta kere den e Parlamento aki un miembro di oposicion a usa un declaracion cu p'ami personalmente ta encera democracia total. Y esey ta e famoso palabranan di Francois Mari Arouet mihor conoci como Voltaire cu na ana 1764 a bisa: "Mi ta detesta (e no a bisa mi ta critica, e miembro di oposicion a bisa mi ta critica, pero e palabra ta detesta) locual bo a bisa, pero lo mi defende cu mi bida, bo derecho di bisa. Democracia ta encera respet pa tur hende sin distincion di color, religion, ni grupo politico.
Democracia ta encera tambe respet di leynan exigente hasta pa esunnan cu ta esunnan cu a traha e leynan aki. Democracia ta encera respet pa e derecho di oposicion den cualkier Parlamento of cualkier congreso pa expresa su opinion y pa contribui na Gobernacion y pa critica Gobernacion ora esaki ta malo. Un di e pasonan di Parliamentary Prodedures cu mi ta sigur, especialmente e lider di Movimiento Electoral di Pueblo conoce, pasobra e ta bon den Parliamentary Procedures ta: "The mayority rules, the minority must be heard," cu enfasis ariba <u>must</u>. Mi no sa kiko ta bay ta e resultado di e reunion aki, pero si mi ta contento si cu e hecho so cu oposicion a yama e reunion aki tabata un contribucion na e partidonan den gobernacion pa bay realisa ta kiko ta democracia. Pasobra un siman pasa nos por a tende cu tur buki na Bibliotheek cu ta trata di democracia a worde uitgeleend na un miembro di e partido di M.E.P. Nos ta contento cu e solo hecho cu nos a yama e reunion tabata un incentivo pa un miembro di e partido di M.E.P., maske ta un di nan, pa bay studia ta kiko ta democracia. Si nos bay compara awor e basenan elemental di democracia y nos bay mira pakiko nos ta papia di reestablecimiento di democracia, pakiko nos ta pretende cu na e momento aki no tin democracia?
Laga nos cuminsa bay bek como si a bisa cu e base di un democracia ta un eleccion liber, laga nos bek un rato na nos reciente eleccionnan aki na Aruba.

Nos sa y mi ta kere cu no ta secreto pa ningun hende con campananan politico a worde hiba aki na Aruba. Nos sa especialmente di cierto partido, e partido cu awe ta forma e partido mayoritario den e Parlamento aki, con pa parti di e partido ey a worde haci insinuacionnan na un nivel sumamente baho, a worde haci amenasanan na personanan cu nan lo perde ouderdomspensioen, cu nan lo perde trabao etc. etc. simplemente pa garantisa voto. Nos sa tambe y si en caso e worde hunga, kizas lo ta posibel pa den e Raad aki si e ta basta grandi nos por presenta testigo, cu hendenan di T.A.V. a worde hinca den truck cu orde pa bay firma lista di M.E.P. y cu hendenan di T.A.V. a worde bisa cuidao bosonan no vota pa tal y tal partido, pasobra esey kier meen cu bo trabao a caba. Nos sa tambe con borchinan di partidonan politico, especialmente borchinan di partido A.V.P., pero tambe borchinan di otro partidonan di oposicion a worde kibra, a worde benta abao, a worde susha, con cada dia miembronan di partido di oposicion mester a haya yamadanan di amenasa cuidao bo bisa tal y tal cos den e reunion di awe nochi, cuidao cu bo sigui ripiti loke bo a bisa di Cuba of di comunista etc. etc. Mi ta duda si bao di e circunstancianan aki nos por papia di un eleccion liber.
Pero esey no ta tur y awor mi ta yega na di puntonan kizas di mas importante di mi disertacion di awe tardi. Si nos mira loke a sosode aki na Aruba, e dia di eleccion. Si nos realisa e organisacion cu e partido Movimiento Electoral di Pueblo tabatin of a set up e dia di eleccion. E ta, manera nan ta bisa den un palabra na Hulandes "schrikbarend". E cosnan aki ta yena hende cu susto, un organisacion cu radio, comunicacion entre e lider cu diferente hendenan, entre lider cu diferente auto na unda personanan tabata worde vigila cu ki bandera nan ta bay vota, cu ki sticker ariba nan auto nan ta bay vota, na unda ora nan raporta e lider di Movimiento Electoral di Pueblo ta bisa: "Okey, mi sa kiko mi mester haci awor". Na unda ta worde saca ambulance pa bay saca hendenan mancaron, hende ciego for di nan cas pa bay vota....
....

<u>DE HEER G.F. CROES:</u> Persoonlijk feit, Senor Presidente. Comoquiera cu Senor Henriquez ta referi na lider di Movimiento Electoral di Pueblo y como sifuera cu mi persona lo a duna reaccion encuanto "awor mi sa kiko mi ta haci", mi ta desea di expresa cu loke Senor Lopez Henriquez ta treciendo dilanti ta leuw, pero leuw di ta berdad, pa mi no bisa cu ta e mentira di mas baho y vil cu nos por a tende den ultimo tempo den e Parlamento aki.

<u>DE HEER LOPEZ HENRIQUEZ:</u> Senor Presidente, na prome lugar mi a kere cu nos tabatin etica Parlamentario cu nos no ta usa e palabra mentira, pero mi a verwacht cu e lider di Movimiento Electoral di Pueblo tin mas tactica cu loke e a demostra awor. Pasobra si e lider di Movimiento Electoral di Pueblo conoce e representante aki di A.V.P., e sa cu hamas e ta bisa un cos y sigur no den un Parlamento cu e no por proba. Y si Senor Presidente si Bo permiti nos y si e Raad aki ke permiti nos, nos por draai pa Bo 8 ora di tape di tur e conbersacion cu a tuma lugar entre Senor Betico Croes y tur su miembronan di organisacion na unda bo ta tende Senor Betico Croes claramente expresa e palabranan aki. Asina ta mi ke duna Senor Croes un oportunidad di acepta loke mi a bisa ta berdad of permitimi draai tur e tapenan aki. Pa Senor Croes y e pueblo tende nan.

<u>DE HEER G.F. CROES:</u> Senor Presidente, persoonlijk feit. Mi ta bolbe ripiti palabra cu senor Lopez Henriquez a tece padilanti cu ami lo a bisa ta leuw pa comunicacion en bista di tur e paradanan cu ta worde teni, ta worde haci, entre un oficina y un stembureau mi ta kere cu no ta nada, pero nada ilegal, ta solamente e ta pleite pa un organisacion efectivo dia di eleccion.

Pues cu e palabranan cu e a bisa cu ami lo a bisa ta pertinentemente leuw di ta berdad. Insinuacionnan baho y vil den e ultimo ananan den Parlamento. Sinembargo ta berdad cu no solamente den un districto, den varios districto Movimiento Electoral di Pueblo ta un partido asina organisa cu entre base plus stembureaunan nan ta combina entre e personanan cu ta traha, esaki ta pleite pa un bon organisacion y no ta nada, pero nada contra e derecho democratico. Awor e pregunta ta con por ta posibel cu Senor Henriquez ta referi na Watergate, anto awor aki di radionan den V.H.F. e por tin tape di combersacionnan. Nos por si kere cu aki Richard Nixon a duna ehemplo net den e seno di e partido A.V.P.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, esey ta proba cu A.V.P. tambe ta organisa.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punt van orde, Senor Presidente, pa parti di fraccion di P.P.A. nos kier a bisa, si tin un fraccion cu por tin prueba, cu por mustra e representantenan di pueblo den e Parlamento aki cu den e eleccion cu a pasa tin un partido cu a haci actonan cu no ta cuadra cu democracia, anto mester pruebanan padilanti.
Pasobra ta bunita pa bisa cu bo ta organisa, pero importante ta cual ta e palabranan cu a worde usa durante e 8 oranan ey pa nos por deduci kiko ta kiko encuanto e tapenan cu e fraccion di A.V.P. por tin.

DE HEER J.H.A. EMAN: Punt van orde, Senor Presidente. Fraccion di A.V.P. a trece padilanti cu e tin den su posicion tapenan cu a worde graba ariba e dia di eleccion caminda ariba un cierto momento ta worde bisa door di e lider di M.E.P., ora cu e a haya e noticia cu cierto hendenan, menciona nan nomber, a bay vota tal y tal caminda pa un otro partido, e ta contesta: "e ora mi sa kiko mi tin di haci". E pruebanan aki mi tin den mi saco y mi ta kere cu nos mester tin e derecho awor, como cu Senor Croes, lider di M.E.P., a bisa esaki ta un di e mentiranan di mas grandi di mi no sa cuanto ana den e Parlamento, pa awor aki nos haci uso di e taperecordernan cu tin aki pa nos draai e tape y pa nos mustra cu ta berdad locual Senor Bob Lopez Henriquez a caba di bisa awor ey.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, punt van orde. Anto mi ta kere nos por bay na tur reunion publico, nos por bin cu caha di tape akiden, mi ta kere ta na unda e Parlamento aki ta bay, nos ta bay pleit democracia haciendo mal uso di e oportunidad. Tin persona a referi na Watergate, awor nan ta tape persona cu ta haciendo uso di algo cu no ta abnormaal den un organisacion, nan ke bin use como sifuera lo e ta un prueba. Anto tur persona na Aruba lo ta cana cu un tape ora di reunion publico, anto ta unda e Parlamento aki ta bay.

DE HEER J.H.A. EMAN: Punt van orde, Senor Presidente,

DE VOORZITTER: Prome cu mi duna palabra na Senor Eman mi kier a haci un apelacion fuerte ariba boso, como cu e topico ta un topico delicado, mi ta suplica boso di keda mas obhetivo cu ta posibel pa no dana e ambiente den e Parlamento aki. Laga nos coopera cu otro, laga nos tene e ambiente halto.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, naturalmente A.V.P. ta duna ehempel di nivel halto, pero ora cu lider di fraccion di M.E.P. ta usa e palabranan cu un miembro di fraccion di A.V.P. lo a haci e mentira di mas grandi den e sala di Parlamento aki, e ora mi ta kere cu mester duna e oportunidad na Senor Lopez Henriquez y na fraccion di A.V.P. pa demostra y e tapenan mes lo mustra cu no ta un reunion publico ta papiando di dje, sino e organisacion

y e manera con e dia di eleccion a worde hiba door di e partido M.E.P. Esaki pa demostra cu casi nos no por papia di democracia mas na Aruba, mirando e manera cu e partido aki a forza den campaña cierto hendenan pa vota den cierto direccion.
Un di e libertadnan cardinal den un democracia ta e libertad di bay vota sin worde forza. Y esaki ta un di e cosnan cu nos por proba, no por acepta cu ta ser bisa cu ta papia di mentira mientras cu no ta asina.

DE HEER E.J. VOS: Punt van orde. Senor Presidente, e expresionnan di colega Lopez Henriquez den e Parlamento aki, nos mester considera nan como acusacionnan hopi grave. Nos fraccion ta considera e acusacionnan aki, acusacionnan hopi grave. Di otro banda nos ta tende cu locual cu Senor Lopez Henriquez, nos colega, ta papiando ta mentira. Pues aki nos ta haya un acusacion contra un otro acusacion. Pues nos ta kere, considerando e topico cu nos ta trahando awe den e Parlamento aki, weitando e hecho kiko a induci nos pa yama e reunion cu e topico aki, mi ta kere cu ta mas cu husto y democracia ta demanda esey pa pruebanan worde poni ariba mesa pa asina un y tur ta na altura ken ta mentiroso y ken no ta mentiroso.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Senor Presidente. Comoquiera cu ta worde referi na mi persona, mi ta kere cu aki no tin e libertad pa haci uso di e derecho aki cu ta berdaderamente un persoonlijk feit y ningun momento nos ta mira cu e otro miembronan ta teniendo cuenta cu nos Reglement van Orde, pasobra no tabatin ningun momento punto di orden.
Mi ta mustra ariba e precedente, no cu personalmente mi no tin nada contra, pasobra mi ta kere cu tur persona den comunidad un dia nan lo mester para, sea pa nan palabra of pa nan hecho, cu tur ciudadano y mi ta mustra ariba tur hende akiden cu un dia nan lo mester para pa nan palabra of pa nan hecho. Y despues di para pa nan palabra, un dia nan lo mester paga pa nan palabra of pa nan hecho. Aki ta trata di un precedente y mi no tin nada contra pa cualkier tape y si acaso nan ta desea di trece video-tape, mi no tin nada contra. Pasobra te awe si nos tabata e partido cu por tabata lucha pa e libertad fundamental di nos pueblo como colectividad, anto mi mester por demostra e grandesa y caracter pa para pa propio palabra. Pues mi no tin nada, pero nada contra si Senor Presidente bay di acuerdo pa draai e tape, pero totalmente worde scucha y si nos mester keda sinta akiden 8 ora lague worde scucha. Pero si mi ta bisa, mi ta pidi Senor Presidente e ora e permiso pa por trece tape, y si acaso ta video-tape di otro miembronan di Parlamento cu por ta den disposicion, anto bao di camouflage di cualkier punto di agenda nan worde pasa mescos, pa e pueblo por husga cualkier persona. P'esey mi ta repeti, esaki ta trata fuera di Parlamento, esaki ta trata di un organisacion, te hasta por bisa fuera di partido dia di eleccion, comunicacion entre stembureau cu un base den diferente districto. Awor ta nifica cu nos lo mester bay sinta akiden scucha tape di hopi persona cu no ta envolvi den nos trabao parlamentario. Pues si acaso tin cualkier expresion di mi persona, mi ta kere cu nunca mi a demostra e cobardia pa para pa mi propio palabra. Ta p'esey mi no tin nada contra, pero si mi ta adverti pa e presedencia y mi ta bisa cu e ora ey nos lo tin e libertad tambe pa trece palabra, trece hechos di otronan akiden y no solamente mi ta spera cu nan lo tin e corahe di para pa nan palabra of pa nan hechos, pero despues pa nan paga p'e tambe.

DE HEER VOORZITTER: Senores, Ya cu locual a worde trece dilanti, door di Senor Lopez Henriquez den su discurso, supuestamente lo a tuma lugar durante eleccion y no ta algo cu ta tuma lugar den Parlamento, mi no ta duna permiso pa ningun tape worde gedraai den Parlamento. Alavez mi ta schors e reunion aki te cu otro aviso.

De vergadering wordt tot nader order geschorst om 15.15 p.m.

De vergadering wordt op 30 september 1980 om 10.20 a.m. hervat.

DE VOORZITTER: Nos ta bay reanuda e reunion cu a keda suspendi dia 25 di october 1979. Comoquiera cu e orador na e momento ey pa cierto motibonan a worde interumpi, mi ta bay di acuerdo pa e cuminsa di nobo. Asina tur cos por bay na orde. Palabra ta na Senor Roberto Lopez Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Danki, Senor Presidente. Awe dia 30 di september di ana 1980, 348 dia despues cu e reunion pidi pa oposicion a worde posponi, nos ta reuni aki atrobe pa papia over di e unico punto di agenda: reestablecimiento di democracia na Aruba. Mi ta kere e hecho aki so, cu e reunion a worde posponi pa 348 dia, un di e otro recordnan den e gobernacion di M.E.P., ta prueba cu e reunion aki ta necesario. Democracia ta un palabra ariba cual masha hopi hende, cientos y cientos di persona, cientificonan, politiconan, poetanan a yega di scirbi, tin bibliotecanan yen over di democracia. Pero ningun momento ta mi intencion pa awe den e apenas un ora cu mi tin pa dirigi mi mes na e reunion di Parlamento pa bay haci un exposicion largo ariba e significado, e balor di democracia. Cu tanto partido akiden, cu maske ta den e nomber e partido ta hiba democracia, mi ta kere no ta necesario splika kiko e palabra democracia ta encera. Sinembargo mi ta kere ta bon pa menciona algun puntonan basico den e sistema democratico pa despues mi bini na compara e sistema cu nos tin actualmente na Aruba cu e basenan di un democracia y asina proba y comproba cu actualmente na Aruba, nos no por papia di un democracia den e berdadero sentido di e palabra.
Nos ta papia di democracia ora nos tin un sistema di Gobierno den cual e pueblo tin e derecho intangible y pa medio di eleccionnan liber sin amenasa di ningun clase, secreta y directo eligi e personanan cu lo bay dirigi nan destino. Pero democracia no ta esey so, democracia ta tambe un sistema bao di cual tur hende, sin distincion di raza, color, religion of afiliacion politico, tin derechonan igual. Democracia ta ademas un sistema bao di cual e gobernantenan, no solamente ta impone, pero tambe ta atene nan mes na leynan, y reglanan scirbi y no scirbi. Por ultimo un sistema bao di cual ta worde reconoci y mas aleuw garantisa, e derecho di expresion liber di tur e subitonan relaciona cu cualkier materia. Tin escritornan ta di opinion, y mi ta comparti nan opinion, cu no por papia di democracia si no tin mas cu un partido politico, si no tin mas cu un grupo cu ta participa den eleccion y ta participa den Parlamento. Y esey ta un di e diferencianan basico entre loke nos ta considera como e democracia occidental y e supuestamente democracia di paisnan manera Rusia cu ke bisa cu nan tin e democracia ideal, pasobra nan ta un Gobierno di pueblo y pa pueblo. Sinembargo ta bon conoci, cu na paisnan manera Rusia no ta existi sino un grupo politico. Democracia occidental no ta acepta e sistema cu ta duna poder incondicional na ningun individuo of grupo. Nan ta insisti cu nos por papia solamente di democracia si esnan cu ta goberna ta regularmente someti na control pa parti di esnan ariba cual nan ta goberna. Mester tin oposicion, ora nos kier papia di un democracia. Y nos por weita cerca di nos tambe, na un pais manera Venezuela, un pais cu p'ami ta un pais ehemplar di un democracia, na unda partidonan di Gobierno, ora tin problema den partidonan di oposicion ta demostra gran preocupacion pa e partidonan di oposicion, of e partido principal di oposicion no cay for di otro, no spart for di otro, pasobra esaki por tin repercucion ariba e sistema democratico.

Nos por a ripara recientemente ora un ex-Presidente di Venezuela tabatin un problema den su partido y cu e grupo ey tabata parece di ta bay cay for di otro, con hasta di parti di partido di Gobernacion nan a nombra un comision pa bay papia cu partido di oposicion pa purba tene e hendenan aki hunto, pasobra nan tabata sa cu un mihor garantia pa un democracia tabata un oposicion solido. Kiko nos ta papia di Merca na unda dos periodista completamente desconoci, haciendo uso di e derecho intangible cu nan tabata tin pa expresa nan opinion, a lanta nan atacenan fuerte contra di un Presidente di Merca y ta termina como un cos historico unda un Presidente di Merca mester renuncia pa via di dos periodista desconoci cu haciendo derecho di e libertad intangible cu nan tin a trece dilanti cosnan cu a pasa, cu no tabata di acuerdo cu reglanan. Pa nos por papia di un sistema democratico sano, nos mester tin participacion politico.
Mester tin e posibilidad di organisacion espontaneo di gruponan y partidonan. Mester tin libertad absoluto di expresion y critico, ya cu tur esakinan ta forma un parti integral di un sistema demorcratico. Democracia no por significa hamas cu un partido of un grupo ta haya poder total. Lord John Emerich Eduard Dalberg, un historico ingles cu a muri na ana 1902, a yega di bisa:"Poder tin e tentencia di corupcion. Poder total ta corupcion total". Tin varios escritor, manera mi a bisa caba, cu e yega di scirbi caba over di democracia. Pero tin algun palabranan cu e hendenan aki a papia of scirbi cu tin gran balor. Y na un di nan mi kier referi na John Milton, un celebre poeta cu a scirbi na ana 1644: "Ariba tur otro libertad oh Dios, duna mi e libertad di sa, di expresa y di discuti segun mi propio consenchi". Pa esnan cu kier mas detayes over di democracia mi kier a referi na e federacion di derechonan di hendenan, ciudadano expresa den un forma sublime den e documento di e revolucion frances adopta dia 26 di agusto di ana 1789. Ey nos ta haya e base solido di un democracia.
Te aki den Raad un miembro di un partido di oposicion a yega di menciona un declaracion di Voltaire haci na ana 1774 cu p'ami tin un balor inmenso y masha sentimental. E a bisa" "Mi ta detesta locual bo a bisa, pero lo mi defende cu mi bida e derecho pa bo bise". E palabranan aki mester por causa impresion ariba personanan cu ta pretende di ta democrata. Personanan manera Tomas Pain, Jean Jack Cousteau, Abraham Lincoln y Simon Bolivar, ta hendenan cu a lucha y muri pa democracia. Y si nos bay compara e basenan di democracia cu e sistema actual cu nos tin na Aruba, kiko nos ta weita? Laga nos cuminsa bay bek na e elemento basico cu democracia ta un sistema bao di cual e pueblo pa medio di eleccionnan liber sin ningun amenaza, eleccionnan secreto y directo ta eligi e personanan cu lo bay rigi su destino. Si nos bay bek na eleccionnan cu a tuma lugar aki na Aruba especialmente ana pasa, nos ta ripara cu tur e elementonan basico aki ta falta den nos eleccion. Ta conoci cuanto amenaza a tuma lugar den nos eleccionnan aki na Aruba. Ta conoci con e campananan a worde hiba cu danamento y suchamento di propiedad di otro hende, cu amenaza, cu control directo dia di votacion, cos cu a keda comproba cu e afamado tapenan cu mi a laga tende ana pasa, cu amenasanan haciendo uso di henter e body di e sistema gubernamental pa sirbi un cierto partido politico. Casonan ta conoci caminda hendenan a worde hinca den truck pa bay yena lista di cierto partido. Y si acaso tin cualkier hende cu ta atreve di retami, maske awendia retanan no ta bal mucho cos, mi ta kere cu nos por a yena e sala aki henter y ainda pafor lo keda para hende cu kier sirbi como testigo di cu nan a worde obliga, bao di amenaza, di bay yena lista y pone bandera ariba nan cas. Personanan cu tabata bin cas for di trabao haya den nan cura potret di e gran lider Gilberto Francois Croes sin hamas a duna permiso pa e potret ey. Personanan cu tabatin cas di pueblo cu a haya banderanan pega ariba nan cas y ora nan a menaza....................

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Senor Presidente. Comoquiera cu e a menciona nomber di Gilberto Francois Croes, te awe un potret di mi persona a worde coloca cu aprobacion di e dono, si acaso e ta un lugar priva. Ariba lugarnan publico tur hende ta compronde cu bo no por tene den man den un campana politico tur loke cualkier simpatisador ta haci.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, ya cu Senor Croes a interrumpimi, mi kier a haci un apelacion fuerte ariba Bo y ariba tur Parlamentario den e sala aki, si ta posibel cu nan por a haci uso di nan derecho pa papia firmando e lista, pa ora ta nan turno nan contradeci of expresa nan opinion. Ta birando e delaster tempo custumber.......

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, mi ta kere cu akinan si Senor Lopez Henriquez ta bay un poco leuw di mas, e kier papia di democracia y bin kita e derechonan cu nos tin segun ERNA.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, pa reaciona ariba loke Senor Gilberto Francois Croes a bisa, mi kier a ripiti, pasobra mi tin testigo di dje cu tin caso caminda potret a worde poni den cura di hende cu ora por cierto nan a yega cas nan a kibra benta afor, pasobra a worde poni sin nan permiso. Pero esey ta un parti chikito di e totalidad di cosnan cu tabata fout durante di eleccion. Hecho ta cu a keda comproba claramente cu tabata tin control di con e hendenan ta bay vota, ki bandera nan tabatin, ki flanel nan tabatin bisti, pa ken nan a vota y hasta tabatin cosnan bisa cu bo por worde considera como amenaza tocante kiko lo worde haci contra di nan, pasobra nan a vota pa cierto partido. Despues cu eleccion a tuma lugar y e miembronan a worde escogi pa sinta den e Parlamento aki, kiko nos ta ripara? Di inmediato nos ta haya cu e partido cu den eleccion pasa a saca un cantidad di asiento mayoritario a cuminsa haci uso di su particion mayoritario na un sistema sumamente totalitario. Na varios ocasion ta conoci, e reunionnan aki ta worde transmiti pa radio, caminda tabata bin casonan cu miembronan di oposicion tabata worde amenaza y tabata trata na tur manera di kita nan derecho di haci uso di palabra. Tabatin cos peor cu esey bisa durante e schorsingnan. Y maske pueblo no a tende nan e dia ey kizas ta bon pa pueblo tende cu den e sala aki tabatin amenaza pa miembronan di oposicion cu despues cu Aruba bira independiente nan lo bay contra di paredon.
Tabata tin caso caminda a worde bisa: warda ora independencia bini boso ta weita kiko nos ta haci cu bosonan. Tabata tin caso caminda a worde bisa: "Bay drumi.Ta ken ta oposicion pa bin bisa? Aki ta nos ta manda, pasobra ta nos ta partido mayoritario". No perde bosonan tempo na trece mocion, pasobra nos ta vota contra toch. Eseynan ta e sistema democratico cu e partido social-democrata, M.E.P., a hiba den e Eilandsraad aki. Kiko nos a ripara? E partido aki no a caba di sinta ana pasa cu vergunningnan a worde kita di famianan di miembronan di oposicion. Derecho igual pa tur hende. Vergunningnan a worde kita bao di cierto condicionnan cu tabata existi pero na mes tempo diferente otro vergunningen cu tabata existi bao di e mesun condicion a keda den man di e hendenan, pasobra nan no tabata famia di miembronan di partido di oposicion.
Dunamento di trabao, dunamento di onderstand, casonan conoci di Maatschappelijke Zorg, di Cuido Social cu hasta a bini Raad caminda Cuido Social ta worde mara na simpatia politico. E cosnan aki ta berguensa cu nan mester pasa den un sistema supuestamente democratico. Mal usa di programanan di television, na unda programma di Gobierno ta worde usa unicamente pa bisa cosnan cu no ta cuadra cu berdad over di e oposicion, tratando asina di tur forma pa haci oposicion preto den bista di e pueblo.

Y pa trata pa sera boca di e miembronan di oposicion. Y no laga nos papia mes di e sistema cu cual nos reunionnan ta worde hiba. Nos a yega di bisa varios biaha cu den e sistema democratico minoria mester haya igual oportunidad di expresa su mes. Di controla, di critica y di contribui pa di tal manera crea e oportunidad cu esun cu awe ta den oposicion manan por ta den Gobierno. Nos a yega di bisa na varios ocasion cu nos como oposicion lo bay goberna for di oposicion. Y esey pasobra a combini nan, a worde expresa pa miembronan di M.E.P. como sifuera nos ta anti-democratico: Ta ki mishi minoria goberna for di oposicion? M.E.P. su lider y tur su integrantenan sa masha bon kiko nos kier meen cu nos lo goberna for di oposicion, pasobra nan tambe a usa e mesun teoria aki dia nan tabata den oposicion. Y awor despues di 7 ana di gobernacion di M.E.P., awor porfin nos ta cuminsa weita e pruebanan cu en berdad oposicion ta gobernando for di oposicion. Al fin nos tin un begroting cu ta na tempo, al fin nos a cuminsa spaar ariba T.A.V., al fin nos a cuminsa stop, maske no asina hopi ariba malgastamento di placa, al fin nos a cuminsa drecha careteranan cu pa ananan no tabata sirbi, pero ora oposicion a trece nan den Raad su dia siguiente nan a core bay drecha nan. Gratitud pa e diputado concerni. Esey ta e forma di goberna door di oposicion. Mi no ta kere ningun momento cu un partido cu tin 7 ana na poder y cu hamas y nunca a presta di presenta un begroting na tempo, al contrario, a kibra un record di trata un begroting di un ana den un ana despues, awe al fin gracias na e presion di oposicion ta presenta . un begroting na tempo. Mi no ta kere cu Senor de Kort a haci esaki, pasobra e ta un gran diputado. Nada di e cosnan ey. Of e ta un bon mucha. Esakinan ta cosnan cu a sosode bao di presion di critica di oposicion. Pruebanan palpable cu en berdad oposicion ta purba y ta logrando, en partes, goberna for di oposicion. Pero ainda tin masha hopi cos mas. Tin un letania di problemanan cu asina mester keda resolvi, pero oposicion no por presta contribucion ora cu e simple cu un mocion ta bin for di oposicion, ta razon suficiente pa por ehemplo un diputado coy e mocion kibra benta afor den prullemand, bisando cu e solo hecho cu e mocion ta bin for di oposicion nos ta bay vota contra. A yega di sosode den e Raad aki cu tabatatin mayorianan mucho mas grandi cu esun cu M.E.P. tin awor y toch ta sosode awor aki den Raad cu hamas den historia a yega di pasa. Mi ke puntra Bo, Senor Presidente y mi ke puntra nos tur aki presente: nos por papia di un sistema democratico ora nos weita con e reunion aki ta bay? Nos por papia di un sistema democratico ora cu Senor Presidente ta bati martieuw, pasobra un persona ta usa e palabra, mentira of gana, pero di otro banda ta permiti cu palabranan manera insinuacion baho si ta worde usa especialmente di cierto direccion di partido di M.E.P.? Nos por papia di democracia ora cu apenas un miembro di oposicion pensa di desvia for di e topico martieuw ta worde bati, anto di otro banda nos ta permiti e diputadonan, cu ta menos cu cualkier Parlamentario, pasobra un Parlamentario ta un representante di pueblo, un diputado ta un ehecutivo cu t'ey pa haci loke Eilandsraad ta bise. Nos por permiti......

DE HEER G.F. CROES: Punto di orden. Den momber di e fraccion mayoritario den Eilandsraad nos ta lansa un fuerte atake contra e ponencia, como sifuera cu Senor Presidente no ta imparcial den e Eilandsraad aki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, Pa casi un ana mi a trata di laga e Presidencia di e Raad aki for di nos discursionnan. Tin cos cu ta pasando ultimamente cu ta razon, no pa nos so, pero pa hendenan pafor di e Raad aki pa cuminsa duda si en berdad e Presidente di e Raad aki ta demostra e imparcialidad cu supuestamente e mester demostra.

Mi ta ripiti, cuanto biaha no a pasa den e Raad aki, cu apenas un miembro di oposicion medio desvia for di e topico di discucion martieuw ta zona y cu atencion ta worde yama, mientras cu ta worde permiti cu un diputado por papia oranan largo y hasta den un mocion over di eleccionnan indirecto ta al caso, ta bin trece porco cu pisca cu Agricultura, mata etc. sin ningun hende por bisa cu esey no ta e topico.
Con por ta posibel cu akiden diputadonan por bin cu insinuacionnan cu hamas y nunca nan por proba? Entre nan akiden tabatin caso cu un diputado a insinua cu un partido politico di oposicion ta envolvi den droga. Pero desafortunadamente of kizas afortunadamente esey ta un di e scupinan cu a bay laira y bin bek den cara.
Cuanto insinuacion no a worde haci y cuanto palabranan cu no ta pas a worde expresa den e Raad aki pa un diputado. Acaso un diputado ta inmum pa e partido di Senor Presidente?
Cuanto reunion no a worde posponi akiden, simplemente pasobra no tabata cumbini e partido mayoritario M.E.P.?
Ultimamente tabatin un reunion cu mester a worde posponi, pasobra algun persona di M.E.P. mester a bay un pachanga na Caracas.
Senor Presidente, cuanto biaha reunionnan no a worde habri na tempo pasobra cierto hendenan no tabata presente?
Cuanto biaha tabata tin quorum reunionnan tabata worde posponi pa warda cierto integrantenan di partido. Recientemente lider di e Partido A.V.P. a declara cu e por compronde cu e Presidente di e Raad aki por ta algo partidario. Esaki ta un di e poco declaracionnan di nos lider cu mi no ta di acuerdo cune. E Presidente di e Raad aki ta un Presidente cu a worde nombra como representante di La Reina y mi por bisa cu mi ta conta nombramento di Gezaghebber. Mi ta voor pa Gezaghebber di Aruba worde eligi door di e Pueblo, pero ora nos haya un eleccion door di e pueblo y cu nos por realisa cu nos tin un persona cu lo ta y tin e derecho di ta partidario, anto e ora ey nos ta cambia nos Reglement van Orde pa controla e trabao di e Presidente de Raad. Pero no por ta posibel pa nos tin un Reglement van Orde basa ariba un Presidente independiente, anto e Reglement van Orde ey ta worde usa pa indica cierto prioridad pa cierto partido.
Senor Presidente, e solo hecho cu e reunion aki mester a warda 348 dia pa a worde yama, e solo hecho cu na e momento aki tin un otro reunion over di Cuido Social cu a worde posponi na e momento oportuno pa M.E.P., ora oposicion a presenta un mocion y cu no tabata cuadra den e asuntonan di M.E.P. na e momento ey pasobra tabatin cierto problemanan interno, e reunion a worde posponi y hecho ta cu te awe Cuido Social na Aruba ta warda ariba e continuacion di e reunion ey. Mi ta kere cu Senor Presidente sa cu mi ta un persona cu semper tabatin masha respet pa Senor Presidente. Tin y tabata tin y lo keda tin respet pa Senor Presidente como persona. Pero mi ta kere si Senor Presidente pensa y refleccionaSenor Presidente mes lo ripara cu en berdad tin cosnan cu ta pasa akiden, cu no ta cuadra cu e reglanan basico di democracia. Hamas y nunca, mi no tabata miembro di Raad aki pero mi tabata scucha tur e reunionnan di Eilandsraad, hamas y nunca cosnan cu ta pasa awor den e Raad aki a yega di pasa. Hamas y nunca a yega di pasa cu un diputado ta nenga di duna informacion na Raad. Hamas y nunca un diputado a bisa: no, no e pregunta ey mi no ta contesta, mi no kier contesta. Mi ta corda un caso caminda casualmente e persona cu tabata diputado e tempo ey, awe ta sinta akiden como miembro di Raad, a tribi di nenga di contesta un pregunta di oposicion anto cu e Gezaghebber, como President di Raad a bise, mi ta exigi cu bo mester contesta a pregunta ey, y e a contesta.
P'ami no por ta existi cu un diputado por bisa cu e ta nenga di contesta un pregunta sin su atencion worde yama pa e Presidente di Raad.
A pasa ultimamente hasta cu oradornan y un orador ta sobrepasa e tempo stipula den nos Reglement van Orde.

No bao di Bo direccion Senor Presidente, pero si bao di direccion di e persona cu e momento ey tabata Presidente di Raad. Y kiko ta worde bisa: si, pero e persona aki a worde interumpi na varios ocasion, como sifuera cu den Raad mescos cu den volleyball y basketball tin time-out. Regla ta cu un orador tin sea un ora, mey ora of tres cuarto di ora pa papia y tur hende mester atene na e regla ey, hasta Senor Gilberto Francois Croes, e lider di partido M.E.P. Den un sistema democratico no tin exepcion ni pa lider di e partido mayoritario, ni pa un miembro di oposicion. Y mi no por weita ningun otro razon sino un aceptacion di culpabilidad cu ora un miembro di oposicion mi persona, a lanta bay wak e lista ki ora Senor Croes a cuminsa papia cu e Presidente actuante a tapa e lista pa mi no wak cu Senor Croes tabata sobrepasando su tempo. Pruebanan di mal maneho, pruebonan di falta di democracia. Si bo ta comete fout, anto Bo mester ta homber pa ora un hende bay controla Bo fout, bo permitie controla y admiti cu Bo tabata fout. E papel a worde tapa pa mi no wak cu Senor Croes tabata tin 10 minuut sobretempo caba, pero mi bistanan tabata mas liher cu e man.
Tin ehemplonan di sobra cu den e comunidad aki ta biba hendenan cu tin miedo di expresa nan opinion libremente. Bo ta bay un receptie of cualkier caminda bo ta topa cu hende y poco poco nan ta bisabo ....Pakiko? Pasobra e tin miedo pa un hende para eybanda cu ta simpatisa cu M.E.P. lo bay core hiba rospondi pa e lider, pasobra nan ta traha na T.A.V., nan ta traha na Gobierno, nan ta traha Ontvangerskantoor, nan ta traha na etc. etc. Esaki ta un ....

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi ta kere cu mi tin aprecio grandi pa tur persona cu ta trece nan opinion padilanti, pero Senor Lopez Henriquez ta bay mucho leuw como sifeura cu hendenan ta biba den temor pa trece informenan pami?

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, si ta asina cu na Aruba tin hende ta biba den temor. Tin hopi hende na Aruba cu ta desea di participa den politico, ta desea di combati M.E.P. publicamente como politico. Nan ta expresa esey na Abo, anto ora bo puntra nan pakiko nan a bisa abo: mi tin contract ta core cu D.O.W. mi ta entrega mercancia na tal departamento, mi sa cu mi ta bay perde, mi sa cu nan ta bay cancela mi contract. Y laga nos wak kiko a pasa. Nos tin ehemplo. Nos tin aki na Aruba un periodista cu no ta gosa di mi aprecio completo, pero e ta un periodista. E homber aki tabatin un programa di television na unda fuertemente basa hopi biaha ariba realidad e tabata critica e gobernacion aki. Mi tin entendi cu e estacion di radio a haya un carta caminda nan ta bise cu nan no kier pa e persona aki papia mas, tin e programa aki mas.
Y e persona aki a perde e programa. Y e hecho ta cu mientras cu e corant aki tabata haya aviso prome nan aya, di Gobierno awor diripente e no ta haya aviso mas. Awor mi ta admiti, manera Bestuurscollege a declara ta un asunto di maheho y mi ta respeta nan opinion, ken ta haya aviso, ken no.
Pero no ora ta obvio pakiko e corant aki no ta haya aviso mas. Nos tin otro caso palpable di un, mi kier bisa amigo of ex-amigo, gran amigo di Senor Croes cu a tribi su mes di expresa un opinion over di indirecte verkiezingen. Segun mi tin entendi e cos a bay asina leuw cu hasta ruman di e persona aki a perde negoshinan cu e tabata haya pa via di e cos aki. Senor Presidente, awor a bira...................

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi ta kere cu p'ami por refuta, pa mi no haci persoonlijk feit, mi ta spera pa Senor Lopez Henriquez no cay den redashi pero menciona pa mi por bini bek den mi turno.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, si mi no tin hera nos tin un entendimiento aki den Raad cu nos no ta menciona. Senor Croes sa masha bon ken mi kier meen, e sa bon ken mi kier meen ....

DE HEER G.F. CROES: No Senor Presidente, mi no sa ken Senor Lopez Henriquez kier meen.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Mi ta dispuesto na bisa Senor Croes den un schorsing. Senor Presidente, recientemente nos por a ripara e friccion grandi cu tin entre Senor Croes of e partido M.E.P. cu por ehempel F.T.A., Camara di Comercio etc. Y si nos analisa e friccion aki, e trobbel cu tin entre e dos partinan aki, nos ta yega na e conclusion cu tur loke e hendenan aki a haci malo ta cu nan a expresa un opinion contrario na esun di Senor Croes. Esey ta e democracia cu Senor Croes obviamente ta boga p'e, un democracia den cual tur hende mester tin e mesun opinion cu Senor Croes. E momento cu bo tin un opinion diferente bo ta contra e lucha, bo ta traidor, bo ta contra independencia etc. etc. No ta mi intencion ningun momento pa sali na defensa ni di Camara di Comercia, ni na defensa di Senor Richardson pasobra keremi tur e personanan aki ta basta homber y nan a proba esey caba pa defende nan mes. Pero mi kier critica e principio, e uitgangspunt di e pensamento aki cu tur hende cu tin un opinion diferente na esun di Senor Croes of diferente na esun di M.E.P. ta contra di e lucha, ta contra di e independencia. Mi kier contradeci tambe enfaticamente un ponencia di Senor Croes, como sifuera cu un persona cu no ta politico, cu no ta miembro di Raad, cu no ta envolvi den Raadscommissie of cualkier cos no tin derecho di expresa un opinion politico. Senor Presidente, esey ta un di e derechonan fundamental di un democracia: e derecho di expresion liber over di cualkier manera cu bo kier. Awor si bo no ta di acuerdo cu e expresion ey, anto ta bo obligacion y bo derecho di contradeci nan cu argumentonan cu ta mihor cu esun di dje. Pero no ta suficiente pa bo bay expresa cu bo tin menosprecio pa tal y tal persona ora e ta mete su mes den politica. Ta derecho di tur ciudadano di e mas jong te mas bieuw, di cualkier color, cualkier raza, cualkier religion pa den un democracia, den un Gobierno democratico expresa nan mes over di cualkier topico cu nan ta haya bon. Y si nan no sa di e topico, anto ta obligacion di esunnan cu sa of cu sa mihor pa critica nan cu argumentonan sano y no cu expresionnan manera, mi tin menosprecio pa e persona ey ora e ta mete den politica, pero na mes tempo mi tin aprecio p'e como sindicalista. Como sifuera cu un sindicalista no tin derecho di expresa su mes over di politica. Esakinan ta prueba palpable cu "something is wrong", tin algo malo cu nos sistema democratico cu nos ta pretende di tin na Aruba. Mi ke bisa especialmente pa un pueblo cu ta ariba caminda di su independencia politico, ta masha necesario pa nos tin un base solido di democracia ariba cual nos por cana. Pa un pueblo ariba caminda di su independencia ta sumamente peligroso. tin e tendencianan, e actitudnan cu nos tin ariba Aruba awor aki, caminda tur hende mester tin e mesun opinion, of nan ta contra di nos, of nan ta contra di e lucha. Mi kier sa si un di nos akiden por imagina nan un mundo caminda tur hende tin e mesun opinion. No ta lugar di biba. Figurabo cu bo ta biba ariba un mundo caminda tur hende tin e mesun opinion. Mi tin sigur cu tur hende ta pega sono henter dia, no tin nada pa discuti ariba dje, e cos di mas laf cu tin. Bida, democracia tur cos den bida social, diferencia di opinion ta loke ta crea concensus, loke ta crea democracia. Y no mester ta asina y mi ta ripiti y keda ripiti cu e solo hecho cu un hende tin un opinion diferente ta dunami e derecho di yame traidor, yame un homber cu ta contra e lucha, contra e independencia contra di partido, contra di Gobierno, na fabor di oposicion etc. etc.

Sigur tin hopi hende cu ta di acuerdo cu oposicion, no faltaba mas, sigur tin sindicato cu ta di acuerdo cu oposicion, no faltaba mas. Con bo por kier pa aki na poco dia loke awe ta den oposicion ta den Gobierno si na e momento aki caba, no tin hende cu ta simpatiza cu nos. Es mas mi ta kere cu e mayoria di M.E.P. awor aki ta un cos ficticio y esey ta un di e razonnan pakiko M.E.P. no kier enfrenta e pueblo, pasobra M.E.P. sa masha bon y Senor Croes ta realisa masha bon, como lider di e partido, cu M.E.P. ta mal para. Ayera, diadomingo, nos por a tende cu tabatin un union di lidernan yama na radio, mi ta kere hasta na television, tur caminda mi ta tende ta yama e lidernan, mi ta tende di un miembro di fraccion cu tabat tin 200 hende presente y di Senor Croes ayera nochi mi ta tende entre 500 cu 600. Mi a verwacht cu un miembro di e Parlamento aki siquiera por conta cu tabatin te 60. E cosnan aki ta hechonan palpable cu e mes mayoria di cual M.E.P. ta usa y malusa awendia ta un mayoria fictioso, pero esey no ta e caso. Partido M.E.P. a worde duna encargo pa goberna durante 4 ana aki 3 ana, nos ta spera pa nan pasa hopi liher, aki 3 ana pueblo lo haya oportunidad atrobe, mi ta spera di un sistema democratico, elegi nan representantenan nobo den Eilandsraad y den Staten. P'ami e hecho cu M.E.P. awor aki kier kita e derecho di e pueblo pa vota pa Staten ta e culminacion total di e actonan anti-democratico cu e partido aki ta bini ta practica durante varios ana. Pasobra aki un hecho ta pa nenga un beurs, otro hecho ta pa bo nenga un trabao, otro hecho ta kita un vergunning, pero e hecho, mi por yame casi criminal, ta e hecho di kita un derecho, sagrado un derecho intangible cu e pueblo tin pa e mes, den eleccionnan directo secreto, sin amenaza elegi su representantenan den Staten. Aruba ta ariba caminda di su independencia. Mi kier haci un apelacion na tur politico, miembro di e Parlamento aki pa laga nos yega na un acuerdo ariba e base democratico ariba cual nos ta bay funda e Aruba independiente politicamente. Pasobra p'ami e unico manera cu e pueblo aki por wak su porvenir cu promesanan, cu alegria ta si e base di e porvenir ey ta un democracia solido.
Masha danki, Senor Presidente.

<u>DE HEER B.J. NISBET:</u> Senor Presidente. Di parti di Partido Patriotico Arubano tambe nos a participa den e yamamento di e reunion cu e punto di agenda pa reestablece democracia aki na Aruba. Nos tambe mester cuminsa mustra ariba e hecho cu e reunion aki awe ta sigui su curso despues di un schorsing di 348 dia, esta casi un ana. Pero por cierto durante e ana cu a pasa nos por a ripara diferente biaha cu berdaderamente tin politiconan cu no tin respet pa e derechonan democratico di otro.
Awe nos di Partido Patriotico Arubano tambe kier a cuminsa pa referi na kiko ta democracia pa nos partido y tambe cu kiko ta democracia pa cierto autornan cu a scirbi bukinan reconoci rond mundo. Aki ta para: "The world's democracy has many meanings, but in the modern world it's use signifies that the ultimate authority in political affairs richtfully belongs to the people". Esta cu e poder di mas halto den asuntonan politico ta di e pueblo. Y nos aki na Aruba y na Antillas muy especial na Aruba conoce e palabranan hopi bon cu a worde usa door di cierto politiconan aki "Vox populi, vox Dei". Lamentablement di parti di Partido Patriotico Arubano nos por a ripara y por a experiencia cu tin politicanan cu no tabata tin e respet pa oposicion, esta pa e minoria den un comunidad. Manera nos tur sa den un democracia ta e mayoria ta goberna, pero ta e minoria su derechonan di expresa su opinion tambe mester worde respeta. Y manera cu nos ta biba den e sistema democratico cu nos Staatsregeling y nos ERNA ta basa ariba, bo tin e partido of partidonan cu ta formando un mayoria pa goberna e isla of Antillas, y bo tin e otro partidonan cu ta den minoria cu mester controla esunnan cu ta goberna.

Aki mi por referi na bisa: "Even where power was in hands of the mayority there was no democracy in the modern sense for minority rights were not considered". Unda poder ta den man di mayoria no tin democracia den e sentido moderno si e derechonan di minoria no ta worde respeta. Cu otro palabra, ora bo tende un lider politico bisa: "Bosonan bay cas, ta nos ta manda, nos ta mayoria", bo mester pensa y refleha ki mentalidad pober por tin den cierto politiconan cu aki tin cu representa e pueblo, sinta ariba asientonan cu pueblo a duna nan e permiso pa sinta ariba y pa representa segun e leynan di e pais cu ta goberna bo pais. Awor mi kier a bay bek na Statuut ariticulo 43 cu ta cuminsa bisa: "Elk der landen draagt zorg voor de verwezenlijking van de fundamentele menselijke rechten en vrijheden, de rechtszekerheid en de deugdelijkheid van het bestuur". Cada pais di Reino Hulandes, antes Hulanda, Surnam y Antillas y awe ainda Hulanda y Antillas tin cu tene cuenta cu e derechonan fundamental di sernan humano y tambe cu e rechtszekerheid y e deugdelijkheid van bestuur lo worde garantisa. Mi por bisa cierto politiconan ta gusta referi na e luna di augustus 1977 unda ta worde bisa cu derechonan democratico di pueblo a worde atrapa. Unda ta gusta referi y bisa cu un ministro lo a manda bijstandseenheden cu a worde cualifica y a worde yama como riot-commando. Pero tin biaha ta bon pa refleha, pa mira berdaderamente ta kiko a tuma lugar. Kiko a sosode. Compara cu bo leynan existente y mira si berdaderamente tabatin derechonan democratico cu a worde atrapa, si of no. Tambe si cada ser humano, si cada persona den e comunidad di Aruba refleha, teniendo cuenta cu e leynan cu ta existi y te ainda ta existi y e situacion cu tabata tin e tempo ey, nan tambe por yega na un conclusion si tabatin atrapamento di derechonan democratico of cu cierto politiconan a malusa un parti di e pueblo. Nos tin un Staatsregeling di Antillas, nos tin un Eilandenregeling Nederlandse Antillen-ERNA cu ta goberna nos como sernan humano formando parti di e Constelacion Antillano. Nos tur ta bisa pa basta tempo caba cu esey por ta un constelacion fictivo, pero nos tin cu acepte y cu te na e momento aki, te na e momento cu bo no cambie e leynan di Staatsregeling, e leynan di Eilandenregeling ta goberna. Nos tur cu ta sinta aki como Parlamentario ta sinta a base di ERNA pero tambe a base di Staatsregeling Antillas, como cu ERNA su base legal ta den Staatsregeling di Antillas. Y ta asina cu den Staatsregeling di Antillas articulo 67, nan ta bisa: "De Staten vertegenwoordigen het gehele volk van de Nederlandse Antillen". Algo cu nos aki na Aruba tin e deseo di cambia y si nos sigui ariba un caminda responsabel nos lo por logra cambie tambe. Pero hecho ta cu Staten ta e organo cu ta pone e Gobierno, e mayoria den Staten di Antillas y no e mayoria di un isla. Nos tur lo kier mira e cambionan bini, pasobra ora bo ta participa como partido politico den un eleccion bo sa kiko ta e reglanan cu bo tin cu tene bo mes na dje y bo sa tambe ora bo drenta Staten di Antillas kiko ta e reglanan cu ta goberna Staten y henter e pueblo. Dus ora bo haya bo mes den Staten bo ta haya cu mayoria di Staten tin cu bay nombra un Gobierno. Un mayoria mester yega na un acuerdo di Gobierno pa asina nan por participa den Gobernacion. Awor cu nos por tin e deseo di cambia esaki, esey ta un hecho. Lo ta bon cu e worde cambia cu mayoria di e islanan forma parti di Gobierno tambe ta un hecho. Pero hecho tabata tambe cu na 1977 tabatin un mayoria di Staten cu por a nombra un Gobierno. Pues aki segun leynan existente un Gobierno a worde nombra. Kiko nos ta haya e ora ey? Y aki mi kier a repasa por cierto algun sucesonan di augustus 1977 den e cuadra di reestablece democracia aki den comunidad di Aruba. Por cierto ta asina cu di parti di e partido cu tabata forma y a haya e mayoria di pueblo aki na Aruba, nan no a gusta cu un otro partido lo a bay forma Gobierno di Antillas.

Y aki nan a cuminsa instiga e pueblo di Aruba pa lanta contra un otro partido. Y ta bon cu nos tin e leynan cu ta goberna y nos tin personanan cu tabata den funcionnan cu mester traha cu e leynan, a sa di traha den un forma debido. Mi por referi na diferente documentacion cu mi tin y mi por bisa ariba cu ta opinionnan di instancianan cu tabata envolvi den e accionnan di augustus 1977, cu mester a combati e accionnan aki y nan pensamentonan encuanto e accionnan aki. Y ta bon tambe pa prome mi bay den e parti aki mi bisa cu den e cuadra di articulo 43 di Statuut bo ta haye basa den Staatsregeling y den ERNA, bo ta haya leynan, Landsverordeningen, instructies etc. tambe cu ta leynan existente na cual cierto instancianan lo mester tene nan mes na dje. Bo ta haya por ehempel e Landsbesluit instructie Plaatselijk Hoofd van Politie. Articulo 4, por ehempel mi por a menciona: "Behoeft de Politie in het Eilandgebied bijstand voor de handhaving van de openbare orde, dan treft de Minister van Justitie op verzoek van het Plaatselijk Hoofd van Politie de nodige voorzieningen. Hij heeft daarbij zoveel mogelijk gevolg aan de wensen van het Plaatselijk Hoofd van Politie betreffende de sterkte en de soort van het Personeel dat bijstand moet verlenen". Cu otro palabra ora cu tin problema na un di e islanan di Antillas y e Plaatselijk Hoofd van Politie, cu den e caso aki ta Gezaghebber, por pidi e Minister cu ta sinta, cual Minister cu e ta, pasobra si awe e pueblo lanta anto ta Minister Hendrik lo mester actua segun e leynan aki, pasobra si e no por actua segun e leynan aki, anto e no mester a actua e responsabilidadnan cu ta cay bao di e Ministerio di Husticia.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, un punto di orden. Kiko loke Senor Nisbet ta treciendo padilanti tin di haber cu democracia. Ademas Senor Hendrik Croes lo no por manda riot-comando nunca ariba nos pueblo.

DE HEER B.J. NISBET: Senor Presidente, mi a caba di bisa cu articulo 4 di Landsbesluit instructies Plaatselijk Hoofd van Politie ta menciona cu ora cu tin problemanan ariba un isla, e Plaatselijk Hoofd van Politie, cu ta Gezaghebber, por pidi Minister di Husticia pa manda bijstandseenheden pa bin yuda. Y e hecho cu Minister Hendrik Croes a manda..............

DE VOORZITTER: Minister di Husticia a caba. Nos tur sa ta ken. E por ta Hendrik Croes, e por ta Nisbet manan, e por ta Virgilio Kock, e por ta Senor Vos enz.

DE HEER B.J. NISBET: Si, pero mi djies kier a referi Senor Presidente na e hecho cu tin otro ministronan di M.E.P., cu a yega di haci uzo di bijstandseenheden, no ta un cos nobo? Nan a use mas cu nos ministernan. Tambe den e cuadra di articulo 43 di Statuut bin abao, bo tin tambe e politieregeling y mi por a menciona articulo 12, bijstand onder bijzondere omstandigheden. Articulo 12 ta bisa: "Indien de handhaving van de Openbare Orde in een der Eilandgebieden onverwijlde politiele bijstand vergt, wordt op last van de Minister van Hustitie terstond het benodige politiepersoneel derwaarts gedirigeerd. Lid 2, zoveel mogelijk vindt de aanwijzing van dit personeel niet plaats dan overleg met de betrokken Plaatselijke Hoofden van Politie". Den e cuadra di e leynan aki y den cuadra di e expresionnan cu keto bay bo por tende cu na augustus 1977 derechonan democratico a worde atrapa etc. etc., mi a trece e leynan aki padilanti pa asina por repasa cierto sucesonan di augustus pa nos mira cu den e cuadra di democracia berdaderamente instancianan lo por a haci pa por a cumpli cu nan leynan, atrapando asina derechonan democratico, si of no.

Ta un hecho cu durante augustus 1977 un draaiboek a worde haya den poder di cierto personanan y ariba cual draaiboek tin un declaracion di e waarnemend Commissaris di Polis e tempo ey cu a declara na prensa Hulandes cu despues cu nan a haya e draaiboek nan a bin ripara cu e prome fase a worde ehecuta, manera poni den e draaiboek y maske cu no tin prueba, nan sa cu bao encargo di e lider di Movimiento Electoral di Pueblo esey lo a tuma lugar. Den e draaiboek aki nos por ripara cierto puntonan masha masha importante cu ta kibra e derechonan democratico y di diferente personanan di diferente instancianan. Y meta di esakinan lo ta pa berdaderamente atrapa e derechonan di cierto personanan den e comunidad aki di expresa nan opinion y di haci segun e reglanan democratico segun Eilandenregeling, segun Staatsregeling cu ta goberna Antillas.
Den e draaiboek por ehempel ta papia di "Pressie uitoefenen op de leiders van de partijraad van de P.P.A.". Pone presion ariba e lidernan di partijraad di Partido Patriotico Arubano. Esaki ta cosnan cu no ta cuadra den un democracia. Ta papia tambe: "Het gijzelen van een of meerdere leiders van de P.P.A." cosnan cu no ta cuadra den un democracia. Mas ainda ta papia di "acties contra anti-Arubaanse kranten". E tempo ey nos ta corda asina cu un corant no publica opinion di Movimiento Electoral di Pueblo, anto e corant aki tabata haya e estampe di ta contra e lucha, contra e pueblo. Esey tabata aantasting di e derecho di expresion, e derecho di por scirbi un opinion den bo corant, segun bo opinion, un di e derechonan fundamental cu ta e base di democracia. Tambe ta para den e tweede fase: "Het kapen van een vliegtuig met de Regeringsfunctionarissen aan boord". E plannan tabata grandi. "Aanvallen op alle politiewachten", ataca e wardanan di polis. "Algehele staking door alle vakbonden". Anto ta bin e derde fase, "alle leden van de partijraad van de P.P.A. elimineren", pa elimina tur e miembronan cu ta forma parti di Partido Patriotico Arubano su conseho di partido. Aki nos ta papia di aantasting di e derechonan democratico cu e politiconan cu ta forma parti di e conseho di Partido Patriotico Arubano, nan derecho di expresa y nan derecho di bay den pueblo pa haya voto y nan derecho cu segun e leynan existente ainda di Antillas pa por forma un Gobierno si of no. A base di esaki ta asina cu cierto declaracionnan a worde haci door di funcionarionan cu tabata den e posicion di por sa kiko tabata tuma lugar. Y un di e declaracionnan cu a worde haci, manera mi a referi na dje tabata cu ora cu a haya draaiboek, masque cu no por a prueba esaki, si nan tabata convenci cu e prome fase a worde ehecuta bao mando di e lider di Movimiento Electoral di Pueblo. Ora nos referi na augustus 1977 nos por menciona cu e momento cu bo tabata tin un agrupacion di persona ariba caminda autoridadnan lo mester a cumpli segun e leynan existente. Y di momento cu e accionnan a cuminsa, autoridadnan cu tabata sinta den e funcionnan mester a mantene nan mes na e leynan cu ta basa ariba articulo 43 di Statuut, e base ta bin abao ta core Statuut, Staatsregeling, Eilandenregeling y bo ta haya bo Landsverordeningen y Eilandsverordeningen pa cumpli cu articulo 43. Y e leynan aki ta hopi hopi importante pa mantene paz y orden ariba Aruba y ariba tur isla y ariba tur pais den mundo, por cierto. Ta bon pa referi cu dia 19 di augustus 1977 tabata tin un reunion di contacto di Movimiento Electoral di Pueblo den e pueblo di Noord. Di aya a sali pa bay warda di Polis pa bay saca dos persona liber cu tabata deteni. Preguntanan por worde haci si e lidernan politico cu mester mustra responsabilidad y mustra e pueblo cu mester bay segun e leynan existente, kiko nan meta tabata y kiko nan pensamento tabata ora cu nan a instiga, nan a dirigi e multitud pa bin dilanti Warda di Polis. Pasobra tabata e momento ey y tin un declaracion di e lider di Movimiento Electoral di Pueblo cu e pueblo a bin pa saca e dos personanan aki den libertad.

Tambe nos mester tene bon cuenta cu esaki, dia 11 di augustus 1977 pa mas o menos 3'or a yega bek for di Sint Maarten e Waarnemend Commissaris cu a tuma e mando policial over na Aruba, cu e tempo ey tabata Senor Remie Zaandam. E dia ey cierto decisionnan a worde tuma pa cumpli cu e leynan, pa mantene paz y trankilidad ariba Aruba pa asina sigui respeta e derechonan democratico di cada uno. Y e dia ey un bijstandseenheid di Cuerpo Policial a worde ingezet y tambe ta para cu a papia cu Gezaghebber y a dicidi "dat afgestapt zal worden van in het verleden soepele beleid en dat thans met de harde hand zal worden opgetreden". Decisionnan tuma tempo ey door di Cuerpo Policial cu e Gezaghebber e tempo ey pa mantene paz y orden, pa mantene e funcionamento di democracia den e comunidad Arubano. Dia 12 di augustus 1977 tabata asina cu for di e commandopost tur cos tabata worde dirigi. Ta bon pa mi menciona cu e commandopost tabata e oficina di Hoofd-Inspecteur Zaandam. Y ora cu a ripara cu e accionnan lo bay sigui mucho mas dia y cu e personal tabata cansa aki na Aruba, esun cu tabata dirigi mando policial conhuntamente cu su consehero segun ley, e Waarnemend Commissaris Senor Zaandam a dicidi pa bay pidi Minister di Husticio pa manda ....

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, Punto di Orden. Mi ta kere cu Senor Nisbet ta sina su les y despues e ta bin bise malo akiden. E ta caba di rerefi e articulo cu no ta Comisario di Polis ta pidi Minister nada. Lague wak e articulo Instructie Plaatselijk Hoofd atrobe y mi ta bise despues bin bek cune.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER B.J. NISBET: Senor Presidente, e articulo ta masha cla cu e Plaatselijk Hoofd van Politie por pidi, Plaatselijk Hoofd van Politie ta pidi. Pero naturalmente op advies di su consehero, y esey mi a bisa, cu tabata e tempo ey Senor Remie Roell Zaandam, of no? Dus nan a pidi bijstandseenheden pa bini Aruba y ta bon pa menciona tambe cu ora Senor Zaandam a sali for di Sint Maarten e a check tur cos na Corsow caba prome cu e a bini Aruba. Dia 13 di augustus 1977 a yega Aruba e bijstandseenheden y ta bon pa menciona cu ora cu nan a yega e Minister di Husticia a pone nan bao mando di e Plaatselijk Hoofd van Politie, cu tabata Gezaghebber, y cu lo wordo, akinan ta para: "Bijgestaan door de Waarnemend Commissaris van Politie R.R. Zaandam die zorg zou dragen voor de nodige instructies". Pues ta Senor Zaandam lo a zorg pa e instruccionnan e tempo ey na augustus 1977 pa asina mantene orde y trankilidad aki na Aruba pa asina nos mantene e funcionamento di democracia den e comunidad Arubano. Y ta asina tambe cu durante cu e bijstandseenheden tabata na Aruba a drenta noticia cu lo tin explosieven den un cas di un lider politico, cu den e cuadra e funcionamento di democracia a worde dicidi pa bay over na bay wak si berdaderamente tabata tin. Y dia 18 di augustus Senor Zaandam, den e cuadra di funcionamento di democracia a duna orde pa hef op tur e medidanan policial cu tabata tin. Pakiko mi a menciona e leynan existente? E responsabilidadnan cu cada persona tin pa cumpli cu ley dentro di e cuadra di e reestablecimiento di democracia? Esaki tabata pasobra cada bez nos por tende con ta referi bek na augustus 1977, con ta referi cu ta e Minister di Husticia a manda riot-commando etc. etc., pero di e otro banda ta eleva, ta glorifica otro personanan cu tambe mester actua segun ley, cu tambe segun nan huramentacion mester a cumpli cu peticionnan legal. Pasobra den un democracia tin derecho igual y den un democracia mester sa di respeta e derecho di un y tur. Biniendo bek ariba locual ta tuma lugar awendia den e comunidad di Aruba cu tambe ta trece peliger na funcionamento di democracia aki na Aruba, ta e propio Movimiento Electoral di Pueblo cu kier introduci e sistema di eleccionnan indirecto sin tene cuenta cu pueblo, loke tambe nos ta considera un acto antidemocratico.

Pasobra si a bay pueblo y a puntra pueblo: bosanan ta dispuesto pa entrega un derecho democratico si of no? Anto esey lo ta e forma democratico di actua. Pero no manera Movimiento Electoral di Pueblo kier haci esaki, esta cumpli segun nan pensamento, esta di e 12 representante di pueblo aki den Parlamento ta pone presion y impone un cambio den ley pa asina kita e dere-cho democratico di pueblo di por eligi nan propio representantenan den Staten. Abraham Lincoln a yega di bisa: "No man is good enough to govern another man without that other's consent". Ningun ser humano ta suficiente bon pa goberna un otro ser humano sin consentimiento di e ser humano ey. Y den e cuadra aki, den e cuadra di locual ta tuma lugar cu Movimiento Electoral di Pueblo kier impone ariba pueblo, kier kita e derecho democra-tico cu pueblo tin pa por elegi nan propio representacion den Staten, nos di parti di Partido Patriotico Arubano ta protesta contra esaki, pasobra esaki ta un di e actonan ultimamente contra democracia di parti di Movimien-to Electoral di Pueblo. Y di parti di nos fraccion nos ta spera cu despues di e reunion aki tur esnan cu tabata atrapa derechonan democratico, tabata haci cierto expresionnan contra e minoria expresando cu nan ta mayoria, ta nan ta goberna, bosonan bay cas!, cu nan lo sina y nan lo comprонde cu den un democracia berdaderamente mayoria ta goberna, pero teniendo cuenta cu e derecho di minoria di por expresa nan mes. Y mi kier a termina bisan-do "you are never to old to learn".
Thank you.

<u>DE HEER G.F. CROES:</u> Senor Presidente, despues di a scucha miembronan di oposicion papiando ariba e tema reestablecimiento di democracia, nos por yega na conclusion cu loke cu nan tin temor p'e ta cu e voz di oposicion no ta worde suficientemente tendi. Y cu kizas no ta ser teni mucho cuenta den gobernacion cu e voz di oposicion. Akiden varios biaha miembronan di e Parlamento aki a defini e palabra democracia, di unda e a origina y poco tempo pasa Senor Vos tambe a trece padilanti bisando cu e ta bin di demos cratein, cu pueblo ta goberna.
Lamentablemente ta imposibel pa e pueblo por goberna directamente y ta p'esey e ta autorisa miembronan di Parlamento pa represente y pa apunta un Gobierno Y berdaderamente nos ta di opinion muy en principal awor cu Aruba ta bayendo pa su independencia, cu manan nos lo kier tin e garantianan ancla pa nos por protege tur e sistema democratico, pero tambe e derechonan fundamental di sernan humano. Si nos por weita y analisa e trabaonan cu a worde haci den e comision di Reino, di parti di Aruba y di parti di e representacion mayo-ritario di Aruba nos ta insisti pa e derechonan fundamental di sernan humano worde tuma como parti esencial di nos constitucion. Y te hasta no solamente pa e derechonan fundamental cu ta worde clasifica bao di e klassieke grond-rechten, e derechonan fundamental clasico, manera expresion, libertad di expresion, libertad di secrecia, pero nos a insisti tambe pa bini cu sociale grondrechten. Si acaso un isla manan si su situacion economio ta permiti esey, un isla tin e libertad pa bini cu derechonan fundamental cu ta worde clasi-fica bao di e derechonan social. Mi ta anuncia di parti di e fraccion mayori-tario cu nos ta bini cu un mocion al respecto, comokiera cu hopi ta worde bi-sa akiden, pero cu por worde manda pa e mundo di redashi. Ora cu bo ta pidi personanan pa nan bira concreto pa bo bini bek ariba nan, nan ta bisa cu no por menciona nomber. Ora nan ta bisa cu nan lo bisa personalmente, bo no ta haya sa, nan no ta bin bisabo tampoco ta kende ta e persona. Pero pakiko? Pa por hunga politica barata. Mi no ta bay den nada personal awe, pero si acaso cu mi worde invita door di mas miembro, pasobra mi no ta kere cu lo mi duna Senor Lopez Henriquez su palabranan tanto peso pa bay personalmente, aunque cu henter su discurso tabata un atake personal, sin base, superficial cu mi no haye e ta di acuerdo cu e dignidad parlamentaria cu nos ta aden.

Pero si mi ta bisa cu democracia no ta solamente den Eilandsraad unda cu mayoria ta apunta un Gobierno. Gobierno por scucha y esaki ta e oportunidad cu di acuerdo cu nos Eilandenregeling oposicion ta yama reunion, pueblo ta scucha, tur hende ta scucha, pero minoria no por bin impone ariba Gobierno cu ta loke minoria kier mester sosode. Pero si nos tur ta scucha y cuanto biaha proposicionnan valioso a worde haci tambe door di oposicion y cuanto biaha Gobierno no ta bay di acuerdo cu proposicionnan valioso. Pero no mester bin cuminsa haci insinuacion cu cuestion cu aki na Aruba nos ta bay den un direccion di dictadura, cu ta pasobra Movimiento Electoral di Pueblo ta luchando pa independencia, tene cuidao pueblo, pasobra manan nos por haya un dictadura aki na Aruba. Ta Movimiento Electoral di Pueblo cu a percura conhuntamente cu e pueblo cu nos a yega na un Comision di Reino, a percura tambe pa den e trabaonan aki garantisa e sistema democratico pa manan den tur e entidadnan, den tur e islanan, pero tambe e derechonan fundamental di sernan humano. Pero nos ta bay mas leeuw. Awor democracia den partido politico. Ken ta determina kende ta bin ariba lista por ehempel di partido R.U.B.A., partido P.P.A. of Movimiento Electoral di Pueblo? Cua di e partidonan tin Statuten, unda e pueblo ta participa pa apunta su representantenan? Ey democracia ta cuminsa. Y ora nos ta enfatisa cu Movimiento Electoral di Pueblo ta un di e partidonan cu a worde considera pa motibo di su Estatutos y Huishoudelijk Reglement, suficiente democraticamente organisa cu e por bay bira miembro awor di Social Democrata Internacional ta pasobra internacionalmente e organisacion di e partido aki, e estructura di e partido aki a worde considera di ta cumpli cu e principionan democratico. Awor mi kier a puntra: partido A.V.P. por worde considera di ta cumpli cu e principionan democratico? Partido P.P.A. por worde considera como tal? Partido R.U.B.A. por worde considera como tal? Mi tin notulen di Oslo unda cu e partido R.U.B.A. su nomber a worde geschrapt, pasobra e no tin structura.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, como representante di partido R.U.B.A. mi ke trece padilanti cu no ta nos ta dicidi pa aproba un Statuut. Nos miembronan aprobe y e ta na Gobierno Central. Awor si Gobierno Central, pa motibonan politico, no kier aprobe nos no por yuda.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, aki ta dos cos tin. Un Gobierno Central ariba cierto elementonan basico por duna un organisacion su rechtspersoonlijkheid, pero di otro banda pa un organisacion internacional vooral por ehempel Social Democrata Socialista Internacional bo mester cumpli cu mucho mas requisitonan. Y Movimiento Electoral di Pueblo cu awe ta worde considera cu e lo no ta actua democraticamente, anto cu ta worde bisa herstel di democratie, reestablecimiento di democracia a worde considera di acuerdo cu su Estatutos, y Reglamento Interno, su estructura, di por bira miembro di e prestigioso organisacion internacional cual ta bay worde concretisa na november awor. Y mi kier a puntra awe e partido A.V.P. si acaso tabatin democracia, pasobra t'ey e ta cuminsa, con bin nos akiden no por worde considera di e peso, no por worde considera igual, nos jioenan tampoco, di por bira lider di e partido ey? Mi a yega di bise y mi ta ripitie awe, ora cu mi a worde ataca pa Senor Lopez Henriquez cu e ta bisa cu hopi hende e di: ohala cu Dios salba Aruba cu ora e bira independiente cu e pueblo por nota e sintomanan cu manan por ta fatal pa e pueblo. Pero mi a bisa aserca tambe cu corda cu mayoria di dictadura Chile, Argentina, Paraguay, Bolivia, tur ta di extremo derecho y cierto famianan y capitalnan den un sistema olicarquico ta controlando e paisnan ey unda cu e pueblo mes no tin participacion. Y mi ta bay na e otro, unda aki den Caribe tin un tambe cu ta extrema izquierda, unda cu tampoco por worde papia di democracia.

Ta p'esey e social democrata internacional ta sera cabez pa purba termina cu dictadura di extremo derecho pa pone un fin un un surpacion y explotacion di e pueblo cu ta den mas necesidad pa eleva dignidad humano, pero tambe pa desaproba e dictadura di extremo izquierda. Y mi ta bini bek, pasobra no ta Movimiento Electoral di Pueblo a yama e reunion aki, ta oposicion a yama e reunion. Y ora cu nan ta papia di "herstel van de democratie" manera Senor Lopez Henriquez ta bisa como sifuera nos ta menaza hendenan di T.A.V. cu nan trabao, e cuestion di beca. Ami a pasa den un oposicion unda cu mi a trece cantidad di hende ariba tribuna, tatanan di famia cu a worde castiga y mi kier a bisa acerca, antes un hende cu por demostra cu e tin un bandera di otro color no por a haya beca hamas, su jioenan ta worde castiga pa eternidad. Cuanto di nos akiden mi ta weita a base di sacrificio nos a logra awe loke nos ta. A base di sacrificio di nos mayornan, pasobra nos no tabata di famianan afluente, nos no ta di famianan economicamente fuerte cu por a haci tur cos, pero nos a pasa a base di lucha, a base di sacrificio, anto awe cu nos ta aki, nos ta corda ariba tur e otro hendenan den pueblo cu por ta pasa mescos cu nos. Y ami ta pidi y mi ta invita cualkier persona si su jioe no a haya beca pa razonnan politico, mi ta invita nan bin bisa nos. Na e momento cu un mucha haya un beca, e a haya beca pasobra e tin derecho ariba dje. Ni cu su tata of su mama por ta cualkier simpatisador di cualkier partido, esey nos no ta aplica. Pero si esunnan cu awe kier critica nos di democracia, mi ta pidi nan cambia estructura di boso partido, duna e jioenan di pueblo aki igual oportunidad, pasobra si acaso cu e hoben aki a studia, e por tin e capacidad e por tin e talento politico, dune e oportunidad den e partido pa e representa e pueblo aki. Nos no ta den un situacion oligarquico. Y ademas Movimiento Electoral di Pueblo ta e prome partido cu no tabata tin e lazonan comercial y afluencia economico pa por a sobrevivi. Ta un partido cu a worde lanta for di e masa di e pueblo y cu te awe ta worde sosteni door di e masa di e pueblo y cu ningun comerciante of grupo di comerciante por bisa cu nan ta controla e partido aki. Ningun famia por bisa cu nan ta controla e partido aki. E partido aki ta di pueblo y tur jioe den e pueblo aki tin igual oportunidad den e partido aki. Esey ta un di e motibonan cu nos mester a bay over pa busca y no solamente pa e lucha internacionalmente, pero pa internamente nos demostra e seriedad di loke ta politica pa nos caminda e structura. Y ami den Staten a aboga cerca Piet van Zeil di C.D.A. pa Hulanda percura pa partido A.V.P. haya afiliacion na christian democratanan internacional.
Mi a aboga pa e partido M.A.N. y e partido N.V.P. tambe, pasobra mi ta di opinion cu manan nos ta independiente y si nos yega na e forma di cooperacion institucionalisa pa nos sistema democratico lo ta fundamental si den partido A.V.P., e partido N.V.P. a haya afiliacion internacional y otro partidonan tambe y nos ta percura pa nos a bira na prome lugar. Pero nos apelacion no ta solamente pa e sistema democratico pa e garantisa unda cu bo ta haya un Parlamento cu ta bay mas leuw, pasobra e ora ey e partido A.V.P. lo mester bay cumpli cu cierto condicionnan, requisitonan internacional cu nan lo worde obliga pa reorganisa nan Partido anto unda cu Senor Adri de Palm unda cu Senor Fefe Bareno, unda cu Senor Lopez Henriquez ta haya igual oportunidad cu Senor Eman cu ta lider di fraccion di e partido A.V.P. Senor Presidente..... ....

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, un insinuacion ta worde haci door di Senor Croes como sifuera den e partido di Pueblo Arubano lo no tin igual derecho. Mi por garantisa cu den A.V.P. sigur sigur cada miembro tin igual derecho.
Den A.V.P. si!

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, ohala y ta mi deseo cu partido A.V.P. por a cambia awe. Pero na 1971 mi tabata para dilanti huez y unda un omo di Senor Henny Eman q.e.p.d. a declara cu lidernan nombra door di mi tin di menciona e momber pa mi ta concreto Senor Dominico Guzman Croes ta ilegal y cu e nombramento di mi persona 24 di januari 1971 door di lidernan ta ilegal. Rechter a puntra pakiko? Pasobra e no ta ruman di e lider cu a fayese ni jioe. Anto e ora ey huez a declara: nos no ta biba den e era di dinastia. Ohala cu partido A.V.P. a cambia awe. Y mi ta spera cu partido P.P.A. y partido R.U.B.A. bay tambe den e sombra di Movimiento Electoral di Pueblo, cambia nan structura, pasobra Dios libra e pueblo aki, manera cu ta worde bisa door di Senor Lopez Henriquez cu si manipulacionnan mester worde haci anto cu masa di e pueblo aki santo worde tira den su wowo cu e por yega na otro decision, anto nos kier sa ken lo ta controla Gobierno. Pueblo ta controla e Gobierno aki y dia cu pueblo bisa Movimiento Electoral di Pueblo, boso ta bay cas, nos ta bisa Vox Populi Vox Dei y nos ta bay y nos lo bin sinta den bankinan di oposicion. Pero e ora ey mi ta puntra e pueblo: Bo a bay padilanti? E partidonan ey cu ta bay sinta den Gobierno tin reconocimiento internacional? Nan ta cumpli cu e derechonan democratico? Kiko ta tur e afluencia di placa cu ta pasa den cierto partido. Awor aki tin un cierto firma na Aruba cu ta sucursal di un firma grandi na Corsow, ya caba pa un supuesto opiniepeiling nos sa cu nan a habri un canal grandi di placa pa haci esaki posibel. Pero esaki tambe ta libertad di un pueblo, pero nos kier tambe pa e pueblo sa di unda e coriente di placa ey ta bini y cu ki intencion. Pasobra ta bunita pa nos scucha palabranan di Senor Roberto Lopez Henriquez cu hopi elocuencia ta trece su puntonan padilanti. Lo mi ta desea di por ta un persona di por lesa tur pensamento di hende. Lo mi ta desea di ta un persona di por weita kiko ta intencion di e partidonan aki cu awe nan ta lansando un ofensiva ariba e nivel aki. Ta p'esey mi no ta bay den tur e asuntonan cu a worde trece door di Senor Roberto Lopez Henriquez, pero si mi kier a bisa, no bruha ora cu tin cualkier funcionnan den otro. Cu tur sinceridad te awe ami ta bisa cu mi ta aprecia y respeta cierto lider sindical. Y mi kier a bisa cerca, den social democracia mester ta reina bon lasonan, comprendementonan cu sindicatonan, mester tin lugar den e organisacion. Pues mi no ta critica un cierto lider sindical, pasobra e ta sindicalista. Tampoco mi ta critike, pasobra e ta expresa su opinion personal. Mi ta critica cierto lider sindicalista cu ta drenta e arena politico anto papia den nomber di su miembronan den e arena politica. Esey no. Pasobra e miembronan a vota pa e partidonan politico, nos por tin dialogo y lider sindical por tin su opinion personal y mi ta respete como lider sindical, pero e no por bisa como sindicalista e ta tuma pa su miembronan un decision politico. Esey mi ta haya ta mesclamento di funcionnan.
Y den e cuestion di Camara di Comercio mi a bisa cu enfasis, mi no ta critica comercio en general, mi no ta critica e directiva di Camara di Comercio, pero mi ta critica e exponente cu mi ta considera te awe cu ta actua di mala fe, treciendo proyecto di viviendas pa nos pueblo den peligro. Pasobra tempo cu mi tabata na Hulanda mi a caba di reuni cu e hendenan y esaki a worde subraya. E politica encuanto planning di viviendas, volkshuisvesting ta keda den man di Bestuurscollege y ta keda den man di Eilandsraad. E fundacion, esta e directiva cu ta encarga cu dunamento di cas no tin mag di tin influencia politica aden. Y esey te awe nunca e influencia politica partidario a drenta aden. Pero den e Bestuur di e Stichting cu ta encarga den nomber di Gobierno y Eilandsraad cu e planning, eyden e politica di e Gobierno mester worde refleha, esey ta completamente otro cos.

Y mi kier a bisa acerca, e salimento for di den e fundacion aki door di Camara di Comercio usando argumentonan cu no ta corecto ta efecta nos proyectonan na Hula da. Pasobra Hulanda ta puntra su mes awor berdaderamente politica ta worde envolvi? Ora cu mi a trece e oponencia aki na Hulanda nan ta di acuerdo. Pero aki ta pasobra cu cierto exponente, conhuntamente atrobe cu e mesun lider sindical, nan ta purba sera cabez pa stroba e gobierno aki afectua plannan grandi pa e pueblo cu tin nan politico partidario. Pasobra si e Gobierno aki no bini cu proyectonan di vivienda pa pueblo, anto e ora ey kizas e pueblo ta bay vota pa oposicion. Te awe mi ta para ariba mi punto di bista y mi ta haya lamentable cu e hendenan cu ta den e directiva aki no tabata sa di balancia mi palabranan cu mi a expresa.

Mi mester bisa cu Movimiento Electoral di Pueblo su origen ta democratico. Movimiento Electoral di Pueblo lo no kier weita un comunidad na unda riconan ta keda bira mas rico a costa di e pobernan. Movimiento Electoral di Pueblo lo no kier weita explotacion di e hendenan den necesidad. Movimiento Electoral di Pueblo no kier weita e sistema di patronahe na unda cu por ehempel dunando hende cas bo ta mara hende pa bo partido. Ta p'esey Movimiento Electoral di Pueblo a bini cu e fundacion pa saca esaki for di e esfera politico partidario. Movimiento Electoral di Pueblo ta contra regionalismo aki na Aruba, contra e instigamento entre districto cu districto. Movimiento Electoral di Pueblo kier weita sea cu bo ta di cualkier credo aki ariba e isla ta biba den harmonia cu otro. Sea cu bo por ta di cualkier color cu bo tin tur igualdad y bo tin oportunidadnan igual na cada exponente den nos comunidad. Movimiento Electoral di Pueblo no kier manera antes cu cu ta solamente jioe di hendenan afluyente por drenta e schoolnan mas halto den nos comunidad. Nos kier un socialisacion y democratisacion di nos Ensenanza, na unda e persona di mas pober cu por tin aki ariba e isla, su jioenan no ta worde perhudica. Y hopi biaha ta worde bisa e cuestion di onderstand. Si acaso por tin un persona den nos cumunidad cu inhustamente onderstand a worde kita a base di ley, e ley ta nos tur a bin cune, e ley a bini conhuntamente di opocicion y mayoria di Eilandsraad. Pero awendia con oposicion ta bisa? Weita con onderstand ta worde kita for di e pueblo abuso! Pero loke si nos ta bisa, cu e ley a resulta di tin hopi fout, y tin proposicion pa cambia e ley pa asina unda cu inhusticia por a worde senala pa e worde coregi. Pero ningun di e personanan sinta aki tin e minimo interes di perhudica un persona den nos pueblo, muy principal esnan den mas necesidad. Pasobra nos y esaki mi a bise cierto momento ora cu nos tabata den oposicion na 1972, 1973 y cu e Presidente a bisami: "Senor Croes, boso ta den minoria ta mayoria ta dicidi". Pero na e momento ey mi a sclama den nomber di pueblo y bisa cu aki ta papia consenchi di e pueblo, pasobra ora cu mi a weita cantidad di hende den tribuna cu nos tabata den otro sala di Eilandsraad, unda hendenan a worde kita for di trabao, onderstand, pakiko?

Pasobra nos ta dilanti eleccion, anto nos a sclama pa husticia den nomber di e hendennan aki, cu nos ta papia den nomber di e consenchi di e pueblo.

Awe cu nan ta papiando aki di democracia, Senor Presidente por a ripara unda e consenshi di pueblo a worde refleha? E consenshi di pueblo ta keda worde refleha door di Movimiento Electoral di Pueblo, pasobra Movimiento Electoral di Pueblo a pasa door di e masa, y e masa for di e hendenan di mas pober y a sinti e necesidadnan cu awe nos ta trahando palpablemente pa un husticia social.

Nos ta respeta oposicion y nos ta desea di tende voz di oposicion, pero nos ta desea tambe cu oposicion ta bini cu remarcanan constructivo. Pasobra awe cu nan a yama e reunion, kiko nos por a destila for di palabranan di Senor Nisbet, Senor Lopez Henriquez?

Cierto insinuacionnan y Senor Nisbet a papia solamente di accionnan y e rol di Senor Remie Zaandam, purbando critica Senor diputado Zaandam. Pero tocante di democracia mes? P'esey ami kier a termina awe pidiendo oposicion unda cu nan ta weita cu berdaderamente democracia ta worde atrapa, laganan trece padilanti, nos ta dispuesto pa papia ariba dje si acaso ta berdad y trece casonan concreto.
Y otro mensahe, nos ta desea pa partidonan di oposicion bay busca afiliacion internacional cu ta bin traha door di e structura di nan partido, na unda nan ta worde obliga pa cuminsa pa democratisa nan propio partido. Unda cu tur jioe di e pueblo aki tin un oportunidad igual den tur partido. Nos a kibra cu hopi mal tendencianan cu a pasa den transcurso di ana door di otro partidonan. Nos a percura pa union di e pueblo aki. Nos no kier limitacion manera den derecho di voto, aunque cu awe eleccion indirecto nan ta bay traducie como sifuera ta kitamento di derecho di voto. A.V.P. y R.U.B.A. tur dos a bay di acuerdo cu eleccion indirecto. Aunque ta dos, tres ana despues pero nan a bay di acuerdo cu e principio, pero e ora ey nan no ta bisa kiko ta derecho fundamental. Movimiento Electoral di Pueblo ......
....

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, Senor Croes ta papia un cos, pero e no ta papia completo, pasobra e ta sake for di su contexto. Partido R.U.B.A. di pricipio caba tabatin su reservanan prome cu nos a bay Sint Maarten ariba eleccionnan indirecto. Nos a splika claramento den nos nota cu nos a presenta na Hulanda un voetnoot, e nota ta splika nos opinion encuanto di dje y e voetnoot concretamente pone eyden locual cu ta poni den e rapport, kiko ta nos opinion encuanto getrapte verkiezing, eleccionnan indirecto, pero mi kier enfatisa cu ningun momento prome cu nos a bay Sint Maarten partido R.U.B.A. a bisa: nos ta di acuerdo cune. Nos a bisa nos tin nos reservanan ariba dje y na Hulanda nos a bisa, nos por bay di acuerdo cune, nos no ta contra dje bao di e condicionnan aki y pueblo mester worde tendi prome. Esey ....

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, un bez mas, un Parlamentario cu ta supose di respeta berdad ta trata di influencia nos pueblo cu cosnan cu ta leuw di berdad. Den diferente reunionnan den pasado nos a splika exactamente con e situacion ta. Partido di Pueblo Arubano por bay di acuerdo cu eleccionnan indirecto ora cu Staten no tin e poder nan mas cu e tin. No dependiendo di un ana, sino e podernan cu Staten lo keda cune. Tanten cu Staten keda e cuerpo maximo den e constelacion bo no por laga bo pueblo eligi indirecto y esey nos a bisa di cuminsamento. Y nos no por acepta con cada bez Senor Croes ta trata di influencia nos pueblo negativamente cu algo cu no ta berdad.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, Senor Eman y Senor Vos a caba di confirma cu nan ta di acuerdo cu eleccion indirecto.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, agregando ora Staten no tin su podernan mas.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, agregando ademas di esey despues cu pueblo caba di dicidi.

DE HEER G.F. CROES: Pues Senor Presidente, ora cu nos ta tende agregando, agregando, Senor Eman ta di acuerdo cu eleccion indirecto, Senor Vos tambe ta di acuerdo cu eleccion indirecto. Anto pakiko ta bisa ....

DE HEER E.J.VOS: Senor Presidente, tanten cu Senor Croes keda troce e palabranan lo mi bini cu un persoonlijk feit, y punto di orden,pasobra mi ta comprondé cu ta dificil pa Senor Croes, awor cu e a corre cabez di gay, e a reta na Hulanda sin sa cu den e nota ta poni cu mester consulta pueblo prome, anto e a ripara cu e a comete un error y awor aki e no kier bay cerca pueblo bek, despues di e ricibimento glorioso door di 14 lider na vliegveld y e reunion cu a fracasa diadomingo, mi ta comprondé cu e no tin otro recurso.

DE VOORZITTER: Senor Vos, mantene Bo na e punto eynan cu bo a caba di splica.

DE HEER E.J. VOS: Mi kier mustra pakiko e no tin otro recurso cu papia mentira, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Senor Vos, retira e palabra mentira ey, e ta cay poco pisa.

DE HEER E.J. VOS: Senor Croes no tin otro recurso cu expresa cierto cosnan cu ta leuw di berdad.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, mi nomber tambe a worde menciona atrobe. Mi kier enfatisa un bez mas, nos ta comprondé cu tin un error di tapa door di M.E.P. Nos ta comprondé cu nan a bay den un direccion cu ta inaceptabel. Pero no mag ta posibel cu ta worde bisa cos cu henter nos pueblo ta scucha cu no ta berdad. No mag bisa cu A.V.P., Partido di Pueblo Arubano, por bay di acuerdo cu eleccionnan indirecto mientras cu Staten t'ey y mientras cu Staten ta keda manera e ta. Senor Presidente, esaki ta absolutamente incorrecto. Y nos mester sina den e Parlamento aki pa stop di haci e abusonan aki.

DE HEER G.F. CROES:Senor Presidente, bao di cierto condicionnan y mi tin nan preto ariba blanco di Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba, partido R.U.B.A. a bay di acuerdo cu eleccion indirecto. Esaki ta mentira?

DE VOORZITTER: Bueno, Senor Croes sigui Bo.

DE HEER G.F. CROES: Pues Senor Presidente, mi ta bolbe ripiti, a base di cierto conidicionnan, partido A.V.P. y partido R.U.B.A. a bay di acuerdo cu eleccion indirecto. Awor mi ta puntra mi mes ta pakiko ta tira santo anto den wowo di pueblo, ta bisando cu ta rancamento, trapamento di un derecho democratico fundamental intangible di e pueblo?
Y mi ta bay mas leuw. Movimiento Electoral di Pueblo, 25 di maart 1977, ora cu e a organisa su referendum, tur e jioenan di tera, aunque cu nan ta di otro nacionalidad, sea Venezolano, Colombiano of Ingles pa motibo di un ley colonial a worde reconoci door di e Gobierno di Aruba respalda pa Movimiento Electoral di Pueblo, unda nos a laga nan participa na un decision encuanto e futuro di e pueblo aki. Normalmente nan no ta bay urna electoral, pero nos a duna nan e oportunidad ey. Y Movimiento Electoral di Pueblo nunca por worde critica desde su existencia cu un tempo e a bini cu un proposicion di ley cu hendenan cu ta naci aki so tin mag di vota. Movimiento Electoral di Pueblo a uni e pueblo aki, mescos cu e pueblo di San Nicolas a worde lubida pa hopi ana largo y awe e ta haya tur atencion, mescos cu nos no kier pa partidonan ta worde domina pa cierto grupito, mescos cu nos ta di opinion cu mester socialisa henter nos sistema, cu mester tin oportunidad igual pa educacion y pa tur clase di trabao den nos comunidad.

Asina nos kier,,pa manan cu Aruba ta independiente tur hende ta biba den harmonia cu otro, comerciantenan cu e masa abreril, tur hende di tur districto sin di ta trece antagonismo entre districtonan, antagonismo di religion, antagonismo di decendencia etc. etc. Loke cu Movimiento Electoral di Pueblo ta lucha p'e ta husticia social, integracion total di e pueblo aki y reconocimiento total di cada ciudadano. Y mi no ta papia di esnan cu ta bisa, scupi den laria y e a cay den nos mes cara. Pasobra ya caba nos por demostra con nos a traha pa e masa di e pueblo aki ariba tur tereno. Y nos ta pidi tur e otro partidonan, ohala cu boso pos sigui ehempel di Movimiento Electoral di Pueblo. Pasobra si e partido A.V.P., partido R.U.B.A. y partido P.P.A. mester bay sigui ehemplonan di Movimiento Electoral di Pueblo manan mi por bisa cu mi por drumi cu un curazon trankil, pasobra futuro di mi jioenan, di nos criaturanan ta garantisa. Mientras mi jioenan no tin e derecho igual den tur partido y e jioenan di tur e otro sernan humano ariba nos isla, anto mientras cu situacionnan asina ta existi mi ta bisa, mi ta tene mi curazon pa e futuro di e pueblo aki. Y ta p'esey Movimiento Electoral di Pueblo a worde estableci pa historia, pa presente y pa futuro. Pa pasado, presente y futuro. Nos a percura pa duna un structura y afiliacion internacional pa e por sobre vivi y pa duna tur persona igual oportunidad. Mi ta invita tur otro partido pa purba expresa e palabranan aki, pero loke mi a papia ta hechos. Ohala cu tur partido na Aruba por sigui ehemplo di Movimiento Electoral di Pueblo, anto lo mi drumi trankil pasobra e futuro di nos criaturanan lo ta garantisa. Senor Presidente, mi a meciona si cu di nos parti nos tin un mocion, mi a mencione caba.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Senor Croes. Mi ta suspende e reunion te awe merdia.

De vergadering wordt om 12.15 geschorst.

De geschorste vergadering wordt om 14.00 uur n.m. hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion y palabra ta na Senor Watty Vos.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, como un di e personanan cu a pidi pa e reunion aki y tambe a firma e mocion cu nos lo bay entrega na final di e reunion aki, lo mi kier a dirigi algun palabra pa ilustra kiko ta e motibonan pa cual nos a yama e reunion aki.
E titulo, cu nos a duna e reunion ta: Reestablecimento di democracia na Aruba. Awor pa bo reestablece democracia mester tabatin democracia y cierto momento bo ta sinti cu no tin democracia mas, cu bo kier reestablece. Hustamento esaki ta loke nos a constata. Nos a constata cu ya ariba nos isla democracia na hopi ocasion bo no ta weite mas, bo no ta sintie mas. Pakiko? Pa motibo cu tin un partido den Gobierno cu ta concidera su mes cu como cu e a haya e mandato di e pueblo pa e bay goberna cu 12 persona cu e tin ta respalda e Gobierno, a dicidi cu e por haci y deshaci cu propiedadnan di pueblo y tambe cu tur locual cu e pueblo tin.
Biaha pasa mi a trece padilanti, dia cu nos tabatin e reunion encuanto introduccion di un sistema indirecto, supuestamente indirecto pa eligi miembronan di Staten, papiando ariba e palabra democracia cu "demos" kier meen pueblo y "cratein" kier meen goberna, pues é pueblo ta goberna.

Pero esaki nos no ta sintie. Nos no ta sintie pa motibo cu aparentemente e partido cu ta sostene e gobierno Insular di Aruba ta sali for di e punto di bista cu no ta 21 miembro di Eilandsraad ta tuma decision, sino cu ta 12 miembro di Eilandsraad ta tuma decision. Y pa motibo ey nos a ripara tambe cu e accionnan di e personanan aki, muy en particular nos kier a mustra ariba e kitamento di onderstand for di e muchanan mancaron cu a tuma lugar den curso di ana y cu e reunion ey no a worde reanuda ainda, eseynan ta mustra nos entre otro cu claramente e personanan aki, nos por hasta considera nan cu nan no tin consenshi mas. Lo mi bin mas oro ariba locual e ultimo orador a trece padilanti, cierto momento mi a haya un duele asina grandi cu mi a bisa: caramba mihor mi no hiba palabra pa motibo cu e persona aki lo kier keda papia, mi ta duda cu lo mi mester kita su efecto cu e a laga pa motibo locual cu e a trece padilanti no ta cuadra cu su actitud. Pues aki ta pas e frase cu ta bisa: "Tende mi palabranan, pero no weita mi hechonan". No ta existi democracia sin e reconocimiento y e garantia di e derechonan fundamental di e ser humano, pues den e caso aki e pueblo y sin e garantianan di e libertadnan civil. Y esaki nos ta constata no solamente e partido aki ta bayendo awor aki pa kita un di e derechonan mas grandi, mas sagrado, mas fundamental cu e pueblo aki tin, sino tambe door di cu accionnan e ta creando den cierto parti di nos pueblo cierto inquietud pa motibo di medidanan cu ta worde tuma contra cierto personanan y amenasanan cu ta tuma lugar.
Pasobra ta facil pa bo trece padilanti y bisa cu mi kier pa e persona cu ta sinti su mes perhudica bin splika nos cu e ta sinti su mes perhudica. Nos tabata den e partido ey hunto y nos sa cu esaki ta pa pone un cruz extra tras di e nomber di e persona ey pa e ora ey nan por confirma cu e persona ey no mester haya loke cu e tin derecho ariba dje.
Den tur pais e pueblo ta bringando pa aumento di nan derechonan. Nos a ripara cu e caso na Aruba ta, cu e propio partido cu ta sosteniendo e Gobierno ta buscando tur manera pa kita e derechonan aki for di e pueblo. Especialmente mi kier menciona e derecho fundamental di e pueblo, e derecho cu e pueblo tin pa eligi su representantenan cu ta bay den e conseho Legislativo Central, e partido aki tin intencion di kita nan. Locual ta sosodiendo awor aki den paisnan totalitario ta duna nos un miedo pa cu e actitud di e personanan aki. Un actitud cu ta laga masha hopi di desea, un actitud cu ta demostra claramente den ki direccion e personanan aki lo kier bay. Y mi ta bini mas oro ariba dje, ariba hechonan cu a tuma lugar den pasado, pa asina mi por ilustra kiko ta e mentalidad cu ta reina den e partido aki. Ideologia di partido R.U.B.A., Reformistanan Uni pa Bienestar di Aruba, ta basa ariba e principio social-democrata y bao di e ideologia social-democrata nos ta compronde diferente cos. Entre otro nos ta comprende un comunidad den cual respet pa cada ser humano ta dominante y unda libertad ta bay conhuntamente cu e husticia. Pues no ta asina cu bo por limita e persona aki su libertad, pero e libertad aki lo mester bay conhuntamente cu e husticia cu e persona aki tin derecho ariba dje. Tambe un orden social sin distincion entre personanan, den cual e comunidad ta responsabel pa un particion hustifica di nos bienes y den cual iniciativanan personal ta worde sostene y promove. Tambe un constelacion gubernamental cu mester sirbi pa yega na un democracia efectivo. Y entre otro mester tin un orden social, unda cada ken tin e mesun derecho pa desaroya su mes optimalmente. Den e credo di Jaycees di cual organisacion mi tabatin e honor di forma parti, tin un frase masha importante. Y e frase aki ta bisa: "Government should be of law rather that of men". Pues cu gobernacion mester ta basa ariba leynan y no ariba personanan. Pero nos ta ripara aki cu e gobernacion ta basa ariba personanan.

Nos ta ripara cierto momento cu un persona ta worde perhudica pa motibo di un color politico, un persona ta worde perhudica pa motibo cu e tin relacionnan familiar cu un politico cu ta forma parti di oposicion. Naturalmente nos tin hopi ehempel di esakinan, ehempelnan cu nos por trece padilanti y algun mas oro lo mi trece padilanti, pero esaki no ta algo cu mester tuma lugar. Nos no ta considera cu gobernacion lo mester ta basa ariba persona. Gobernacion mester ta basa ariba ley y cada hende mester atene nan mes na e leynan. Un rato pasa nos por a tende cu henter Parlamento di Aruba a aproba e ley di onderstand y ta e ley ta malo, ta pa e motibonan ey tin cierto hendenan cu no por haya onderstand. Nada ta menos berdad. Pasobra e ley cu a worde acepta tabata ariba su mes un ley cu bo no por introduci sin e uitvoeringsbesluit, anto ta den e uitvoeringsbesluit, eyden e fayonan ta. Anto ta ken ta traha e uitvoeringsbesluit pa ehecuta e ley? Gobierno di Aruba. Aki mi kier refuta rotundamente ora cu nan ta bisa cu e ley, cu Senor Rudy Frank mi colega di partido tabata e persona cu a entama, no ta bon. Pero ta Bestuurscollege ta encarga cu e uitvoeringsbesluit, pues ta Bestuurscollege mester percura pa e uitvoeringsbesluit aki ta bon. Y tambe nos por a ripara cu tabatin miembronan den e comision di apelacion cu ta bisa cu den e interpretacion di e ley, cierto momento bo mester por yuda e personanan cu bo kier yuda, pues cu ta den e necesidad cu bo mester yuda. Pero no ta asina cu tabatin motibo alguno pa Gobierno a bay over pa kita onderstand di muchanan mancaron.
Locual cu a worde acepta aki y a worde confirma door di Gobierno cu asina nan a haci. Pero lo nos sigui papia ariba e topico aki, ora e reanudacion di e reunion aki tuma lugar.
Tambe den un constelacion gubernamental, e derechonan di cada individual mester worde reconoci y garantisa. Y e derecho aki nos ta ripara cu e reconocimiento ta keda hopi leuw y e garantia nos lo no kier papia mes di dje. Nos no kier papia di dje, pasobra nos sa con cosnan ta tuma lugar bao di e gobernacion aki.
Democracia ta un palabra cu ariba su mes no tin contenido, pero ta nos cu ta personanan ta responsabel pa mantene y reestablece e democracia aki, ta nos mester duna e palabra aki contenido. Pasobra nos por bisa cu cuanto palabra cu nos kier, cu nos tin derechonan, cu e derechonan ta garantisa, mi por a tende awe mainta cu cierto momento ta worde treci padilanti cu M.E.P. ta garantisa cu e derechonan fundamental di ser humano lo mester ta ancla den nos constitucion. Mi kier a lesa un rato constitucion di un pais cu a caba di bira independiente 5 ana pasa. Mi ta kere cu como cu e ta un pais hoben, delaster un derecho fundamental ta ancla den e constitucion aki. Cuminsando di articulo 1, derechonan fundamental ta zona den articulo 15, yen yen di derechonan cu e pueblo mester tin. Pero kiko nos ta tende? Un par di tempo pasa, e constitucion aki a worde poni buiten werking. Quiere decir e constitucion ariba su mes no ta nifica nada si e mentalidad tras di e gobernantenan ta asina negativo, cu nan ta kere cu nan mester trece distincion entre personanan pa cu e derechonan cu e personanan tin. Ata nos tin un ehempel, hopi cla, caminda un senora viuda cu a haya permisonan pa explota cierto permisonan di auto, kiko a sosode? Pa motibonan politico e senora aki ta worde perhudica. Awor mi ta puntra mi mes, e personanan aki cu ta perhudica un hende asina, personanan aki cu ta perhudica e muchanan mancaron cu nan a kita nan onderstand for di nan. E personanan aki no ta pensa cu nan tin jioe, cu nan tin sobrino, cu nan tin ruman, cu nan tin famia, e hendenan aki no ta pensa den esey? Nan no ta pensa ariba, cu cierto momento un cos asina ey, bo no por acepte pa motibo cu ta un ser humano bo ta perhudica.

Anto ainda ta bin papia como sifuera cu e partido ta democratico, pero e democracia no mester ta den e partido so, e democracia mester ta den e ehecucion di e Gobierno aki, si en caso tin democracia den e partido, pasobra nos sa no ta asina. Pero ami sigur sigur sa cu ta asina y ta pa e motibo ey mi ta den oposicion awe, cu mi no ta forma parti di e partido ey cu mi mes a yuda lanta y fortifica te na ana 1977, pasobra hopi a bin awor aki cu no sa de donde viene, cu a perhudica masha hopi hende den pasado y awor ta bolbe haya e oportunidad pa bolbe perhudica e parti di e pueblo cu nan tabata perhudica den pasado. Pues akinan mi kier mustra ariba e hecho cu papel tin hopi pasenshi. Pues un constitucion cu ta worde traha no ta garantia, si e mandatarionan cu mester ehecuta locual cu tin den e constitucion aki no tin e mente ilustra cu por acepta cada hende como ser humano, como hende igual cu otro. Y e expresionnan haci awe mainta ta confirma e desigualdad cu e partido aki ta goberna cune. Pasobra hustamente ora cu bo mustra ariba cierto desigualdadnan cu bo ta constata, anto e ora ey bo ta bisa, caramba, e personanan aki no solamente nan a trece clase den tal y tal cos, pero tin mas clase tambe cu nan ta dividi e pueblo aden, manera nos por a experimenta tempo cu nos tabata miembro di conseho di e partido ey, caminda bo tabatin eerste klasse, tweede klasse etc. depende di cual partido bo a bini. Y ta p'esey mi kier enfatisa, cu ta gobernantenan mester duna e palabra democracia su contenido. Si gobernantenan no por duna e palabra democracia su contenido, anto e ora ey nos no por papia di democracia, pasobra democracia ariba su mes ta un palabra sin contenido, ta nos mester bisa en berdad, e pueblo mester goberna, nos mester laga esey refleha tambe, cu e pueblo ta goberna. Pasobra akiden no ta 12 representante di pueblo so tin, ta 21 representante di pueblo tin. 12 ta respalda e Gobierno te ainda, 9 no ta respalda e Gobierno, pero si ta yuda goberna for di oposicion. Pero esaki mi kier trece en relacion cu e derecho di autoderterminacion cu nos ta papia di dje. Kiko ta e derecho di autodeterminacion? Mi tin aki un buki di Nacionnan Uni, tempo cu nos a bay ayanan mi a cumpra e bukinan aki, pasobra mi tambe ta un di nan cu a haci e viahanan ey, p'esey ta stranami cu ora nan ta papia cu nos a bay Nacionnan Uni, nos a bay aki, nos a bay aya, cu nan ta lubida cu mi tambe tabata ey, segun mi nan ta lubida, pero tabatin hende cu ta eynan awor aki, cu tabata hopi leuw e tempo ey. "What is the right of determination? It is the right of all people to determine their political status and to persue their enonomic, social and cultural development. That includes the right of people freely ta dispose of their natural whealth and resources, because it is a political and economic and a social right and because of its importance". Mi kier a mustra tambe ariba un articulo: "A declaration on the granting of independence ta colonial countries and people". Akinan mi por corda tempo cu nos a bay Hulanda na ana 1977, un colega di nos den e Raad aki a trece un interlink, locual cu Senor Mr. Theo van Boven, cu tabata representante di Hulanda na e General Assembly na Naciones Unidas, e a trece e interrelacion di e derecho di autodeterminacion cu e derechonan fundamental di ser humano. Y aki nos ta weita cu di banda di Gobierno esaki no ta worde reconoci. Naturalmente Gobierno ta papia di boca pafor, splicando cu nan ta reconoci e derechonan aki, pero di otro banda door di nan actitud nan ta refleha cu ningun momento nan ta reconoce e derecho inidvidual di cada ser humano. Y ta pa e motibo ey nos mester cuminsa na weita si nos por cambia e mentalidad pober cu cierto gobernantenan tin, cu si encaso un persona cu tin e mesun opinion cu nan, anto e persona aki mester worde perhudica.
Nos lo bini cu un reunion den futuro, caminda nos lo bay pidi Bo persona pa nos haci cierto afsprakennan ariba e nivel di e Parlamento aki. Pasobra nos seriamente y sinceramente lo kier duna e Parlamento di Aruba aki e lugar cu e merece.

Y pa nos dune e lugar cu e merece, anto e ora ey no lo mester tin un respet mutuo. Un respet caminda no solamente nos kier pa nos voz worde scucha y pa nos haya e oportunidad di expresa nos mes debidamente, y ora cu nos, segun ley tin e derecho pa haci, pero tambe pa por tin un respet mutuo den e sala aki, pa asina no haya nos cada 5 minuut mester lanta y bisa Bo cu e persona aki, loke cu e ta papia ta leuw di ta berdad. Cu otro palabra locual cu e Senor ey a papia no ta berdad. Pues esaki nos kier trece padilanti, pasobra nos ta considera cu awor aki a bira e momento caminda cu nos mester pone orde ariba nos mesun trabaonan. Nos mester pone orde no solamente ariba e trabaonan, pero tambe ariba e obligacionnan cu nos tin pa cu e pueblo aki y duna e pueblo aki e informacionnan legitimo manera e pueblo y no bini cu informacionnan cu ta laga hopi di desea y informacionnan cu ta leuw di ta berdad. Mi ta puntra mi mes, si nos no tabatin pruebanan preto ariba blanco pa nos por a demostra kiko a tuma lugar den exterior durante di e reunionnan di Comision di Reino, anto nos ta puntra nos mes, con lo nos tabata para awor aki cu nos no por mustra preto ariba blanco. Y ta bon mes cu tambe tin cierto tapenan caminda nos por proba cierto cosnan cu a worde expresa den pasado, pa si nos mester haya un reto, Aunque manera a worde bisa door di un colega dimi, tur reto cu ta bini di M.E.P. a perde nan balor. Pasobra prome cu e palabra, e letter o a sali, ya caba nan a hala atras pasobra cu nan no por enfrenta e realidad.
Y esey a worde demostra tambe cu nan no por enfrenta e realidad na diferente ocasion. Sinembargo nos ta kere cu nos mester trata tur manera pa guia e democracia cu nos kier pa worde reestableci. Nos ta spera cu na e momento cu e reunion aki termina, nos tur den e sala aki lo por garantisa cu pa futuro e democracia ariba nos isla a worde reestableci.
Awor mi kier mustra ariba e exigencianan cu democracia ta trece cune. Den e ultimo campana electoral, diferente partidonan a lanta nan programa di campana. Nos por a tende con e partido cu ta respaldando e Gobierno awor aki a declara cu pa nan independencia di Aruba mester worde realisa dia 18 di Maart ana 81. Partido R.U.B.A. a para ariba su principionan cu bo mester ta honesto cu e pueblo y nos a bisa cu esey ta imposibel. Nos tabata honesto cu e pueblo ora cu nos a bisa e pueblo, bo no por drenta un independencia sin un planificacion debido. Y awe ken a haya razon? Partido R.U.B.A. a haya razon den esaki, pasobra den palabranan, den expresionnan di miembronan di e partido cu ta sostene Gobierno bo ta tende awor aki y na mesa na Hulanda, si en berdad e independencia mester worde realisa ariba un sistema planifica. Pero e tempo ey den campana nan a bisa planificacion ta palabra malo. Nan kier planificacion pa nan extende e tempo mas largo. Awe nos ta tende cu 1981 independencia no por bini. Cu otro palabra: Pueblo, locual cu mi a bisabo ana pasa cu independencia lo worde realisa dia 18 di maart 81, no ta berdad! Loke cu mi a papia cu bo no ta berdad. Mi a use solamente pa un sistema di estrategia, pero na 1979 esey no a worde bisa, cu ta estrategia e tabata ta. Pasobra ora bo ta honesto cu e pueblo, bo ta bisa e pueblo, en berdad mi ta usa 1981, pero ta pa mi pone cierto presionnan pa mi por haya cierto garantianan,ppero esey no a sosode. Hopi votadornan ta bisa nos si, boso kier planifique, pero M.E.P. 1981 nos ta independiente pues nos ta vota M.E.P. pasobra e ora ey nos ta bira independiente 1981. Quiere decir si tur cos a bay manera M.E.P. a priminti, anto nos tin october, november, december, januari, februari, maart, aki 6 luna Aruba lo a bira independiente. Pero esaki no ta posibel, nos tabata sa cu e no ta posibel, ana pasa durante campana, nos tabata sa cu e no ta posibel. Ta p'esey nos tabata honesto cu e pueblo y nos a bisa e pueblo: Sorry, si M.E.P. ke primintibo e pa 1981, nos no por comparti e opinion ey, pasobra nos si ta kere cu e mester worde debidamente planifica, caminda tur e garantianan mester worde considera, worde haya y tambe e base economico di nos isla lo mester worde fortifica. Tambe manera mi a bisa, ora cu bo ta bay un campana, bo ta bay cu un programa di partido.

A worde bisa en berdad cu medidanan impopular lo worde tuma contra e pueblo, pero ningun momento a worde splika kiko lo tabata e medidanan impopular aki. Sinembargo despues di eleccion nos por a ripara y esaki ta algo cu nos a adverti e pueblo ariba dje, pero pa motibo di cierto speranza cu e pueblo tabatin, e pueblo a bisa: wel lo mi vota pa e partido toch. Pero awe nos ta weita con nos ta worde duna, e pueblo a worde duna su recompensa, prijs di awa a subi y no awa limpi, awa di calidad inferior, cu e pueblo ta haya pa bebe, awa di calidad inferior cu e pueblo ta haya pa laba su pananan, awa di calidad inferior cu e pueblo ta haya pa bana su curpa. Pero Gobierno no ta haciendo nada pa compensa e pueblo pa e maltrata cu e pueblo ta hayando awor aki. Awa a subi, electricidad a subi, cuanto hende ta sufriendo bao di e dos pesonan grandi aki, sin papia di e number di auto cu a subi, di e pan cu a subi, prijs di hospital cu a subi, prijs di telegram, di telefoon, di pisca, di carni etc. etc. cu nos no tin nodo di bay den detayes. Pero e dos peso di mas grandi cu e pueblo tin, cu e pueblo ta cana gebuk bao di nan awor aki, ta e prijs di awa cu luz. Anto mi kier puntra, si na e mesun momento cu bo tumando medidanan impopular contra e pueblo y bo ta hisa bo propio sueldo, si esaki ta democracia? Si esaki ta democracia, ora cu bo ta pone e pueblo sufri, anto bo mes ta salvaguardia bo mes door di hisa bo propio sueldo, caminda bo ta bay gana mucho mas placa y asina e gastonan aki pa bo no ta conta mas, pa motibo ya caba bo a prepara di traha dam, warda awa. Esaki nos ta haya ta intencionnan malo, esaki nos ta considera como hechonan antidemocratico, esakinan nos ta considera como hechonan caminda bo ta pone un pueblo sufri y siendo bo mes ta papia akiden como como sifuera cu bo tin duele di e pueblo y di otro banda bo ta tumando medidanan contra e pueblo. Anto ainda ta worde bisa cuenta cu mester manda hende paredon, mester tene cuenta cu loke a pasa Somoza. Somoza no tabata den oposicion, Somoza tabata den Gobierno y medidanan cu a tuma a pone cu e consecuencianan a tuma lugar, e no tabata den oposicion. Pues esaki ta solamente pa e personanan cu ta papia di e casonan aki pa nan realisa kiko nan ta papia. Pasobra ora cu ta haci cierto instigacionnan, no cu nos partido ta core pa ningun clase di instigacion, absolutamente. Absolutamente. Pero si nos tambe por haci y nos ta warda e consecuencianan aki cu por bini, pasobra nos ta para wantanan. Y mi ta spera cu esunnan cu ta haci nan tambe por para wanta nan, pa ora cu un cos bin no core manera ta papia di augustus 1977 caminda hopi a core, hopi a core e dia. Awor nan ta papia cuenta di augustus 1977, pero hopi a core, despues cu nan mes a instiga e pueblo. Awor mi ta bay mustra ariba e hecho cu den un democracia personanan mester worde trata igual. Y mi ta contento cu awe mainta tabatin cierto insinuacionnan cu a worde haci, lo mi bini ariba nan un bez aki, pa motibo cu mi ta considera cu ta un bon ehempel pa mustra, e ta un bon ilustracion di e democracia, y e falta di democracia ora bo mustra ariba e constelacion di e partido cu ta representa e Gobierno aki. Mi ta bini pa motibo cu mi sa cu awor aki ta parse como sifuera cu e partido ey no ta corda cu ta ami ta un di nan cu a yuda traha e Statuutnan ey. Hopi a bin haya e Statuutnan ey, pero nan no sa di unda nan a sali, awor mi ta worde hasta bisa, conta, kiko e statuut aki ta contene. Pero lamentablemente tin hendenan cu ta lubida cierto cosnan masha liher, pero ta bon mes cu e expresionnan ey a worde haci.

Prome cu mi bin ariba esey mi kier mustra ariba un hecho cu promesanan ta worde haci door di e Gobierno aki, manera promesanan cu a worde haci durante campana, cu no a worde cumpli cu nan. Mi ta corda cu den e Raad aki, cuanto nos a trece padilanti cu personanan den nos comunidad cu ta sufri di e maleza di alcoholismo, pa e personanan aki worde yuda.

Mi ta corda tabatin un federacion di trahadornan, un sindicato por cierto cu no ta asina den amor cu e partido cu ta sostene Gobierno, e sindicato aki a proclama ana 1980 como ana di ancianonan. Si nos mester weita awor aki cuanto cos nos por haci pa nos ancianonan y cu ta keda sin haci nan. Cuanto cos cu por worde haci por ehempel pa nos hendenan cu ta sufri di alcoholismo y e no ta worde haci, cuanto cos por worde haci pa e pueblo y no ta worde haci. Pakiko? Solamente pasobra e voluntad politico no ta ey. P'esey mi kier a haci un apelacion fuerte ariba e partido aki, pa tene cuenta cu no solamente un grupo, sino tene cuenta cu henter e poblacion di nos. Pasobra ora cu nos ta papia cu no mester tin diferencia entre personanan, nos kier pa esey no ta expresion so sino esey mester ta hecho tambe. Y esaki, ken sa mihor cumi cu den e partido ey no ta existi e igualdad aki. Ken sa mihor cumi? Pasobra mi a menciona esaki, mi a splika esaki den un relato di oranan largo prome cu mi a bandona e partido ey, mi a splika tur locual cu mi no por a bay di acuerdo cune. Naturalmente, tin hopi hende cu ta acepte, tin hopi hende cu ta tolera, pasobra kizas tin cierto gradacionnan di principio. Kizas por ta cu nan concepto di principio lo ta otro cu di otro hende. Pero si mi ta bisa cu ta dificil pa bo weita hende sufri y abo ta culpa of co-culpable di e sufrimento aki sin cu ningun momento bo ta saca bo man y stop e sufrimento aki.

Nos sa cu den nos cumunidad na e momento aki tin un delincuencia cu ta tumando lugar y cu ta aumentando dia pa dia. Y e delincuencia aki nos a yega di puntra, haci preguntanan den e Parlamento aki, pa Gobierno cuminsa un investigacion pa nos weita kiko lo ta origen di e delincuencia cu ta aumentando den nos cumunidad. Pero kiko ta sosode? Nada no ta worde haci, pa motibo cu personanan no ta sinti e necesidad pa hacie. Esaki pa nos ta un prueba cu e Gobierno y e partido cu ta respalde ta ignorando e derecho cu e poblacion tin. Pasobra si nos kita cu un di e derechonan fundamental cu un miembro di e comunidad tin, ta e derecho di proteccion di su persona, y su bienes. Pero esaki nos ta ripara no ta tumando, hasta ta bayendo asina leuw cu cierto momento hasta nos industria turistica ta worde perhudica indirectamente cu e delincuencia aki cu ta aumentando. Ta pa e motibo ey awe cu nos ta papiando ariba democracia, mi kier mustra ariba e derecho fundamental cu mi kier interrelaciona cu e derecho di autoderterminacion, e derecho fundamental aki cu cada persona den e coumunidad aki tin pa proteccion di su persona y su bienes ta un reponsabilidad cu Gobierno tin y Gobierno mester cumpli cune. Pues den e caso aki cada cos cu tuma lugar aki, caminda cu hendenan ta worde perhudica, e culpa ta di Gobierno, pa motibo cu Gobierno no ta trata pa tuma medidanan preventivo pa evita cu e criminalidad den nos comunidad aumenta.

Mi kier a mustra tambe ariba e derecho den nos comunidad di e ser femenina. Den e temponan aki nos por weita e Juridisch studentenblad di juli-augustus cu ta dedica completamente na e hende muher y tambe e hende muher den trabao. Nos por ripara cu e reconocimento aki, pa asina nos por trece cierto igualdadnan den nos comunidad entre e sernan aki tampoco ta worde entama. Pues den esaki mi kier mustra cu den un democracia bibo bo mester tene cuenta cu e deferente factornan aki. Y esaki nos ta considera cu Gobierno no ta hacie. Nos ta considera cu un desigualdad di trato di hende muher ta contrario na dignidad di hende. Y esaki nos ta spera cu Gobierno lo tene cuenta cune. Pasobra pa un desaroyo completo di nos isla, e participacion di hende muher ariba tur tereno mester ta un exigencia. Y ta pa e motibo ey nos kier pa awor aki, si nos ta papiando tanto cu nos mester bay prepara nos independencia y cu nos ta preparando e, anto nos mester bay envolvi tur personanan den nos comunidad den esaki.

Hasta mi ta corda cu tabatin un telegram cu a worde manda basta tempo pasa door di un organisacion femenina den nos comunidad pa nan worde envolvi den e trabaonan di Comision di preparacion di Independencia, te awe nos no por a trata e telegram aki den huishoudelijke vergadering. Pakiko? Mi no sa, pero nos ta spera di por trate mas pronto cu ta posibel pa asina ey nos por tuma un decision encuanto esaki of nos weita kiko ta e decicionnan cu nos lo por bay tuma encuanto e materia aki.
A worde bisa cu tin hendenan ta biba den temor ariba nos isla. Ta berdad. Hopi hende ariba nos isla tin biaha tin miedo di expresa nan mes pa motibo di represaillenan cu ta worde tuma contra nan. Tin hende cu kier trece diferencia den esaki, mi ta kere nos tur akidennan ta personanan cu a nace di famia pober. Pero tin hopi hende den nan actitud no ta refleha esey. Pasobra nos por a tende awe mainta caminda ta worde bisa cu mi no a nace den afluencia. Ta ken akidennan a nace den afluencia? Tabatin cu tabatin mas exito cu otro politicamente, pero tabatin cu tabatin mas suerte cu otro tambe, pasobra tin cu no a haya beca, tin cu no a haya beca, tin cu a haya studieopdracht, tin cu no a haya studieopdracht, etc. etc. Pues akidennan nos mester mustra ariba e hecho cu nos lo kier, pa evita cu por tin hendenan ariba nos isla cu ta biba cu temor, cu nan no por expresa nan mes pa motibonan cu nan ta kere cu lo por bin represailla politico cu por worde tuma contra nan.
Nos por a lesa den corant, mi no a tende na t.v. con e lider de fraccion di M.E.P. a lansa fuerte critica contra oposicion entre otro, contra organisacionnan di nos comunidad. Manera cu mi por a lese y manera cu mi por a worde conta cu e a tuma lugar, mi por compronde cu tin hendenan cu ta sinti nan amenaza. Pa motibo cu nan conoce e persona tambe cu ta lansa e critica aki. Nan conoce como un persona cu sigur sigur lo bo mester tene cuenta cu su palabranan ora cu e ta lanse asina, pa motibo cu tin algo su tras, tin algo su tras cu sigur, sigur, cu ta inducie pa trece a ataquenan aki. Pero loke nos kier evita, ta pa e personanan bay sucumbi pa e ataquenan personal aki. Pasobra nos ta considera cu nos kier bira ariba un islà democratico y den un comunidad democratico, anto nos lo mester reconoce derecho di tur personanan cu ta forma parti di e comunidad aki. No ta asunto cu bo mester trece un desigualdad den e poblacion aki, pasobra di mes e poblacion ta chikito. Pero e actitud cu ta worde tuma y nos ta ripara, e a worde expresa awe mainta, e actitud ta pa trece un division den e pueblo chikito aki, e pueblo di apenas di 64.000 mil, locual no ta na bienestar di e pueblo. Delaster un forza cu nos tin ariba e isla aki, nos lo mester emplee pa asina ey nos por yega na realisa locual e pueblo su deseo ta. Pero si nos mester bay cuminsa na intimida personanan manera nos por a ripara a tuma lugar den e campana, teniendo e tapenan, anto nos ta puntra nos mes ta di con esaki por yega asina leuw? Si nos como politico no a stimule? Pues nos kier stop cu e intimidacion aki for once and for all, pa asina ey nos por yega na bisa cu e democracia ariba nos isla a worde reestablece y cu personanan den nos comunidad ta bibando sin temor.
Esaki ta na e momento aki nos no por bisa ainda.
Ta facil pa bo bisa y loke cu mi no ta compronde ta esaki, caminda lider di e fraccion di M.E.P. ta trece padilanti cu na Oslo nan a scrap e nomber di partido R.U.B.A., pero di otro banda e ta bisa cu e a boga pa M.A.N. y N.V.P. bira miembro di nan sucesivo organisacionnan internacional. Esaki mi no ta compronde. Di un banda e ta bisa nan a scrap nomber di R.U.B.A. y di otro banda e ta bisa, mi a boga si pa M.A.N. bira miembro y pa N.V.P. bira miembro. Awor mi ta puntra: ta kiko esaki tin di haci cu otro? .....
....

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Senor Presidente, nos a constata e scrapmento di partido R.U.B.A. na Oslo. Pero na Oslo Movimiento Electoral di Pueblo no tabata lid ainda pa por apoya e partido R.U.B.A.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, e resto, cu e a apoya M.A.N. y N.V.P.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Senor Presidente. Loke cu mi a trece awe padilanti no ta cuestion cu na Socialista Internacional nos a apoya M.A.N. y N.V.P., pasobra N.V.P. ta christian-democrata, pero cu mi a bisa si den Staten cu mi ta aboga pa mas partido di Antillas haya afiliacion internacional.

DE HEER E.J. VOS: Ta p'esey mi a bisa den nan sucesivo organisacionnan internacional. Pero mi ta compronde awor cu no ta aya e a apoya nan, pero e a bise den e mesun rosea como sifuera cu e ta bisa, akinan mi ta schop R.U.B.A. y mi ta aboga pa M.A.N. cu N.V.P. si bira miembro di nan sucesivo organisacionnan internacional. Pero mi no kier bay ariba e punto ey, solamento mi kier mustra ariba un hecho cu ta asina aki, cu partido R.U.B.A. ta un partido social democrata. Y na e momento cu nos a lanta e partido aki nos a traha un Statuut. Awor cu Gobierno Central te awe no a aproba e Statuut, no ta nos culpa. E ta strana nos si con M.E.P. su Statuut ta bay despues di nos y e si ta worde aproba. Esey si ta strana nos.

DE HEER G.F. CROES: Ssenor Presidente, por ta cu e Statuutnan di partido R.U.B.A. no ta sirbi.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, mi ta compronde cu ora cu bo no tin argumento pa contradeci cierto stellingnan, anto bo ta haya Bo ta papia cosnan cu no ta na nivel di e Parlamento aki. Pasobra cu un Statuut, si encaso Gobierno bisa, mi no ta di acuerdo cu esaki, anto e ta scirbi Bo, anto e ta bisa Bo; bo sa kiko, lo mester bin cambio aden. Si encaso lo mester bin cambio aden, pero pa esaki mi no ta compronde. Pasobra awor mi ta tende kizas e Statuutnan no ta sirbi. Quiere decir e mesun Statuutnan por ehempel cu R.U.B.A. a aproba, e principionan di R.U.B.A. akinan, ta principionan internacional y e principionan internacional no por worde rechasa, no por worde rechasa. Pues nos ta sisti cu aki tin algo cu no ta klop. Atrobe esaki ta falta di democracia, pasobra si te na ora manera cu Senor Croes ta bisa cu partido R.U.B.A. su Statuutnan no ta sirbi, anto manda bisa partido R.U.B.A. cu nan no ta sirbi.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit. Senor Presidente, mi a bisa cu por ta cu e Statuutnan di e partido R.U.B.A., manera entrega no ta sirbi, pero ta awor mi a tuma nota y gustosamento lo mi tuma contacto den Gobierno Central pa weita kiko a para cu e statuto di R.U.B.A..

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, ora cu mi ta tende Senor Croes papia, tin biaha mi ta haya di kere. Conociendo e, pasobra mi ta bay splika algo. Awe mainta e Senor Croes aki a papia asina hopi cos, cu mi ta puntra mi mes, con un hende por actua di e manera ey. Papiando di socialistanan internacional, mi ke puntra na prome lugar Senor Zaandam, kiko ta su posicion den e partido aki? Kiko su posicion ta den e directiva di e partido? Awor mi ke mustra solamento ariba e hecho cu e mester a bay cune Venezuela. E mester a bay cune Venezuela pa aparenta. Y ta duel mi di trece e cosnan aki padilanto, pasobra mi tambe a worde usa, pero cierto momento ora mi a realisa mi mester a sali for di e partido.

Pero conociendo Senor Croes, mi no ta bay den expresionnan pasobra mi tin tape cu si Bo lagami draainan, mi por confirma tur e cosnan aki. Pero e mester a bay cune.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, persoonlijk feit, Nos tur sa cu Senor Vos ta biba cu un compleho cu hamas ta bay lague. Pero Senor Zaandam mes a bini cu e proposicion pa e bay asisti e Congreso di Caracas. No ta cuestion cu ningun persona ta usa otro, Senor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Ata, ata, ate a sali! Quiere decir e no tin ningun posicion den e bestuur di e partido, pero mester a hibe como decoracion. Mester a hibe como decoracion! Awor papiando di compleho ....

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit. Senor Presidente, mi ta kere cu Senor Presidente no por permiti pa laga un miembro di Raad ta cualifica un miembro di Bestuurscollege como decoracion.

DE VOORZITTER: Senor Croes, Senor Zaandam por defende su mes.

DE HEER G.F. CROES: Si, Senor Presidente, e ta persoonlijk feit cu ta tocami, pasobra aki si hamas ta hiba un hende pa decoracion. Aki tur hende ta igual den Movimiento Electoral di Pueblo.

DE HEER E.J. VOS: Papiando di compleho, Senor Presidente, mi no tin nodo di bisa ta di ki clase di compleho Senor Croes ta sufri, ta tur hende sa. Ami no ta sufri di ningun clase di compleho, Senor Croes a kere esey, e a kere esey.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, Senor Presidente. Mi ta biniendo akiden, mi ta tende mi nomber ta cay. E ta worde treci cu baymento di Caracas. Aparentemente Senor Vos no ta na altura cu baymento di Caracas. Ta ami a pidi y paga cu mi mesun placa pa bay Caracas pa asisti na e reunion, despues cu nos partido a haya e invitacion.

DE HEER E.J. VOS: Tabata falta pa Gobierno pague anto, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Senor Presidente. Te awe mi no a senala cu lo mi por ta sufri di un compleho alguno di loke si awe nos ta bolbe constata cu Senor Vos ta sufriendo tremendamente di dje.

DE HEER. E.J. VOS: Senor Presidente, hopi biaha bo mes no ta ripara bo complehonan. Pero un cos mi kier bisa mi tabata den M.E.P., viahanan asina ta abo mester pague. Ta partido ta pague anto? Gobierno no ta pague. Ta abo mester pague. Ta kiko esaki? Esey no ta kita afor cu e no a bay como decoracion, esey no ta kita afor.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, Senor Presidente. Mi ta nenga di acepta e asunto di decoracion. Mi ta caba di tende Senor Vos ta bisa awor ey cu nan e partido ta bay pidi un reunion pa hisa e nivel den e Parlamento aki. Esaki ta prueba pakiko e nivel mester worde hisa.

DE HEER E.J. VOS: Awor Senor Presidente, mi ta bay mustra pakiko e nivel mester worde hisa. Pasobra ora cu Senor Croes ta invita tur hende akiden nan pa cuminsa traha den nan partido pa establece democracia, mi kier mustre cu den su propio partido nan tin un desigualdad enormemente grandi.
Y e baymento di Senor Zaandam na Venezuela a confirma esey.
Pakiko e no a hiba ningun hende di Bestuur? Pakiko? Compleho ora cu fysicamente bo ta sinti cu e tipo no ta manera cu kier, anto e ora bo ta bay otro lugar pa bo cambie. Kizas esey por refleha compleho. Ami a nace cune, mi ta biba cune y mi ta feliz cune. Pero solamente mi kier a mustra ariba esey, mi kier a mustra ariba e hecho ey, pa motibo cu mi tin aki tambe, nos por papia di compleho, pero aki "Vrij Nederland" ta scirbi den un declaracion di un representante di M.E.P.:"De macht van Betico kan binnen de partij alleen maar bedreigd worden door iemand die op zijn persoon ook erg veel stemmen gahaald heeft. Zo iemand was in 1975 de negerpoliticus Watty Vos. Hij haalde vooral in Rancho onder de daar woonachtige havenarbeiders bijna 2500 stemmen. Zon aantal is een tegenwicht dat telt. Persoonlijke macht tegen persoonlijke macht". Senor Presidente, ate aki no tin nada di compleho. E ta bini akiden nan caminda cu componente di M.E.P. a exprese. Compleho ta ora bo no ta sintibo contento cu loke cu bo tin, loke Dios a dunabo, esey ta compleho. Ami ta biba masha feliz cu loke cu mi ta. A pesar y awor mi ta bay splika esaki ....

DE VOORZITTER: Senor Vos, tempo a expira.

DE HEER E.J. VOS: Tempo a expira, ta duel mi, pero lo mi bin bek den segundo ronde ariba esaki. Net mi a kere cu mi ta haya e oportunidad, pero cerca mi e reglaman di football no ta worde ehecuta.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, Partido di Pueblo Arubano, A.V.P. ta un di e partidonan cu a yama e reunion aki cu tin como unico punto di agenda, reestablece democracia na Aruba. Nos por a tende oradornan prome cu mi splika kiko e palabra democracia ta contene. E kier meen, pueblo ta eligi, pueblo ta goberna su propio lugar. Como cu henter e pueblo no por tin sinta den e conseho, tin un sistema cu e pueblo tin e derecho di eligi un cierto cantidad di representantenan cu lo goberna nan lugar. Cu lo traha e leynan y ehecutanan pa bo comunidad, pa bo pais por funciona debidamente. E presentacion aki den un pais democratico mester bay via di votacionnan general, caminda cu henter e pueblo, tur hende cu yega un cierto edad y cu tin e nacionalidad di e pais tin e derecho di worde elegi y tin e derecho di eligi su representantenan. Esey ta un di e basenan di democracia cu ta e pueblo en general, den su totalidad tin e derecho pa vota of pa worde vota ariba dje. Basicamente esaki ta e splikacion con democracia ta supose di ta den otro. Pero tin un cantidad di condicionnan pa garantia cu en berdad e pueblo ta expresa su deseo den e votacion. Y p'esey votacionnan den un pais democratico mester sosode liber, tur hende mester ta liber, sin presion pa por haci un voto, pa por ehecuta d derecho di votacion e votacion mester tuma lugar secreto den e sentido cu ora bo bay vota ta bo so ta den e hokki di votacion, pa ningun hende cu kizas tin un influencia, sea den Gobierno of otro tipo di influencia por sa ariba cual partido cada persona den e comunidad ta vota y tambe un di e exigencianan ta pa e eleccionnan tuma lugar den sistema directo, esta cu cada ciudadano sa pa ken e ta vota, pasobra ariba e lista ta para e nombernan di esnan cu e ta bay eligi.
Ora nos tuma e 3 puntonan principal aki den eleccionnan pa cuminsa pa ilustra ta kiko te e problemanan den nos comunidad, pakiko e reunion aki a worde yama ta e puntonan cu e eleccionnan mester ta liber, nan mester ta secreto y nan mester ta directo.

Si nos cuminsa cu e punto no. 1, esta cu eleccionnan mester ta liber y nos analisa, nos wak e situacion na Aruba, muy en especial e dos ultimo eleccionnan cu a tuma lugar na 1979, nos por constata cu ningun momento nos por papia di eleccionnan liber na Aruba. Un ana pasa, ora cu e reunion aki a worde yama nos a trece padilanti cu a bin den nos poder tapenan cu ta duna e dia di votacion manera e a ser organisa door e partido M.E.P. ta sigur si a Bo scucha e tapenan aki, mescos cu nos lo Bo bira frieuw di tende con e organisacion di e partido M.E.P. tabata ariba e dia di eleccion. Con pa medio di amenasa, pa medio di intimidacion y irregularidadnan, hechonan contra ley, e dia di eleccion a ser organisa door di e partido M.E.P. Esnan cu sa historia inmediatamente lo pensa ariba e sistema di Nazi na Alemania cu a causa morto di miyones di hende. Presion ariba nos pueblo pa vota pa e partido cu tabata den Gobierno e tempo ey, cu a keda entre otro door di esakinan den Gobierno. Presion cu a worde poni ariba e votadornan. Si nos scucha e tapenan ey nos ta mira con pober ciudadanonan muriendo ariba nan cama ta worde busca door di ambulancenan di Gobierno pa forzanan pa nan bay vota. Bo ta scucha ariba e tapenan ey, con kaarchi di voto di hendenan cu no ta na Aruba ta worde busca y nan mester worde treci cerca cierto hendenan cu lo bay vota cu e kaarchinan aki. Nos por scucha muy en principal pa voz di e propio liderden e partido M.E.P. con palabranan di amenazanan ta worde expresa ora cu ta bin door di e speakernan ta bin na cla cu cierto hende, cierto famia aparentemente a bay vota cu stickernan di otro partido cu no ta M.E.P. aki nos a ilustra y parti di esakinan a worde transmiti door di radio cu casi tabatin consecuencia cu e radio-emisora por a perde su permiso. Y mas radio-emisora a transmiti parti di e tapenan aki. Esaki ta ataca un di e puntonan fundamental di un sistema democratico. E libertad di cada ciudadano di por bay vota sin cu ta worde ehecuta presion ariba dje pa vota riba cierto partido, door di esaki no tabata exisiti den gran cantidad di caso na Aruba. Pero no ta solamente e dia di eleccion a worde ehecuta presion. Nos tur sa cu e aparato di Gobierno, e departamento Tijdelijke Arbeidsvoorziening T.A.V. a worde malusa durante e campana pa influencia, pa intimida votadornan pa nan percura pa nan vota pa e partido M.E.P. pa asina e partido M.E.P. por keda na poder.
Den e tempo di campana hombernan pober a acerca nos den nos oficina bisando nos cu ningun momento nos mester kere cu nan lo ta votador di M.E.P., pero cu nan ta traha na T.A.V. y nan a haya opdracht, nan a haya order pa bay pinta borchi pa e partido M.E.P. den cura di un representante, cu awor no ta den e Parlamento aki mas, pero den Staten, Nan mester a bay verf borchi cu e menaza si nan lo a verf, si nan no a coopera lo nan worde retira for di Werkverschaffing. Pobernan cu mester a subi trucknan di Werkverschaffing, hopi biaha hasta den tempo di overtime, tambe un di e medionan pa haya voto, mester a bay pega e borchinan aki. Abuso, abuso di esnan cu mas ta depende di un Gobierno. Abuso di esnan cu menos ta afortuna den nos comunidad. Abuso absoluto pa keda na poder door di un partido cu nos por tende awe cu tanto ta sinti pa e pueblo y muy en particular cu e pueblo menos afortuna, mester mira e pobernan drenta den oficina di nos partido y splika cos cu no kere pasobra nan a worde obliga di verf borchi nan lo bay vota pa e partido ey. Esaki ta un otro ehempel cu bo no por papia di eleccionnan liber. Aki ta un otro ehempel con democracia ariba su fundishi a worde kibra aki na Aruba durante e ultimo eleccionnan. Ultimo tempo ta den noticia atrobe henter e opzet di F.C.C.A., Fundacion di Cas di Pueblo na Aruba. Ta tristo ora bo analisa con politico partidario durante campana a ser usa. Atrobe no ta e comerciantenan cu ta hayando tanto critica akiden di e partido M.E.P., sino ta esunnan cu no tin medio di nan mes a worde malusa, usando e dunamento di cas pa asina percura pa M.E.P., e partido cu ta bisa cu e ta sociaaldemocrata, haya suficiente voto pa su lidernan keda na poder.

Atrobe ta e homber cu mas ta depende di Gobierno a worde malusa pa M.E.P. keda na poder, via di aparatonan di Gobierno, via casnan di pueblo. Un otro ehempel cu libertad di eleccion na Aruba durante e ultimo eleccionnan a worde kibra na su fundeshi mas cu cualkier otro a yega di haci den pasado. Nos tin pendiente un reunion ariba cuido social. Cuido social atrobe ta un instancia gubernamental pa percura pa esnan den nos comunidad cu no tin propio medio financiero, pa nos comunidad yudanan. Y aki durante e reunion cu nos a tene nos por a mira un representante di e partido di M.E.P., miembro di e Parlamento, aki a malusa e departamento aki pa politica partidario forzando esnan cu no tin manera di haci, malusando nan situacion pa haya voto. Y e ora nos no por papia di eleccionnan liber. Nos tur sa cu masalmente e sistema di duna permiso pa taxi, permiso pa bar, permiso pa V-auto etc. a ser usa door di e partido aki pa manipula y pa haya voto pa mantene e poder. No pa traha pa e pueblo, pasobra si acaso e partido aki tin lo minimo interes di e pueblo na su pecho, e ora e cosnan cu nos a caba di menciona lo ta imposibel pa e partido ey por haci nan. Manipulacion y maluso. Abuso di e pueblo y especialmente e parti di e pueblo cu no por permiti su mes di bay abiertamente contra e partido M.E.P., pasobra nan ta depende di e Gobierno y nan ta tende tambe di e mesun Gobierno: Si bo no lanta e bandera na e cas ey of si bo no pone tal borchi of is bo no bin verf e borchi den cura di tal y tal, e ora bo ta perde bo trabao of bo ta perde bo onderstand of bo ta perde bo cas of bo ta laga di haya un cas. E fundeshi, un di e tres puntonan cu mi a trece padilanti durante e campana y dia di eleccion a worde kibra door di M.E.P. totalmente.

Un otro punto pa garantisa cu lo tin eleccion liber, ta pa prensa, radio y television tin e oportunidad pa expresa nan propio opinion y pa den e radio, den e corantnan por expresa opinionnan di cada ciudadano, di cada partido politico. Nos por a tende y lesa cada bez cuanto biaha e partido M.E.P. no a menaza e medionan di publicacion pasobra nan a publica algo cu no tabata cuadra cu e deseonan di e partido M.E.P. cu no tabata cuadra cu e rumbo cu M.E.P. ta tuma pa atrobe, door di intimidacion y abuso di nos pueblo, bin na poder. Ora cu nos tende, e ora ey representantenan di e propio partido ey papia cu lo bin democracia aki na Aruba, un bez mas mi mester bisa, mi ta bira frieuw y mi ta pensa ariba e tapenan aki. E tapenan ey lo keda warda den historia di Aruba como un dia scur di e politica di nos isla.

Un di e puntonan di importancia pa un eleccion ta cu nan por tuma lugar y cu cada hende ta liber. Un otro ta cu nan mester tuma lugar caminda cu cada persona su so, den secreto por expresa su deseo. Cuanto hende durante dia di eleccion no mester a hunga ciego cu bril scur, no mester a hunga cu nan man ta tembla pa asina nan bay vota cu un di e dirigentenan di M.E.P. pa nan sigura cu e voto ey ta bay sigur ariba e partido geel. Cuanto di e pobernan ey nos por a mira, pasobra atrobe no ta e comerciantenan cu tanto ta haya critica, nan no a bay vota na man di e representantenan di e partido geel. Nan a bay vota nan mes. Ta e pobernan cu ta depende di Gobierno, e pobernan cu dificilmente por opone nan mes a worde guia masalmente den e hokki ey, tras di e cortina pa nan sigura e voto ey. Un di e puntonan fundamental di democracia, eleccionnan secreto masalmente a ser kibra door di e partido M.E.P.

E di tres punto di importancia ta eleccion directo, cu e pueblo sa ken e ta eligi, cual ta esnan ariba e lista cu lo bay represente den e Conseho Legislativo. E derecho ey te awe nos tin, pero esey no ta suficiente pa e partido M.E.P. Awor nan a yega cu esey nan kier kita. E libertad cu ta supose di tin nos a ilustra con e ta un ilusion, como en realidad M.E.P. a hacie un ilusion cu e no ta existi. Cu e voto mester ta secreto, M.E.P. a kibre tur caminda cu e tabata por.

Y awor e ultimo di e tres puntonan, eleccion directo, cu pueblo tin e derecho di vota directamente ariba su representantenan awor e partido M.E.P. kier bay kita e derecho ey tambe. Esakinan ta partinan pa ilustra con un sistema democrativo ta supose di traha y con en berdad e ta trahando na Aruba. Pero tin mas, pasobra despues di e eleccion ta bin e periodo di gobernacion. Cada partido ta bay den campana cu un programa di gobernacion. E programa di gobernacion ta un promesa na pueblo. E programa di gobernacion, e programa di accion ta bisa e pueblo: si bo vota ariba nos partido y nos bin na gobernacion nos ta bay realisa locual tin scirbi den e programa ey. Esaki ta un parti masha importante den bo sistema democratico, den bo sistema parlamentario, pasobra ta a base di esaki e pueblo ta escohe su Gobierno. Kier meen pa bo democracia funciona manera debe ser, ora bo a haya mayoria ariba e programa, bo ta supose di bay ehecuta e programa ey. Ora cu nos analisa e partido M.E.P. desde su prome biaha cu e a pone man na poder, cu e a bin den cualkier Gobierno, net lo contrario cu tin den su programa. Cada bez si bo analisa desde 1973 cu su promesa tabata Status Aparte, e a drenta den Gobierno Central cu Senor Juancho Evertsz como Minister-Presidente, lo contrario a ser haci. Nos no tin mester bay leuw den pasado, despues di eleccion 1979 di Staten ningun hende por a pensa despues di a core un campana primitiendo pueblo Aruba Liber 1981, lo no tin Staten mas, awor si e momento a yega. Nos pueblo no por a kere dia cu nan a tende cu e partido M.E.P. a mara na e partido M.A.N. y ora e programa di gobernacion a ser publica ningun caminda ta para Aruba Liber na 1981, no tin para Aruba Liber uberhaupt, nada di locual a ser priminti na nos pueblo no tabata para den e programa di Gobernacion. Y hasta awor ta asina leuw cu M.E.P. mester guli diariamente di e partido M.A.N. di Corsow con nan ta haci bofon di e partido M.E.P. Con M.E.P. no por realisa lo minino pa Aruba. Nos tur sa cu mester cuminsa cu traspaso di podernan pa nos por bay yega na realisa nos soberania, te awe ningun pida departamento por worde decentralisa ya mas cu un ana cu e partido M.E.P. ta mara cu e partido di Corsow M.A.N. Pa motibo aki bo ta ataca e sistema democratico, bo ta causa cu nos pueblo ta disgusta, cu ta reina un apatia den nos pueblo, pasobra e credibilidad di e politiconan a bay por completo. Anas largo nan a keda vota ariba e partido M.E.P. cu e speranza cu M.E.P. lo bay realisa loke e a priminti y cada bez un cara y ultimamente cu e Rapport di e Comision di Reino tampoco no a trece loke tanto a worde priminti. Democracia ta den peliger ariba e manera ey. Ora cu e pueblo masalmente no por confia mas den su representantenan politico, ora nan no por confia mas cu si nan vota pa tal partido, e partido ey lo haci tur su posibel pa realisa locual e a priminti.Hasta ta bay asina leuw awor, cu e partido M.E.P., manera mi a bisa caba, kier kita un di e derechonan fundamental cu awe ainda nos tin, esta eleccionnan indirecto. Pakiko e eleccionnan indirecto mester bin, nos a splike ampliamente, pa e simpel hecho cu M.E.P. no a cumpli cu ningun di e promesanan y cu M.E.P. ta sinti cu den e proximo eleccion lo e no haya sosten mas cu e tabatin te awe, pero e kier bini cu algo, tira santo den wowo di nos pueblo como sifuera cu algo a ser haci. Nos por a tende cu boca grandi na Hulanda, reto aki, reto aya, nos ta bin Aruba, nos ta bay tene un referendum. Pa un temor inmenso di enfrenta e pueblo cu bo a tuma haci sokete tanto ana, pa e temor inmenso ey awe e partido M.E.P. no kier enfrenta e pueblo cu un referendum. E no kier bay pidi e pueblo si e pueblo ta pro of contra eleccionnan indirecto. E hecho cu un programa di un partido no ta worde ehecuta tambe ta un parti grandi di un democracia si of no. Pa funcionamente di bo democracia e pueblo votador mester tin un cierto confianza di su representantenan cu nan ta cumpli cu loke nan a priminti na e pueblo.

Un otro punto di importancia cu ora bo mira con e ta bay aki na Aruba, ta una bez cu un partido haya e mayoria y a forma un Gobierno normalmente un Gobierno ta supose di traha segun reglanan stipula. Pero kiko nos por mira aki na Aruba? Nos por mira diariamente con e Bestuurscollege, e Colegio Ehecutivo di Aruba ta kibra tur sorto di regla cu ta existi. Nos tur sa cu begroting, presupuestonan tabata bini un ana y pico laat, cu placa di pueblo a ser malgasta sin aprobacion di e Parlamento aki. Reglanan fundamental den un pais democratico, caminda cu e conseho ejecutivo no por gasta placa di pueblo a gasta placa di pueblo sin pidi aprobacion na e pueblo.
Reglanan fundamental den un sistema democratico, diariamente ta worde kibra door di e partido M.E.P. Eseynan tabata e reglanan cu bo por lesa den casi tur buki di Staatsrecht enz. Pero manera mi colega Senor Vos tambe a referi caba, bo por traha reglanan por escrito cuanto bo kier, bo por traha bellesanan di Constitucionnan por escrito, tin ehemplonan na cantidad den e mundo aki, pero esey no ta garantisa un sistema democratico. Un sistema democratico ta contene un manera di pensa, ta contene un mentalidad, pasobra e reglanan ariba nan mes ta reglanan morto. Si no tin hendenan cu a siña biba cu democracia, nan no por ehecuta nan. Y ey ta un di e problemanan cardinal cu nos tin aki na Aruba al momento. Esnan cu awe ta na poder, nos por a mira con nan a bin na poder. Nan a bin na poder kibrando e reglanan di libertad, kibrando e regla di secrecia di votacion kibrando e regla di prensa, di radio, y television, kibrando dclaster un regla y awe solamente pa tene e poder ey ta sigui kibra regla. Y nan no tin e mentalidad, nan no tin e pensamento cu democracia y e poder cu bo tin como Bestuurscollege of como Gobierno no mag ta pa haci maluso di e poder ey. Pero esey ta un mentalidad esey bo no por cambia cu regla, bo no por scirbi un regla cu bo no mag malusa. Esey ta algo cu mester worde desaroya den cada uno di nos cu ta mandatario of cu ta representante di pueblo. E hecho cu awe nos tin un grupo, e partido cu a tuma mas vengansa cu ningun aki na Aruba, un partido cu cada bez ta tuma represaille den nos comunidad. E represaillenan aki y e vengasanan aki mayoria bez atrobe no ta contra e comerciantenan cu tanto a haya critica, pero atrobe ta e pobernan den e comunidad. Esun mas dependiente di e Gobierno, eseynan ta esun cu bo por haya cu e tipo di mentalidad aki, pasobra e otronan ta independiente, nan por bay for di Aruba ki ora cu nan kier, nan no ta tanto mara, nan no ta depende di un gobierno, nan no ta depende di un cas di pueblo, di un trabao na T.A.V. of un promocion. Nan ta independiente. Esnan cu mas ta depende di Gobierno, eseynan ta esunnan cu ta sufri.
Pa tapa tur loke ta fracasando na man di M.E.P., awor aki nos tin e sinti na Aruba cu ta tur hende ta contra e lucha, tur hende a bira traidor, tur hende ta contra Aruba, no ta solamente e partidonan di oposicion mas sino cualkier organisacion cu hera risca di duna lo minimo na critica ariba e mal maneho inmenso di e partido M.E.P., a bira traidor contra e lucha, contra Aruba. Nos mester cuminsa puntra nos mes ta kiko ta pasando na Aruba: ta tur hende ta loco of ta un grupo chikito no? A bira tempo pa nos bay haya sa ta kiko ta sosode.
Anto ora cu nos tende akiden cu democracia ta funcionando den e partido M.E.P. y p'esey democracia ta reina na Aruba. Mi por yora ora mi tende palabranan sentimental worde expresa den e sala aki pa hunga cu e sintimientonan profundo di nos pueblo, anto ora nos wak pafor y wak e realidad y nos wak con e mesun pueblo cu tanto cu ta worde expresa cu tin un sintimiento asina grandi, con e ta worde castiga door di e partido M.E.P., con ta suta e partido M.E.P. ta suta e pueblo ey. Con e partido M.E.P pa via di nan malgastamento di placa, pa via di e hecho cu nan no por goberna ariba un manera democratico cu e placa a caba cu mester bay na e mesun pueblo pober ey, e mesun pueblo cu nan ta expresa tanto sintimiento p'e, esey a carga e castigo.

No e comerciantenan, ta e pueblo ey a carga e slanan di mas duro. Awe nos ta tende cu den e partido ta reina un democracia inmenso y na Aruba tin un democracia pa via cu den M.E.P. lo reina un democracia. Un sistema hipocrita nos por a tende awe basa ariba un wega cu sintimientonan profundo di nos pueblo cu absolutamente no ta cuadra cu e hechonan di ehecucion di maneho di e partido aki. Abuso sin escrupulo a worde cometi cu nos pueblo door di e partido aki, sin escrupulo y nunca visto aki na Aruba. Y awe nos ta tende cu e sintimiento di esnan di e partido ey ta bay net pa e parti di pueblo cu nan ta bisa tanto nan ta defende. Nos a yega na un punto na Aruba cu nos ta spera cu lo tin un desaroyo di concienticion muy en particular den e representantenan di e partido M.E.P., pa asina nos por eleva nos sistema aki na Aruba, pa asina kizas aki un par di ana cu berdad nos por tin un democracia cu no solamente ta basa ariba reglanan cirbi, pero cu den corazon di cada uno di nos akiden ta biba democracia di berdad. Cu no tin vengansa mas, no tin represaillenan mas contra bo mesun hendenan, manera nos por a tende awe den e sala di Parlamento aki. Nos ta spera y ta absolutamente necesario pa Aruba, pa un desaroya asina tuma lugar.
Nos di banda di oposicion lo entrega un mocion na final di dos ronde, pero por lo pronto den prome ronde lo mi kier a lague te aki.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER M. BISLIP: Senor Presidente, awe den e sala aki nos ta papiando ariba democracia. E reunion aki a worde yama pa reestablece democracia aki na Aruba. Esaki ta algo masha strano aunke cu nos por bisa cu e reunion aki cu a worde yama casi un ana pasa, pero nos por bisa tambe ta falta di oposicion tambe, por si acaso cu nan a ripara cu e reunion aki a tarda asina hopi, manera Senor Lopez Henriquez a menciona cu nan por a pidi un otro reunion, nan tabatin e posibilidad di yama un otro reunion.
E descripcion di democracia cual siendo ta e base di un constitucion, na unda no personanan, grupo pero pueblo como portador di e poder politico cual ta haya e supervision di pueblo ariba podernan cu ta traha leynan. Den e podernan cu ta traha e leynan aki, ta e mayoria semper ta dicidi. Y ta p'esey e puntonan principal di importancia di democracia ta presencia di un sistema periodico di consultacion di e pueblo den forma di un eleccion liber y secreto. Un sistema elabora di derechonan fundamental di pueblo pa protege e pueblo y di miembronan di nos comunidad pa y contra un Gobierno. Dunamento di derecho na minoria politico pa asina den principio un cambio den Gobierno por tuma lugar. Esakinan mi ta trece padilanti, pasobra den e sistema democratico cu nos ta biba aden, mayoria ta dicidi, pero semper tene cuenta tambe of scucha minoria. Ta manera cu mi a tende awor ey caba. Senor Vos a menciona cu ta den e credo di Aruba Jaycees ta scirbi "Goverment must be of law rather than of men". Pero tambe mi ta kere Senor Vos tabata hunto cumi pa varios ana den Jaycees a sina cu "The mayority rules but the minority must be heard". Esey ta algo fundamental di democracia y esey ta sosodiendo aki na Aruba, aunke cu nan kier bin haci politica den e sala aki, pero a base di esey pa confirma e democracia aki na Aruba, ultimamente tabatin un congreso di Prensa Antillano aki na Aruba y mi kier a cita algo for di un solucion cu a worde presenta na final di e congreso aki: "Nos sistema di gobernacion ta basa ariba democracia y mester ser mantene y perfecciona pa tanto Gobierno Central como Gobierno Insular di cada isla y mester evita tambe situacionnan cu por conduci na introduccion di sistema totalitario. Ta un di e decisionnan cu a ser tuma ayera durante e Noveno Congreso di prensa, aki nan ta confirma e democracia aki na Aruba". A ser considera cu libertad di un pueblo o nacion ta di suma importancia pa un desaroyo sano di cada individuo.

Tambe cu potencianan totalitario ta menasa e pueblonan den nos region caribense pa reemplaca e democracia existente. Tambe a ser considera cu nos democracia realisa segun e acuerdo cu declaracionnan di Naciones Uni mester ser manteni y perfecciona. E consideracionnan a trece cune cu Congreso di Prensa a dicidi di invita Gobiernonan Central y Insular pa haci tur locual cu ta posibel pa mantene y perfecciona nos sistema di gobernacion basa ariba democracia. Drecha e situacion socio-economico di e pueblonan di Antillas Hulandes y combati explotacion di ser humano pa asina evita polarizacion di gruponan social den nos comunidad cu por conduci na introduccion di sistemanan totalitario". Esaki ta exactamente loke e partido aki, Movimiento Electoral di Pueblo, ta eherciendo aki na Aruba". Tambe a dicidi pa informa pueblo di e desaroyonan cu ta tuma lugar al respecto y ta manda un copia di e resolucion aki pa Gobierno Central, Gobierno Insular di cada isla, partidonan politico y miembronan di prensa". Mas claro no canta un gallo. Aki for di prensanan di e congreso di Prensa Antillano e resolucion aki a sali y ta duna e pueblo antillano, especialmente e Gobierno Insular di Aruba cu ta existi democracia aki na Aruba.

Democracia y oposicion tin den e Raad aki. Nos tur por a ripara durante ananan cu a pasa cuanto bez nan por tabatin e oportunidad di yama reunionnan. Esaki ta duna nan e derecho den un pais democratico di haci esaki, na unda kizas den otro paisnan esaki nunca ta existi. Kizas ni Parlamento no ta ta funciona. Tambe derechonan democratico cu opocision tin, nos por tende tur dia na radio y mi no kier menciona e radio-emisora, pero nos tur sa na Aruba na cual radio-emisora e partidonan cu a forma e bloque di oposicion tin. Tambe medionan di prensa hopi biaha ta scirbi algo cu ta totalmente contradictorio loke a sosode den e Raad aki, keriendo kizas cu e pueblo no ta scucha e reunionnan, cu e pueblo ta debidamente informa y ta scucha e reunionnan aki pa asina nan tambe saca nan conclusion y hopi biaha ta ripara cu cierto medionan di prensa ta trece cosnan fuera di berdad cu a pasa den e sala aki, pero esey ta parti di democracia, e parti cu nan tin e libertad pa expresa nan mes.

Nos por a ripara, especialmente mi persona cu den pasado tabatin e previlegio di representa Antillas den un Comision di Parlamento Latinoamericano di Derechonan Humano, si nos compara democracia den Latinoamerica, si nos compara democracia cu loke ta sosode den nos paisnan den vecindario, nos mester ta orguyoso di e democracia cu nos tin aki na Aruba y e libertad di expresion cu nos tin aki na Aruba. P'esey mi ta kere ta completamente fuera di su lugar di bin yama un reunion pa papia ariba reestablece democracia aki na Aruba. Pasobra despues di a scucha e oradornan cu a papia prome cumi, especialmente di parti di oposicion, en realidad masha poco casi nada a worde bisa tocante e punto di agenda aki. Solamente a bolbe bin den repeticion, loke cu a sosode den pasado, repeticion cu awa ta sushi, repeticion di Wegverschaffing. E cosnan aki a bira manera un draaimento back di un tape cada bez den tur reunion. Mi ta kere cu e pueblo ta fada di tende esaki. Si en realidad nan ta constata cu ta existi algo antidemocratico, anto bini cu nan. Manera lider di nos partido a bisa, bini cu nan padilanti y si acaso en realidad tin casonan cu por a sosode, pa nos studia nan y drecha nan. Pero esaki ta ainda no a worde treci den e Raad aki.

Especialmente e partido A.V.P., cu voznan halto nos por a tende awor ey cu no ta exisiti democracia aki na Aruba pa motibo cu e pueblo ta worde forza pa vota pa un partido politico. Cu e partido mayoritario aki Movimiento Electoral di Pueblo a haya aporte di e pueblo aki di Aruba den su mayoria goberna e isla aki. Y cu e partido aki durante eleccion ta eherce cierto presionnan pa asina hiba of forza personanan pa vota na fabor di e partido aki.

Si nos mester bay den pasado, anto mira kiko partidonan cu tabata na mando e tempo ey tabata haci aki na Aruba pa forza votadornan, anto si nos por bisa cu e tempo ey nos por a grita cu aki na Aruba no tabata existi democracia. Mi ta corda ainda, especialmente e partido P.P.A. den gobernacionnan anterior, cu nan tabata manda batallon di personanan durante di campana cu bandera den tur skina aki na Aruba y exigibo di pone un bandera na bo cas, pasobra si bo no pone bo mes sa kiko lo pasa cu bo. Casnan di Gobierno, especialmente mi ta corda den Dakota, San Nicolas, con nan ta pasa y dorna e casnan aki cu bandera kizas ni na cas e hendenan cu ta biba den e cas ey no tabata, claba bandera na e casnan aki pa asina exiginan pa mustra cu P.P.A. tin e forza. P.P.A. ta tribi di papia di democracia. Den pasado cuanto onderstand no a worde kita for di e hendenan. No tabatin e posibilidad pa hobennan di districtonan aki na Aruba, hobennan pober por a haya un un oportunidad pa bay studia. Mi mes ta corda pasobra mi tabata bay school aki na Playa, te hasta kaarchi di bus nan a kita for di mi, pasobra nos no tabata cu e partido P.P.A. Onderstand a worde kita for di mi mama, nos tabata 8 ruman den cas sin trabao. Onderstand a worde kita door di e partido P.P.A. cu awe ta tribi di papia di democracia den e sala aki. Senor Presidente, ami a trece cosnan cu a pasa, no cosnan cu mi a tende, cosnan cu mi a pasa aden. Anto awe nan ta tribi di papia di democracia. Mi ta kere ora cu e personanan aki ta papia mester cu nan ta puntra nan lidernan bieuw e historia di nan partido, ora nan sali for di e sala aki nan mester bay puntra e bieuwnan tambe hopi biaha con nan a atrapa e pueblo aki den pasado, tocante di onderstand, tocante di kaarchi di bus pa school, schoolgeld. Pero awe Movimiento Electoral di Pueblo un partido cu a caba cu esaki y a duna tur oportunidad na tur personanan den nos comunidad cu nan por haya e oportunidad aki. Te hasta poco dia ey nos a bin den sala aki cu un proyecto di bus, pa asina nos por yuda nos comunidad y e muchanan di school, nan tabata contra. E ora cu nan a mira cu e proyecto aki ta algo grandi pa e pueblo, nan a gana vota voor.

Ora nos ta papia di historia tambe nos mester recorda especialmente e personanan di A.V.P. cu mi famianan tabata hopi afilia, semper nos tabata e partido ey y con door di esey nos a sufri bao di gobernacion di P.P.A. ey.

Con diferente sectornan di nos comunidad, especialmente e parti di San Nicolas a sufri bao di gobernacion. Y P.P.A. cu den su mayoria tabata saca voto di e sector ey di Aruba a lague mas cu 20 ana, cu nos por bisa cu nos no a mira ningun progreso den e parti di Aruba aki. Awe P.P.A. ta tribi di papia di democracia, ora cu den pasado nan tabata dividi e pueblo pa goberna, dividi sectornan den nos comunidad, bini cu agrupacionnan politico, agrupacionnan di nacionalidad, tabata tin grupo Curazoleno, grupo Boneriano, grupo Islaribeno, grupo Surnameno. Esaki tabata trece division den e pueblo, pero ta Movimiento Electoral di Pueblo a bini cu e intigridad di pueblo pa uni e pueblo aki pa manan ora cu nos bay den e independencia nos ta existi di un pueblo, na unda no tin descriminacion ni di raza ni di credo, ni di color ni di religion. Na unda tur persona den nos comunidad mester tin e igualdad. Senor Lopez Henriquez por ehempel tabata papia cu na ana 1979 durante di campana, durante di e dos eleccionnan no tabata exixti democracia aki na Aruba. Na unda M.E.P. a impone ariba personanan pa forzanan pa vota pa e partido mayoritario. Cu Movimiento Electoral di Pueblo a hunga cu dunamento di onderstand, trabao na T.A.V. a usa hendenan di T.A.V. pa asina demostra y manifesta pa mustra e poder di M.E.P. si esaki a sosode cu cierto departamento tabata a base di nan voluntad. Hamas y nunca nos por permiti esaki sosode aki na Aruba. Tambe ta menciona cu ta gracias na oposicion cu awe M.E.P. ta goberna bon.

Ora bo tende den e sala aki cu nan ta busca tur pequenez, tur posibilidadnan, tur foutnan chikito kizas cu por wordo comete door di e partido aki, pa asina yama reunionnan y haci manera cu ta un cos masha grandi a sosode aki na Aruba. Anto awe nan ta bin bisa cu ta pa motibo cu oposicion ta hunga un bon oposicion den e Parlamento aki cu careteranan a worde drecha cu begroting ta na ora etc. Aki nos ta mira cu nan ta acepta cu Movimiento Electoral di Pueblo ta trahando bon pa e pueblo aki. Nan ta acepta cu Movimiento Electoral di Pueblo na e momento aki sa di hiba un gobernacion sano. Tambe ta worde papia cu M.E.P. ta kita derecho di expresion di nos pueblo. Manera mi a menciona caba, si nos mester scucha radio tur dia, especialmente un radio-emisora y kere loke nan ta bisa na e emisora aki, anto mi ta kere nos pueblo lo ta masha mal informa. Pero nos pueblo sa ken ta ken, kiko ta sosode den e pueblo aki. Nos pueblo sa lesa, nos pueblo no ta scucha un radio-emisora so, nos pueblo ta mira television y nos pueblo por saca su conclusion y den varios ocasion caba nos pueblo a saca su conclusion y den diferente eleccion a vota pa Movimiento Electoral di Pueblo. Pero cada bez nos ta tende den e Raad aki, awor ey caba mi a bolbe tende e lider di partido A.V.P. ta bisa cu e mayoria cu M.E.P. tabata tin, e no tine mas etc., cada bez nos tende esaki.
Prome cu eleccion 1979 pa Eilandsraad, prome cu eleccion di Staten nos a tende esakinan. Pero ora cu e pueblo ta e mayoria y ta esun cu ta dicidi a base democratico a bay urna electoral, e a bolbe eligi Movimiento Electoral di Pueblo.
Atrobe nos por tende cu M.E.P. ta kita e derecho di un pueblo door di bini cu eleccionnan indirecto. Mi ta kere nos ta papia asina hopi ariba esaki caba cu e pueblo sa ken ta papia berdad. Ora nos ta papia di eleccionnan indirecto manera mi a menciona, te hasta mi por a tende, di parti di A.V.P. cu pueblo mester eligi su miembronan directo, cu pueblo mester escohe su representantenan den Staten. Mi kier a bin bek atrobe ariba esaki, pasobra mi sa ora e lider di e partido A.V.P. ta papia cu den su propio partido tin desacuerdo ariba esaki. Den su propio partido no ta existi democracia. Un ehempel: Senor De Palm a worde eligi, e juventud di Aruba a vota pa Senor De Palm bay Staten, pasobra e a core campana mas fuerte cu cunca e ultimo eleccion di Staten. E juventud a dune 1.875 votos pa e bay Staten, pero lider di partido no tabata kier pa e bay Staten. Pakiko?

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Punt van orde. Senor Presidente, Ningun momento Senor De Palm a sali cu voorkeurstemmen pa bay Staten, e a haya basta voto, pero e no a sali cu voorkeurstemmen.

DE HEER M. BISLIP: Senor Presidente, mi sa cu Senor De Palm no a sali cu voorkeurstemmen, pero si ora bo ta ariba lista di un partido politico, cu bo a core campana pa bo bay Staten y abo ta number dos cu a saca mas voto ariba e lista y number tres na Aruba cu a saca mas voto, automaticamente esaki ta dunabo e derecho y especialmente ora bo a priminti e juventud cu lo bo bay representa nan den Staten. Y mas ainda despues di eleccion, mi ta bon na altura cu tabatin te hasta dos jet gecharter, cu flanelnan a worde gedrukt pa ora Senor De Palm drenta Staten, pa e juventud bay manifesta na Corsow pa bisa cu prome biaha den historia juventud tin un representante den Staten. Pero pakiko e no a bay? Pasobra lider di e partido no tabata kier pa e a bay den Staten. Y awe nos ta papia di democracia den e sala aki, anto cuminsa na cas mes cu papia di democracia.
Ultimo dianan aki tambe, nos por a tende hopi tocante cu Movimiento Electoral di Pueblo kizas a refuta cierto expresionnan especialmente contra Camara di Comercia etc.

Ningun momento tabata intencion di nos partido di bay contra ningun Camara di Comercio, pero si contra cierto personanan cu ta duna informacionnan ro- bez na Camara di Comercia. Mescos mi kier a bin un rato y en extenso ariba esaki, ariba un sindicalista aki na Aruba. Pa hopi ana nos a lucha hopi aki na Aruba pa obrero y mi conoce su mentalidad, pasobra nos tabata hunto hopi biaha den lucha, hopi biaha na radio, hopi biaha na television, den prensa etc. y te hasta mi por bisa cu tempo mi tabata den directiva di Fesina, mi tambe tabata bay television tur dialuna y bati Gobierno di P.P.A. cu palo. Mi tambe tabata hacie, pa motibonan kizas manera nan ta bisa pa politica. Pero tin dos sistema di politica den un sindicato. Tin politica partidario y tin politica sindical. Pero loke nos a mira den e ultimo dianan aki, esey ta den Statuut como un di e prome puntonan cu nos a para ariba tempo cu nos a funda Fesina tabata, cu lidernan sindical no mester mete den politica di- recto. Y ta p'esey awe Fesina no ta existi mas, aunke cu nos por bisa tin dos sindicato ainda aden. Pa e motibo cu cierto personanan a bay hunga po- litica partidario e a cay for di otro. Y ami ta ripara, pasobra manera mi a bisa mi conoce e persona aki hopi bon, nos a traha hopi hunto, cada un conoce otro, e conoce mi maña kizas y ami conoce di dje, pero algo ta worde haci di mas. Y esaki ta demostra claramente cu politica partidario ta worde hunga. Te hasta mi por bisa cu indirectamente e ta pertenece na cierto par- tido. No ta pa malo tin biaha bo ta bisa ta pasobra un persona a expresa su opinion contra lider di e partido of contra nos partido, nos ta refuta, aun- que cu nos ta biba den un sistema democratico nos tin derecho di haci esey tambe. Pero nos ta respeta e opinion di tur personanan den nos comunidad, pero si nos mester demostra tambe ora cu e personanan aki, no ta pasobra nan ta lider sindicalista, nan ta untouchable. Hamas y nunca. Democracia mester existi tanto pa nos cu ta politico pa expresa nos mes, como nan tam- be cu ta lidernan sindical. Pero si bo kier ta politico bo mester join poli- tica, bo mester bay ariba un lista politico, anto bira politico pa bo bin den e sala aki pa pueblo eligibo, anto pa bo papia na nomber di e pueblo. Pakiko mi ta bisa esaki? Pasobra mi sa, mi a bin na television un biaha cu pruebanan palpable cu e persona aki ta afilia na cierto partidonan politico y kizas e kier haci mal uso di su poder cu e tin. Aunque mi ta bisa semper mester separa politica for di sindicalismo, pero nos ta ripara cu esaki ta worde haci asina abiertamente cu cada hende cu tin un tiki common sense por comprende cu aki ta worde hunga politica partidario. Pasobra ora cu bo ta expresa bo mes por ehempel cu 21 miembro di e Raad aki nos por dicidi pa e pueblo, kizas abo cu tin 4 pa 5000 miembro, pero esey ta completamente apart di politica, pasobra bo tin 5000 miembro den un sindicato bo ta kere cu bo tin cierto podernan. Bo tin e poder como sindicato, pero no e poder como politico. Pasobra e 21 miembronan cu ta den e sala aki ta worde eligi pa e pueblo, ta worde escohi pa e pueblo, nan a bira politiconan cu a presenta ariba listanan politico, nan a core nan campananan politico pa asina e pueblo por expresa su opinion ariba cual partido e ta vota y cual partido e ta duna e mayoria. P'esey si un persona kier bin hunga politico partidario scondiendo tras di cierto sindicato pa usa su poder, anto aunke cu nos sa cu mayoria, pasobra esaki no ta ami ta bisa, esaki a worde demostra den elec- cion, cu mayoria di e personanan aki ta vota pa Movimiento Electoral di Pueblo. Esaki sin kita afor cu e persona aki ta un bon sindicalista. Pero keda den bo ramo. Si bo kier bira politica, bin ariba un lista politico, pueblo ta eligibo y bo por bin papia cu voznan halto akiden cu bo ta repre- senta e pueblo di Aruba den su totalidad.

Tambe mi a tende Senor Eman bisa un palabra awor ey cu p'ami ta un bofta y no solamente un bofta, pero un insulto pa nos pueblo di Aruba ta tene e hendenan na nan man y forzanan bay vota, cu M.E.P. a tuma e pueblo di Aruba haci sokete.

Ki impresion bo tin di un pueblo ora mayoria di nan a bay urna electoral y a deposita nan voto, esaki no a bin sin mas, pero a worde cori un campana y e pueblo a saca su conclusion den su mayoria cu nan ta vota pa un partido politico cu tabata Movimiento Electoral di Pueblo. Awor bo ta bin yama e pueblo aki pa sokete? P'ami esaki ta un insulto y mi ta kere cu bo ta insulta e pueblo bisando kizas fuera di nan conocimiento cu e pueblo aki ta sokete, pasobra nan ta vota pa Movimiento Electoral di Pueblo. Esaki ta mustra ki mentalidad e personanan aki tin. Con hambra nan ta pa yega na poder pa atrapa nos pueblo di Aruba. Pero nos pueblo ta consiente, nos pueblo sa kiko nan tin den Movimiento Electoral di Pueblo.
Mi ta tende awor ey Senor Vos ta bisa cu no ta 21 ta goberna, pero ta 12 ta goberna. Esaki ta nos sistema democratico. Den nos Eilandenregeling bo mester tin un mayoria pa bo goberna den e sala aki, bo por goberna cu 11 tambe. No solamente cu 12, pero bo por goberna cu 11, e ta e mayoria den e sala aki. P'esey mi ta haya masha strano ora bo ta bin cu cifranan y bisa cu no ta 21, kier meen cu pasobra oposicion kizas ta bini cu otro ideanan contra di e partido mayoritario, no mester tene cuenta cu e mayoria cu ta 12. Esaki so falta awor! Pasobra manera nos ta ripara cu nan kier bin cu e sistema democratico, cu nan kier bin pretende den e sala aki cu si nos tin di laga oposicion cu 9 den e Parlamento aki goberna. Anto e ora si nos por papia di democracia na Aruba? Esaki ta colmo de los colmes. Si acaso nan kier yega pa goberna, anto ban bisa manera Senor Henny Eman ta papia di e frente nacional cu nan a traha awor aki cu P.P.A. cu semper a atrapa e partido A.V.P., mi ta kere cu e personanan cu antes tabata A.V.P. sa kiko mi ta papia ora mi bisa cu P.P.A. a atrapa e partido A.V.P. y awe nos ta mira e mesun A.V.P. aki ta drenta enlace matrimonial cu P.P.A.
Nos pueblo sa kiko e tin den Movimiento Electoral di Pueblo y ta p'esey nos pueblo den varios ocasion a duna nos e mandato, a duna nos e mayoria pa goberna e isla aki.
Mi ke bay papia algo cu ta fuera di mi gusto, algo cu mi tin basta dia caba paden, pero mi no kier a saca esaki publicamente, pero despues di tende expresionnan di Senor Watty Vos den e sala aki, mi ta obliga di trece esaki padilanti. Senor Vos ta papia cu e a bandona Movimiento Electoral di Pueblo pa falta di democracia den e partido, pa falta di igualdad. Esaki ta colmo di los colmos! Senor Vos ta sufri di un compleho. Un compleho cu algun dia e mester ahoga su mes den dje, e mester, manera e a bisa, e ta biba cune. Pero e no ta biba cune. E tine paden, pero ta dificil hopi biaha pa bo ahoga bo bes den cierto complehonan cu bo tin personalmente. Awor ey e a trece expresionnan padilanti cu den un corant na Hulanda, Vrije Volk Volkskrant a worde scirbi algo tocante color etc. Mi no ta gusta papia cuenta di color, pasobra hopi hende por interpretabo malo. Mi ta biba den un bario, na unda mi mes a lanta den tur clase di hende. Mi ta di e bario di San Nicolas, na unda cu nos por bisa te hasta 45 nacionalidad a yega di biba den e pueblo aki. Tempo cu Lago tabata traha full swing tabata tin personanan di 45 nacionalidad, asina ta cu bo conoce exactamente mentalidad di hopi persona. Loke mi ta trece padilanti aki ta pa mi mustra en realidad kiko ta e compleho di e persona aki. Ora cu e ta papia cu ta pa motibo di desigualdad, cu ta pa motibo di democracia, na prome lugar esaki tabata motibo cu e no por a bira lider di e partido Movimiento Electoral di Pueblo cu e a bandona e partido aki. Y no solamente esey, despues cu e a sinti e sabor di goberna cu e a bira minister di Movimiento Electoral di Pueblo y di cual ami ta sigur cu hamas e lo bolbe eynan, pasobra nos ta mire ta bay dia pa dia, mas atras. Mas e papia den e sala aki, mas voto Movimiento Electoral di Pueblo ta haya.

Pero pa mi bin ariba e punto cu mi a menciona awor ey, despues di un reunion di Eilandsraad un atardi nos tabata combersa pafor ey, Senor Vos ta bin papia tocante di e partido M.E.P. Pakiko e a sali for di M.E.P. Pasobra den M.E.P. por ehempel tin desigualdad, M.E.P. no ta reconoce e ta bisa e hendenan di color. Y e a bin cu ehempelnan cu nan a bandona M.E.P. pasobra un componente di e partido aki, Senor Ralph Richardson no por a bira diputado. Dia cu nan a eligi e diputadonan ey, tabata ariba un base democratico, candidatonan a worde poni y a worde vota. Y desafortunadamente e persona aki no a worde eligi aunke cu e tabatin masha bon acogido den e partido aki, pero lastimamente na un sistema democratico e no a worde eligi como diputado. Pero esaki no tin nada di haci, pero absolutamente nada di haci cu ningun color di persona. Anto Senor Vos ta bin bisami cu awor si e ta mira cierto cambio den e partido Movimiento Electoral di Pueblo. E ta mira cambio pasobra tin un poco mas igualdad den e partido door cu Senor Remie Zaandam a worde eligi diputado y door cu Senor Remie Zaandam a worde eligi Waarnemend Gezaghebber di Aruba. Paden di mi naturalmente bo ta sinti cu e homber aki ta papia algo masha strano, bo ta sinti e compleho di e persona aki. Pasobra ta masha strano pa e bin bisami cu awor si M.E.P. ta reconoce e igualdad di hende di color, pasobra Senor Remie Zaandam por bira Waarnemend Gezaghebber, e por bira diputado. Pero Senor Vos, ta ken e ta? No ta insulto si bo ta un hende di color, bo tin cu acepta, nos tur ta biba y nos mester reconoce igualdad den e mundo aki. Pero ora bo ta biba cu compleho, pasobra abo cu ta papia cu awor si Remie Zaandam un hende di color, pr a bira Waarnemend Gezaghebber, awor si e por a bira diputado, anto bo a malusa e personanan aya pa kibra cu e partido pasobra bo tabatin compleho. Pero abo mes a bira Vice-Presidente di M.E.P., segundo homber den partido, bo a bira diputado, anto bo no ta considera bo mes hende di color? Anto bo tin compleho. P'esey awe nos ta comprende pakiko e ta trece esakinan padilanti. Pasobra den Movimiento Electoral di Pueblo, y awe mas cu nunca nos ta pone enfasis ariba esaki, cu nos a bringa pa integracion di e pueblo aki, e desigualdad cu P.P.A. a forma den agrupacionnan di gruponan curazoleno, di gruponan islaribeno, di gruponan surnameno. Nos kier traha un comunidad cu yama Aruba, na unda no tin distincion ni di raza ni di religion. Esey ta Movimiento Electoral di Pueblo y ta esey ta loke nos ta bringa p'e. Pero ora personanan akiden no por haya otro puntonan pa bin cune den e Raad aki, nan ta yama un reunion pa papia tocante "Herstel van democratie", anto ta bin cu insinuacionnan, ta bin grita cu voznan halto den e sala aki, pero mi a bisa caba awor ey, mas Senor Vos grita den e sala aki, mas voto Movimiento Electoral di Pueblo ta haya. e ta hacimi corda tempo di Senor Leo Chance. Ki ora cu e bay television, cu e a papia M.E.P. a haya mas voto, pasobra semper ora cu e a caba di papia e pueblo ta bisa: esey ta e representante? Anto nan ta mira con M.E.P. ta papia e realidad. Awe nos por papia den e sala aki cu voznan halto. Nos por papia di e libertad di expresion cu tin aki na Aruba. Pasobra manera mi a menciona caba hopi biaha reunion no ta caba cu ya bo a tende un radio-emisora cu insinuacionnan falso contra e partido mayoritario Movimiento Electoral di Pueblo. Pero esakinan ya no ta yuda pa nada mas. E pueblo a custuma cu esaki caba. E pueblo ta vota pa e partido cu e sa kiko e tin den dje, pa e partido cu por a goberna, e partido cu a pasa di ana 1971 pa ana 1980 den tur sorto di accionnan, den tur sorto di eleccionnan a bay na tur islanan, a bishita paisnan internacional. Si bo bay cualkier pais latinoamericano y bisa nan di Movimiento Electoral di Pueblo di Aruba, nan sa ken e partido aki ta. Ora nos ta papia di democracia nos mester lesa den otro paisnan con personanan mester lucha pa expresa nan mes. Con Parlamentonan no ta funciona, Senor Lopez Henriquez hopi biaha cu nos ta pensa di bin cu un sistema na unda ta dicta, un sistema totalitario y por ehempel e ta menciona cu na Estados Unidos dé America dos periodista ta baha un presidente.

Y esey ta democracia. Pero e no ta bisa cu e mesun pais aki ta matando miles y miles di personanan den pueblo Latinoamericano. E no ta bisa por ehempel Presidente Allende kizas a wordo mata pa e pais aki, su gobernacion. Esaki ta democracia?

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Mi ta puntra mi mes Senor Presidente, mi no sa si Bo ta haya cu esaki ta pas pa un miembro di Parlamento bay culpa Merca di matamento di Allende, cu matamento di hendenan. Mi ta kere cu e cos aki por trece hopi problema.

DE VOORZITTER: E cos a pasami, mi no a tende. Senor Bislip, esey ta fuera di orden.

DE HEER M. BESLIP: Senor Presidente, mi ta kere prensa mundial ....

DE VOORZITTER: E ta fuera di orden akiden, Senor Bislip.

DE HEER M. BISLIP: Senor Presidente, Senor Lopez Henriquez a papia di Presidente americano ....

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Esey den un forma positivo, no negativo.

DE HEER M. BISLIP: Mi kier meen, si ta derecho democratico nos tur tin, nos tin nos expresion. Y mi por defende hopi di e paisnan Latinoamericano aki, pasobra mi tabatin e honor di tabata participa den e comision di Derechos Humanos. Mi sa kiko e paisnan aki ta sufri. Y un di e paisnan por ehempel manera Surnam cu tabata un di e fundadornan di e comision di Derechos Humanos di Parlamento Latinoamericano, awe no tin Parlamento ta funciona. Esakinan ta tristo. Anto aki na Aruba cu nos por expresa nos mes con cu nos kier, te hasta trece cosnan hopi biaha completamente fuera di berdad, anto nos ta bin grita den e sala aki cu no ta existi democracia aki na Aruba. E partido di pueblo Arubano, e partido cu pueblo di Aruba den su totalidad, den su mayoria grandi a duna e mandato ta Movimiento Electoral di Pueblo. Nos ta worde reconoci internacionalmente pa socialistanan internacional. Esaki ta duna nos e garantia cu aunke nos ta biba ariba un isla chikito aki, e partido aki di 18.000 voto ta worde reconoci mundialmente como un partido internacional socialista, na unda mester eherce democracia na prome lugar. Y ta p'esey awe den e sala aki, ora cu nos a kere cu di parti di oposicion, manera nan a cuminsa ana pasa cu e reunion, cu nan a bini cu tape etc., parce cu e tapenan ey a kibra of nan a caba of nan a perde, awe nos ta tende solamente insinuacionnan cu no ta berdad (pa mi bisa e palabra bon) den e sala aki, pa asina purba refuta nos partido. Pero e pueblo tin e mandato. E pueblo tin e poder y ta e pueblo a pone e partido aki cu awe nos tin 12 representante den e sala aki, cu nos tin e mayoria den e sala aki pa nos goberna na un manera sano, husto y segun decision di nos pueblo. Danki.

DE HEER A.DE PALM: Senor Presidente, mi kier haci uso di palabra pa contradeci un declaracion haci door di un di e oradornan di parti di M.E.P. como sifuera cu den A.V.P. no ta exisiti democracia, ya cu mi persona a haya un cantidad asina grandi di votos pa bay Staten, pero ta e lider di e partido no a lagami bay ocupa e puesto aki. Mi kier a declara enfaticamente cu ta mi mes, despues di deliberacionnan den directiva a pidi pa mi a bin den Eilandsraad y no Staten ya cu mi ta sigur cu akiden e Parlamento aki mi por sali mihor na interes di nos pueblo y muy en especialmente di nos hubentud.

Mihor prueba di democracia den e partido di A.V.P. no tin ora nos ta constata cu 23 persona na un sistema democratico a bay di acuerdo pa pidi nan renuncia pa permiti cu ami, como number 29 ariba lista di Eilandsraad, por a bin ocupa un puesto akiden. Mi kier sa den cual otro partido politico na Aruba esaki ta posibel?
Y si esaki no ta prueba palpable? Cu ta existi democracia den un partido politico, esey ta den Partido di Pueblo Arubano, A.V.P. Te aki den prome ronde.

DE VOORZITTER: Danki, Senor De Palm. Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na Senor Diputado Zaandam.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Danki, Senor Presidente. E reunion aki a inicia tempo cu mi tabatin e honor y e privilegio di representa nos Gobierno na Sint Vincent, hunto cu e miembro di Parlamento Senor Lala Angela. Segun e informacionnan cu nos a haya despues di nos regreso, e reunion a worde yama pasobra A.V.P. a produci un tape akiden unda tabata tin cierto palabracion cierto grabacion. Y segun A.V.P. y e demas miembronan di oposicion cu a firma e decicion pa e reunion, mester a yama e reunion urgentemente, pasobra democracia tabata na peliger, es mas, no tabatin democracia mas, pasobra mester a restaura, "herstel". Ora bo ta papia di "herstel", kier meen cu e no tabata ey. Un di e prome remarcanan cu nos a tende awe mainta door di Senor Bob Lopez Henriquez cu a dura 348 dia prome cu e reunion aki por a sigui su curso. Esey a worde treci como un reproche. Ami lo kier a cualifike como prueba cu no tin nada di urgencia y cu no tin nada di restaurece, pasobra despues di 348 dia ainda Aruba ainda nos comunidad ta disfruta di un democracia segun e leynan, segun e entendimiento mundial encuanto democracia. Manera e lider di fraccion cu ta sostene e Gobierno actual. a bisa, cu e fraccion lo bin cu un mocion y den cual mocion mi ta spera cu e punto aki lo worde acentua, cu ta yama reunion djies pa yama reunion, siendo cu no tin ningun clase di urgencia, ningun motibo pa cualifica cu den nos comunidad no tin democracia.
Mi tabatin un discurso pa basta siman prepara pa mi elabora ariba nivel encuanto democracia. Ta duel mi di bisa cu mi a pone tur e preparacion ey un banda despues cu mi a scucha e representantenan di oposicion elabora awe mainta y awe merdia ariba e punto di agenda. Mi ta enfatisa esey, ariba e punto di agenda. Pasobra cada bez mi mester a wak bon ariba e agenda ta kiko nos tabata tratando. Mi a tende hopi argumentacion. Mi a tende hopi punto cu a worde treci padilanti, pero masha poco tabata tin di haber cu e punto di agenda, restauracion di democracia. Ami a spera cu lo a bin cu pruebanan unda ta demostra ta di con mester restaura democracia. Ami ta spera cu e representantenan den oposicion cu a pidi e reunion aki lo a mustra nos kiko ta democracia y kiko a bay malo. Ta un persona, y esey ta e lider di A.V.P., a bin cu algun punto cu tabata tin netamente di haber cu e punto di agenda cu segun e mester restaura democracia. Hechonan contra ley a worde comete, segun Senor Henny Eman. E a menciona cu presion ariba votador a worde eherce, kaarchi di votadornan cu no tabata ey a worde usa, e ta bisa cu e a scucha voz di Senor Betico Croes cu tabata bisa cu tin cierto hende ta bay vota cu sticker di otro partido. Esunnan cu por a scucha e argumentacion aki y cu sa kiko ta democracia lo mester puntra nan mes ta ariba ki nivel nos parlamentarionan a yega.
Pa colmo un representante di oposicion ta anuncia cu oposicion lo bini cu un peticion pa un reunion pa papia ariba drechamento di nivel di nos Parlametno. Colmo de los colmos cu esey mester bin di parti di oposicion.

Un representante di A.V.P. awe mainta a ponemi keda asombra ora cu e a trece na duda Bo integridad como Presidente di nos Parlamento. Lagami expresa aki como miembro di e Cuerpo Ehecutivo di nos Gobierno y como miembro di nos comunidad arubano, cu ta duel mi di tende un representante aki den nos Parlamneto tratà di ataca Bo nomber den e contexto di e reunion aki. Aparentemente esun cu a bisa esey no conoce Bo bon y e ora ey bo por comprонde cu e ta haci un expresion asina. Pero si e conoce Bo bon, loke mi ta asumi, mas ainda e ta condena si bo ta cuminsa duda den e autoridad di mas grandi di nos Parlamento aki. Esaki ta djies pa ilustra cu nos a bin akiden pa trata un punto di agenda y nos ta desvia completamente pa trece otro puntonan dilanti djies pa satisface gustonan personal.
Manera mi a bisa e otro representante di A.V.P. a trece puntonan dilanti cu un tiki esfuerzo bo por trece den contexto cu e reunion aki. Pero na e mesun momento mi por contraaresta esey ora cu e ta pretende di bisa cu ta pasobra cu a usa medidanan di presion ariba votadornan, cualificando e votadornan asina como personanan cu no por eherce nan propio voluntad y ta p'esey Movimiento Electoral di Pueblo a gana eleccion. No ta un secreto mi ta saca akiden ora cu mi ta bisa cu di diferente banda, y mi no kier menta nomber si no ta necesario, mi kier tene un tiki ariba nivel, esey mi ta haci tur ora, pero di diferente banda mi a worde acerca y pidi pa mi no bay ariba lista di Movimiento Electoral di Pueblo, pasobra mi presencia ariba lista di Movimiento Electoral di Pueblo lo causa cu Movimiento Electoral di Pueblo lo por asegura un victoria atrobe den e eleccion. Mi kier a aplaudi nan punto di bista pasobra dicho, hecho. Despues cu mi a presenta mi mes na nos comunidad, mi a haya e aprobacion di nos comunidad como politico y esey a yuda cu Movimiento Electoral di Pueblo a haya e mayoria segun e reglanan di democracia pa tin e Gobierno den su man.
Kedando ariba e topico di nivel ta duel mi di tende un persona cu un trayectorio basta largo ariba tereno politico, sigur sigur mas cumi di trece mi nomber den contexto di usamento como farse pa engana un foro internacional. Awor mi no sa si esey ta worde treci en bista di experiencia propio. Ami sigur sigur y esunnan cu conocemi sa cu si mi no tabata tin un punto di bista propio lo mi no ta para akiden awor aki. Ami sigur lo no kier worde usa pa ningun persona. Solamente e interes pa mira un desaroyo tuma lugar, un interes cu ta bon conoci cu no solamente como politico, pero como persona mi tin ariba tereno di politica internacional, a ofrece na nos partido despues di a ricibi e invitacion di bay. Y mi ta contento cu nos a bay, pasobra a base di nos presencia na Caracas nos a worde poni na altura di cierto desaroyo cu lo bay tuma lugar y anuncionan cu a worde duna na nos, cu, mi kier a refuta awor aki al mismo instante, cu no ta nos partido R.U.B.A. no a keda acepta den e organisacion internacional aki. Nos a worde poni na altura cu e bureau di Socialist Internacional a haya cu e partido R.U.B.A. di Aruba no ta yega na e metanan cu Socialist Internacional ta pone pa ser acepta como miembro. Ni Movimiento Electoral di Pueblo no a ser acepta ainda. Nos a haya e motivicacion di ser presente na e Congreso di Madrid cu lo tuma lugar na luna di november y cu despues di e reunion na Madrid nos lo worde participa si nos lo worde acepta como miembro of no. Pero for di ora cu nan ta bisabo lo nos aprecia si bosonan ta presente na Madrid, esey ta un indicacion den idioma diplomatico cu ta casi sigur cu bo lo worde acepta. Y loke ta mas importante cu e structura y e metanan di partido ta esun cu Socialist Internacional ta pone pa esnan cu kier bira miembro. Mi ta comprende cu esey por trece poco envidia cerca otro partido, pero lo mi bisa, laga nan purba haci esfuerzo tambe y kizas nan lo logra.
Un otro miembro di oposicion y esey na varios ocasion nos a tende akiden caba, pero awe ta prome bez cu mi ta scucha loke semper mi a bisa cu den mi periodo como ambtenaar mi a traha segun ley y segun e huramentacion cu mi a haci.

Awe nos a tende di e mesun persona cu ta worde manda pa usa e argumento akiden, cu Senor Remie Roell Zaandam, manera e ta bisa, a traha segun ley y no manera hopi bez ta worde puntra: unda Remie Zaandam tabata.
Pasobra nunca mi no kier a divulga cosnan cu a sosode den mi periode di dienst, pasobra mi ta haya cu esey ta contra etica. Pero awe mainta pa mi asombro cos cu nos a cualifica como secreto, confidencial cu pa bienestar di nos comunidad ta bon pa esaki no worde publica y cu e worde poni den man di autoridad maximo di e tempo ey, pa mi asombro cierto parti di loke nos a tuma in beslag ta worde lesa akiden. Y e ta explicable. Si bo sa trayectorio di Senor Nisbet bo por componde cu e ta haya su informacionnan di loke mi kier a cualifica como his master's voice y cu e tin instruccion akiden pa trata di dana imagen di Remie Roell Zaandam a todo costo, pasobra Remie Roell Zaandam a logra di kibra e partido den e districto cu semper nan a considera di ta nan baluarte.
Con e cos aki a bay? Despues cu e Senor aki a bay television, cu e a mustra Remie Roell Zaandam ta ken e ta, keriendo cu Remie Roell Zaandam lo a keda como hoofd inspecteur den Cuerpo Policial pa nan haci loke nan tabata kier, e a dicidi di bay drenta e campo di bataya di e mesun tereno cu e personanan aki y a postula su mes como politico. Poco dia pasa mi por a lesa den corant, mescos cu hopi hende, cu tabata tin un comision cu a investiga e hechonan di cierto nombracion cu a tuma lugar den Cuerpo Policial, ta con e a bay. Ami a pidi pa un investigacion asina y mi a haya como contesta cu no tin mester y cu mi a haci mi trabao sublime, mi a haya un carta di felicitacion y di recomendacion pa Cuerpo Policial pa e manera cu e maneho a worde hiba. Naturalmente mi mester a haye. Hopi bez nan ta puntra unda Remie Zaandam tabata, kiko su agentenan policial tabata haci. Manera mi a bisa mi no gusta saca cos for di tempo cu mi tabata tin mando di Cuerpo Policial. Pero si una bez nan ta saca cos cu nos ta stempel como confidencial y no ta bon pa e cosnan aki worde saca, ta bon pa sa hopi miembro di nos Cuerpo Policial mi no por a dispone di nan, pasobra cada un di nan mester a bay proteha miembronan di e partido P.P.A. cu tabata morto spanta ora cu nan a causa disturbionan aki na Aruba, incluso Senor Nisbet cu cada bez ta bin puntra unda Remie Zaandam tabata ta. Mi no sa si e ta corda dia cu e a bin na mi kantoor pa bisa cu e ta spanta, si mi por percura pa tin Polis pa wanta su cas. Mi tabata tin un complete warda di polis na San Nicolas.

<u>DE HEER B.J. NISBET:</u> Persoonlijk feit. Ami si no ta corda e dia cu mi a bay oficina di Senor Remie Zaandam, ami si no ta corda.

<u>DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE:</u> Senor Presidente, mi no kier saca e cosnan aki, pero nan ta obligabo, bo no kier hacie. Mi tabata tin un wacht completo na cas di cierto ministernan, te hasta tabatin exigencia cu tal arubiano mi no kier na mi porta di cas, pasobra podise e por tirami mata. Tur e cosnan ey mi a pasa y despues ora cu mi a postula mi mes como politico e bataya a cuminsa. Anto te ainda mi tin satisfaccion. Pasobra a tuma un cierto persona como novato na su man y a cana rond San Nicolas cune "Please you all vote for this man for me, because he is our newcoming star", anto bo a haya un 800 voto. "Because we gonna teach Mr. Zaandam a lesson", Zaandam no tabatin ningun hende pa tene na su man, Zaandam a enfrenta e comunidad pasobra mi no por a haya un comision pa nan balora si mi a haci mi trabao bon of malo, mi a pidie mi no por a haye y mi a dicidi di busca e comision di mas trabajoso, e pueblo di Aruba. Y mi a bisa nan: husgami si mi a haci bon si of no. Y nan a husgami y ta p'esey mi ta akiden. Ami no tabatin ningun hende pa cana na porta di hende cune "vote for this young man, because he is our young star".

Y despues ora cu mi a batie 800 contra 1400 cos a cambia. Bo no a haci e trabao bon, "he didn't do the job good, I am gonna teach you how to do it, because I'm going on the list now, the big man, I am gonna teach how to beat Zaandam". E resultado ta conoci, 200 vota mas cu esun cu tabatin 20 ana den politica. Unico cos cu mi a tende e dia anochi cu hendenan a bin celebra na su porta di cas, e a core cu tur. Decepcion Senor Presidente. P'esey e tin instruccion, cada bez cu bo haya un chens dal Zaandam, pasobra e a kibra nos den San Nicolas y nos tin di kibre bek.
Mi ta trahando cu man habri, frente na laira, tres ana largo, mas. Prome bez cu tin un politico cu ta sali na vanguardia di districtonan p'ariba di brug sin cu e ta gana nan y nan ta morto spanta. Morto spanta.
Mi mes a hacimi culpabel awor aki di desvia di e topico, pero manera mi a bisa mi tabatin un discurso prepara pa basta siman pa mi a papia ariba democracia, pa nos papia ariba restauracion di democracia si acaso esey a bay. Mi a tendé di diferente orador di oposicion, nan a menciona loke tal hende grandi a bisa, loke tal hende a bisa, kiko ta democracia, mi tambe kier anadi algo na dje, ya nan tambe ta haya un impresion cu mi a studia ariba e topico. Democracia segun un di e definicionnan p'esey ta sumamente dificil pa bo yama un reunion pa papia ariba democracia, ki sorto di democracia? Tin diferente sorto di democracia. Tin democracia estilo di Irak, unda nan ta bringando awor aki. E ana aki pa prome bez tabata tin eleccion na Irak y e Hefe di estado Sadam Hoessein a bisa su pueblo: "Awor bosonan tin democracia", pero ta ariba dje so nan por a vota. Segun y mi ta gusta referi na loke nan ta bisa e bakermat di democracia na Inglatera, unda Inglesnan ta bisa ta un sistema unda en principio cada ciudadano tin un oportunidad di bisa algo. Esey ta loke e inglesnan ta componde bao di democracia. Y un di e personanan di mas grandi cu a traha den democracia, Winston Churchill a anadi: E ta un sistema cu deficiencia, pero te asina leuw cu nos aki na Inglatera sa, no tin un mihor, unda cu bo ta duna cada ciudadano un oportunidad di participa den gobernacion. Den tempo di comunidadnan simpel y chikito bo por a papia di un democracia directo, y esey ta e sistema ideal. Bo ta busca tur miembronan di comunidad, si ta un 25, 50, e hefe di e comunidad ey, ta sinta meymey manera nos ta sinta den e sala aki y ta haci pregunta, ta lansa critica y ta yega na solucionnan.
Pero den un comunidad complica cu hopi hende ta imposibel pa bo tin un democracia directo asina. Loke bo tin ta e palabra ta hopi popular ultimo tempo, bo tin un democracia indirecto, mi no ta papiando di eleccionnan indirecto, pero di democracia indirecto unda e comunidad ta eligi su representantenan y e representantenan ey ta haci loke si e comunidad tabata chikito lo a haci, esta sinta hunto, delibera, yega na solucion. Y dentro di e democracia indirecto ey bo mester yega na un manera di traha y e manera di traha ta cu bo ta acepta loke mayoria ta bin cune, ta dicidi y ta bin na un areglo. Democracia ta encera tambe cu bo ta duna e minoria e oportunidad di laga resona nan voz pa bo tende ki nan opinion ta. Pero esey no ta encera cu bo mester acepta loke nan ta bisa, pasobra tin otro palabra p'esey, loke mi ta senala aki den e oposicion, e frente nacional aki cu ta bisa, ta pasobra nan t'ey tin un bon gobernacion. Ora cu minoria kier impone ariba mayoria pa pretende cu nan sa mihor nan ta yama esey despotismo. Despotismo kier meen ora cu un minoria kier haci loke nan kier, no ta tene cuenta cu mayoria y esey ta contra e regla fundamental di democracia.
Awor e puntonan cu Senor Eman a bin cune mi no ta bisa cu nan ta berdad of no ta berdad, esey mi ta laga p'e pasobra e sa mihor podise, ami no sa di e cosnan ey, ami a campana man bashi, nan a hera di usa un otro lema, mi a campana man bashi, mi no tabatin ningun puesto mas pasobra mi a pidi retiro, mi a haya eervol ontslag tambe, pero mi a haye per post.

Nunca nan no tabata tin e honor pa yamami pa duna despedida dimi, pero nan a manda per post. Esey tambe ta actonan di e partido P.P.A. Manera mi a compronde cierto cos a sosode ariba dia di eleccion, anto pa e motibo ey a worde yama un reunion pasobra Aruba tabata na peliger, democracia a desaparece. Ami lo a cualifica e cosnan ey cayente di bataya, loke ta aceptable. Den un eleccion tur hende ta bringa pa haya voto, te hasta bo ta bay cerca Zaandam, bo ta bise no bay ariba lista di M.E.P. pasobra bo ta bay causa cu M.E.P. ta bay gana, tambe ta un tactica. Pero mi no a bisa cu mi a worde intimida mi no a bisa cu democracia tabata na peliger ora cu nan a pidimi pa haci esey. Mi ta bay mas leuw. Un ministro e tempo ey e tabata ministro demisionair y e a bay na cas di hendenan cu a pone borchi di Zaandam, hende muher so den cas, cinco hende muher so den cas, a para un van dilanti di cas di e personanan aki, a baha 9 a 10 hende homber sabiendo cu no tabata tin ningun hende homber den cas, ranca borchi di Zaandam abao, para ariba dje grita ta kiko bosonan ta kere, hendenan di San Nicolas anto bosonan ta vota pa Zaandam? Te hasta Polis nan a manda. Tur esaki bao mando di Ministro demisionario di Husticia. E hendenan ey no a spanta, nan a vota pa Zaandam, Zaandam a haya mas voto cu nunca den San Nicolas. Pero mi no a bisa cu mester yama reunion pasobra democracia ta na peliger, pasobra sorto di actonan di vandalismo bao di hende cu mester sa mihor. Mi a acepte como actonan cu sa sosode den bataya ora cu bo ta busca moda di haya voto. Pero aki nos ta mira cu e frente nacional di oposicion, ora cu nan a haya e material aki, a core bin bisa cu mester yama un reunion pasobra democracia na Aruba ta na peliger. Si tabata asina masha dia Hulanda a coregi nos. Pakiko mi ta bisa esey? Den un estudio cu a worde haci, mi tine aki, Reinado ta worde considera como un di e 20 paisnan unda berdaderamente tin democracia, manera nan ta bisa na hulandes "in de ware zin des woord". Y bao di e Reinado uni, tambe nan ta considera Antillas Hulandes y te ainda Aruba ta pertenece na Antillas Hulandes. Mi kier a ilustra cu esaki nos ta haci nos mes ridiculo den bista di mundo internacional ora cu oposicion ta yama un reunion pa mustra cu tin peliger di kitamento di democracia na Aruba siendo cu tin tur indicacion cu e reglanan democratico t'ey y nan ta worde mantene. P'esey mi ta spera sinceramente cu e errornan cu a worde cometi pa e oradornan di oposicion awe mainta, worde coregi pa medio di aceptacion di e mocion cu e partido mayoritario lo bin cune mas aki un rato.
Danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Zaandam. Asina aki nos a yega na fin di e prome ronde. Mi ta suspende e reunion aki te manan atardi 3'or.

De vergadering wordt om 17.15 uur geschorst.

De geschorste vergadering wordt om 15.25 uur op woensdag 1 oktober hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion y palabra ta na Senor Roberto Lopez Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi kier a cuminsa den e segunda buelta aki pa expresa, no solamente un palabra di lamento, sino tambe un palabra di protesto pa cierto remarcanan cu a worde haci akiden ayera door di un miembro di fraccion di partido M.E.P., partido cu ta sostene e Gobierno di Aruba.

Ayera despues cu den primera tanda mi a trece dilanti como ehemplo di democracia e situacion na Merca, na unda dos periodista desconoci haciendo uso di nan derecho di liber expresion a trece dilanti asuntonan cu a termina den renuncia di Presidente di Merca, un miembro di fraccion di M.E.P., a trece dilanti cu en berdad ta asina cu Senor Lopez Henriquez ta referi na Merca como un pais democratico, pero e ta lubida di menciona cu ta e mes Merca aki, e mes Gobierno supuestamente democratico aki ta matando miles di hende na Sur America y cu ta nan ta esunnan cu a mata Allende. Mi ta haya e declaracion aki sumamente irresponsabel cu tur respet atrobe pa derecho di liber expresion y mi kier protesta contra di dje y bisa cu mi ta lamenta cu un miembro di M.E.P. cu consentimiento di lider di e partido, cu consentimiento di lider di e fraccion, consentimiento di Consehero General di Gobierno di Aruba a haci un declaracion asina. Y na nomber di Partido di Pueblo Arubano mi kier a expresa palabranan di disculpa pa e hecho cu un Parlamentario a haci e declaracionnan aki den Parlamento, maske cu e parlamento aki, gracias a Dios, no ta pertenece na e fraccion di A.V.P. Tambe mi kier a protesta contra e hecho cu ayera contra di tur regla, kizas reglanan no scirbi, diputado Zaandam, diputado no-miembro di Raad a worde permiti casi durante 3/4 di ora di haci uso di palabra, no pa duna ningun conseho, no pa defende ningun maneho di Bestuurscollege, sino mas bien pa mustra con popular e ta den e pueblo di Aruba. Ayera ....

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Punto di orden, Senor Presidente. Kier meen cu diputadonan no tin mag di papia den sala di Parlamento?

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, ayera diputado Zaandam, contra di custumber den e Raad aki, contra di regla kizas cu scirbi cu ta bisa cu un diputado niet Raadslid zijnde cu a haci uso di palabra pa defende maneho di Gobierno of duna conseho ariba un mocion, a hibe un discurso politico pa proba cu en berdad te ta e second man, e segundo homber den e partido M.E.P. E a proba cu ta pasobra c a bay ariba lista di M.E.P., M.E.P. a gana e eleccion, ora e a bisa cu nan a bise of nan a pidie no bay ariba lista di M.E.P., pasobra esey kier meen cu M.E.P. ta bay gana atrobe y e a bisa: bo ta weita mi a bay ariba lista y en berdad ata M.E.P. a gana atrobe. Mi ta kere cu respet pa derecho di palabra pa tur hende, mi ta kere ta bon si pa nos sigui reglanan di wega den e Raad aki. Na un oportunidad anterior mi a yega di yama atencion di un diputado caba, ora e tabata haciendo uso di palabra como diputado, ora e a menciona nos di partido M.E.P., mi a bise y e a admiti cu na e momento ey e no ta papiando como raadslid politico sino como diputado di Eilandgebied Aruba y por lo tanto e no tin mag di usa e tempo cu e ta haya pa bay hunga politica partidario. Kizas mi por ta equiboca den e asunto aki, mi no tin mucho experiencia den e Raad aki, pero mi sa si, pasobra manera mi a yega di bisa caba hopi biaha, mi a yega di scucha practicamente tur reunion di Raad cu a tuma lugar y mi ta kere cu tin hende akiden cu si tin experiencia den e asunto aki, cu tur respet pa bo mes experiencia, mi ta kere cu nos tin un consehero cu por duna nos su opinion over di e asunto aki, pasobra segun mi tin entendi un diputado como tal por haci uso di palabra unicamente pa defende un maneho di Bestuurscollege of pa duna conseho ariba un mocion. Si e diputado ta raadslid, anto e ora ey e ta scirbi su nomber ariba lista di e oradornan, e ta haci uso di palabra como raadslid, pero e ora ey e ta mara na tur e reglanan di wega na cual tur miembro di e Parlamento aki ta mara, es decir na e spreektijd, na e ora di discurso cu ta stipula den nos Reglement di Orde. Articulo 32 di E.R.N.A. ta bisa cu tur reglanan di orden tambe ta aplicable ariba diputadonan.

Y mi ta kere ta di masha importancia pa nos hiba cuenta cu e articulo cu aki, pasobra hopi biaha ta asina cu diputadonan ora nan tin mag di papia mes, nan ta desvia completamente for di e punto cu ta worde trata, nos por a ripara esey recientemente y na varios otro ocasion y ta e prorogativa di e Presidente pa yama nan atencion. Pero ta bon pa nos sa si cu e Presidente tin derecho di yama nan atencion di acuerdo cu articulo 32 di E.R.N.A. Articulo 47 di E.R.N.A. ta bisa: "Gedeputeerde niet-Raadslid tin un adviserende stem den e Raad aki". Esey ariba su mes no kier meen cu e no tin mag di papia, pasobra mi ta kere aki ta worde haci e diferencia entre adviserende y beslissende stem. Asina ta mi no por a haya ningun regla scirbi cu ta bisa cu esey no ta posibel, pero si mi sa cu tin hende cu tin hopi ana den e Raad aki, y mi no ta hera nos Secretario, Senor Booi por a testigua cu hamas y nunca tabata custumber ni regla cu un diputado por haci uso di palabra ora cu no ta trata pa contestacion di preguntanan haci na dje, ora cu no ta trata di defende e maneho de Bestuurscollege of ora no ta trata di duna conseho ariba un mocion. Mi kier a haci un fuerte apelacion ariba Bo, pa nos studia e caso aki debidamente pa evita problemanan similar den futuro. Mi ta worde interumpi, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, un punto di orden, pa motibo cu Senor Lopez Henriquez ta referi na e hecho cu diputado a hiba palabra. Semper den e reunionnan Parlamentario cu nos tabata tin den pasado, diputadonan semper como miembro di e Colegio a mantene e libertad pa hiba palabra y te hasta mas libertad pa hiba palabra ora cu nan no haci uso di e primera buelta, den e segunda of tercera buelta nan por haci uso di tal si nan tin e oportunidad.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, un punto di orden ariba esaki.Ta berdad locual Senor Croes ta trece padilanti, pero tambe tabata e hecho cu tur miembro di Raad tabatin e oportunidad pa hiba palabra sin tin ningun clase di limitacion di tempo.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi no ta interesa loke ta custumber bao di e Gobierno di M.E.P., pasobra tin hopi cos strano ta pasa bao di e gobernacion di M.E.P. cu no ta di acuerdo cu e reglanan basico di democracia, reglanan scirbi y no scirbi. Loke mi ta referi na dje ta custumbernan, reglanan no scirbi cu semper tabatin den e Raad aki y p'esey mi ta referi mi mes na opinion di hendenan cu mas experiencia cumi den e asunto aki. Despues di a scucha e diferente oradornan cu a papia, despues di cu ami a haci uso di primera tanda over di e materia di reestablecimiento di democracia, mi mester bisa cu tin masha poco, practicamente un di e oradornan so di partido Movimiento Electoral di Pueblo, e partido cu ta sostene e Gobierno aki, na cual mi kier a referi cu ta e lider di fraccion, Senor Betico Croes. Nos por a tende den un discurso sumamente sentimental, manera ta nos custumber di tende atrobe di e lider di fraccion Senor Gilberto Francois Croes, con atrobe un smoke-screen ta worde poni pa tapa e esencia di e problema ariba cual nos ta discutiendo. Ningun momento Senor Betico Croes a contraaresta, a contradeci ningun di e puntonan cu a worde treci padilanti, pero simplemente a acudi atrobe na su specialidad, e specialidad di sentimentalismo, e sa con traha ariba e pueblo, con traha ariba su oyentenan, e tin e mania aki y casi casi nos por bisa cu aki tabata trata di un discurso ....

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit. Mi ta kere cu "mania" no ta e palabra Senor Presidente, naturalmente tras di mi palabra mi ta pone sentimiento, pero ta haci como sifuera cu expresionnan cu sentimiento lo ta negativo?

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, absolutamente, mi ta aprecia hendenan cu por papia cu sentimiento tanten cu nan ta sincero. Y mi no ta bisa cu Senor Croes no ta sincero. Mania no ta un palabra malo, mania ta simplemente kier meen e custumber di haci uso di e cos aki. Den esey Senor Croes ta un exelente exponente di sentimentalismo, un homber cu ta papia cu hopi sentimentalismo lagando un banda si e sentimentalismo aki ta sincero si of no, pero nos mester bisa cu cada biaha mas y mas e sentimentalismo aki ta bay acercando e termino di demagogia. Si nos por a scucha Senor Croes bon, e a dedica un gran parti, di su discurso, di su alocucion sentimental pa proba cu M.E.P. ta un gran partido, M.E.P. ta un partido cu estatutos, cu Huishoudelijke Reglement, nan ta bezig di haya reconocimiento internacional, na varios ocasion e a bisa cu ta un partido aprecia pa diferente gran personalidadnan di mundo. Pero un di e remarcanan cu mi kier a haci ta y mi ta kere un colega a hacie caba, papel tin hopi pasenchi, papel ta soporta hopi. Y ami kier declara akiden cu no ta importami nada si M.E.P. tin Estatuto of Huishoudelijke Reglement y mi ta kere pueblo tampoco no ta interesa. Loke pueblo ta interesa ta: ki ideologia M.E.P. ta practica, no ki ideologia M.E.P. tin ariba papel. Tin masha hopi pais cu tin tur sorto di garantia pa nan hendenan, pa e pueblo ariba papel. Wak tur e paisnan totalitario. Tur tin beyesa di constitucion, Cuba tin constitucion, Bolivia tin constitucion. Tur e paisnan totalitario, tanto di izquierda como di derecha tin constitucion. Pero constitucionnan a worde poni un banda den laachi caminda nan ta coy stof pa e Gobiernonan aki bay haci y deshaci, manera nan ta haya ta bon. Y awor dunami un ehempel ayera na unda un pais cu algun ana pasa a bira independiente, a traha un constitucion ehemplar pa mundo henter. Na unda e constitucion ta awe? Den prullemand, pasobra e Gobierno di e pais ey ta haci y deshaci, manera e ta haya ta bon. P'ami y mi ta kere pa henter e pueblo ta di mucho mas importancia e contenido cu e partido of nos gobernantenan ta duna na loke ta scirbi den nan Huishoudelijke Reglement of den nan Statuut. E contenido ta importante. Mi kier hasta bay asina leuw di bisa, referiendo na e reunion di cuido social cu a tuma lugar caminda un miembro di oposicion a bisa, yamami mancaron, pero no kita mi onderstand, no scirbi nada ariba papel, pero garantisa mi si mi derechonan. No pone nada ariba papel, pero tratami manera un ciudadano digno cu mi tin libertad di opinion, libertad di expresion. Desafortunadamente mi mester referi na varios cos cu Senor Croes a bisa cu no tin nada di haci cu e reunion over di democracia, pero mi ta kere ta bon pa pone un par di puntjes op de i. Senor Croes a puntra por ehempel si A.V.P. a cambia. Sigur sigur A.V.P. a cambia, e a cambia despues cu Senor Croes a sali for di dje y e a cambia for the better, pasobra awendia no tin den A.V.P. mas, hendenan cu ta menasa nos di kibra e partido pasobra nan tin interes personal di bira lider etc. etc. E cosnan aki no ta existi mas den e partido awe. Y esunnan cu a bay laga A.V.P. den e tempo ey, pasobra nan kier a bira lider, despues cu nan a sali, e partido a drecha. Continuamente nos ta papia di locual A.V.P. di 40 ana pasa , di e A.V.P. di 30 ana pasa a haci, foutnan cu a worde cometi etc. etc. Sigur a worde cometi foutnan door di A.V.P., ken por nenga? Tambe tabatatin hopi cos bon cu a worde haci door di A.V.P. Pero nos no ta aki ni pa gaba cu e cosnan bon cu A.V.P. a haci, pero tampoco nos kier keda carga eternamente e foutnan cu hendenan anterior den e partido a haci.

Mi ta sigur cu M.E.P. na ana 1987 ora nan trata di haci nan comeback, cu nan tambe lo admiti cu tabata tin cierto fout. Na ana 1987 ora nan trata atrobe di bin bek pa reestablece e derota cu nan ta bay haya na 1983, nan tambe lo admiti cu nan a haci cierto fout. Pero nos no por keda culpa e integrantenan di M.E.P. na 1987 pa foutnan cu ta worde cometi awe.
Senor Betico Croes a bisa cu e lo kier a ta un persona cu por lesa pensamento. Lagami bisa Señor Croes cu ami si tin e don ey. Ami si ta lesa pensamento. Y ta p'esey mes, pasobra mi ta lesa pensamento, ta p'esey mes continuamente den e Raad aki mi ta adverti e pueblo pa senalnan cu por aparece den nos firmamento. Ta pasobra mi ta lesa pensamento, ta pasobra mi por interpreta palabranan manera esunnan cu a worde expresa ayera den e Raad aki door di Senor Marco Bislip, ta pasobra mi por lesa e pensamento ey, ta p'esey mi ta adverti e pueblo. Pasobra e palabranan cu a worde papia akiden ayera pa hendenan cu sa scucha radionan internacional, e palabranan aki a worde expresa na hopi ocasion door di cierto lidernan den e mundo aki. Mi ta puntra mi mes si acaso e palabranan di Senor Bislip no ta cu e ta resona his master's voice. Y ora mi papia di his master's voice, mi no kier meen e voz di Senor Betico Croes. Ora mi papia cu den Senor Marco Bislip su palabranan ta resona his master's voice, mi no kier meen Senor Betico Croes. Senor Marco Bislip sa ta ken mi kier meen.
Akiden nos por a bolbe tende ayera di nos cu a sufri, cu a lucha etc. etc., nos por a tende recientemente di e fogon, cu e palo di mata, cu ramo como sifuera cu ta Senor Betico Croes of ta e hendenan di M.E.P. so a lucha den bida. Akiden tin hopi hende cu a lucha mas tanto of kizas mas cu Senor Croes y mas cu integrantenan di M.E.P.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, ta ki momento ami a usa palabranan manera fogon, ramo di mata, palo etc.?

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi ta lamenta cu Senor Croes no ta corda cu e a yega di usa e palabranan ey. No ayera, sino ateriormente Senor Croes a yega di usa nan.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, esaki ta un persoonlijk feit. Mi ta kere cu semper mi ta purba tene mi discursonan na nivel y mi no ta decae den expresionnan cu kizas no ta pas den e sala aki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Awor fogon cu ramo di mata tambe ta palabra malo Senor Presidente?

DE HEER G.F. CROES: No den e contesto cu Senor Lopez Henriquez kier meen e.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, Senor Croes a yega di splika di pobreza di hendenan cu a lucha pa bay padilanti, di hendenan cu mester a usa fogon cu ramo di mata pa prepara nan cuminda. Tur e cosnan aki a worde bisa akiden. Ayera atrobe Senor Croes a referi na tur e hendenan cu a lucha pa distinguinan for di elitegroep, e oligardonan, atrobe e ta papia di e hendenan cu ta lucha, pero no ta M.E.P. so tin hende aden cu a lucha no ta Betico Croes so a lucha! Tin masha hopi hende cu a lucha y ami mes conoce un di nan, ami. Mi tambe a yega di bay school cu zapato cu buraco aden, cu carton pa no kibra mi mea. Mi tambe a yega di bay cas hopi biaha, pasobra tempo mi a bay school no tabatin manera tin awendia, school liber, tabata school paga y cuanto biaha ami cu tur mi rumannan no mester a bay cas pa 30, 40 dia pa ana sin por sigui les pasobra mi tata no tabatin placa pa paga school?

Ta Senor Betico Croes y su hendenan so a lucha? Akiden tin masha hopi hende cu a lucha pa ta loke awendia nan ta. Pero si ta asina cu loke mi tin awendia, mi a gane y e poco cu mi tin cu mi ta comparti cu e 26 empleadonan netamente arubiano, di cual 7 desafortunadamente ainda nan wowo no a habri, pasobra ainda nan ta M.E.P., cu ami si ta comparti mi placa cu e hendenan ey y tur, poco cu mi tin ta aki na Aruba mi a gane honestamente y ta aki e ta keda.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, aki nos ta mira con dono di trabao sa marca trahador.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi mester trece e cosnan aki padilanti, pasobra cada biaha ta worde papia di lucha, hendenan cu a lucha ta haci diferencia entre un comerciante cu oligarquinan etc. etc., como sifuera tur hende cu no ta M.E.P., tur hende cu no ta Betico Croes, a nace rico. Esaki ta un fout grave. Ademas Senor Croes ta referi ayera y e ta bisa cu prome nan aya ta gruponan di elite so por a haya beurs, por a sigui school y awendia gracias na M.E.P. tur school, tur cos ta habri pa tur hende. Acaso Senor Croes mes ta pertenece na e grupo di elite ey?

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit. Mi no a papia di grupo di elite so a haya beurs den pasado. Esaki no ta cuadra cu e berdad.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Croes a bisa en todo caso cu cierto grupo di hende so tabata por a sigui cierto estudio y por a haya facilidadnan. Awendia henter e pueblo, jioenan di nos tur por haye. Mi kier a puntra acaso Senor Croes ta considera cu e mes ta pertenece na e cierto gruponan ey? Senor Croes no a haya un beurs, anto por cierto di P.P.A., pa e bay studia? Acaso Senor Croes ta exclui su mes for di e totalidad di e pueblo y ta inclui su mes den e grupo priviligia cu si por a haya beurs promenan aya? Laga nos keda realista, ningun momento ta M.E.P. a introduci ensenanza liber pa tur e pueblo. Ningun momento ta M.E.P. ta esun cu a duna oportunidad na tur hende di tur rango y tur grupo na acudi na school y haya ensenanza ni haya nan beurs. Ta politiconan cu tabata t'ey prome cu Senor Betico Croes. Politiconan cu tabata t'ey prome cu M.E.P. Y mi ta lamenta cu M.E.P. kier haci uso di e oportunidad aki pa tuma e honor aki na su mes. Senor Betico a papia ayera cu ta nan ta e partido cu a uni tur e pueblonan ariba Aruba, cu nan no ta haci ningun distincion den grupo ni nacionalidad, ni pais di origen, etc.
Permitimi refresca Senor Croes su memoria un rato. Nos por corda claramente con algun ana pasa ora cu tabatin un grupo di hulandesnan aki, cu nan a bin bishita den Aruba, tabata e grupo di Komkom nan a yame, cu despues cu e bus cu tur e miembronan di Parlamento aden a caba di bishita Eilandsraad, un hende a sugeri, un hende cu por cierto awe mi ta kere ta forma hasta parti di M.E.P., laga nos ban mustra nan San Nicolas tambe. Anto a worde declara: no, pasobra San Nicolas no ta parti di Aruba. Mi ke refresca Senor Croes su memoria ainda mas. Tur e papeluchonan geel cu M.E.P. tabata publica ana pasa prome cu eleccion, mi tin nan tur na cas. Habri nan bo wak ta ki fout Bob Lopez Henriquez tabata tin como politico. E a nace na Corsow. Unico fout cu tabata worde menciona den e pamflet, akiden a worde menciona otro. Den e pamflet, unico fout tabata cu e a nace na Corsow. Si mi por a determina ki ora mi a laga mi mama tabata bay hayami, keremi sinceramente lo mi a pidie bin Aruba, pa mi nace aki. Pero desafortunadamente mi po por a pidie.

Maske mi ta bisa cu nace na Corsow no ta un berguenza, pero mi amor ta pa e lugar aki, caminda mi tin 35 of 40 ana ta biba, ta traha y ta contribui na e comunidad aki.
E partido aki tin curashi di bisa cu ta nan a uni tur e pueblo aki?
Nan tin curashi di bisa cu nan no ta descrimina? Pruebanan t'ey di mas, pa proba cu M.E.P. ta un di e partidonan cu mas ta y a descrimina ariba Aruba. Mi kier a termina pa bisa cu aunke no ta un berguenza cu un hende a nace na Corsow, mi bandera, ta e bandera blauw, strepi geel, cu strea cora. Mi himno ta Aruba dushi tera y mi patria ta e baranca Aruba ariba cual mi ta biba.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, di parti di Partido Patriotico Arubano tambe lo nos kier a bisa un palabra den e segunda tanda di e reunion pa reestablece democracia aki na Aruba. Mi kier a cuminsa pa refuta cierto declaracionnan haci door di Diputado Zaandam den su discurso cu por cierto segun mi persona y segun nos fraccion, e no tabata tin mag di hiba como diputado zijnde zonder Raadszetel.
Durante di mi discurso den primera tanda mi a trece padilanti e diferente leynan existente na cual cierto personanan, cierto instancianan mester atene nan mes ora cu tin problemanan, locual nos por cualifica como onrust den un pueblo etc. etc. Pakiko mi a trece esaki padilanti? Pa mustra cu no por ben-ta falta di un situacion ariba un politico cu ta ocupando un funcion a base di ley y a base di ley e tin cu actua, ora bo tin un otro politico cu tambe mester a actua den un otro funcion, tambe a base di ley.
Esey tabata e meta di mi discurso den primera tanda. Esta bo no por bisa cu e ministro di P.P.A. a yega di manda bijstandseenhenden Riot Commando Aruba, ora cu bo tin e persona cu a base di ley a pidi e conseho pa mandanan, hasta ora cu e tabata cu vakantie na Sint Maarten e a pasa Corsow pa prepara nan pa bini Aruba, anto bo tine glorifica como dipurado y como waarnemend Gezaghebber. Mi kier a pone e puntjes op di i. Esey tabata meta di mi discurso den primera tanda. Pues Diputado Zaandam, tempo cu e tabata waarnemend Commisaris pa ehecuta su tarea e tin cu atene su mes na ley y esey e a haci, y pues a base di esey bo no por bin culpa e otro persona cu tabata politico den un funcion politico pero cu tambe mester a atene su mes na ley.
Senor Zaandam a cuminsa den su discurso pa trece padilanti, den un luz como sifuera ta su persona tabata e salbacion di Movimiento Electoral di Pueblo tempo cu e a subi lista. E no a mira y ningun caminda mi por ripara den su discurso cu un persona manera Diputado Kelly, cu a haya mil y pico voto den su pueblo ta worde bisa, wel ta gracias na Diputado Kelly M.E.P. a gana.
Na Diputado Daniel Leo cu tambe a haya masha hopi voto, na Diputado Nel Oduber cu tambe a haya masha hopi voto, na e lider di e partido cu a haya 9 mil voto, ningun caminda den su discurso mi por determina y ripara esaki.
Ta solamente ami, Zaandam a haya 1.700 of ta 1.400 den eleccion di Eilandsraad y ta door cu ami, Remie Zaandam, a bay ariba lista mi a salba M.E.P.
Esey tabata e impresion cu mi por a haya di e discurso di Diputado Remie Zaandam ora cu e a cuminsa.
Tambe ta asina cu Diputado Zaandam a bisa cu mi persona lo tabata lesa for di un documento secreto cu lo mi a haya. Tur hende a mira mi hiba mi discurso, ta a base di e mesun kladblok unda mi tin cierto notanan nota mi a papia y for di ningun documento secreto, tampoco draaiboek. Ora nos papia di draaiboek mi tin cu refresca memoria di Diputado Zaandam. Lamentablemente, pasobra mi tabatin otro puntonan pa trece padilanti, pero teniendo cuenta cu su discurso, mi ta kere ta mi derecho pa refuta y tambe pa recorda y refresca memoria.

Ora papia di draaiboek ta bon pa bisa cu un gran parti di dje a worde publica den prensa aki na Aruba. Door cu Senor Gezaghebber e tempo ey, Senor Fiscal hunto cu Senor Remie Zaandam a yama un conferencia di prensa un paar di ana pasa, pa trece padilanti kiko tabata e plannan e tempo ey y pa mustra tambe cu henter e accion di augustus tabata un parti di un plan cu tabata opgezet. Esay mi kier a recorda. Tambe mi kier a recorda cu no ta mi persona, pero ta Senor Zaandam a declara lo siguiente na prensa Hulandes, papiando di e draaiboek cu nan a haya na augustus 1977: " Het kan natuurlijk, zegt politiecommandant Remie Zaandam. We hebben het niet kunnen bewijzen, maar wij hielden onze twijfels. Op het moment dat wij het draaiboek vonden, had zich er al een deel van afgespeeld, precies zoals het er stond en onder Betico's leiding". Pues aki Diputado Zaandam, tempo cu e tabata den otro funcion ta declara: ora cu nos a haya e draaiooek, ya un parti a tuma lugar y maske cu nos no por prueba esaki, e ta bao di direccion, bao di mando di Betico esaki a tuma lugar. Awor Diputado Zaandam, no mucho tempo pasa a declara cu esey no ta su declaracion ta otro hende a scirbie. Un declaracion di peso asina, cu a sali publico den prensa Hulandes, anto bo no ta pidi rectificacion si bo no ta para su tras? Mi ta bay mas leuw, ora personanan kier bin trece cosnan padilanti tin contraargumento tambe, semper bo tin cu tene cuenta cu esaki. Den e draaiboek aki mi a mustra cu tabata para diferente puntonan unda derechonan democratico di ciudadanonan Arubano y e pueblo di Aruba tabata worde atrapa. Entre otro mi a menciona e meta di pone presion ariba e lidernan di partijraad di P.P.A.
E hecho cu tabatin un plan pa secuestra un of mas di e personanan, miembronan di partijraad di P.P.A., E hecho cu tabata tin un plan pa secuestra un avion cu funcionarionan di Gobierno a bordo. E hecho cu lo a ataca diferente di e wardanan di polis aki na Aruba. Tambe tabata para cu lo elimini miembronan di partijraad di P.P.A. den derde fase. Tambe den e draaiboek ta para cu e vakbondleiders nan cu no acepta di sigui e curso manera a worde indica, presion lo worde buta ariba nan.

<u>DE HEER G.F. CROES:</u> Punto di orden, Senor Presidente, nos ta protesta cu Senor Nisbet ta criticando vakbondleiders cu no ta miembro di e Raad aki.

<u>DE HEER B.J.M. NISBET:</u> Punto di orden, mi no a critica vakbondleiders. Mi ta menciona un draaiboek cu Senor Zaandam a declara den prensa Hulandes cu parti di dje a worde ehecuta bao mando di Betico Croes.
Esey mi a trece padilanti.

<u>DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE:</u> Persoonlijk feit, Senor Presidente. Segun Senor Nisbet ta bisa cu mi a declara cu Senor Betico Croes a haci, Lage leze over podise e no ta compronde Hulandes bon. Nos no a bisa cu nos a bisa cu ta Senor Betico Croes a hacie.

<u>DE HEER B.J. M. NISBET:</u> Senor Presidente ta para: "Het kan natuurlijk, zegt de politiecommandant, Remie Zaandam. Wij hebben het niet kunnen bewijzen, maar wij hielden onze twijfels op het moment dat wij het draaiboek vonden, had zich er al een deel van afgespeeld, precies zoals het er stond en onder Betico's leiding", esaki ta opinion di Remie Zaandam, of no? Esey mi ta bisa. Opinion di Remie Zaandam. Awor mi sigui den e cuadro pa reestablece y pa pone e puntjes op de i.
Ora bo kier hunga wega, semper mi ta cla. Y aki ta berdad mi ta trece padilanti. A worde bisa tambe, y aki mi kier bay bek un rato, si acaso cierto vakbondleiders no bay di acuerdo cu cosnan indica door di e personanan cu lo a traha e draaiboek aki, cu lo a bay menasanan y obliganan bay di acuerdo cu nan.

Esakinan ta cosnan cu lo a tuma lugar den luna di augustus si acaso mas cos di e draaiboek a worde uitgevoerd.

DE HEER G.F. CROES:Senor Presidente, persoonlijk feit. Mi ta desconoce completamente cualkier draaiboek y mi ta protesta cu Senor Nisbet ta criticando lidernan sindical cu no por defende nan mes den e sala di Eilandsraad.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, atrobe mi ta bisa, no ta ami ta bisa cu e draaiboek a tuma lugar of e ehecucion di dje bao mando di Betico Croes. Mi no ta criticando esunnan cu a worde haya cu e draaiboek tampoco. Mi ta treciendo padilanti un declaracion di Remie Zaandam, cu ta bao mando di Betico Croes cierto parti di e draaiboek lo a worde ehecuta, solamente no tabata tin prueba.

DE VOORZITTER: Senor Nisbet, ta Senor Remie Zaandam y Senor Betico Croes. Y mi ta kere cu di esey bo mester ta na altura.

DE HEER B.J.M. NISBET: Exactamente, Senor Presidente. Tambe ta asina cu Senor Remie Zaandam durante su discurso a trece padilanti cu den campana pasa mi persona a worde tuma na man: "he was took by the hand and said this is the coming young man, ta coming young star". Si acaso ami kier bay papia e campana di Senor Remie Zaandam, ken a tuma Senor Remie Zaandam na su man y cu a plavei e caminda, anto tambe mi por papia. Facil.
Anto tambe Senor Zaandam ta hungando un wega ora e bisa, den e districto di San Nicolas Senor Zaandam a bay campana, Senor Nisbet tambe, e a bati Nisbet. Si bo papia di e totalidad di vota. Anto mi ta acepta cu Senor Remie Zaandam a haya mas voto cumi aki na Aruba. Si bo bay determina votonan di districto anto den San Nicolas Senor Remie Zaandam no a batimi, un 500 y pico voto Senor Zaandam a haya, ami a haya casi 700 na San Nicolas.
Ora bo bay cu e mesun aspecto pa eleccion di Staten, anto esun cu Senor Zaandam ta yama his master's voice or the big daddy di Senor Zaandam den pasado tambe a batie. Senor Zaandam a haya 600 y pico den e districto ey, esun cu tabata big daddy di Senor Zaandam a haya 1390. Awor si bo kier papia di e totalidad di voto anto e ora ey mi ta acepta cu Senor Zaandam a haya mas voto. Pero e ora bo tin cu bay papia tambe di e campana, pasobra den cuadra di reestablece democracia, mi kier bisa cu ami no a parti kaarchi di dokter den hanchi di Barahona na San Nicolas, otro hende a haci esey, Senor Zaandam, no ami.
Den hanchi di Barahona, durante reunionnan di contacto hopi cos a worde treci padilanti, hopi promesa a cay. Un di e promesanan cu berdaderamente Senor Zaandam a cumpli cune, e a drecha e caminda y awe e ta worde yama Zaandam Boulevard. Exactamente y e ora bo tin cu bay wak ki sorto di campana a worde hiba. Ora Senor Zaandam ta referi cu mi persona lo a bin pidie pa bin defende mi cas, ni no ta corda e dia ey, pero tin biaha ta bon pa bo recorda Senor Zaandam cosnan cu a sosode, pasobra ora Senor Zaandam ta topa cu mi persona, pasobra nos tur ta corda tempo cu commisario Bakker a bay di aki y Senor Zaandam a worde buta como Waarnemend Commisaris, cual tabata e partido cu entre otro tabata contra Senor Zaandam? Y ora mi a scirbi un articulo, un biaha mi a defende Senor Zaandam bisando Senor Zaandam ta Rubiano, e a nace akinan etc. etc. Anto mi a topa cu Senor Zaandam casualmente, e a bin bisami no, no, no, Nisbet, mi a bin for di Surnam como un mucha di dos ana, pero voor de rest bo ta bon, sigui dalnan, e hendenan aki no ta sirbi. Awe e ta sinta den M.E.P. hunta cu e hendenan cu no ta sirbi. Anto mi ta bay mas leuw pa recorda Senor Zaandam mas cos.

Tempo cu Senor Zaandam tabata tin problema cu esun cu e ta cualifica como big daddy, his master's voice, su ex-big daddy, e a yega di topa cumi ariba Juancho Yrausquinplein y mi kier bolbe bisa, e a cuminsa papia di cosnan priva y e a bin pidi si mi por bay papia den partijraad pa su persona worde nombra y no Wiel.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, Senor Presidente, nunca den mi carera mi a papia politiek cu ningun hende.

DE HEER B.J.M. NISBET: Politiek no, pero bo a bin na Juancho Yrausquinplein y bo a pidi pa bay den partijraad pa Senor Wiel no worde nombra, pero bo persona y bo agrega cu bo ta sintibo bahá ora cierto partido ta sali na bo vanguardia, pero awe Bo ta forma parti di e mesun partido ey. Den e cuadra di reestablece democracia y den e cuadra di e discurso di Senor Zaandam mi a hayami obliga di trece cierto puntonan padilanti cu normalmente lo mi no a trece. Solamente mi kier mustra ariba e hecho cu den un pais unda ta existi democracia indudablemente e derecho di cada ken mester worde respeta.
Ora bo papia di igual derecho bo tin cu tene cuenta tambe cu cada persona cu ta sinta ariba un stoel y tin un funcion, tin su leynan na cual e tin cu atene su mes. Y bo no por bisa cu tal persona a manda riot commando, ora cu e persona cu a bini for di Sint Maarten, pasa Corsow prepara nan, bin Aruba, duna conseho, duna instruccionnan ora nan ta na Aruba, ta sinta awor como diputado. Esey ta locual mi kier a trece padilanti. Awe mi ta kere mi a pone suficientemente de puntjes op di i.
Si acaso nan no ta suficiente mi tin mas cos cu mi por trece padilanti y lo mi bin otro biaha mihor prepara pa trece mas, pasobra Senor Zaandam a lubida hopi cos.
Aki mi kier termina, Senor Presidente. Danki.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, lo mi kier a cuminsa awe cu loke mi a cuminsa cune na 1967, mi prome discurso politico, ora mi a aparece ariba lista di un partido politico. E tempo ey mi a bisa cu funcionarionan di partido P.P.A. a yamami pa ingrato, mal agradecido, pasobra cu mi a haya un beca di P.P.A. y despues mi a bin ariba otro lista, mi no a bin ariba lista di P.P.A. E tempo ey mi a bisa cu e beca cu mi a yega di haya tabata bao di un gobierno bao di otro signatura, no di P.P.A. Pero por si acaso mes cu ta P.P.A..tabata den Gobierno, e placa ey ta sali for di e saco di exponentenan di e partido P.P.A. of ta placa di pueblo e ta? Esaki ta pa contesta Senor Roberto Lopez Henriquez cu a cuminsa su discurso y awe diripente nos ta tende cu discursonan cu ta carga emocion ta algo negativo. Pero nos por lesa cualkier buki di Staatsrechtsgeleerden of historiadornan cu ora cu nan ta sigui e lucha pa libertad di un pueblo, tur ta reconoce cu emocion no por worde separa di un lucha di un pueblo. Awor awe mi ta worde critica, pasobra mi tin sintimiento pa e pueblo aki, cu nos ta sinti cu e pueblo aki ta worde humilla, anto ora cu nos kier pone sentimiento tras di palabra pa motibo e pueblo, pa realisa e libertad di e pueblo aki, partido A.V.P. pa boca di Senor Roberto Lopez Henriquez ta bin haci como sifuera cu loke mi ta papiando ta negativo. Naturalmente si uno cu no tin e sentimento pa cualkier causa no por pone e sentimiento tras di un palabra. Si Senor Roberto Lopez Henriquez ta carece di tal sentimiento, anto no bin tuma ami na malo cu mi ta refleha un sentimiento di e masa di e pueblo. Cu mi ta pone tras di mi palabra mi emocion. Si acaso Senor Roberto Lopez Henriquez kier bin hunga cu palabra cu nos ta yegando na e grens di demagogio, anto Senor Roberto Lopez Henriquez ta leuw di ta na altura kiko ta e proceso den cualkier pais unda cu demagogia a hunga un rol y Senor Roberto Lopez Henriquez ta carece di tur informenan manera nos ta preparando e independencia aki.

Separa e parti di lucha pa reconocimento, e campo di bataya y weita con nos a contribui constructivamente na mesa di conferencia pa realisacion di e causa aki, Pero no. Awendia si bo ta papia cu sentimiento encuanto e causa di nos pueblo, nos por tende cu esey ta negativo, diripente e a bira malo. Pero nan no tin otro critica, nan no tin otro argumento.
Ta ora cu hende ta carece di argumento e ta cay den cierto criticanan asina. Si nos a weita pakiko e reunion aki a worde yama, e titulo ta reestablecimiento di democracia. Y mi a cuminsa pa bisa den primera buelta, democracia no ta akiden so e ta worde aplica. Democracia no ta den Staten so. Democracia ta cuminsa den structura di partido. Movimiento Electoral di Pueblo, e partido mayoritario di Aruba a pasa un screening desde 1976 ora cu e prome presentacion a worde haci na e social democratanan internacional , cu hopi requisitos a worde pasa door, grupo di estudio a bini Aruba pa averigua si berdaderamente Movimiento Electoral di Pueblo ta riba papel so e ta social-democrata. Pero tabatin grupo di estudio cu a haci sondeo aki na Aruba y nan a constata cu berdaderamente Movimiento Electoral di Pueblo no solamente ariba papel, pero den practica tambe ta un partido Social Democrata. Y awor esnan cu ta biba den cashi di glas y ta tira piedra, nan mester sa cu piedra por worde tira ariba nan. Unda A.V.P. a refuta loke ami a trece padilanti encuanto estructura di e partido A.V.P., ora y e ta para den e procesverbaal, den e aanhef na unda cu e worde bisa door di exponente di e partido A.V.P., cu ta solamente un ruman of un jioe por bira presidente di e partido ey. Mi persona tabata dilanti huez y mi por menciona nomber di e Huez cu a bisa: pero Senor, nos no ta biba den era di dinastia. Ora cu un grupo cu a sali for di A.V.P. a drenta A.V.P. na 1967, ta pa reorganisa e partido ey. Ora cu e resulta, ora cu e berdad a sali cu tur hende no tin igual oportunidad den tal partido, no a keda cu nada otro a base di dignidad di ser humano nos a sali y funda Movimiento Electoral di Pueblo unda cada jioe di cada mayornan ariba e isla di Aruba ta haya un igual reconocimento. Pasobra no por bisami pakiko mi jioe of ami mes, pakiko Senor Flanegin, Senor Rasmijn, Senor Vos, Senor Tromp, Senor Lopez Henriquez, Senor Adri de Palm y Senor Bareno, y na mi banda aki e otro miembronan, pakiko nan lo no por tin e oportunidad di bira presidente di un partido politico aki na Aruba.
E ora ey mi a bin ariba e terminologia di oligarqia, unda cu nos por papia di un gobernacion of un organisacion cu ta worde considera como propiedad. Pero ora cu bo papia cu un partido ta propiedad, anto e partido politico ey ta consisti di miembronan, ta consisti di sernan humano, ta consisti di lidernan, ta consisti di votadornan, anto eseynan tambe ta worde considera como propiedad. Nan jioenan hamas, ni con inteligente nan por ta, por yega na ser presidente di e partido ey. Esaki ta para den e procesverbaal y a worde bisa, e ta poni preto ariba blanco y awe ami lo bisa, cu pami lo ta e insulto y e humillacion di mas grandi cu por tin, cu mi ta ariba lista di un partido politico unda mi jioenan, unda ni jioe di Senor Lopez Henriquez Adri de Palm of Bareno por haya e reconocimiento aunke con popular nan por ta den pueblo pa yega na cumbre di e partido, pasobra esey ta propiedad. Ora bo ta biba den cashi di glas, bo tira piedra, corda cu otro tambe tin brasa pa lansa piedra bek. Esaki nos mester papia, no papia di riot commando, no draai rond e cuestion di demagogia, pero a worde papia di democracia. Kiko ta democracia? Pueblo ta goberna. Con pueblo ta goberna? Pueblo ta manda su representantenan mediante partidonan politico pa Staten, pa Eilandsraad y despues nos ta haya nos Gobierno.
Pero con pueblo por goberna si un partido politico ta worde considera como propiedad? Esaki ta para den e procesverbaal dilanti huez expresa y ainda mi ta corda ....

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Punt van orden. Senor Croes ta papia continuamente di un procesverbaal, mi por sa di ki fecha e procesverbaal ey ta?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, februari 1971, mi ta dispuesto pa producie tambe.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Mi no ta interesa, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, nos ta weita proceso ta tumando lugar, no mas cu na 1979, un ana pasa tempo di eleccion, kiko a worde haci cu un otro presidente di A.V.P., cu a confirma loke a worde bisa dilanti huez y poni den e procesverbaal na 1971, anto e ora ey lo mi bisa, esunnan cu ta grita voz en cuello, cu M.E.P. ta un partido dictatorial, weita nan ta tuma parti di un partido politico cu ta worde considera como propiedad, como sifuera sernan humano por ta propiedad.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Punt van orden. Ta duel cu mi mester bolbe interrumpi Senor Croes su alocucion, pero e no ta asina y mi kier a confirma cu Senor Henny Eman a worde eligi door di e lidernan di bario como lider di partido.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi no ta papiando di e eleccion, mi ta papiando di loke ami a pasa aden na 1971 y ohala e partido aki por a cambia. Ohala cu e partido aki por haya un structura unda nos jioenan por conta como ser humano, unda tur hende ta igual. Pero hamas nos lo acepta hendenan cu ta cualifica di ta dictatorial, anto nos ta demostra den fundacion di Movimiento Electoral di Pueblo cu nos ta haya reconocimiento internacional di un prestigioso organisacion di social democratanan cu nos mester a cumpli cu cierto requisitonan legalmente, cu nos mester a cumpli cu mas requisito internacionalmente y te hasta cu un grupo di e studio a bin Aruba pa sondeo si berdaderamente Movimiento Electoral di Pueblo ta un partido social-democrata, anto awe e partido cu ta worde considera como propiedad ta bin critica Movimiento Electoral di Pueblo. Nos ta dispuesto ariba tur nivel di hiba tur debate. Pasobra ningun momento Senor Roberto Lopez Henriquez por a worde critica door di Movimiento Electoral di Pueblo cu e por a nace na Corsow. Cual ta e partido politico cu ta lucha pa integracion di e pueblo di Aruba? Aki na Aruba partido P.P.A. a bini cu segregacion y pone gruponan contra otro. Movimiento Electoral di Pueblo a bini cu e politica di integracion y awe cu berdaderamente nos ta demostra palpablemente cu tur hende ta igual ariba e isla aki, tur districto ta igual ariba e isla aki, y nan mester haya un igual trato, awe ta worde critica cu Senor Remie Zaandam ta traha duro pa e pueblo di San Nicolaas. Movimiento Electoral di Pueblo ta traha duro pa e pueblo di San Nicolaas, pasobra 20 pa 25 ana otro partido no a percura pa e pueblo aki tambe haya e infrastructuranan necesario. Ademas no ta Movimiento Electoral di Pueblo durante referendum dia 25 di maart 1977 a reconoce esnan cu no tin nacionalidad Hulandes, esnan cu a nace despues di 1949? Nan por ta Venezulano, Ingles, Colombiano, pa dunanan e derecho di voto pa nos por a bay Naciones Unidas y otro paisnan pa mustra con pueblo di Aruba a vota pa su independencia. Eseynan ta e reconocimentonan, esey ta integracion. P'esey awe cu Movimiento Electoral di Pueblo, no solamente na Aruba, no solamente na Antillas, no solamente den Reino, pero tambe internacionalmente tabata sa di pone Aruba politicamente ariba mapa y cu ta gosa di prestigio internacional, awe naturalmente e politiconan cu a keda hopi den sombra di e politica cu ta pertenece na e pueblo aki di acuerdo cu e dignidad di e pueblo aki, awe manera hoben politico sin experiencia nan ta grita y nan ta wak na laira con e caravana di Movimiento Electoral di Pueblo conhuntamente cu e pueblo ta pasando.

Pasobra nos a yega na un nivel cu otro partidonan aki lo mester bay ana aden, ana afo cuminsa cambia nan mentalidad, pa despues bay cambia nan structura, anto e ora nos por bisa cu aki 20 ana nan por worde considera manera e partido aki cu ta gosa di prestigio internacional, Movimiento Electoral di Pueblo. Pero nos si ta alerta e pueblo pasobra ta e pueblo ta e ultimo voz aunke cu kizas con bon nos ta organisa, nos no sa ki politica barata, instigacion bao di man ta worde haci door di otro partidonan cu por trece un bruhamente den e pueblo, con santo ta worde benta den wowo di pueblo encuanto eleccionnan indirecto, cuanto ta worde malusa e aumento di awa y electricidad pa manan nan por sera cabez, loke nan a haci caba, pa nan por haya e mayoria. Pero ami lo kier ta esun un dia di por ta sinta aki den banki di oposicion weitando A.V.P. y R.U.B.A. den gobernacion pa nos mustra e pueblo. Pa hiba un oposicion, no loke ta worde haci aki, pa hiba un oposicion y pa mustra e pueblo con bunita palabranan a worde expresa awe durante e reunionnan aki door di lidernan di fraccion, pero laganan ta sinta eytras, laganan ta carga responsibilidad, anto e ora tur e manonan oscuro ta saca nan gara pa bin horca e pueblo di Aruba. Nos no ta bisa cu ta nos ta e uniconan cu a pasa den necesidad, hopi hende den nos comunidad a pasa den necesidad. Y mi ta kere den fraccion di R.U.B.A., den fraccion di P.P.A., den fraccion di A.V.P. hopi di nan a pasa necesidad. Pero lo mi ta haya lamentable si cu ainda fanatismo ta existi, cu hendenan ta keda sin racionalisa, sin ningun motivacion nan ta keda un partido sin evalua cu e partido ey ta propiedad, si e tin democracia aden si of no. Na 1976 despues di eleccion partido A.V.P.-U.N.A.-P.I.A.-P.R.O. a saca 11, partido P.P.A. 10.
Nan a bay den oposicion. E pamfleta di P.P.A. tabatin e siguiente pasada: malagradecidos cu ta come pan di cada dia, gracias na P.P.A. a vota contra P.P.A. Pero nos tin nan adres, nos sa unda nan ta biba y unda nan ta tra . Esaki hamas Movimiento Electoral di Pueblo a haci. Hamas por tin un persona ....

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, Punto di orden. Mi kier a recorda Senor Croes ken a yama esunnan cu a vota contra M.E.P. na 1975 traidor. Danki.

DE HEER G.F. CROES: Mi no a compronde Senor Presidente. Por ta ta bon tambe cu mi no a compronde.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden, mi kier a puntra como Senor Croes no a compronde, Senor Presidente ....

DE VOORZITTER: Senor Nisbet, a caba. Si Senor Croes no a compronde ta su falta.

DE HEER G.F. CROES: Y tin hopi biaha, ora bo no compronde algo, kizas e no ta keda na bo. Nos a constata akiden cu Movimiento Electoral di Pueblo ta transmiti ariba otro onda cu oposicion.

DE VOORZITTER: Senor Nisbet, bisa loke bo kier a bisa awor ey.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, mi a bisa awor ey cu mi kier a recorda Senor Betico Croes ariba su expresion cu na 1975, ora M.E.P. a saca 13 e a yama tur e votadornan di P.P.A. y A.V.P. pa traidor. Danki.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi ta bisa esaki y nunca mi a tira un piedra sconde man. Nos a considera e eleccion 1973 un referendum y berdaderamente mi a haci e expresion ey, pero publicamente mi a bini bek ariba e expresion ey.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden, Senor Presidente. E tabata eleccion 1975, cu no tabata referendum. Danki.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, pero ningun momento mi a menasa cualkier persona cu nan pan, cu nan trabao, cu nan beca, cu nan onderstand, anto mientras cu nos tabata den oposicion, nos tabata trece multitud di hende cu nan onderstand ta worde kita, cu nan ta worde kita for di trabao y asina Movimiento Electoral di Pueblo a crece, door di sali na vanguardia di e pueblo den necesidad. Mi kier a bisa acerca cu mi ta spera cu tur partidonan na Aruba bini cu organisacion debido pa democracia prevalece. Mientras cu e partido R.U.B.A. no ta bini cu un estructura den nan partido democratico, unda tur persona tin derecho igual, nan ta kita nan mes y priva nan mes di e derecho di por papia ariba democracia.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, punto di orden. Mi ta rechasa completamente loke Senor Croes ta bisa cu den nos construccion di partido no tin democracia.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, kizas mi ta bay mucho den e politica partidario, pero toch na bon pa bisa Senor Vos cu un grupo di hendenan cu a bandona e partido R.U.B.A. ta cu nunca un partijraad a worde teni.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, atrobe mi mester, como cu e nivel ta worde baha un tiki mas, lagami trata na hise. Ta pa motibo cu tin regla den partido kizas bo ta haya personanan por bandona partido. Pasobra cu tin reglas y tur hende mester atene nan mes na regla y esun cu no por atene nan mes na regla lo mester bandona partido.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente. Un cos nos a constata si, cu na Oslo partido R.U.B.A. a worde faya door cu e no a worde considera como un partido di peso, cu estructura di por ta miembro di socialista internacional.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, esaki naturalmente pa nos ta irelevante pasobra nos no tin zeggingsschap den esey. Ora cu bo ta pidi algo bo ta keda dependiente di esun cu mester dune.

DE HEER G.F. CROES: Asina Movimiento Electoral di Pueblo a pidi pa e bira y nan a haye suficientemente pisa cu e structura social democratico y Movimiento Electoral di Pueblo ta bay bira miembro na Madrid. Ora cu nos tende ademas, ora cu Senor Roberto Lopez Henriquez ta bisa, cu e si ta lesa pensamento. Awor ami por lesa Senor Roberto Lopez Henriquez su pensamento ora e ta expresa su pensamento. Un rato pasa Senor Roberto Lopez Henriquez a bisa akiden cu e tin 18 trahador ....

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: 26.

DE HEER G.F. CROES: 26 trahador, lagami note. 26 trahador di cual lamentablemente 7 nan wowo no a habri ainda, pasobra nan ta votador di M.E.P. Esaki ta loke nos ta contra. Pasobra aki nos ta weita con dono di trabao ta marca trahador.

DE HEER R. LOPEZ HENIRQUEZ: Senor Presidente, persoonlijk feit. Mi a trece e ehemplo aki hustamente pa proba cu cerca mi no ta haci diferencia si nan ta M.E.P. si of no, si nan ta traha bon nan por haya trabao.

Dia nan a cuminsa traha tabatin 26 cu tabata M.E.P. y toch nan a haya trabao. Awe mi ta proba, di e 26nan ey, 19nan wowo a habri y nan no ta M.E.P. mas.

DE HEER G.F. CROES: Pues, Senor Presidente, nos ta mira con awendia e partido A.V.P., e partido R.U.B.A. conhuntamente cu P.P.A., no solamente a forma un bloke por ehempel na Hulanda den Comision di Reino (cu exepcion di P.P.A.) no solamente ora cu nan a firma conhuntamente un carta pa bay haci un opiniepeiling, pero te hasta nan a worde contagia cu e tactica di e partido P.P.A. unda cu nan ta pin-point trahadornan. Sigur sigur awor aki manera Senor Roberto Lopez Henriquez a bisa ....

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, mi mester bin cu un punto di orden den esaki, pero mi no ta weita ta ken a papia di trahador den R.U.B.A. aki pa pin-point nan. Ningun momento.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi ta referi na e pamfleta di 1976, en relacion cu expresion di Senor Roberto Lopez Henriquez, unda cu Senor Lopez Henriquez ta bisa ci cual 7 di nan, nan ta M.E.P. Y Senor Lopez Henriquez sigur sigur tin nan adres, sigur sigur tin informe di nan........

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, no faltaba mas cu mi no tin nan adres, bo ta obliga di tin e adres di tur hende cu ta traha pabo. Arbeidszaken ta exigi esey. Esey so falta cu mi no tin nan adres.

DE HEER G.F. CROES: Y finalmente ora cu Senor Lopez Henriquez a termina bisando ta unda democracia a keda y gloria na nos bandera y na nos himno. Mi ta contento cu awe Senor Lopez Henriquez ta papia di gloria na nos himno, gloria na nos bandera. Pasobra na 1976 unda e partido aki tabata ta ora cu nos mester a introduci y inaugura nos himno y bandera.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, Persoonlijk feit. Na ana 1976 mi no tabata miembro di A.V.P. y mi kier bisa cu no ta importami kiko e standpunt di A.V.P. ta, Bob Lopez Henriquez tin respet pa e bandera y e ta gusta e himno y Aruba ta su patria.

DE HEER G.F. CROES: Aki atrobe, Senor Presidente, nos por weita con persona tin opinion personal y e t'ey pa conta den un fraccion mientras cu su partido na cual e ta pertenece na 1976 tabata forma arte ni parti di esaki. Y awor aki nan ta bay purba tira santo den wowo di pueblo cu un eleccion indirecto, pero ora cu nos mester a bay urna electoral pa vota pa e causa mes, e independencia di Aruba, y ora cu nos mester a bay den accion, na unda nan a keda? Mi no a bay ni ariba loke Senor Vos, ni loke Senor Eman a papia den e primera buelta, pasobra mi ta considera tur dos discurso bao tur nivel. Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, lesando un corant ayera mi por a lesa e palabranan "de bagazo no se hace caso". Ora mi a lesa mi no por a kere mi wowo, kende nan kier meen cu "de bagazo no se hace caso". Ora mi a sigui lesa e articulo, e ora ey mi a weita ta de que se trata, cu e articulo tabata referi na Senor Croes, lider di M.E.P. Pues cu e expresion ey mi kier mustra e hecho pakiko Senor Croes no por permiti su mes reacciona ariba locual mi a trece den prome tanda, pasobra mi tin sigur cu e ta sinti e nivel cu e a logra den e temponan aki, un nivel cu no ta cuadra cu e nivel cu oposicion ta tumando y esey ta e motibo tambe cu e ta coriendo pa tur reto cu e mes a haci.

Cu otro palabra, e persona aki ta perdiendo confianza den su mes y ta pa e motibo ey nos a sinti con awe e a trece tur cos emocionalmente padilanti sin mustra ariba argumento. Pakiko mi ta bisa esaki? Pasobra mi sa conociendo e persona aki bon. Ken conoce mihor cumi? Mi kier puntra ta ken por conoce mihor cumi? Y ta p'esey mi ta bisa cu ora cu e papia bo ta kere cu sigur e persona aki por a cambia, pero ora cu bo bay iguala of compara locual cu e ta bisa awe of locual cu e a bisa tanto tempo pasa, ta den e mesun tono, cu e mesun emocion, pa motibo cu den un otro sistema e no por hacie. Ta pa e motibo ey lo mi sigui ariba mi discurso ariba e asunto cu nos a yama e reunion aki p'e, reestablecimiento di democracia ariba nos isla. En berdad den tur partido lo mester tin democracia y esaki mi ta bisa cu ami por papia di partido R.U.B.A. Y ta pa e motibo ey tambe prome cos nos a haci den e partido ey ta traha un concepto di Statuut y manda pa bay worde aproba na Gobierno Central y lamentablemente te awe nos no a tende nada di dje. Esey no ta nos culpa, pero si nos ta biba den e espirito di e ley aki cu lo mester aproba ainda. Pasobra cu nos ta considera cu bo mester biba a base di reglanan y a base di regla bo por hiba un democracia bibo den bo partido. Y ta pa e motibo ey mi ta bay di acuerdo cu esaki cu den tur partido esaki lo mester ta y mi tin sigur tambe cu esaki ta e caso.
Pero mi mester bisa cu den e partido cu ta haci e sugerencia aki, cu ta bisa cu mester bin un structura democratico den cada partido, ta pakiko bisami anto cu e persona sinta na Senor Croes su man robez ey, no por a bira diputado na ana 1975? Senor Presidente, Bo no tabata t'ey e tempo ey, pero Senor Frans Figaroa si ta na altura di esaki, pasobra e tabata den e partijraad ey ora cu Senor Kelly a worde eligi como diputado, anto a worde treci argumentonan padilanti, y kiko tabata e resultado? E no por a acepta su posicion di diputado, pasobra condicion a worde poni cu e mester laga su asiento di Eilandsraad cay. E ora ami a acerca, pasobra tur hende sa nos tabatin y tin ainda un amistad grandi cu otro, caminda mi a mustra ariba e hecho si partido dicidi asina, anto e ora ey bo mester laga bo asiento di Eilandsraad cay. Ta di lamenta un banda, ta p'esey mi ta bisa, ken por conoce Senor Croes mihor cumi, abo Senor Waarnemend Gezaghebber, naturalmente te awor aki bo no por expresa nada, mi ta compronde ariba e clabonan cu Bo ta sinta awor aki, y nos sa den tur e cosnan cu Bo ta pasando awor aki y nos sa pasobra e ta un secreto publico den loke bo ta pasando awor aki, pero podise e parti aki bo no conoce ainda, anto e ora ey nos a discuti, mi otro companero tambe, Senor Bislip, pasobra tur dos a worde eligi door di partijraad pa diputado, y mi a bisa e personanan aki: Boso laga boso Eilandsraadzetel cay, pasobra nos kier tin un bon gobernacion. Nan a bisami: Watty Bo no conoce Betico. Bo no ta weita pakiko nos no ta papia cune uno so, semper nos ta bay dos, pasobra nos kier tin testigo. Kiko a pasa? Nan a bira diputado? No, nan a prefera di mantene nan asiento di Eilandsraad y despues mi a duna nan razon. Despues cu tur cos a pasa nan di cumi, bo a weita awor pakiko nos a mantene nos asiento di Eilandsraad? Supone cu nos a bira diputado, lo no a pasa nos mescos cu a pasa cu Delwin? Esakinan solamente ta cosnan cu mi kier conta pa mustra e hecho cu loke cu Senor Croes ta trece padilanti ta refleha un hipocrecia di mas alta categoria. Esey e ta refleha. Senor Oduber ta un persona cu a worde bisa cu e mester baha, pero e a bisa bay bahami den Eilandsraad. Sigur sigur. E a bisa, bay bahami den Eilandsraad. Ta loke cu e expresa mes akidennan. Esaki ta e democracia cu tin den M.E.P.? Esaki ta e democracia! Y tin hopi mas ehempel cu mi por trece padilanti, pero mi ta trece esakinan solamente pa ilustra e persona cu ta expresa e cosnan aki, pasobra ora cu e expresa e asuntonan aki y mi ta di acuerdo cu loke mi colega, Senor Bob Lopez Henriquez, a trece padilanti, e ta bise cu un emocion, e ta haci como sifuera ta e so a pasa trabao, e a haci como

sifuera cu e ta e martir di mas grandi ariba e mundo aki. E persona aki.....

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Senor Presidente. Mi ta haya cu Senor Vos ta insinuando cosnan cu mi a caba di bisa den segunda buelta, cu mi ta reconoce e hecho cu hopi hende akiden, y den seno di oposicion tambe a pasa trabao.

DE HEER E.J. VOS: Masha danki pa pone nos den e mesun categoria, pero solamente mi kier mustra cu mi no tabatin e suerte cu Senor Croes tabatin por ehempel di a haya un beca, un studieopdracht, pasobra e tempo ey naturalmente mi no tin e culpa den esaki, pero solamente mi kier mustra cu ora bo ta categorisa ....

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit. Mi ta haya cu Senor Vos por limita su mes na loke mi mes a participa, no te a participa cu mi a haya un beca di e pueblo aki, pa cual mi ta masha agradecido na dje y ta p'esey mi a bay den politica pa dedica mi mes completamente na e progreso di e pueblo aki tambe, pero no bini acerca bisa cuestion di studieopdracht.

DE HEER E.J. VOS: No, Senor Presidente, loke mi kier a trece padilanti ta esaki, cu ayera a worde bisa cu ta cierto gruponan so por haya beurs y mi kier a bisa lamentablemente mi no tabata pertenece na e grupo ey cu por a haya un beurs of un studieopdracht. Pero si Senor Croes ta dedica su mes na e pueblo pa motibo cu e a haya un beurs, anto mi kier bisa, mi no a haya un beurs, pero toch lo mi ta dedica, mi a dedica y mi ta sigui dedica locual mi sa na bienestar di e pueblo, pasobra mi ta kere cu e momento cu nos por duna un man na e pueblo aki pa e progresa no ta asina cu mester a haya un beurs of studieopdracht pa hacie.
Mi ta contento Senor Presidente ....

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Senor Presidente, troce bo por troce palabra semper y aki nos tin e ehempel. Ningun momento mi a bisa cu ta pasobra mi a haya beca mi a drenta politica.
Y mi a bisa acerca tambe ta p'esey awe mi ta den politica, no pa e beca, pero pa traha y dedica mi mes totalmente na e libertad y progreso di e pueblo aki.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, e cos ta keda den e p'esey. "P'esey"mi ta dedica mi mes na e pueblo, pa e progreso di e pueblo aki". P'esey, ta ariba kiko e ta sla? Dus esey mi kier mustra cu naturalmente e ta bisami un tiki mas malo pa compronde, pero naturalmente mi kier mustra ariba e hecho cu ami personalmente ta bisa, cu aunke cu mi no a haya e studieopdracht, mi no a haya e beca toch lo mi dedica mi mes y mi a dedica y mi ta dedica locual cu mi sa pa e pueblo aki por progresa. Mi a trece ehemplonan padilanti ariba e democracia cu ta biba den e partido. Manera mi a bisa mi por trece mas ehemplo padilanti. Pero como cu e ehemplonan ey naturalmente ta bay tuma hopi tempo di nos mi a menciona algun caba awor ey, pa e motibo ey mi ta bisa laga nos no sigui ariba e punto aki. Lo mi kier dedica mi mes na e parti cu nos a yama e reunion p'e, cu ta reestablecimiento di democracia ariba nos isla. Democracia, manera mi a bisa ayera, ta un palabra cu ta nos mester dune contenido. Democracia ariba su mes no ta algo cu tin contenido, e ta haya e contenido cu cada persona cu ta ehecute dune. Si bo no por dune contenido, anto esaki no por tin contenido. Tambe mi ke bisa acerca cu 5 ana pasa tin un republica cu a nace den Sur-America, un republica cu tabata antes di e Reino Hulandes di cual nos ta forma parti awor aki.

Y e republica ey tin den su constitucion di articulo 1 te articulo 15, mi ta kere cu den mundo lo no tin un pais cu tin un constitucion cu mas derechonan fundamental, derechonan constitucional cu e republica aki. Y kiko a sosode? Awe cu tur locual cu ta poni den e constitucion aki, ningun persona den e republica ey por haci uso di dje pa motibo cu e constitucion aki a worde poni un banda y awor aki ta worde traha sin e constitucion. Cu esaki mi kier mustra ariba e hecho cu no ta asunto di palabranan bunita. Mester tin un democracia den cada partido, mester bin structura democratico den cada partido cu nos tin intencion di pone den nos constitucion e derecho fundamental di mas bunita cu tin, anto tras di ehecucion di e derechonan aki bo tin hendenan cu mente chikito cu ta trece e desigualdad cu bo no por, acepta den comunidad. P'esey mi a ilustra e constelacion di e partido di cual su lider a expresa su mes cu e a bin cu ehempelnan con mester cambia structura, anto e ora ey mi ta mustra ariba e hecho cu ehempelnan con den e propio partido aki, cu tur e derechonan cu e ta bisa cu e miembronan tin e miembronan cu por ehecutanan, pasobra aruba papel nan ta, y ken sa mihor cumi cu ta ariba papel nan ta. Mi por componde cu porfin M.E.P. a haya afiliacion na socialistanan internacional. Pero mi ta kere cu tin hendenan cu ta lubida cos. E statuut di M.E.P. aki, ta ken a yude trahe? Ta kendenan a trece tur e rectificacionnan cu tabatin na e reunion na Trocadero bieuw? Esaki tur hende a lubida, esunnan cu a trece e cambionan mas grandi den e constitucion di M.E.P. aki.
Y ta p'esey mi kier mustra naturalmente si tanto aña a pasa 5 aña a pasa cu bo a pidi afiliacion y tambe ta worde lubida cu mi ta un di e personanan cu a entrega tur e documentonan na 1976 na Inglatera. Asina ta cu mi no ta componde ta con e cosnan aki ta worde lubida y si despues di 5 aña bo ta bay haya un reconocimiento, anto mi ta bisa, ta mas cu husto cu bo a haya un reconocimiento despues di 5 aña. Awor ta bisa: Si, pero R.U.B.A. no ta bay haya reconocimiento ey. Mescos cu M.E.P. no a haye tempo cu e a aplica, ta p'esey kizas R.U.B.A. no por haye ainda, cierto investigacionnan lo mester worde haci y te na ora resulta cu R.U.B.A. no haye mes, anto kiko nos kier haci? Pasobra nos a sinti di parti di M.E.P. caba cierto expresionnan negativo pa cu esaki. Nan ta positivo pa cu M.A.N., positivo pa cu otro partido cu no ta di e isla aki. Y esaki mi kier enfatisa con di otro banda un partido cu nan ta traha cune den Gobierno Central, un partido cu nan ta bisa cu no kier coopera pa trece cambionan pa Aruba haya su derechonan, pero e partido ey si nan ta coopera cune pa e haya reconocimiento di e socialistanan internacional. Ta pakiko? Pasobra e partido ey no kier coopera cu Aruba ta p'esey ta yude awor cu reconocimiento? Pa e partido aki sigui boycotia nos un tiki mas? Cu esaki mi kier meen tende mi palabranan, pero no weita mi hechonan. Mi ta contento di un banda cu Senor Presidente ta tende e ehemplonan aki, pasobra tardi of trempan lo bini e confrontacion, pasobra Abo como diputado di Obras Publicas, Abo cu ta un diputado cu ta worde critica na e momento aki. Pasobra ayera mi a trece un expresion padilanti caminda mi a bisa cierto cosnan a base di locual Senor Croes a trece padilanti ora cu e a bisa cu Senor Vos ta sufri di compleho. Anto p'esey mi mester a mustre kiko ta compleho, pa motibo mi kier a mustra cla ariba e hecho cu cierto momento, cu a pasa cu otro integrantenan di M.E.P., cu no ta miembro di M.E.P. mas locual cu ta pasando cu Bo na e momento aki. Y mi kier bisa Bo, no acepta, no sigui acepta pasobra ta yega un momento cu ta laat pa Bo sali, cu ta laat pa Bo protesta. Ta yega e momento cu Bo ta worde afecta den Bo persona, Bo mester tin tambe den Bo principionan cu ta bisa Bo te con leuw Bo por acepta cierto humiyacionnan cu nos sa sigur cu ta tumando lugar awor aki den e partido y den e Gobierno cu Bo ta formando parti di dje.

Y ta pa e motibo ey ayera mi a expresa mi mes, pasobra no ta asunto cu conscientemente bo ta laga bo mes worde usa, nunca mi no kier pa bo acepta esey, cu ta den e sentido e a worde trece padilanti. Ta despues cu bo worde usa bo ta realisa: caramba, berdad, mi no ta miembro di Bestuur, mi no ta secretario internacional, mi no a worde envolvi den ningun di e trabaonan internacional aki. Pasobra ora cu tin baymento di Santo Domingo, cu Senor Carlos Andres Perez a pasa busca delegacion aki bay Santo Domingo, bo no tabata aden!

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Senor Vos, mi ta interumpi Bo, mi no tabata aden, pasobra mi tabata na Mexico, representando Aruba.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, Bo no a worde avisa tampoco cu Bo a bin den remarka pa Bo tabata den e delegacion ey.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, persoonlijk feit. Aparentemente awor Senor Vos ta asina interesa den M.E.P. cu e ta na altura di tur e informenan aki. Lagami cuminsa pa bisa cu tur loke Senor Vos ta insinuando nos mester manda pa e rijk der fabelen, cu ta redashi.

DE HEER E.J. VOS: E palabra redashi ey ta tipifica e persona di Senor Croes ora cu e no tin argumento mas pa trece padilanti y lo Bo tende tambe ora cu Bo cuminsa protesta. Ora Bo realisa cu Bo cuminsa protesta, Bo tambe lo tende, maske cu Bo tin razon of e lo bay pidi Partijraad dune razon, manera a pasa na Surfside ora cu e a bin na e mesa y den Partijraad Senor Kelly cu Senor Bislip ta bisa: Nos tabata sinta eynan y ta tal cos a pasa: e a pidi Partijraad pa dune razon cu no ta tal cos a pasa, siendo cu tabatin dos testigo eynan. Ta cosnan asina bo ta bay pa maak mee, pero mi kier alertabo, esaki no ta pa spantabo, solamente pa alertabo con e democracia den e partido ey ta tuma lugar.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Mi no a tende Senor Croes su nomber.

DE HEER G.F. CROES: Ami si a tende, p'ami ta continuamente ....

DE HEER E.J. VOS: No, no no, absolutamente Senor Presidente. Mi no a menciona Senor Croes su nomber ningun momento. Ningun momento mi a menciona su nomber.

DE HEER G.F. CROES: Con tal, si Senor Presidente ta di opinion cu no ta un persoonlijk feit, ta esey ta e decision. Danki.

DE HEER E.J. VOS: Mi ta contento di tende esey, Senor Presidente, pasobra ta asina cu no ta nos a bin papia di democracia den partido. Nos a papia di reestablecimiento di democracia na Aruba. Como cu a bini expresionnan cu mester papia na cuminsamento, mester cuminsa cu democracia den partido, anto nos ta mustra y splika miembronan di e comunidad aki con e democracia den e partido M.E.P. ta tuma lugar. Y naturalmente aBo nos no tin nodo di conta, Senor Presidente, pasobra Bo ta maak e aan levende lijve mee awor aki ora cu ta worde bisa cosnan y ta p'esey naturalmente den Bo expresionnan Bo a bisa poco dia ey, loke cu Bo ta ehecutando awor aki ta programa di deporte di M.E.P. Asina ta cu kende di M.E.P. cu reclama esey, manera Bo a worde reclama, pa nan sa cu ta programa di e partido Bo ta ehecutando.

Pasobra tur hende por lesa tussen de regels kiko bo kier meen cu esey. Pero esaki mi ke djies clarifike un tiki mas, pasobra tur esakinan ta refleha locual ta bibando na e momento aki den e partido ey. Naturalmente manera mi a bisa esakinan ta solamente pa mustra ariba e hecho, pasobra nos ta contento si por bin un maneho democratico manera e mester ta den e comunidad aki. Ta p'esey nos ta bisa cu no ta asina di expresa democracia, expresa cu nos ta goberna democraticamente, ta ehecuta mester ehecuta e democracia aki manera e mester ta. Pasobra si bo no ehecuta e democracia aki manera e mester ta, anto e ora ey sigur sigur bo no ta logra haya un comunidad cu ta biba manera mester biba. Y especialmente mi kier mustra cu no ta asunto cu nos kier instiga e pueblo pa e prijsnan cu ta subi. Ta e hecho cu a worde mustra cu mester haci sacrificio, pueblo ta haciendo su sacrificio, pueblo ta pagando un awa sushi y di inferior calidad na un prijs enormemente halto, pueblo ta pagando coriente enormemente halto, prijs di pan enormemente halto, otro prijsnan cu ta worde subi tur banda door di e Gobierno aki cu tambe ta forma parti di Gobierno Central anto kiko ta sosode den subimento di tur e prijsnan aki caminda pueblo mester refleha su sentido di sacrificio, e diputadonan ta salvaguardia nan mes y ta hisa nan propio sueldo pa e gastonan aki no afecta nan. Anto esaki nos ta yama democracia? Pa esaki nos ta bay pidi pueblo haci sacrificio? Pa e diputadonan hisa nan sueldo? Cu esaki nos kier refleha una bez mas e hipocrecia cu e lider di e partido aki ta refleha ora cu e ta papia cu e ta emociona, cu e ta stima. Stima kiko? Unda e stimacion ta? E stimacion ta pa e pueblo ora cu bo ta pone tur e peso ariba e pueblo, anto cu bo ta bay pone bo mes den tur clase di comision y hisa sueldo di diputadonan? Esey ta sacrificio? Pasobra e diputadonan so no por a hisa e sueldo. E respaldo mester a bin tambe di e lider di partido, y ta esey a sosode. Pasobra mi sa tambe cu ta worde bisa, pero no ta ami, ta e diputadonan a hacie. Cu esaki mi kier mustra, mi kier ilustra con ta papia di democracia den partido, con ta papia cu ta lucha pa e pueblo mañan por biba bon, anto awor aki ta pone e pueblo sufri door di hisa tur clase di prijsnan, anto cada hende ta hisa nan sueldo manera nan ta haya ta bon pa e prijsnan aki no afecta nan.

DE HEER G.F. CROES: Punto di orden Senor Presidente. Aki nos ta mira con Senor Vos ta baha bao di tur nivel. Si Senor Vos ta na altura con tur parti di mundo prijs di awa y electricidad ta subi y nos muy en principal cu tin e proceso di mas caro di mundo, anto mi ta haya cu awor aki Senor Vos ta decae ariba e nivel cu no ta cuadra cu e dignidad di e pueblo aki, no subestima inteligencia di nos pueblo.

DE HEER E.J. VOS: Pero Senor Presidente e no a caba, awor e sueldo di e diputadonan? Sigui. E sueldo di e diputado? Senor Presidente, ta esey mi kier mustra, pasobra mi no a bisa di hisamento di prijs so. Den e mesun rosea cu mi a papia di hisamento di prijs, mi a papia di hisamento di diputadonan. Pero esey si e no kier mishi cune. Esey si e no kier mishi cune, pasobra e tambe a salvaguardia su mes. Boso ta subi boso sueldo, pero mi tambe ta drenta den tur comision pa mi tambe haya mas entrada. Anto e ta bisa cu ta pa e pueblo e ta sacrifica su mes. Esaki ta e sacrificio, e sacrificio cu e ta haci pa e pueblo!

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, persoonlijk feit. E dos cuerponan cu mi ta representa ta den Staten y Eilandsraad cu berdaderamente nos tur ta haya schadeloosstelling pa mi traha na bienestar di nos pueblo. Mi ta miembro di comision, como commissaris di A.L.M., no tin nada di pago como commissario di A.L.M.

Te awe mi no ta miembro di ningun otro comision.

DE VOORZITTER: Senor Vos, Senor Vos tin un minuut di tempo.

DE HEER E.J. VOS: Si lamentablemente, Senor Presidente. Mi ta kere Bo mes ta haye lamentablemente na e momento aki. Solamente mi kier a mustra ariba e contrast cu tin cu e pueblo, pero te awor aki cu e a lanta e no a papia nada di e sueldo di e diputadonan. E contrast cu mi kier pone ta, con ta papia cu e pueblo mester haci sacrificio, con ta papia cu e pueblo mester demostra cu si e kier bay independencia awor, e mester mustra sentido di sacrificio y di otro banda e mandatarionan ta hisa nan sueldo pa asina salvaguardia nan mes pa nan no ta pareuw cu e pueblo den e sufrimento. Y ta esey mi kier a mustra ariba dje ora nos ta papia di democracia ariba e isla aki y mi ta kere mi a mustra cu suficiente ehemplonan ki clase di democracia ta biba den e partido di cual su lider ta expresa tanto sentido di sacrificio y tanto emocion sin clase di seriedad su tras.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, nos mester constata un bez mas un caso di "qui s'excuse s'acuse". Esun cu pidi despensa ta acusa su mes. Nos ta aki pa trata un punto di agenda cu yama: reestablece democracia na Aruba y ningun momento tabata asina cu nos a papia ariba democracia dentro di partidonan, sino ariba democracia cu ta reina na Aruba of no, y constatando cu ta no, con pa reestablece. Naturalmente nos ta sali for di e punto di bista cu e partidonan na Aruba ta organisa democraticamente. Ayera nos por a tende y awe atrobe di parti di e partido M.E.P. cu ningun momento a ser reacciona ariba tur e puntonan di importancia cu a ser treci padilanti ayera encuanto e democracia cu no tin na Aruba. Nos a trece padilanti puntonan di vital importancia den un sistema democratico y no a bini di ningun banda di parti di M.E.P. un defensa pa trata di mustra e partidonan di oposicion y e pueblo di Aruba en general cu si lo por tin democracia na Aruba. Y e mey ora segun ami, cu esnan cu a hiba palabra den nomber di M.E.P. a papia mitar di e tempo a bay na splika con democraticamente e partido ta organisa sifuera cu e a worde ataca, qui s'excuse s'acuse, y e otro mitar di e speechnan a worde dedica na un supuesto Casa Real cu lo tin na Aruba. Mi no ta kere cu nos pueblo na Aruba por cay den e sorto di cosnan aki mas y p'ami mi no ta kere cu lo mi por dedica ni un minuut na bay defende cosnan manera a ser treci padilanti. Loke nos a constata ayera ampliamente y nos a bin y ofrece pruebanan ta cu na Aruba no tin democracia manera debe ser. Nos a demostra con presion ta worde poni manera nunca a sosode den historia di Aruba, con sin escrupulo e partido M.E.P. a introduci un sistema di kita e libertad di un gran parti di nos pueblo di vota liber. Ningun reaccion a bin ariba esaki, mientras henter nos pueblo sa con e votacionnan ta bay, henter nos pueblo sa cuanto amenasa y con e sistema ta di e partido M.E.P. Pero ningun reaccion. Naturalmente pasobra na momento cu nan cuminsa nenga esaki, nan sa cu e pueblo ta bay reboltea. Pasobra cuanto pober actualmente den nos comunidad a sintie nan mes, con menasa y presion a worde poni ariba nan pa nan vota pa e partido M.E.P. Y pakiko e partido M.E.P.? Nos a mustra ayera caba cu ningun momento esaki ta pa bay traha na interes di e pueblo ni tampoco pa bay traha na interes di e parti di e pueblo cu, manera nos a splika ta menos afortuna. Al contrario! Pa haya e poder atrobe pa sigui abusa di e poder y sigui abusa di esnan menos afortuna den nos pueblo. Ayera nos a constata cu hopi critica di e partido M.E.P. ta worde benta den cara di e comerciantenan na Aruba y nos a splika cu nan no ta esnan den nos comunidad ta sufriendo di e sistema di M.E.P., cu M.E.P. a introduci desde cu nan ta na mando.

Mirando cu ningun momento e partido aki a haya ta necesario pa splika nos pueblo, pakiko nan a usa tal sistemanan. E ta logico, pasobra e empuhe cu tin tras di e partido aki pa keda na poder ta pa via di oportunismo, interesnan personal y interesnan di famia.
Y aki si nos por constata con uso a worde haci di e poder di pone cantidad di famianan cu kizas no por worde yama Casa Real, pero si tin tur e posicionnan clave den e Gobernacion Insular y awor tambe ta bay hayanda den e Gobernacion Central. Ora bo cuminsa cay bo ta cay liher y duro. Y loke nos por a constata cu caminda cu un punto di agenda asina importante ta worde trata "e reestablecimiento di democracia na Aruba", nos por a mira con e oradornan cu a hiba palabra den nomber di e partido M.E.P. no tabatin ningun argumento sano pa bin splika con e situacion ta na Aruba. Ni sikiera purba di argumenta cu lo por tin un democracia na Aruba. No, e unico cos cu a worde haci tabata splika con den nan partido tin democracia. Mustrando asina cu pa nan no ta importante e hechonan di maneho, tur e puntonan cu a ser ataca. No, nan ta purba di tapa e erornan atrobe, di camoufla e realidad tristo di Aruba tras di un historia di un democracia dentro di partido y reconocimiento internacional. Nos pueblo tin di haci cu e hechonan, cu e actitud diariamente di e partido M.E.P. y di e Bestuurscollege actual. Nos a splika ayera con no tin libertad, no por tin votacion liber mas na Aruba, pasobra M.E.P. a subrimi e sistema di pone presion ariba nos votadornan. Nos a mustra cuanto e partido M.E.P. tin e sistema di represaille. Y tambe nos a mustra cu e partido M.E.P. awor hasta kier bay kita e derecho di voto di nos pueblo votador. Mi ta kere den e dianan aki e pueblo por a scucha bon cla con e situacion na Aruba ta. Y caminda cu kizas nos por tabata tin speranza cu lo tin un desaroyo di conscientisacion den e partido M.E.P., awe y ayera nos por a constata cu ningun momento por lo pronto nos por tin un speranza cu e rumbo lo bay den un direccion mas positivo pa nos pueblo. Nos ta realisa cu por lo pronto e mesun abuso di nos pueblo lo ser sigui haci y e mesun mal uso lo ser sigui haci. Nos ta entregando un mocion na final di e di dos ronde aki y nos ta masha curioso pa sa kiko e partido M.E.P. to haci cu e mocion aki.
Senor Presidente, mi ta kere cu ta bon cla pa henter nos pueblo, con a-democratico maneho di M.E.P. ta y maneho di e Bestuurscollege actual. Mi no ta kere cu ta necesario pa gasta hopi palabra mas ariba e topico aki awe. Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER M. BISLIP: Senor Presidente, despues di a scucha diferente oradornan especialmente di parti di oposicion den segunda tanda en realidad nos ta mira cu nada nobo a bin padilanti, especialmente ariba e punto di agenda cu e reunion aki a worde yama. Solamente insinuacionnan contra e partido mayoritario Movimiento Electoral di Pueblo y atakenan personal a worde haci. Ta di lamenta ora bo ta tende personanan den primera tanda ta expresa nan opinion den e Raad aki, unda nan ta pidi si por bini na un concensus den e Raad aki pa purba hisa e nivel di e Raad aki, mientras ora nan bin bek den tweede ronde, segunda tanda, ta haci net lo contrario. Mi ta kere cu mi ta lamenta di mira y scucha e nivel di e Parlamento aki. Unda personanan cu mester duna ehempel na nos pueblo, personanan cu segun nan tin bon educacion y mester ta ehemplonan pa nos pueblo di Aruba, nos a mira con den e sala aki nan ta expresa nan mes na un manera, cu nos por bisa ta na un nivel masha abao mes. Papiando di democracia, manera mi a menciona caba den primera tanda, ta algo cu ta reina den nos pueblo y ayera den primera tanda mi a lesa ta hasta un resolucion, di e prensa Antillano cu tabatin un congreso na Aruba, na unda nan a constata cu aki na Antillas y na Aruba ta existi democracia.

Awor un reunion a worde yama pa reestablece democracia. Pero en realidad si nos scucha loke a bin padilanti for di e personanan cu a yama e reunion aki, nos a ripara cu nada no a bin padilanti. Manera mi a bisa ayera caba, nos partido ta dispuesto si acaso algo antidemocratico a worde cometi den e pueblo aki, pasobra nos ta e partido mayoritario, nos ta goberna, kier meen nos Bestuurscollege ta traha, nos miembronan di partido ta traha y duda ta worde traha kizas foutnan por worde haci. Pero mi a constata cu nada di esaki a bin padilanti. Asina ta mi ta kere cu e reunion aki realmente a worde yama y a base principal pa constata cu aki na Aruba no ta existi democracia, no a worde proba den e sala aki.
Awor ey Senor Eman ta menciona cu aki na Aruba no ta existi democracia, cu partido di M.E.P. no por a demostra ningun persona of oradornan di e partido aki por a bisa cu ta existi. Mi a menciona ayera, e democracia cu ta exisiti na unda cu pueblo ta eligi su representantenan den e sala aki pa goberna. E mayoria cu pueblo ta eligi, e por ta di diferente fraccionnan y e por ta un solo partido manera cu ta sosode ultimamente. E pueblo a pone su confianza Movimiento Electoral di Pueblo, nos a ricibi e mayoria aki na Aruba y pueblo a duna nos e mandato pa goberna. Pero den tur democracia ta existi cu minoria tambe mester worde scucha. Y esey ta exactamente loke nos ta haciendo. Nos ta scuchando minoria, nan tin e oportunidad di trece tur nan kehonan padilanti, y aki nos ta demostra cu maske cu nan ta bin cu insinuacionnan den e Raad aki cu no ta cuadra cu berdad, nos por ripara cu nos ta constata na e momento aki cu mayoria ta dicidi mayoria ta goberna, pero nos ta scucha e minoria. Esaki ta e base fundamental di democracia.
Tambe nos por ripara cu e debatenan a bay hopi entre partido contra partido, den cual partido tin democracia, den cual partido no. Mi a menciona ayera un ehempel chikito den A.V.P., cu te hasta a trece reaccion di e persona cu nos no a tende su boz hopi dia den e Raad aki, e representante di hubentud, Senor Adri di Palm. Mi a bin cu hechos padilanti na unda mi a constata cu den e partido aki no tabata existi of ta existi democracia. Mi a bin cu pruebanan, pasobra e persona aki durante di campana 1979 a hiba un campana formal pa e hubentud vota p'e, pa e por bay Staten.
Hubentud di Aruba a dune e apoyo di 1875 voto. Tabata falta net un paar di votos pa e saca su mes cu voorkeurstemmen. Manera Senor Lopez Henriquez a lanta protesta ayera cu e persona aki no a worde eligi cu voorkeurstemmen. Pero 1875 voto ta dunabo un derecho aki na Aruba caba, como cu ta e di tercer halador di voto aki na Aruba y e segundo den bo partido, mi ta kere automaticamente, si nos ta biba den un sistema democratico, cu nos ta pensa den un sistema democratico, e persona aki mester a bay. Kizas ayera ....

<u>DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ:</u>Senor Presidente, punt van orden. Ayera mi a interumpi Senor Bislip y e ta bolbe bini cu e mesun cos. Mi kier a sa kizas e por a bisami pakiko Senor Zaandam no ta miembro di Raad awendia cu voorkeurstemmen?

<u>DE HEER M. BISLIP:</u> Pasobra Senor Presidente, nos a dicidi esey den partido, pero den partido di A.V.P. nos sa cu esaki ta contra di voluntad di e persona ey. Di inside information mi sa cu esaki ta fuera di voluntad. Pasobra mi a bin te hasta cu pruebanan padilanti, na unda mi tabata sa cu Senor De Palm tabata tin dos jet gecharterd, tabatin fanaticonan pa bay Corsow pa ora e drenta den sala di Staten pa e hubentud bay apoye. Ta p'esey mi ta haya ta masha strano cu e mes mi ta kere, ora cu Senor Lopez Henriquez a scirbi cierto nota p'e, pa e a bin presenta padilanti pa refuta cu no ta berdad, pero esey tambe ta ....

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Persoonlijk feit, Senor Presidente. Den nos partido no ta manera den partido M.E.P. caminda ningun hende ta scirbi nota pa otro. Senor Adri de Palm a papia loke e mes a scirbi.

DE HEER M. BISLIP: Senor Presidente, mi ta duda den esey toch, pero si acaso ta asina, anto nos ta bisa cu esaki ta e sistema democratico cu e tin e derecho di expresa su opinion y e derecho di refuta esaki. Tambe Senor Lopez Henriquez a insinua cu mi a menciona algo den primera tanda tocante di e democracia cu ta existi na Estados Unidos, na unda te hasta Senor Lopez Henriquez ta trece padilanti y ta insinua kizas mi ta papia na nomber di "his master's voice". Mi no sa ken e kier meen, pero mi ta papia segun mi opinion, segun mi experiencia cu mi tin di e paisnan Latino-Americano, cu mi sa hopi bon, mi por bin cu hopi expresion. Den e sala aki kizas e no ta na su lugar na e momento aki, pasobra no ta punto di agenda, pero mi ta refuta y invita Senor Lopez Henriquez ki dia cu ta nos por bay den un debate ariba esaki, anto lo mi bin refuta exactamente y mustre kiko mi kier meen, si ta berdad ta existi democracia na e pais aki.
Senor Presidente, den primera tanda nos a papia en extenso ariba tur e ehempelnan cu mi a trece padilanti cu ta existi democracia. Pero lamentablemente mi mester a scucha palabranan cu pami cu semper a sali na vanguardia di trahadornan, con akiden e ta bin expresa cu e tin 26 empleadonan di cual 7 di nan ta M.E.P.
Esaki ta dunami indicacion cu Senor Lopez Henriquez tin e personanan aki marca. Lamentablemente nos ta biba den un pais democratico, pasobra ora e ta menciona 26 di nan tabata M.E.P., awor 7, kizas tur 26 ta M.E.P. ainda pero pa motibonan di intimidacion of di amenasa of di miedo nan ta bise kizas nan por ta di otro partido. Esaki ta di lamenta, pasobra esaki ta atrapa derecho di trahadornan y locual ami semper ta contra, pasobra esaki ta algo cu den henter e ministerio aki nos ta bringa fuerte contra dje pa no explota trahadornan. Nan tin nan derecho, nos ta biba den un pais democratico, y nan tin e derecho di expresa nan opinion, nan religion etc. manera cu nan ta haya ta bon. Tambe mi a trece poco ehempelnan, mi no kier bin bek den repeticion di esaki den tweede ronde, pakiko Senor Vos realmente a bandona M.E.P. E no a refuta, pasobra lo mi a bin te hasta na menciona nomber di personanan cu ta presente, pero laga nos lague te aki y na consenshi di cada persona. Si mi ta kere cu mi tin cu ripiti e palabranan aki pa si ta posibel nos por haci cierto afspraken manera Senor Vos a menciona den primera tanda den e Parlamento aki, pa asina nos por purba di hisa e nivel di e Parlamento aki. Pasobra a worde menciona di respet mutuo y mester pone orde, pero nos ta ripara manera e persona aki ta papia y nos sa con nan ta yame den pueblo, mi no kier menciona e nomber den e sala aki pasobra mi ta baha e nivel tambe. Manera mi a bisa ayera, cada vez cu Senor Vos grita den e sala aki, Movimiento Electoral di Pueblo ta progresa den votos. Y esaki a worde demostra cu pruebanan palpable den eleccionnan cu a pasa con e pueblo aki a bay vota. Y manera mi a pidi caba ban purba hisa e nivel di e Parlamento aki, pero si acaso e persona aki no kier contribui na esaki, mi ta kere door di no haci esaki e ta contribui cu nos partido y asina nos ta crece den votos. Manera nos lider di partido a menciona nos lo bini tambe cu un mocion bon prepara na unda nos lo trece padilanti exactamente kiko ta e fundamentonan principal di democracia. Mi no kier a bay den refutacion di diferente otro miembronan cu a papia, pasobra e conclusion cu mi a saca di loke cu mayoria di e miembronan di oposicion a trece padilanti den tweede ronde na papiamento, nos ta yame simplemente redo.
Masha hopi redo a worde treci padilanti y mi ta kere cu no ta na su lugar pa nos bay refuta esakinan abiertamente, pasobra e ora nos tambe ta baha nos nivel manera nan a trece padilanti.
Senor Presidente, te aki den segunda tanda.

DE HEER A. DE PALM: Senor Presidente, mi nomber a worde hopi menta den e reunion aki. Mi a tende cu tabatin avionnan cla pa bay Corsow y mi sa cu Senor Marco Bislip tambe lo tabata desea di a bay cu e hubentud, hiba su candidato Corsow, hibe den Staten, pero esaki no a pasa. Ta bay tin mas eleccionnan den futuro y mi ta kere cu mi lo aparta un asiento especial pa Senor Marco Bislip, fuera esunnan cu kier bay hunto cune, nos lo bay Corsow y nos lo bay den Staten tambe.
Mi a tende cu tin hopi tempo cu nan no ta tende mi stem den e sala di reunion aki, pero mi kier duna di comprонde tambe cu ora hubentud mester trece su voz akiden, e ta trece pa algo constructivo. Algo e ta na bienestar di hubentud, nos no ta bin akiden pa keda tira palabra pa otro sin yega na un solucion despues di reunion. Y papiando di democracia, e democracia aki ta den nos hobennan nos tin cu introducie, no akiden. Nos hobennan nos mester lanta nan den dje pa mañan nos lo yega di haya un Aruba democraticamente.
Senor Presidente, te aki. Danki.

DE VOORZITTER: Danki, Senor De Palm. Palabra ta na Bestuurscollege. Asina nos a yega na final di segundo ronde. Mocionnan a keda di worde presenta. Senor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Si, Senor Presidente, den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi tin e siguiente mocion:

M O T I E

De eilandsraad van Aruba in openbare vergadering bijeen op heden 1 oktober 1980.

Kennisgenomen hebbende van:

1. De begripsomschrijving van democratie, zijnde de staatsinrichting, waarbij niet individuen of groepen, maar het volk als geheel drager is van de politieke macht, hetgeen tot uitdrukking komt in het oppertoezicht van het soevereine volk op wetgevende, uitvoerende en rechtssprekende machten d.m.v. de wet, aan welke alle uitoefening van gezag is gebonden;

2. De belangrijkste kenmerken van de democratie, zijnde:
   a- de aanwezigheid van een systeem van periodieke volksraadpleging, bij voorkeur in de vorm van vrije en geheime verkiezingen;
   b- een uitgewerkt stelsel van individuele grondrechten, die de burgers beschermen tegen de overheid;
   c- het verlenen van rechten aan politieke minderheden, zodat in beginsel een afwisseling van regeringsploegen mogelijk blijft;

3. Het bestaan van diverse politieke partijen op Aruba, middels welke het Arubaanse volk vertegenwoordigd wordt op eilandelijk en / of landelijk niveau;

4. Het bestaan van vrije en geheime verkiezingen, middels welke het volk haar vertegenwoordigers kan verkiezen teneinde haar belangen voor te staan op eilandelijk en landelijk niveau;

5. Het in artikel 98 E.R.N.A. neergelegde beginsel van hoger toezicht, hetgeen de handhaving van de democratische grondbeginselen alsmede eerbiediging van de grondrechten waarborgt.

Overwegende:

- dat tijdens het Congreso di Prensa Antiyano, men unaniem de mening toegedaan was, dat het eilandelijk bestuur gegrondvest was op de democratie;

- dat, tijdens voornoemd congres tevens nadruk gelegd werd op de noodzaak tot een verdergaande perfectionering van de democratische grondbeginselen;

- dat, t.a.v. de eerste overweging verwezen moge worden naar de afvaardiging van de bijzondere delegatie van de Staten van de Nederlandse Antillen naar Nederland in september 1978 teneinde haar belangen voor te staan bij de behandeling van het ontwerp van Rijkswet inzake o.a. de goedkeuring van het internationale Verdrag betreffende de Politieke en Burgerrechten van 19 september 1966 (R- 1037) in de Tweede Kamer der Staten-Generaal, gedurende welke de Arubaanse leden o.a. naar voren brachten, dat het belang van dit Verdrag onderstreept werd en de daarin verzochte bepalingen betreffende de fundamentele mensenrechten eerbiedigd zullen worden;

- dat t.a.v. de tweede overweging gesteld kan worden, dat in de nota van de Arubaanse leden van de Koninkrijkswerkgroep met betrekking tot de overgangsfase en de eindsituatie, waarin geopteerd wordt voor een parlementair-democratische staatsvorm, wier democratische grondbeginselen in de basisovereenkomst neergelegd dienen te worden;

- dat, t.a.v. de nota: Beeld Eindfase, van de Nederlandse leden van de Koninkrijkswerkgroep, de Arubaanse leden de zienswijze ondersteunden om de klassieke grondrechten, zoals neergelegd in het Verdrag van Rome alsmede de essentialia van de democratische staatsvorm, te laten handhaven door alle entiteiten, middels in door alle entiteiten aanvaarde publiekrechtelijke grondregeling;

- dat voormelde overweging tevens is neergelegd in het Eindrapport van de Koninkrijkswerkgroep, zoals geaccordeerd op 30 augustus j.l.;

- dat, het Koninkrijk der Nederlanden (w.o. de Nederlandse Antillen) behoort tot een van de 20 'echte' democratieën in de wereld.

Gelet op:

Zowel het verzoek van de oppositiepartijen in de Eilandsraad van Aruba d.d. 12 oktober j.l. om ex art. 28 ERNA- een openbare vergadering bijeen te roepen, gewijd aan het 'herstel' van de democratie op Aruba als de gevoerde beraadslagingen op 18 en 25 oktober j.l. en de gevoerde beraadslagingen op 30 september 1980 en heden;

Besluit:

1. De motieven tijdens de openbare vergadering inzake het herstel van de democratie op Aruba naar voren gebracht, niet terzake te verklaren;

2. Het bijeenroepen van dergelijke vergaderingen- op grond van niet terzake doende motieven, niet in het belang te achten van de democratie in het algemeen en het Arubaanse volk in het bijzonder.

en gaat over tot de orde van de dag.

Mi ta pidi Senor Presidente un schorsing un rato pa algun modificacion, comokiera cu tin algun cifra cu mester worde cambia en bista cu e mocion aki no a worde trata ayera.

DE VOORZITTER: Senor Lopez Henriquez, si bo kier entrega e mocion awor aki bo ta haya e oportunidad.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Mi kier a lesa nos mocion y despues nos tambe por bay di acuerdo pa un schorsing, nos tambe kier a haya copia.

DE VOORZITTER: Si, Senor Lopez Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, nos mocion ta:

De Eilandsraad van Aruba, in vergadering bijeen op 1 oktober 1980

OVERWEGENDE:

- dat het tot de zorg van de Eilandsraad, zijnde het hoogste Eilandsorgaan behoort de fundamentele menselijke rechten en vrijheden, de rechtszekerheid en de deugdelijkheid van het bestuur op Aruba te waarborgen;

- dat recentelijk zowel in vergadering van de Eilandsraad als daarbuiten door volksvertegenwoordigers, leden van deze Raad, uitspraken zijn gedaan, die er duidelijk op wijzen dat deze leden zich niet bewust zijn van c.q. zich niet houden aan de grondbeginselen van de democratie;

- dat bovendien veelvuldig door de overheid enerzijds bepaalde handelingen waartoe deze in een democratisch bestel verplicht is, worden nagelaten en door dezelfde overheid anderzijds handelingen worden verricht, die tegen de democratische principes indruisen;

- dat uit e.e.a. overduidelijk blijkt, dat de democratie op Aruba op de helling is met alle gevolgen van dien op ons Eiland zelf en daarbuiten;

- dat het daarom van het grootste belang is, dat op de korst mogelijke termijn uitdrukkelijk bepaalde regels worden vastgesteld, waaraan men in een democratisch bestel als dat hetwelk op Aruba wordt voorgestaan, gebonden is;

BESLUIT:

Zich in den vervolge onwrikbaar te houden aan de geestelijke en morele waarden, die ten grondslag liggen aan persoonlijke vrijheid, aan politieke vrijheid en recht, waarop iedere gezonde democratie berust en zich derhalve onvoorwaardelijk te verplichten tot:

1. de aanmoediging en bevordering van eerbied voor de rechten van de mens en voor de grondvrijheden van allen, zonder onderscheid van ras, geslacht, godsdienst, politieke overtuiging e.d.;

2. de erkenning, eerbiediging en waarborging van het recht tot vrije meningsuiting in het bijzonder;

3. de erkenning, eerbiediging en waarborging van het recht van de meerderheid om te beslissen echter met gelijktijdige erkenning, eerbiediging en waarborging van alle rechten van de minderheid, waarin begrepen dat om zich uit te spreken;

4. de stipte naleving van alle geschreven en ongeschreven regels en wettelijke voorschriften, in het bijzonder van:
   a. de Staatsregeling
   b. de ERNA
   c. het Reglement van Orde van de Eilandsraad
   d. de Comptabiliteitsvoorschriften;

5. de aansporing tot de naleving van het gelijkheidsbeginsel in het bijzonder bij de toekenning en intrekking van vergunningen, studiebeurzen, onderstand, pp-kaarten en gronden alsmede bij aanstellingen en promotie.

En gaat over tot de orde van de dag.

E motie ta firma pa tur miembro di tur fraccion di oposicion.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Lopez Henriquez. Nos ta schors e reunion aki y e ta worde reanuda 6'or y mey.

Na de schorsing

DE VOORZITTER: Nos ta reanuda e reunion. Nos lo trata e dos mocionnan separa. Sprekerslijst pa mocion no. 1 presenta pa fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta na orde. Sprekerslijst ta habri. Palabra ta na Senor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, como conclusion di e reunion aki nos a yega na determina den nos consideracionnan e principionan di democracia cu ta ancla den nos sistema huridico, den nos constitucionnan. Pues si nos por constata cu e derechonan fundamental di sernan humando ta worde garantisa y cu nos Gobierno ta trahando di acuerdo cu tur principionan democratico y muy en principal nos ta di opinion, considerando e razonnan cu a worde treci padilanti door di oposicion, cu no ta razonnan valido, cu mas bien a worde papia den periferia, afor di loke ta e esencia di e reunion aki esta democracia, cu nos no por a constata ningun momento un argumentacion valido, unda cu berdaderamente democracia aki na Aruba ta na peliger. Pasobra si democracia ta na peliger, anto articulo 43 di Statuut ta bisa cu e ta un di e derechonan fundamental, pues cu e mester worde gegarandeerd door di Koninkrijks Regering. Y ta p'esey mi ta bisa e mocion cu nos ta bay trata djies aki, di oposicion ta cuminsa cu un fout. No ta Eilandsraad ta waarborg e fundamentele mensenrechten, ni Centrale Regering pero ta Koninkrijks Regering, di acuerdo cu articulo 43 di Statuut.

Pero nos a yega na e conclusion despues di a relata extensamente, no solamente loke ta ancla den nos constitucionnan actualmente, pero tambe kiko nos a proyecta pa futuro den e Comision di Reino, unda e principionan democratico y e derechonan fundamental di sernan humano lo mester worde garantisa y ta p'esey nos proposicionnan na Eilandsraad ta: cu e razonnan treci padilanti durante e reunion di Eilandsraad aki pa banda di oposicion cu a yama e reunion encuanto e reestablecimento di democracia na Aruba, pa no considera nan al caso, relevante. Na di dos lugar: nos ta propone na Eilandsraad pa tuma un decision cu e yamamento di reunionnan di tal indole, a base di razonnan cu no ta relevante, cu no ta al caso, no ta na interes di democracia aki na Aruba en general y no ta na e interes di e pueblo di Aruba en particular. Aki lo mi ta masha breve, pasobra ya caba den dos ronde nos a papia, tabata tin argumento contra argumentonan, atake y defensa y mi ta kere pa parti di e representantenan di e partido mayoritario, Movimiento Electoral di Pueblo, a worde refuta tur e insinuacionnan y e atakenan cu den nan opinion cu democracia aki na Aruba por ta na peliger. Esey no ta e caso si acaso lo tabata asina mes, corda cu tin un Gobierno di Reino cu mester garantisa e derechonan democratico, e derechonan fundamental di sernan humano y te awe nos no a tende ningun expresion den tal sentido.
Pues aki nos ta recomenda Eilandsraad pa bay di acuerdo cu nos mocion, reconoce tur e garantianan den nos constitucion, tambe loke nos a proyecta den Comision di Reino y dicidi cu e razonnan treci pa oposicion no tabata al caso, no tabata relevante.
Masha danki, Senor Presidente.

<u>DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ:</u> Senor Presidente, di mi parti tambe mi kier ta masha corto ariba e dos mocionnan aki. Mi kier a cuminsa pa bisa cu e consideracionnan di e mocion di M.E.P. nos no tin nada contra di e consideracionnan, unico cos cu mi kier a yama atencion ariba un cos masha curioso den un di e consideracionnan cu casi ta un admision cu actualmente no ta existi democracia. Ariba pagina 2 di e consideracionnan ta para: cu durante Congreso di Prensa Antillano nan tabata unanimamente di opinion cu e Gobierno Insular tabata basa ariba democracia, "gegrondvest was op de democratie". Mientras cu den e otro consideracion ta para: "dat, tijdens voornoemd congres tevens nadruk gelegd werd op de noodzaak tot ene verdergaande perfectionering van de democratische grondbeginselen"; Es dicir cu en todo caso e grondbeginselen no tabata perfecciona y e conseho di prensa tabata recomenda pa perfecciona nan. Aki nos ta weita cu e mesun partido M.E.P. ta pone den un di e consideracionnan cu Congreso Antillano a dicidi cu maneho Insular tabata basa ariba democracia. Nan no ta pone ki dia, si ta 5 aña pasa of 7 aña pasa, prome cu M.E.P. a bin na poder. En todo ta para "gegrondvest was op de democratie". Manera mi a bisa, ademas di e admision aki di parti di M.E.P. den nan propio mocion cu obviamente no ta existi democracia na Aruba, nos mester bisa cu e resolucion cu M.E.P. a yega na dje ariba su mes ta un hecho anti-democratico. Awor e partido M.E.P., e partido cu a presenta e mocion aki, ke pa bay determina akiden y mi ta supone cu ta nan lo determina, nan so lo bay vota pro e mocion aki, nan ta bay determina cu e razonnan cu oposicion a trece durante e discusionnan pa yama e reunion aki no tin ningun validez. Ta ki mishi un partido mayoritario kere cu den un sistema democratico ta e ta bay determina cu e razonnan cu partido di oposicion a trece dilanti durante di un reunion no tin validez. Esaki ariba su mes ta un hecho antidemocratico y por cierto e mocion tabata mas antidemocratico ainda prome cu e a worde entrega, nos por weita e coreccion aki, tabata para prome cu e razonnan cu nos a usa pa yama e reunion no tin validez, te hasta esey nan kier bay trata di evita, cu nos por yama cierto reunionnan.

Ta nan mester bay determina si e razonnan cu nos ta usa pa yama un reunion tin validez si of no. Kier meen nan ta pensa hasta bay kita e derecho di nos, awor cu nan mes a realisa cu esaki si ta bay den mucho extremo nan a bin verzacht e y bin bisa: no e motibonan cu nan a usa durante reunion ta proba cu e razon no tabata un razon valido pa yama e reunion. E ta logico cu hamas y nunca partido A.V.P. Partido di Pueblo Arubano, un partido di principionan democratico, den realidad no ariba papel, pasobra nos no tine scirbi ariba papel ainda, manera partido M.E.P., cu tur su Socialista Internacional, pero nos si ta practique, hamas y nunca nos por vota na fabor di un mocion caminda e conclusion cu ta yega na dje ta un conclusion anti-democratico.
Encuanto nos propio mocion como Senor Betico Croes a referi na dje awor ey sin cu e a worde interumpi, papiando di su propio mocion, mi kier a bisa cu nos sa masha bon cu ta Gobierno di Reino ta encarga cu e garantianan di nos democracia, mi sa cu en bez di nos yama un reunion pa reestablece democracia, nos por a acudi na Gobierno di Reino, pero den e kader di e lucha pa independencia, den e kader di realisa y forma e nacion Aruba, nos a prefera di acudi na nos propio Parlamento pa aki cuminsa garantisa nos democracia. Asina ta nos no ta haci manera Senor Betico Croes cu ora ta cuminsa e ta bisa ban Hulanda, mientras di otro banda e ta papia di ban realisa nos Parlamento, ban crea un nacion Aruba. Nos ta bisa, nos sa cu nos por bay Hulanda bay reclama reestablecimiento di democracia, pero ban duna nos propio Parlamento, ban built nos nacion Aruba, ban duna nos propio Parlamento balor y laga nos propio Parlamento dicidi si nos ta bay reestablece democracia.
Te aki Senor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano tambe nos kier a duna un opinion encuanto e mocion cu a worde presenta door di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Prome cu mi bay ariba e mocion mes mi kier a trece padilanti cu den pasado ora cu nos partido a trece mocionnan padilanti, cu un of otro fout of e tabata slordig, semper nos a worde ridiculisa. Ningun momento ta nos intencion di bay over na esaki, pasobra nos tur ta ser humano y tur por haci fout, pero ta bon pa remarca si cu ora cu e mocion a worde presenta, e lider di fraccion a pidi pa poco tempo pa drecha algun fout y nos por a conta mas o menos 12 biaha cu a worde drecha cosnan cu tabata poni en principio y berdaderamente e ultimo pagina, pagina number 3 di e mocion ta bastante doorgestreept.

DE HEER G.F.CROES: Senor Presidente, persoonlijk feit. Mi kier a bisa cu hopi di e cambionan haci na man ya tabata t'ey caba. Loke nos a cambia mas bien ta fechanan y vooral "gelet op", e fechanan di oktober, september y awe. Pues tur e otro cambionan ey tabata haci caba.

DE HEER B.J.M. NISBET: En todo caso nos mester constata si cu e tabata poco slordig, Nan a lague poco slordig, pero eseynan ta foutnan humano. Esey mi tabata kier meen.
Senor Presidente, bayendo ariba e mocion mes, nos kier cuminsa pa referi na cierto argumentonan di e mocion aki cu tin un conclusion sumamente anti-democratico. Lo mi no ta largo den primera tanda, pero si mi kier acepta argumento number 2 y argumento number 4. Argumento number 2 di e mocion di M.E.P. ta bisa: "De belangrijkste kenmerken van de democratie zijnde:

a. de aanwezigheid van een systeem van periodieke volksraadpleging, bij voorkeur in de vorm van vrije en geheime verkiezingen";

Anto na punto no. 4: "Het bestaan van vrije en geheime verkiezingen, middels welke het volk haar vertegenwoordigers kan verkiezen, teneinde haar belangen voor te staan op eilandelijk en landelijk niveau". Mi ta puntra mi mes si locual ta para akinan ta cuadra cu e opinion y e meta cu Movimiento Electoral di Pueblo tin, està e introduccion di eleccionnan indirecto, unda e derecho democratico di pueblo ta worde kita. Tambe mi kier a accentua pagina 2, unda e orador prome cumi tambe a trece padilanti cu ta para: " Dat tijdens het Congreso di Prensa Antiyano, men unaniem de mening toegedaan was, dat het eilandelijk bestuur gegrondvest was op de democratie". "Was", p'esey nos partido a contribui na yamamento di e reunion, pa asina nos por bay over na mas o menos locual cu ta para den e siguiente argumentacion; "dat, tijdens voornoemd congres tevens nadruk gelegd werd op de noodzaak tot een verdergaande perfectionering", bo por bisa lees:"herstel van de democratische grondbeginselen".

Durante e reunion aki nos a trece varios argumentonan padilanti, unda derechonan democratico y unda democracia aki na Aruba, segun nos como Parlamentarionan tabata den peliger. Un di e derechonan fundamental cu cada ser humano tin, ta e derecho di por pensa y di por husga pa su mes. Ora bo worde eligi como representante di pueblo bo ta bay den Parlamento, pa den nomber di e pueblo yuda goberna Aruba, yuda segun e derecho democratico di por pensa y di por tuma decision como Parlamentario pa bo mes. Aki nos ta haya un mocion cu ta conclui unda un partido cu tin un mayoria den e sala aki kier pensa y kier husga pa e partidonan di oposicion, pa e Parlamentarionan, ser humano, kiko ta bon y kiko ta malo, kiko ta e motibonan y si e motibonan tabata sano si of no. E mocion aki ta tipifica e mentalidad cu nos a senala cu lo ta existi den e pensamento di cierto Parlamentarionan.

Nos di parti di Partido Patriotico Arubano kier accentua e derecho di cada ser humano, e derecho como Parlamentario di por pensa y husga pa nos mes. Aki nos ta bisa, unda e mocion ta bisa cu ta un mayoria cu a presenta e mocion aki ta bay husga y ta bay dicidi pa nos como oposicion kiko tabata sano si of no pa yama e reunion aki, nos ta haya e mocion aki sumamente antidemocratico. Pa tal motibo nos fraccion lo vota contra e mocion presenta door di Movimiento Electoral di Pueblo y nos ke bisa tambe cu nos ta spera cu e fraccion di M.E.P. lo apoya nos mocion cu si ta yuda drecha democracia aki na Aruba.

Masha danki.

DE HEER E.J. VOS:Senor Presidente, mi tambe lo ta relativamente corto den tratamento di e mocion aki presenta door di M.E.P. Ya caba mi coleganan di oposicion a trece remarcanan padilanti, caminda nos ta mustra ariba cierto erornan cu a worde cometi den trahamento di e mocion aki.

Mi kier cuminsa na remarca locual Senor Croes a remarca encuanto di loke cu ta poni den e mocion di oposicion, esta articulo 43, dus handhaving di e derechonan cu nos tin den nos comunidad. Ya mi colega a trece padilanti caba ki importancia nos ta duna e Parlamento aki, pero mi kier a mustra ariba e hecho cu articulo 43, den su toelichting, mi no tine cumi aki, pero mi ta corda dia nos a bay Hulanda nos a trece padilanti ta asina aki cu den articulo 43 ta poni cu en berdad Gobierno di Reino ta esun cu mester para garantia pa e derechonan aki. Pero nos sa cu na e momento cu bo bay na Gobierno di Reino, ta wanneer er geen regres mogelijk is het land zelf". Si mi no tin hera esey ta poni den dje, esey ta e significacion ora bo interprete cu otro palabra, si nos constata aki cu no tin democracia, anto e ora ey nos lo mester bay Gobierno Central, pues cu otro palabra, nos lo mester bay "bij de duivel te biecht", pasobra aya tambe M.E.P. ta sinta.

Pues nos a dicidi cu nos, en bista di e proceso cu nos ta aden awor aki pa yega nos independencia, kizas M.E.P. ta duna e Gobierno Central mas balor cu e Parlamento aki, pero den nos concepto no ta asina weitando e progreso cu ta tumanda lugar awor aki, y nos a dicidi cu nos ta trece den e Parlamento aki, cu segun nos na e momento aki mester worde considera e lugar apropia pa trece e punto aki padilanti. Y ademas di esey mi kier a mustra e mocion mes. Manera mi a bisa mi kier ta relativamente corto. Nos a weita cantidad di eror haci den e mocion aki, nos mester bisa cu un mocion asina ey pa regla nos mester a rechasa di principio caba pa pidi esnan cu a presente bay tik e in het net pa e ta un digno mocion pa presenta den e Parlamento aki. Pasobra esaki ta un huiswerk masha mal haci, e no ta bista pa hende weita cuanto streep a worde hala den dje. E no ta cos pa bo presenta aki den un Parlamento cu bo ta bisa cu e ta e organo mas halto den nos comunidad.

Den e consideracion no. 4 ta poni: "Kennisgenomen hebbende van: Het bestaan van vrije en geheime verkiezingen, middels welke het volk haar vertegenwoordigers kan verkiezen teneinde haar belangen voor te staan op eilandelijk en landelijk niveau". E fout cu tabata poni ta drecha caba, tabata poni "nivea", pero awor nan a pone "niveau". Si ta esey Senor Croes kier a drecha, e ta drecha caba. Pero mi kier a mustra cu akinan falta algo, pasobra mester pone tambe "welk recht de M.E.P. voornemens is weg te nemen etc. van het volk". Dus e derecho cu e pueblo tin pa kies su miembronan di Staten, mester pone aden tambe cu M.E.P. tin intencion di kita esey. Pasobra mi ta contento cu ta poni akiden "het bestaan van vrije en geheime verkiezingen", pasobra esaki ta un enfatisacion mas di e mesun partido cu ta boga pa kita e derecho di e pueblo pa eligi su miembronan di Staten, e mes ta enfatisa e derecho aki den e mocion ey. Pues nos ta spera cu esaki lo ta un wending cu a tuma lugar, un cambio di opinion cu ta tumando lugar den e partido, despues di e expresionnan den e comunidad aki pa cu e idea cu tin pa kita e derecho di vota pa miembronan di Staten.

E prome consideracion cu tin a worde treci padilanti caba, mi kier a enfatisa, tin biaha bo tin problema cu scirbimento di cos over, esaki nos a constata akidennan: "Dat tijdens het Congreso di Prensa Antiyano men unaniem de mening toegedaan was, dat het eilandelijk bestuur gegrondvest was op de democratie". Awor den esaki nos tabata kier un splikacion, kizas tin un persona cu kier a splica, por ta Senor Bislip por a splika pakiko ta "gegrondvest was op de democratie". Mi kier tende esey, pasobra nos kier ta zakelijk den e asunto aki, pasobra nos ta considera cu tratamento di mocion ta conclusion di un reunion cu a tuma lugar. Y nos ta considera cu e mester conclui debidamente, pues nos tabata kier un splicacion ta pakiko ta poni gegrondvest was y mi kier a relacione cu: "overwegende dat tijdens voornoemd congres tevens nadruk gelegd werd op de noodzaak tot een verdergaande perfectionering van de democratische grondbeginselen". Dus esaki ta acorela cu otro "gegrondvest was" y "verdergaande perfectionering". Pasobra si bo tin principionan democratico, bo no por papia mas cu e principionan democratico mester worde perfecciona. Bo tin democracia of bo no tin democracia, pero no por tin semi-democratie of quasi-democratie. Absolutamente, bo por tin democratie of bo no tin democratie. Bo no por bisa nos tin casi democracia, nos tin democracia di mas of nos ta yegando democracia. Imposibel. No tin gradatie, no tin gradacion den e palabra democracia. Pasobra den e caso aki, mi a lubida un otro gradatie, democratie in spe, tampoco bo por splika esaki. Pues nos ta considera cu e dos consideracionnan aki ya caba a duna partidonan di oposicion razon pa a yama e reunion aki, pues casi mi por bisa, mi no tin nodo di papia mas, nos cay sinta y acepta e mocion.

Pero considerando cu nos lo kier evita pa clase di mocionnan asina bolbe worde presenta cu e slordigheid, manera e a worde presenta aki, yen yen di fout, anto e ora ey nos kier pa manera nos ta bisa, nos eleva e organo aki, dune e posicion cu e merece, nos kier kita tur e foutnan aki pa esnan cu a traha e mocion aki, den futuro no comete e erornan aki mas.
Mi ke sigui lesa, despues cu nos a constata, cu nos a haya razon den e dos consideracionnan aki, mi kier a mustra cu den e di 3 consideracion ta poni: "Dat ten aanzien van de eerste overweging verwezen mogen worden naar de afvaardiging van de bijzondere delegatie van de Staten van de Nederlandse Antillen naar Nederland is september 1978 teneinde haar belangen voor te staan bij de behandeling van het ontwerp van Rijkswet inzake o.a. de goedkeuring van het internationale Verdrag betreffende de Politieke en Burgerrechten van 19 december 1966 in de Tweede Kamer der Staten-Generaal, gedurende welke de Arubaanse leden o.a. naar voren brachten, dat het belang van dit Verdrag onderstreept werd en de daarin verzochte bepalingen betreffende de fundamentele mensenrechten eerbiedigd zullen worden". Mi kier a puntra si esaki no mester ta "geëerbiedigd" zullen worden? Mi kier a puntra solamente, si esey ta e intencion. Mi ta sinti Senor Croes ta bisa ta berdad. Si, dus den esaki otro fout haci den e mocion aki cu sigur sigur nos mester bisa cu nos no ta compronde con nos por a haya un mocion asina presenta.
Aparentemente esnan cu a trahe no tin mucho respet pa e Parlamento aki, pasobra cu, mi no sa cu si tin cijfer pa duna e trahador di e mocion aki. Despues ta sigui: "dat ten aanzien van de tweede overweging gesteld kan worden", pasobra bo por bisa eerbiedig of bo por bisa geëerbiedigd, pero bo no por bisa eerbiedigd, cu d su tras, segun mi.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, un clarificacion. Por ta cu nos ningun akiden ta un neerlandicus, pero en todo caso nos por bisa si cu nos sa cu tur dos ta worde usa.

DE HEER E.J. VOS: Pero Senor Presidente, den e zin aki bo no por use. Esey mi a trece padilanti. Den e zin aki bo no por use. Mi por sigui, Senor Presidente?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, nos ta di opinion si ....

DE HEER E.J. VOS: Naturalmente, Senor Presidente, 12 por overrule? Mi por caba den esaki?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, punto di orden. No ta cuestion di votacion. Tur dos ta worde usa: geëerbiedigd of eerbiedigd.

DE HEER E.J. VOS: Pero ta strano, Senor Presidente, awor ey Senor Croes ta bisa cu ta bon, cu ta un fout haci y awor aki cu e a bay puntra Senor Secretario, e ta bisa, no.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, persoonlijk feit, ningun momento mi a bisa cu ta un fout haci.

DE HEER E.J. VOS: Ta tur hende ta testigo akinan.

DE HEER G.F. CROES: Ta ora cu Senor Vos a bisa geëerbiedigd mi ta sacudi cabez cu esey tambe por.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, lo mi ke sigui mustrando ariba e slordigheid cu ta poni akidennan. Cosiderando no 4 ta poni: "dat ten aanzien van de tweede overweging gesteld kan worden dat in de nota van de Arubaanse leden van de Koninkrijkswerkgroep met betrekking tot de overgangsfase en de eindsituatie, waarin geopteerd wordt voor een parlementair-democratische staatsvorm, wier democratische grondbeginselen in de basisovereenkomst neergelegd dienen te worden; "mi ta falta algo eynan, y mi kier a puntra si e zin aki ta loop. E zin aki a tranca: "wier democratische grondbeginselen in de basisovereenkomst neergelegd dienen te worden". Mi kier a puntra kiko mester bin su tras?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, den segunda buelta lo mi bini ariba dje, pasobra aparentemente Senor Vos no ta compronde e consideracion aki.

DE HEER E.J. VOS: No, no, e clase aki sigur sigur no. Mi no ta compronde. Despues ta poni: "dat, t.a.v. de nota: Beeld Eindfase, van de Nederlandse leden van de Koninkrijkswerkgroep, de Arubaanse leden de zienswijze ondersteunden om de klassieke grondrechten, zoals neergelegd in het Verdrag van Rome alsmede de essentialia van de democratische staatsvorm, te laten handhaven door alle entiteiten, middels in door alle entiteiten aanvaarde publiekrechtelijke grondregeling; Den esaki tambe nos ta constata algo. En berdad ta poni den e eindrapport di e Koninkrijkswerkgroep, ta poni ariba pagina 84: "zij houdt in: a. klassieke grondrechten en essentialia democratische staatsvorm, te handhaven door alle eilanden", no, te laten handhaven. Si bo kier e palabra "te handhaven", anto e ora ey bo mester pone "door alle entiteiten dienen te worden handhaaft". Pasobra "laten" den esaki ta pasivo, bo ta lague over na e entiteitennan.
Esaki no ta e intencion. E intencion ta cu e no ta facultativo, e ta imperativo den e caso aki. Y "laten" ta lague facultativo. Awor mi kier pa nos haya un splikacion di esaki tambe si "laten" no ta lague facultativo. Esaki tambe nos kier un splikacion di dje pakiko e mester ta "middels in door alle entiteiten aanvaarde publiekrechtelijke grondregeling".
Duna nos un splikacion. Pa e poco cu mi a siña, sin beca, sin studieopdracht, mi ta trata na haci mi best.
Senor Presidente, weitando tur e consideracionnan aki, y e slordigheid cu a worde emplea pa presenta e mocion aki, nos ta sintiendo si ken a traha e mocion, pasobra nos ta sintiendo reaccionnan. Y cu esaki nos kier protesta contra e hecho cu e a worde entrega di e manera aki, cu no ta digno pa e Parlamento aki y nos kier bisa cu ningun momento locual cu ta poni den e Besluit ta worde carga door di e consideracionnan. Pues e tin un vacio. E besluit aki, ningun momento tin base. Pasobra un besluit mester worde carga door di su consideracionnan y e besluit aki ningun caminda ta worde carga door di su consideracionnan. Sin papia mes di e contenido di e consideracion cu ta "raakt kant noch wal". Pues nos ta kere cu den e caso aki ta imposibel pa nos bay di acuerdo cu e mocion aki. Ya di principio caba nos mester a rechasa pa e falta di respet cu a worde mustra na e Parlamento aki y mi ta spera cu tur hende cu por usa nan sano huicio lo bisa: caramba nos ta trek in nos mocion, pasobra en berdad e mocion aki ta slordig.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, un aña pasa nos a yama e reunion aki pa trata punto di agenda: reestablece democracia na Aruba. Un aña e partido di M.E.P. a haya tempo pa prepara un mocion pa bin cune durante di e reunion aki.

Colega Senor Vos ya caba a demostra un cantidad di fout cu ta poni den e mocion y cu hasta nos por considera e mocion aki como un chiste y un esfuerzo pa bin cu algo toch. Pero mi kier agrega na locual a worde treci padilanti caba, cu e decision no ta klop at all mas. Pura pura ta worde cambia e tekst original tabata: "de motieven op grond waarvan de openbare vergadering inzake het herstel van de democratie op Aruba werd bijeengeroepen ongegrond te verklaren". Asina e ta klop. De motieven, pakiko nos a yama e reunion. Pero e cos a cambia. Nan a realisa cu esaki si ta zona mucho a- democratico, asina nan a cambie: "de motieven tijdens de openbare vergadering inzake het herstel van de democratie op Aruba naar voren gebracht, niet terzake te verklaren". Esaki ta klop pasobra nos no a trece motieven durante e reunion. Nos a trece argumentacion pakiko mester reestablece democracia, pero ningun momento nos a duna motieven durante e reunion. Henter e mocion no ta klop mas....
Y e di dos tambe ta bin, usando e palabra motieven den un contexto completamente diferente. Mi ta conseha e partido cu a entrega e mocion aki, cu ya mi colega Vos a mustra eigenlijk e ta chistoso, pa reconsidera, kizas nos por schors e reunion pa nan dreche of trek e terug. Pasobra algo asina mi no ta kere un Parlamento cu ta respeta su mes por bay trece den votacion.
Mi ta propone pa e partido M.E.P. pidi un schorsing y wak si nan por dreche y haci un mocion serio di dje. Esaki mi ta kere cu no por. Nos mester corda cu hendenan despues lo bay lesa e cosnan aki, mi ta kere cu e seriedad di e Parlamento aki ta exigi un cambio total di e mocion aki.
Masha danki pa den promer ronde.

<u>DE HEER F.H. CROES:</u> Senor Presidente, ora cu mi tende di banda di oposicion ser busca tur forma y manera pa por purba na kibra un mocion caminda ta trece enfaticamente padilanti cu e derecho democratico ta existi aki na Aruba, nos mester keda asombra di tende cierto travesuranan, laga mi bisa ta purba ser haci hasta di e idioma hulandes, pa purba mustra cu e no ta bon. Pa mi cuminsa loke diferente a trece padilanti, cu entre otro Senor Roberto Lopez Henriquez ta bini cu e cuestion di e Congreso di Prensa Antillano, caminda nan tabata unanimamente di opinion cu e Gobierno Insular ta basa ariba democracia. Pero nan ta core bisa, cu e palabra "was" na Hulandes ey, esey kier meen cu awor aki no ta asina. Mi no kier bay den debate ariba les Hulandes, pero si mi mester bisa cu si nan wak e siguiente consideracion, nan mes por compronde cu esaki ta manera cu e ta ser splika. Pasobra eyden ta para e palabra cu nan ta menciona cu tanto enfasis pa perfecciona. Pero nan no sa lesa di e bon ey of ta pa expres nan kier, djies pa bruha pueblo, pa laga e palabra afor cu ta poni, verder gaande perfectionering. Esey kier meen pa perfeccione mas y mas. Kier meen cu e democracia na Aruba ta bon y perfecto, pero naturalmente semper den tur pais democratico ta keda e deseo y tambe e derecho pa por sigui amplia esaki mas y mas y perfeccione mas. Manera ta poni akiden, "een verdergaande perfectionering". Cu otro palabra e a ser reconoci door di e Congreso di Prensa Antillano cu e ta perfecto, pero nos di nos banda ta trece como nos opinion cu den tur sistema democratico maske con perfecto e ta, bo mester purba na perfeccione mas y mas.
Ora cu mi tende Senor Roberto Lopez Henriquez ta mustra cu den e prome besluit ta ser papia cu motibonan cu no tin validez, atrobe mi ta duda si ta Hulandes nan no sa of ta pa expres nan ke purba tira santo den wowo di nos pueblo. Pasobra akinan ta poni: no cu no tin validez, pero cu e motibonan cu nos mester a tende den henter e reunion aki, nan no ta al caso. Y si Senor Roberto Lopez Henriquez ainda no ta compronde e palabra "terzake", na papiamento e ta no al caso. Y akinan nos por weita con di tur forma, y tur buelta nan ta purba crea e impresion cu e mocion aki lo no ta bon prepara.

Y esaki ta exactamente, ta acentua mas y mas cu e mocion aki sigur sigur ta terzake. Y pa Senor Roberto Lopez Henriquez esey kier meen cu e ta al caso.
Ora cu mi tende e mesun Parlamentario, Senor Lopez Henriquez menciona cu sigur sigur cu e sa cu ta algo di Gobierno di Reino, pero nos mester cuminsa na cas mes cu trece democracia, aunke mi a caba di demostra y ilustra caba cu esaki ta e caso aki na Aruba,sinembargo ora cu e bisa cu e sa cu ta algo di Gobierno di Reino pero mester cuminsa na cas mes, anto mi no ta compronde di con e propio A.V.P. ta pretende semper cu nan kier keda cu paspoort Hulandes, nan kier keda cu lasonan estrecho cu Hulanda, pero awor akiden indirectamente nan ta bisa cu Hulanda no conoce democracia, pasobra e no ta existi, aki. Siendo manera cu e a declara aki cu e sa cu esaki ta ancra den Grondwet y Statuut. P'esey aki casi mi mester keda corto, pasobra no ta coy papia.
Ta duel mi, mi ta refiriendo na Parlamentarionan di oposicion, cu mi mester ta sinta cu poco persona cu a ser eligi door di pueblo pa representa nan dignamente y nan ta bini purba haci tur buelta y traviesa pa purba tira santo den wowo di pueblo.
Dankì,Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Senor Croes. Asina nos a yega na final di prome ronde. Segundo ronde. Palabra ta na Senor Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, pa cuminsa mi kier a reacciona ariba e criticanan cu como sifuera cu e mocion aki lo ta yen di fout, cu e ta un berguensa pa un Parlamento, etc. etc. Por ta cu tin hopi hende cu kier cu palabra bin duna e apariencia, ora pa falta di argumento cu nan no por refuta un mocion, bin haci como sifuera cu falta un punt, falta un comma, cualkier hende lo a hala un streep, scirbie cu pen. Pero den tur Parlamento esaki ta worde usa continuamente y despues e ta worde retyped oficialmente cu firma oficial e ta worde presenta afor.
Durante cu nos ta reuni aki ta trabao nos ta haci. Cuanto biaha a sosode cu nos ta core traha un voorstel, scirbie, entregue, pero despues den un forma oficial e ta worde concretisa y e ta worde presenta pafor. Pues esun cu ta bin bisa cu ta falta di respet, ta pasobra e ta desconoce un trabao di un Parlamento cu hopi biaha ta reacciona hopi liher, presenta mocionnan of proposicionnan, despues nan ta haya nan finalisacion formal, loke semper ta e presentacion di bo Parlamento. Ademas esaki ta un mocion sumamente largo cu hopi bon argumentonan y berdaderamente nos a bini cune caba cu algun modificacion cu pen haci, pa asina e caba di worde aproba, e worde formalisa. Pues nos ta considera un poco infantil pa cay ariba e puntonan aki.
Otro ta bisa cu tabatin un ana pa prepara mocion. No, pasobra e reunion cu a worde yama ana pasa no ta tuma lugar, e a worde suspendi. Ta despues cu e fraccion mayoritario a weita con illogico y te hasta con infantil e criticanan a worde lansa unda cu nan ta di opinion cu e democracia ta na peliger, nos a dicidi di bay pone aki cu berdaderamente nos ta den e sistema democratico y pa mustra cu e razonnan, y mi ta recomenda Senor Eman, si acaso a bay busca un diccionario pa e por sa kiko ta motieven ....

DE HEER J.H.A. EMAN: Persoonlijk feit, Senor Presidente. Lo mi ta willing di laga un Neerlandico duna su opinion encuanto esaki. Un diccionario no ta yuda nos den esaki. Mi ta willing pa laga un homber cu si ta Neerlandicus duna nos e punto di e motieven ey y mi ta sigur cu Senor Croes lo acepta tambe di un Neerlandicus cu esaki ta completamente eroneo loke tin para akinan, basa ariba e tekst bieuw.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, nos ta conclui aki cu e razonnan, e beweegredenen manera treci padilanti door di oposicion durante e reunion publico aki encuanto reestablecimento di democracia, no ta relevante, no ta al caso. E ta completamente corecto. Ademas e argumentacion como sifiera e ta juist antidemocratico, no. Tur mocion aki den Eilandsraad si nos no por convence oposicion, nos votador ta nifica cu esey ta un hecho antidemocratico? Mientras cu nos tin mayoria akiden, si oposicion ta bini cu un mocion y nos ta worde convenci cu e ta algo constructivo, nos lo por bay di acuerdo. Pero si acaso nan ta bin cu un mocion cu no ta al caso, un mocion kizas fundamentalmente eroneo, ta e principio democratico lo prevalese cu mayoria ta bay dicidi: mi ta acepta of mi ta rechasa. Den e caso aki despues di a evalua e razonnan trece padilanti, argumentacionnan y nos ta pone tanto di Senor Vos, como Senor Nisbet, como Senor Lopez Henriquez y Senor Eman. Nos a evalue. Y unda nan a bini cu un prueba, un argumento valido cu democracia ta na peliger? Te hasta ta worde bisa door di Senor Vos, pero esey lo mi bini bek ariba dje ora di tratamento di nan mocion, cu dia cu nos a bay Hulanda y ora nos a bay trata derechonan humano, ora cu no tin regres posibel hier te lande, pero nan kier meen no, no aki na e isla, nan kier meen Land, anto e ora Gobierno Hulandes of di Reino ta cay aden. Pero Gobierno di Reino por cay aden ki ora cu ta pa garantisa e derechonan fundamental. Treciendo padilanti ariba eleccion indirecto, si acaso cu tras di argumentacion ta bay busca algo pa bolbe papia ariba eleccionnan indirecto, laga nos keda ariba e punto cu tanto Senor Eman y Senor Vos, bao di cierto condicionnan a bay di acuerdo cu eleccionnan indirecto. Continuamente si nan ta busca porta di atras pa drenta cu critica ariba eleccion indirecto, mi ta keda ripiti akiden, tanto Senor Vos di R.U.B.A., Senor Eman di A.V.P. bao di cierto condicionnan a bay di acuerdo cu eleccion indirecto. Loke ta mas ....

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, punto di orden. Mi ta compronde Senor Croes masha bon, pero toch pa pone e cos aki completo mi kier enfatisa cu un di nos condicionnan ta cu pueblo mester worde tendi.

DE HEER G.F.CROES: Senor Presidente, mas ridiculo mi ta haya ora cu nan ta pone enfasis ariba lo siguiente: "dat tijdens het Congreso di Prensa Antiyano, men unaniem de mening toegedaan was, dat het eilandelijk bestuur gegrondvest was op de democratie". Aki nos ta weita con ridiculo un Parlamentario cu kier papia di eleva e nivel Parlamentario, ta haci su mes.
Ta un momentopname e ta. Na e momento ey den pasado ora cu tabatin congreso di prensa nan a constata tal, awor nan ta bin bisami cu esaki ta fout? Un momentopname: men unaniem de mening toegedaan was, dat het eilandelijk bestuur gegrondvest was op de democratie. Pero naturalmente si tin parlamentario cu ta gusta e cuestion di muggezifterij, piki pieuw, spijkers op laag water, anto ta bisa no, no, no, "dat het eilandelijk bestuur gegrondvest was" esey tabata pasado, pues awe den presente e no ta mas. Mi ta kere cu aki nos ta bahando nivel di nos Parlamento. Tambe Senor Frank Croes tin completamente razon cu bo por sigui perfecciona, nos ta sernan humano, cu cualkier sistema cu sernan humano a crea ta keda ruimte pa perfecciona. Ta ken ta perfecto of cual sistema ta perfecto na e mundo aki? Mi no ta papia di geëerbiedigd of eerbiedigd, ya mi a bisa caba, tur dos ta posibel. Y Senor Vos a pidi: "Wier democratische grondbeginselen in de basisovereenkomst neergelegd dienen te worden".

DE HEER E.J. VOS: Un momento, Senor Presidente, punto di orden. Punto 4 mi no kier pa e slaat e over, pasobra ey mi a pega, ey mi a tranca.

DE HEER G.F. CROES: Mi ta bezig cune, Senor Presidente: "Dat het aanzien van de tweede overweging gesteld kan worden, dat in de nota van de Arubaanse leden van de Koninkrijkswerkgroep met betrekking tot de overgangsfase en de eindsituatie, waarin geopteerd wordt voor een parlementair-democratische staatsvorm, wier democratische grondbeginselen in de basisovereenkomst neergelegd dienen te worden". Senor Presidente, mi ta kere cu mi por sigui ripitie te ora cu Senor Vos cuminsa pensa cu berdaderamente e ta corecto.
Senor Vos ta bin mustra cu den e rapport di Koninkrijkswerkgroep e formulacion: "die te laten handhaven door alle entiteiten", no e a bisa Eilanden. Awor por ta cu e no kier pa usa "entiteiten" tampoco, ta "eilanden".

DE HEER E.J. VOS: No ta poni, Senor Presidente, punto di orden. Ariba pagina 84 di e rapport Koninkrijkswerkgroep ta poni: "zij houdt in a. Klassieke grondrechten en essentialia democratische staatsvorm te handhaven door alle eilanden".

DE HEER G.F. CROES: Critica, Senor Presidente, akiden nos ta usa entiteiten. Y nos tur sa cu entiteiten nos kier meen eilanden. Na di dos lugar ....

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, mi no a trece, un punto di orden pa mi splika loke cu mi a trece padilanti. Mi no a trece ningun momento padilanti cu entiteiten ta malo. Ningun momento. Ta solamente ariba e"laten" mi a cay y mi a bisa cu e "laten" ta mustra cu e ta facultativo.

DE HEER G.F. CROES: Dat ten aanzien van de nota:"Beeld eindfase, van de Nederlandse leden van de Koninkrijkswerkgroep, de Arubaanse leden de zienswijze ondersteunden om de klassieke grondrechten, zoals neergelegd in het Verdrag van Rome alsmede de essentialia van de democratische staatsvorm, te laten handhaven door alle entiteiten". Awor Senor Presidente, esey ta un recomendadion. Mi kier sa si acaso Koninkrijkswerkgroep imperativamente por schrijf voor Ronde Tafel Conferentie algo. Ta nifica e ta sugeri na Ronde Tafel Conferentie y ademas nos a bisa acerca cu te hasta di acuerdo cu e posibilidadnan economico nos por breidt e klassieke grondrechten uit cu e sociale grondrechten. Senor Presidente, Senor Vos a haci un pregunta ariba publiekrechtelijke grondregeling. Nos ta mira cu aki Senor Vos ta wega politico e kier bin hunga, mi ta verwijs solamente na e Koninkrijkswerkgroep.

DE VOORZITTER: Senor Croes lamentablemente Bo ora a yega. Palabra ta na Senor Lopez Henriquez.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, punto di orden. Mi kier a bin cu e punto cu ningun momento mi a papia di publiekrechtelijke grondregeling.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Senor Presidente, mi kier ta masha corto den e segundo tanda. Kizas si nos traduci na Papiamento y mi ta bay purba hacie mas exactamente posibel, e conclusion na cual e mocion di M.E.P. ta yega kizas ta mas cla e ora ey na unda e fout ta sinta. Ta para "di declara no al caso e motibonan treci dilanti durante e reunion publico". Cual motibonan? Mi ta kere loke M.E.P. kier meen, e motibonan pa yama e reunion, pero esey no ta para ey den, ta para gewoon di declara e motibonan treci dilanti durante reunion no al caso. E motibonan di kiko? Cual motibonan? E motibo pakiko? Aki ta falta claramente e palabra: "e motibonan pa yama e reunion treci dilanti durante e reunion"

Aki no ta para nada. Aki ta para gewoon "pa declara e motibonan treci padilanti no al caso". Motibonan di kiko? Motibonan pa haci kiko? Cual motibonan? No ta para ningun motibo. Si bo a bisa pa declara e motibonan cu oposicion a duna pa yama un reunion, declara nan no al caso, e ora ey si. Aki ta para pa declara e motibonan no al caso. E motibonan pa kiko? Cual motibo? Ta duidelijk ta cla cu door di e cambionan cu a worde haci pura pura den e mocion aki ora M.E.P. a realisa en berdad cu e conclusion na cualnan ta yega ta e colmo di anti-democracia, pura pura nan a bay cambia y nan a laga algun palabra afor haciendo e frase aki completamente incomprendible pa cualkier hende. No ta mi intencion pa bay drenta den discusion over di Hulandes cu Senor Betico Croes, pasobra cu e otronan sigur lo mi no kier drenta den discusion cu nan, pero mi ta recomenda pa laga un Neerlandicus, mi kier a sugeri manera Senor Eman a bisa, pa M.E.P. tuma su tempo, desnoods añadi e palabranan cu e mocion aki por haya cierto contenido. E mocion aki ta, e ta manera Senor Eman a bisa un chiste, e no tin nada aden.
Masha danki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, lo mi ta masha corto den segunda tanda. Mi kier a bay bek ariba pagina 2 atrobe, unda e mocion cu M.E.P. a presenta ta bisa: "dat tijdens het Congreso di Prensa Antiyano, men unaniem de mening toegedaan was, dat het eilandelijk bestuur gegrondvest was op de democratie". Te awor aki cu mi sa ora bo papia di was bo ta papia di verleden tijd, tabata. Y ora bo kier papia di e tegenwoordige tijd bo tin cu menciona "is" (ta) y "was" (tabata) pues den pasado. E otro argumentacion cu a worde treci padilanti ta bisa: "dat tijdens voornoemd congres tevens nadruk gelegd werd op de noodzaak tot een verdergaande perfectionering van de democratische grondbeginselen. Ora bo papia di noodzaak bo ta constata cu tin un urgencia pa bay perfecciona lees herstel bo principionan di democracia.
Cu otro palabra, ora bo bay bek na e voorgaande argumentacion bo ta papia di "was", bo ta bisa berdaderamente cu e tabata basa ariba democracia, pero awor aki no mas y bo ta pidi urgentemente pa bay perfecciona bo principionan democratico.
Anto tambe mi kier a referi na un uitspraak di Abraham Lincoln cu ta bisa: "You cannot help men by doing for them what they could and should do for themselves". E derecho di pensa, e derecho di por husga pa bo mes ta e derecho democratico di un ser humano. Y un derecho democratico cu cada Parlamentario tin pa su mes. Aki nos tin un mocion cu tin un conclusion sumamente anti-democratico, manera mi a bisa caba 12 Parlamentario kier bay pensa y bay husga pa oposicion kiko ta motibonan sano pa por yama un reunion di Parlamento of no. Un mocion sumamente anti-democratico y teniendo cuenta tambe cu e ta masha slordig y yen di fout, un biaha mas nos fraccion di Partido Patriotico Arubano lo vota contra e mocion presenta door di Movimiento Electoral di Pueblo. Danki.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, antes ora cu bo ta pasa un examen, bo ta pasa un examen schriftelijk, despues cu bo pase schriftelijk, si bo tin un onvoldoende cu bo mondelijk gedeelte bo por trece ainda ariba un voldoende. Nos a ripara den e caso aki cu schriftelijk nan tabatin un onvoeldoende, schrijven onvoldoende, pasobra e ta slordig, mondeling nos por bisa cu e onvoldoende a worde gehandhaaft. Pasobra cu aki M.E.P. a druip den 3 instante, locual cu nos mester bisa di e sistema ey, pasobra otro sistema cu manera cu esaki a worde presenta, ora nos a kere cu e por worde defende, e a worde poni un tiki mas den pos. Mi kier mustra, pasobra awor aki mi a haya e articulo 43, locual cu Senor Croes a trata di defende awor ey, ta poni den e interpretacion di articulo 43 di Statuut: "slechts wanneer in het land zelf geen regres van ontoelaatbare toestand mogelijk zou blijken te zijn kan het nemen van maatregelen in overweging moeten komen".

Esaki ta algo cu ta relaciona tambe cu nos articulo 26 di Eilandenregeling caminda ta poni: "De Raad is bevoegd de belangen van het betrokken Eilandgebied voor te staan bij de Koning, bij de Staten-Generaal, bij de Gouverneur en bij de Staten. Anto loke cu mi kier a splika awor ey y loke cu mi a splika awor ey ta esey, cu ta poni aki: "Bij de Gouverneur leze de Raad van Ministers", nos no por bay aya, pasobra M.E.P. ta den e mesun constelacion ayanan. Nos no por bay Staten, pasobra eynan e Gobierno Central tin su mayoria. Dus nos ta bisa: waarom bij de duivel te biecht gaan? Laga nos keda akidennan caminda cu nos ta kere cu mester duna reconocimiento na nos organo di mas halto. Y mi ta contento cu den e casonan aki cu mocionnan asina ta worde presenta pa ora cu nos ta discuti nan ariba un manera concreto cu otronan, den cierto ocasionnan ta trece nan opinionnan padilanti cu no ta cuadra cu loke cu nos ta trata, no ta sintinan cu nan por envolvi nan mes. Pero nos kier mustra ariba e hecho cu den e consideracion no. 1 ta poni "was", nos por a laga e was aki pa loke cu e ta, pero si ta poni e palabra "noodzaak en verdergaande perfectionering", anto e ora ey lo nan no tabata relaciona cu otro. Pero e ta poni duidelijk den overweging no. 2: "dat tijdens voornoemd congres tevens nadruk gelegd werd op de noodzaak dus e necesidad tot een verdergaande perfectionering, dus esey a worde senti. No cu ta bay perfecciona, sino e necesidad pa worde perfecciona a worde senti. Y mi a splika awor ey: bo tin democracia, of bo no tin democracia. Bo no tin semidemocratic, bo no tin quasi democratie, pero democratie. Si bo no tin democratie, bo tine. Bo no ta bisa mi tin mitar democracia of mi tin 3/4 di democracia. Of bo tin democracia of bo no tin. Ta ki clase di perfectionering di un democratie tin, den e caso aki, ora cu bo mes ta bisa cu tin e noodzaak pa perfectionering? Pues cu esakinan so caba nos a haya razon.
Siguiendo e consideracion no.3 ta poni: "dat het belang van dit Verdrag onderstreept werd en de daarin verzochte bepalingen betreffende de fundamentele mensenrechten geëerbiedigd zullen worden". Nos a pone "geëerbiedigd" y nos ta kere cu tras di e "en" aki nos lo por a pone un "dat" tambe, pero esey nos ta lague buiten beschouwing. Pero considerando no. 4, naturalmente bo por lese con cu bo kier, pero dilanti geöpteerd tin waarin, e "waarin" ey mester worde geschrapt. Anto pone tras di geöpteerd werd, pasobra ta con bo kier usa "was" ariba anto bo ta usa "wordt" akibao? Dus si bo kier keda consequent, anto e ora ey nos mester pone asina. Awor si nos sigui, pasobra e tempo ta corto y nos mester splika prome cu e mocion worde tuma cu e foutnan cu e tin aden, nos mester sigui splike pura, pa motibo bo mes sa con e partido a limita nos derecho di expresion den e Raad aki, awor nos mester trata nan foutnan pura pura.
Consideracion no. 5 ta poni: "zienswijze ondersteunden om de klassieke grondrechten, zoals neergelegd in het Verdrag van Rome alsmede de essentialia van de democratische staatsvorm, te laten handhaven". Mi a splika caba, "laten" ta posivo. Awor nos ta tende, si pero no por impone. Ta con cu no por impone anto nos a bay di acuerdo cu ta un conditie sino qua non. Nos a pone cu e klassieke grondrechten en todo caso mester worde regla door di tur entidadnan. Esey ta poni, no facultativo, imperativo! Awor mi kier pa Senor Croes refuta esey, si no ta imperativo nos a pone den Koninkrijkswerkgroep. No bin trata di bira e cosnan akiden, pasobra ta imperativo nos a pone. Y esey nos ta para ariba, ariba tur isla y sigur sigur Aruba, sigur sigur Aruba.

Ningun hende no sa ta kiko, ta de que se trata. Quiere decir e ta poni eyden anto nos por bay Ronde Tafel Conferentie anto bisa cu no tin nodo di bin cu e klassieke grondrechten. No faltaba mas. Y ademas di esey pa e core, bo mester bay pone "door alle entiteiten dienen te worden handhaafd, middels in de door alle entiteiten aanvaarde publiekrechtelijke grondregeling".

Laga nos yuda den e caso aki, pasobra mi no a haya contesta, mester bin un "de" dilanti di e "door". Pues cu esaki nos a mustra claramente ariba e foutnan, manera mi a bisa cu awor nos ta tende cu si, e mocionnan aki ta worde trata liher liher. Poco dia ey nos a tende critica ariba un mocion cu partido P.P.A. a entrega akiden, pero e dia ey nos no a tende si cu e mocionnan aki trata liher liher, mi a kere cu ta correctwerk mester lever akidennan, ta p'esey mi ta trata tur manera pa entrega e mocionnan manera nan mester worde entrega. Awor nos ta tende ta pura pura ta traha. Awor mi no sa ta con ta traha pura pura, pero toch yega na un momento cu bo por entrega algo bon. Pero no ta pasobra cu bo ta traha pura pura anto e cos mester sali slordig, bo por traha pura pura y trece un cos bon padilanti of pidi schorsing y laga tik un rato in het net pa asina ey nos por lese mihor y tambe e foutnan aki ta foutnan cu nos ta kere cu e trahadornan di mocion lo mester a cay ariba prome cu nos a cay ariba nan. No solamente mi mester bisa cu tabatin 300 y pico dia pa traha e mocion aki, mi no kier cay ariba esey, solamente mi kier mustra ariba e hecho cu e mocion aki a worde presenta yen yen di fout, slordig y ainda cu nos ta mustra ariba e foutnan kier praat nan goed. No ta foutnan ta, awor kiko nan ta? Vergissingen nan ta? Ta strano con consideracion no.4, ora cu Senor Croes lese e ta loop, pero ora cu bo lese manera e mester worde lesa e no ta loop, e "waarin" ta di mas y "geöpteerd" si bo kier pone "was" ariba bo mester pone "werd" akibao, bo no por pone "wordt" akibao, bo mester keda consequent. Awor mi ta compronde cu ta dificil pa acepta esaki, pero nos mester a trece padilanti pa mustra ariba e hecho cu tanto ta papia di nos organo mas halto, nos mester mustra cu ora ta entrega na nos organo mas halto un stuk, mester entrega e stuk aki manera e mester worde entrega. Compronde tin biaha no ta tur hende tin e tempo pa hacie of no ta tur hende por traha e mocionnan, hopi di nan naturalmente kier coy e nomber cu un otro tabatin den e partido pa traha un mocion y ora cu nan ta trahe kizas nan ta trahe fout sin por yuda. P'esey mi a bisa cu den e caso aki, ora cu e a worde presenta schriftelijk nos a ripara cu tabatin un onvoldoende pa e partido den dje ora cu nos a ripara e schrijven, e netheid tabata menos cu onvoldoende, nos a duna un 2 pa e y mondelinge toelichting nos ta bisa un 3. Gemiddeld mi a dune 3 pa henter e examen aki.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, e hecho cu e proposicion di banda di Partido di Pueblo Arubano entre otro pa schors e reunion aki, duna e partido M.E.P. e oportunidad di drecha un mocion cu no a worde acepta, esaki ta ilustra una bez mas e mentalidad cu ta reina den e partido aki. Pa un capricho aparentemente nan no por reconoce cu fuera di e cantidad di e errornan cu mi colega Senor Vos a trece padilanti cu den e decision no tin nada para. E manera cu e ta formula e no tin contenido y ta ilustrativo atrobe cu nan no por demostra e grandesa di reconoce un error y pidi algun minuut pa cambia e texto, anto e ora ey si nos lo por trata e mocion aki seriamente. Pero tanten cu ta insisti, a base di capricho, cu no por cambie, nos no por trata un mocion asina seriamente y consecuentemente nos mester vota contra un mocion asina.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER F.G. CROES: Senor Presidente, p'ami bin bek ariba e expresion di e ultimo orador, mi mester bisa cu ta strañami cu un persona al contrario di loke Senor Vos a bisa, cu si a haya beca pa studio, cu e ta bin pretende cu e no por compronde kiko ta poni den dictum 1 y ademas e ta bisa cu e ta carece di contenido. Aki atrobe nos ta wak con di tur manera oposicion ta purba trece of dal buelta, dal salto nan mortal pa purba kibra un mocion cu nan sa cu ta corecto y na su lugar.

Pero mas ainda ta strañami ora cu mi tende un semi- of ta quasi-onderwijzer cu ta bin pretende cu tin un schriftelijk examen a tuma lugar caminda a haya un 3 y ta bisa pa e simple motibo cu e schriftelijk werk ta un poco slordig na su concepto. Mas vale cu ora bo traha bo proposicionnan cu bo mes tin suficiente capacidad pa por haci e coreccionnan necesario, cu bo entrega un netjie getikt y kizas aki un rato ora cu corigie pa nan, pasobra comprendiendo Senor Vos kizas nan mes no por, anto e ora ta resulta cu nan no por haya ni un 0. Pero en todo caso mi no kier a bay ariba e topico ey, pero mas bien mi kier a bolbe mustra atrobe, enfatisa cu oposicion ta treciendo cierto argumentonan cu no ta cuadra at all ora cu por ehempel nan bini, manera Senor Nisbet, ta pretende cu akiden ta poni cu tin geheime verkiezingen y cu e ta bisa inmediatamente su tras cu M.E.P. ta pro eleccion indirecto. Mi kier pa e compronde cu eleccionnan indirecto tambe ta geheim y vrij, pero naturalmente kizas e no por compronde esey tampoco.
Y pa mi bin bek ariba e ultimo punto, esun cu nan a stress mas tanto ariba dje, ora ta papia di e resolucion tuma door di Congreso di Prensa Antiyano. Ta poni den e segundo consideracion: "dat tijdens voornoemd congres tevens nadruk gelegd werd op de noodzaak tot een verdergaande perfectionering van de democratische grondbeginselen". Akinan nan ta trece padilanti cu e no mester ta "werd", pero esey lague un rato un banda, pasobra nan a lubida cu e congreso di prensa a tuma lugar caba, kier meen ta werd, pero nan ta bin cu e "noodzaak tot een verdergaande perfectionering". Nan kier purba traducie como sifuera e kier meen ta un necesidad pa perfecciona. Si en caso nos lague asina mes, cu ta un necesidad pa perfecciona, asina bo bisa cu bo ta perfecciona, kier meen algo ta bon, no mas bo kier hacie mihor. Y akinan ta mas leuw ainda e ta bay ora papia cu ta pa perfecciona mas, "verdergaande perfectionering". Pa mi ser muy breve mi ta kere cu tur locual a ser treci padilanti door di oposicion ta solamente nan no kier admiti y aki si nos mester papia di grandeza pa admiti cu nan a perde bataya y cu en berdad na Aruba ta existi democracia.
Danki Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Croes. Nos a yega na derde ronde.

DE HEER G.F. CROES: Mi ta kere cu Senor Vos a duna e reunion aki echt un caracter manera cu ta bay den direccion como sifuera ta les nos ta duna of ta purba coregi otro, bin cu tur clase di spitsvondigheden. Senor Presidente mi ta dunabo un ehemplo.

DE HEER E.J. VOS: Punto di orden, Senor Presidente. Prome hende cu e coregi akidennan ta Senor Croes. Ta e a cuminsa si nos mocion tabata na orden, e a cuminsa ariba nos mocion mustrando cu tin un cos cu no ta klop den dje. Ta e a cuminsa, no ta nos, nos a sigui.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, aki nos ta weita atrobe, loke cu mi a senala den nan ta fundamentalmente fout. Eilandsraad no ta garantisa e derechonan fundamental, pero loke cu Senor Vos ta cambia di e ora, "was" mester bira "wordt" of "wordt" mester bira "werd". Ta kiko nos ta haciendo den Parlamento? Mi ta duna Bo Senor Presidente, e prome consideracion. Prome Senor Vos tabata di opinion cu "was" mester a bira "is". Anto ora nos a convence nan, anto e di: si "was" mester keda "was", anto den e vierde considera e "wordt" ey mester bira "werd". Pero Senor Presidente ....

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, un punto di orden. Na prome lugar mi a relaciona "was" cu noodzaak. Was cu noodzaak tot een verdergaande perfectionering. Despues cu mi a pone cu si encaso bo kier mantene "was" eynan, anto akinan bo mester ta consequent, bo mester pone "werd". Pero esey no kier meen cu "was" aki no ta cay hunto cu e noodzaak aki pa mustra cu loke nan ta pretende cu tin, no tin.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, den e prome consideracion ya caba nos a refute te cu Senor Vos a bay di acuerdo cu e tabata un momento opname den pasado, "was" ta keda "was". Awor den e di 4 aki, mi ta lese pa nos tur weita cu Senor Vos ta completamente y leuw di por yega na e berdad. Ta lo siguiente: "dat ten aanzien van de tweede overweging gesteld kan worden", nos ta papiando awor di e mocion actual, "dat in de nota van de Arubaanse leden van de Koninkrijkswerkgroep met betrekking tot de overgangsfase en de eindsituatie, waarin geopteerd wordt", pakiko e mester ta werd? "waarin geopteerd wordt voor een parlementair-democratische staatsvorm, wier democratische grondbeginselen in de basisovereenkomst neergelegd dienen te worden". Mi ta weita cu e ta completamente corecto. Awor mi ta laga completamente na Senor Vos "ten aanzien die klassieke grondrechten". Nos ta di acuerdo cu si nos yega den un samenwerkingsverband, cu e klassieke grondrechten mester worde tuma den e grondregeling, den nos constitucion door di tur entidad. Pero ken ta bisa cu e samenwerkingsverband ey ta bay bin? Ken ta bisa cu Aruba no ta sali bilateralmente prepara su independencia cu Hulanda? Con Aruba por bay impone ariba e otro islanan, kiko nan mester haci?

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, punto di orden. Mi a bisa cu Aruba en todo caso e ta imperativo y esey mi kier pa Senor Croes contesta ariba dje, si e ta imperativo of no. Pa Aruba en todo caso e mester ta imperativo. Esey mi kier pa e contesta..

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, pa Aruba nos a papia semper cu e ta un necesidad, e ta imperativo. Pero awor ey Senor Vos ta papiando cu e mester ta imperativo pa tur e otro islanan. Ta ken ta nos pa bay bisa e otro islanan pa e islanan e ta imperativo? Y ademas por ultimo mi kier a recomenda tanto Senor Eman como Senor Lopez Henriquez pa no weita e besluit los di "Gelet op". E "motieven tijdens de openbare vergadering inzake het herstel van de democratie op Aruba naar voren gebracht", ta nifica cu e beweegredenen treci padilanti cu nan ta duda cu democracia ta existi of cu democracia ta na peliger, pa considera e beweegredenen aki, e razonnan treci padilanti como no al caso, irrelevante. Mi ta kere cu nos a papia suficientemente ariba dje y nos ta invita oposicion cordialmente pa duna nan sosten na e mocion di e partido mayoritario di Aruba cu ta representa e masa grandi di Aruba.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Croes. Asina nos a yega na final di e deliberacionnan ariba e mocion entrega pa Senor Croes. Nos ta bay vota ariba e mocion. Ningun hende no ta pidi hoofdelijke stemming?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, punto di orden. Ya cu ningun hende a pidi hoofdelijke stemming, anto e a worde acepta cu algemene stemming.

DE VOORZITTER: Nan a pidi hoofdelijke stemming. Esun cu ta voor ta pro e mocion, esun cu ta contra ta contra e mocion entrega door di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H.Angela, M. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, F. Flanegin, P.P. Kelly, C.F. Lacle, D.I. Leo, N.O. Oduber, J.C. Rasmijn.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: J.F. Bareno, J.H.A. Eman, J.R. Frank, V. Kock, B.J.M. Nisbet, F.E.A. de Palm, D. Tromp, E.J. Vos.

DE VOORZITTER: E mocion presenta door di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a keda acepta cu 11 voto na fabor y 8 contra. Nos ta sigui pa mocion 2, entrega pa tur miembronan di e partidonan den oposicion, A.V.P., P.P.A., y R.U.B.A.

DE HEER G.F. CROES: Punto di orden, Senor Presidente. Awor cu e mocion di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a worde acepta, e entregadornan di e mocion di parti di oposicion ta sinti e necesidad ainda di trata esun mocion di nan of nan ta prefera ta retire como cu ya caba e ta superfluo?

DE VOORZITTER: Miembronan di fraccion cu a entrega e mocion.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, nos ta persisti pa trata e mocion aki.

DE VOORZITTER: Anto nos ta trate.

DE HEER J.H.A. EMAN: Pasobra manera nos tur sa no por a trata esun di M.E.P. pasobra nos no ta considere como algo serio. Esaki ta un mocion altamente serio.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, contestando Senor Croes mi mester bisa cu nos ta considera un motie cu a worde gebuldoost, no ta un motie acepta. Gebuldoost e a worde goedgekeurd.

DE VOORZITTER: Senor Vos, e a keda acepta segun e reglanan den e Parlamento aki. Palabra ta na Senor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Masha danki, Senor Presidente. Ta asina cu manera Bo sa nos a entrega e mocion aki pa conclui e reunion cu nos a pidi y nos lo kier ta relativamente corto den tratamento di e mocion aki, pa motibo cu ya caba nos a splica tur locual cu nos tabata kier a splica durante e reunion aki den nos prome y segunda tanda cu nos tabatin durante di tratamento di e punto di agenda. Ta asina aki cu ta poni den nos consideracion no. 1: "dat het tot de zorg van de Eilandsraad, zijnde het hoogste Eilandsorgaan behoort de fundamentele menselijke rechten en vrijheden, de rechtszekerheid en de deugdelijkheid van het bestuur op Aruba te waarborgen. "Senor Presidente, mi ta contento cu den e mocion cu nos a caba di papia ariba dje un rato pasa a worde treci padilanti e asunto di handhaving di e derechonan fundamental. Pakiko mi ta contento cu esey? Pasobra cu ta poni den e rapport di Koninkrijkscommissie cu esaki ta algo cu cada isla, cada entidad lo mester pone den nan grondregeling den e constitucion apart.
Pues esaki, manera mi a trece padilanti y Senor Croes a confirma, muy en particular den e constitucion di e entidad Aruba, esaki ta un conditio sino quo non. Dus imperativamente lo mester bini e derechonan fundamental clasico, y aparte di esey nos lo mester tin tambe nos derechonan fundamental social.

Awor ora cu nos ta pone den nos mocion, "dat het tot de zorg van de Eilandsraad", pues e ta keda den competencia di e Parlamento di Aruba cu nos ta considera e organo di mas halto den comunidad pa garantisa e derechonan fundamental di e ser humano, nos kier aki mustra ariba e hecho cu nos no ta den un sistema para, sino nos mester laga refleha den e mocionnan cu nos ta trata den e Parlamento aki cu nos ta den e proceso pa yega na nos independencia. Y a base cu nos ta bibando den e proceso aki, ta p'esey nos a tuma diferente mocion den e Parlamento aki cu no tin nada di haci cu e competencia di Gobierno Insular, pero si cu nos ta considera di suma importancia pa futuro ta asina ey nos por logra haya y realisa loke nos pueblo ta desea. Pues den e espirito aki nos mester weita e mocion cu a worde presenta door di e miembronan di oposicion.
Den e consideracion no. 2. ta poni: "dat rechtelijk zowel in vergaderingen van de Eilandsraad als daarbuiten door volksvertegenwoordigens, leden van deze Raad, uitspraken zijn gedaan, die er duidelijk op wijzen dat deze leden zich niet bewust zijn van c.q. zich niet houden aan de grondbeginselen van de democratie". Un expresion cu a worde haci no tin tanto peso ora cu bo husgue ariba su mes. Pero ora un expresion worde haci y bo weita e persona cu ta expresa su mes, anto e ora ey bo ta relaciona e expresion cu e posicion cu e persona aki ta cubri den nos comunidad. Y esaki nos kier mustra ariba dje, den e consideracion no. 2 aki, pasobra nos a constata esaki.
Consideracion no. 3, "dat bovendien veelvuldig door de overheid enerzijds bepaalde handelingen waartoe deze in een democratische bestel verplicht is, worden nagelaten en door dezelfde overheid anderzijds handelingen worden verricht, die tegen de democratische principes indruisen". Esaki tambe a worde constata cu nos a ripara cu tin hopi cosnan cu nos Gobierno ta laga di haci y hopi cosnan cu Gobierno ta haci, locual cu a refleha un falta di e principionan di democracia. Nos no kier bin den detayes ariba dje, atrobe manera nos a bini den detayes durante tratamento di e punto di agenda aki, pasobra nos ta compronde cu pa un y tur locual cu nos a trece padilanti ta clá den nan mente ainda.
Consideracion no. 4 ta: "dat uit e.e.a. overduidelijk blijkt, dat de democratie op Aruba op de helling is met alle gevolgen van dien op ons Eiland zelf en daarbuiten". Naturalmente ora cu bo expresa bo mes den un cierto sentido y bo ta cubri un posicion clave den e comunidad di nos aki, especialmente ora bo ta un mandatario, ora cu bo ta un miembro di un partido cu ta respalda un Gobierno, of ora bo ta un miembro di un partido cu ta respalda dos Gobierno, bo mester tene cuenta cu bo expresionnan y esaki por tin su consecuencianan manera nos ta bisa, ariba nos isla y fuera di nos isla. Pasobra pafor di nos isla tambe e expresionnan aki, nan consecuencia ta worde refleha. Esaki por ta detrimental pa nos, muy en particular pa e cooperacionnan cu nos kier den exterior awor cu nos ta den e proceso pa yega na realisacion di nos independencia.
Consideracion no. 5 ta bisa: "dat het daarom van het grootste belang is, dat op de kortst mogelijke termijn uitdrukkelijk bepaalde regels worden vastgesteld, waaraan men in een democratisch bestel als dat hetwelk op Aruba wordt voorgestaan, gebonden is". Aki nos kier mustra cu mester bay determina cierto reglanan cu ta existi den paisnan democratico, reglanan cu ta existi bao di e capa di den e constelacion democratico, pa asina ey nos no laga e palabra democracia como algo fofo, algo cu no tin contenido, sino pa nos duna e democracia aki contenido. Manera mi a bisa nos a trece diferente ehemplonan, prueba tambe nos a trece, lamentablemente nos no a worde permiti pa laga pasa e tapenan di e pruebanan, caminda nos por confirma e pruebanan cu nos a trece padilanti vocalmente, pero suficiente ta si cu a worde demostra ariba locual cu nos a papia ariba dje.

A worde confirma, loke nos a papia ariba dje, y e a worde proba via station di radionan tambe, caminda e tape a worde pasa, cu henter e pueblo a tende y e restonan nos no por a pasa pa motibo cu a bini medidanan "van hogere hand", caminda cierto amenasanan a worde poni cu tabata preferible pa no pasa e tapenan mas pa motibo cu e amenasanan aki a pone cu nos lo a bay perde e pruebanan cu nos tin den nos man. "Besluit: Zich in den vervolge onwrikbaar te houden aan de geestelijke en morele waarden, die ten grondslag liggen aan persoonlijke vrijheid, aan politieke vrijheid en recht, waarop iedere gezonde democratie berust en zich derhalve onvoorwaardelijk te verplichten tot:

1. de aanmoediging en bevordering van eerbied voor de rechten van de mens en voor de grondvrijheden van allen, zonder onderscheid naar ras, geslacht, godsdienst, politieke overtuiging e.d.;
2. de erkenning, eerbiediging en waarborging van het recht tot vrije meningsuiting in het bijzonder;
3. de erkenning, eerbiediging en waarborging van het recht van de meerderheid om te beslissen echter met gelijktijdige erkenning, eerbiediging en waarborging van alle rechten van de minderheid, waarin begrepen dat om zich uit te spreken;
4. de stipte naleving van alle geschreven en ongeschreven regels en wettelijke voorschriften, in het bijzonder van:
   a. de Staatsregeling
   b. de Eilandenregeling
   c. het Reglement van Orde van de Eilandsraad
   d. de Comptabiliteitsvoorschriften".

Senor Presidente, mi ta kere cu esaki ta cla pa tur hende, loke cu mi a trece padilanti aki. E contenido ta locual mi a splika caba encuanto di dje. Nos a mustra akiden cu nos no ta sali for di e suposicion cu oposicion lo mester bay dicta ariba mayoria. Nos ta sali for di e suposicion cu e derecho di mayoria pa dicidi ta worde reconoce. Dus nos ta verplicht. Esaki ta mustra con nos no ta papia solamente di derecho cu oposicion tin, nos ta papia hasta di deber cu oposicion tin pa reconoce, respeta y garantisa e derecho di mayoria. Pero den e mesun rosea nos ta bisa cu tambe mester worde respeta, reconoci y garantisa tur e derechonan cu minoria tin y muy en particular e derecho cu minoria tin pa expresa su mes, cual derecho no a worde kita, pero si a worde limita door di e partido cu ta forma mayoria den e Parlamento aki.

Aruba e segundo blaachi, si Bo bire Bo ta weita cu ta poni: "5. te verplichten tot de aansporing van de naleving van het gelijkheidsbeginsel in het bijzonder bij de toekenning en intrekking van vergunningen, studiebeurzen, onderstand, pp-kaarten en gronden alsmede bij aanstellingen en promoties. En gaat over tot de orde van de dag". Punto no. 5 aki ta un punto hopi importante cu ta basa su mes ariba e derecho igual di cada persona, e gelijkheidsbeginsel. Caminda nos ta considera cu cada persona mester haya un trata igual for di Gobierno. Nos a mustra y nos a constata cu esaki no ta e caso. Nos a mustra durante di tratamento di e punto di agenda aki cu ehempelnan cu Gobierno no ta haciendo e na e momento aki. P'esey nos kier bisa ban obliga nos mes na mantene nos mes na biba segun e reglanan cu ta estableci aki y cu nos mester mantene nan y nos mester obliga nos mes cu un disciplina propio pa biba segun e reglanan aki pa nos por biba den un democracia bibo. Pasobra na e momento aki, mustrando ariba tur loke cu nos a trece padilanti, e democracia aki no ta existi. Y ta pa e motibo ey nos a yaba e reunion aki y despues di tur e ehemplonan cu nos a trece padilanti nos a pone e puntonan aki, no solamente pa nos mustra ariba e debernan cu e mayoria tin, no solamento pa mustra ariba e derechonan cu minoria tin, pero tambe nos a mustra ariba e obligacion di mayoria y e obligacion di minoria.

Pues den e caso aki nos ta mustra cu esaki nos ta weite for di un bril obhetivo, mustrando cu den e caso aki nos tur como miembro di e Parlamento aki lo mester someti nos mes na e reglanan cu mester carga un democracia bibo. Y ta p'esey nos ta spera cu tur e miembronan di e Parlamento aki, considerando e hecho cu e mocion aki ta un mocion zakelijk, cu otro palabra, un mocion concreto, cu nos a laga tur loke cu por worde mustra ariba cualkier aire politico partidario afor, pa asina ey nos por haya e respaldo di tur miembro di e Parlamento aki pa nos por cuminsa, manera nan ta bisa na Hulandes "met een schone lei". Pa despues di esaki nos por cuminsa cu un aire nobo, cu un aire fresco tanto den gobernacion como den Parlamento, pa asina ey nos demostra cu en berdad nos ta den e proceso pa yega na realisacion di e independencia cu tanto e pueblo aki ta anhela.
Te asina leuw, Senor Presidente, den prome ronde.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, di parti di Partido Patriotico Arubano tambe nos a firma e mocion aki pa asina nos por a bini cu un proposicion na Parlamento pa por garantisa un funcionamento di democracia optima aki na Aruba. Pa bo por husga un mocion y husga diferente argumentonan cu por a worde treci durante un reunion di Parlamento, cu ta conclui cu un mocion, ta bon pa bo por bay bek y pensa ariba cierto expresionnan y cierto indicacionnan cu por a duna nos como Parlamentarionan cu ta representa e pueblo e impresion cu democracia lo ta na peliger aki na Aruba. Ta para den e overweging no. 2: "dat recentelijk zowel in vergaderingen van de Eilandsraad als daarbuiten door volksvertegenwoordigers, leden van deze Raad, uitspraken zijn gedaan, die er duidelijk op wijzen dat deze leden zich niet bewust zijn van c.q. zich niet houden aan de grondbeginselen van de democratie". Hecho ta cu e mocion aki a worde formula casi un ana pasa den e luz di locual a tuma lugar den sala di Parlamento y tambe den e comunidad arubano. Ora bo tende expresionnan manera: oposicion bay drumi! ta ken boso ta? ta nos ta manda akiden!, anto e ora ey un expresion asina ta ponebo como Parlamentario pensa ta unda bo derecho ta di por pensa pa bo mes, di por husga pa bo mes y di por expresa bo mes sin worde menasa ni intimida. Ora despues di eleccionnan democratico pueblo a worde cualifica como traidor, esta e parti cu a vota pa otro partidonan cu no ta e partido cu a gana eleccion, anto bo ta punta bo mes unda democracia ta keda? Pero despues cu e reunion aki a worde geschorst y casi un ana a pasa, nos por a ripara cu tabata tin mas desaroyo cu ta mustra cu berdaderamente opinion di otro no ta worde respeta of opinion di ser humano no ta worde respeta aki na Aruba. Tambe tabata tin e indicacionnan fuerte cu e derecho democratico di pueblo votador pa por expresa nan mes, pa por husga pa nan mes, pa por pensa pa nan mes, pa por eligi pa nan mes e representacion cu nan ta desea den un Colegio Legislativo tin e posibilidad cu e ta bay worde kita sin cu nan a worde consulta. Aki e mesun desaroyo cu a indica e Parlamentarionan di oposicion pa por yema e reunion aki den e luz di bay reestablece democracia aki na Aruba, e a sigui te na e momento aki. Pasobra sino lo no tin dn desacuerdo y lo no tin expresionnan ta worde haci y a worde haci unda cierto instancianan, pa e motibo cu nan no tin e mesun opinion kizas cu un lider politico, ta worde menasa, intimida y ta worde bisa cu nan ta contra lucha, nan ta contra independencia, nan ta contra pueblo etc. etc., lubidando cu nan tambe ta formando parti di e pueblo di Aruba, cu nan tambe, a base di e principionan di democracia cu dada ser humano ta worde reconoci como un ser humano cu tin e derecho di por pensa y husga y tambe expresa pa su mes su opinion. Y ta esaki ta locual segun nos partido y esnan cu a yama e reunion aki casi un ana pasa tabata mustra cu ta den peliger y durante e desaroyo di e ana cu a pasa nos a haya mas indicacion ainda cu e democracia aki na Aruba ta den peliger.

Nos a entrega un mocion, cual mocion Senor Vos a repasa bastante bon caba. Sinembargo toch mi kier a cita algun di e partinan di e besluit pa por ta completo den primera tanda. E besluit ta bisa: "Zich in den vervolge onwrikbaar te houden aan de geestelijke en morele waarden, die ten grondslag liggen aan persoonlijke vrijheid, aan politieke vrijheid en recht, waarop iedere gezonde democratie berust en zich derhalve onvoorwaardelijk te verplichten tot:

1. de aanmoediging en bevordering van eerbied voor de rechten van de mens en voor de grondvrijheden van allen, zonder onderscheid naar ras, geslacht, godsdienst, politieke overtuiging e.d.".Ora nos papia y nos referi na e dictum no. 1 aki di e Besluit, nos por corda e tan afamada carta di dia 27 di maart 1979 cu a worde manda door di Bestuurscollege pa Fundacion di Cas pa Comunidad Arubano, unda contra tur regla existente, derechonan democratico di cierto parti di e pueblo di Aruba a worde atrapa y te dia di awe nos no a tende cu e carta a worde ingetrokken.

Punto no. 2 " de erkenning, eerbiediging en waarborging van het recht tot vrije meningsuiting in het bijzonder". Pues pa reconoce, respeta y garantisa e derecho di cada individuo biba aki na Aruba pa por pensa pa nan mes, husga pa nan mes y expresa a base di e derecho aki, loke nan ta pensa.

"3. de erkenning, eerbiediging en waarborging van het recht van de meerderheid van alle rechten van de minderheid, waarin begrepen dat om zich uit te spreken". E punto aki, no. 3, unda nos ta reconoce, respeta, y garantisa e derecho di e mayoria di por dicidi, pero na e mesun momento nos ta bisa tambe cu nos ta spera cu e derechonan di minoria, muy en especial pa por expresa su mes tambe mester worde reconoce, respeta, y garantisa. Y aki nos ta referi muy especialmente nan expresionnan manera: bosonan bay cas, ta ken ta boso, ta M.E.P. ta Raad. Door di acepta e mocion y e punto aki, nos ta kere cu nos ta establece un base pa democracia worde garantisa pa cu futuro.

"4. de stipte naleving van alle geschreven en ongeschreven regels en wettelijke voorschriften, in het bijzonder van:
de Staatsregeling, de ERNA, het Reglement van Orde van de Eilandsraad, de Comptabiliteitsvoorschriften".

"5. de aansporing tot de naleving van het gelijkheidsbeginsel in het bijzonder bij de toekenning en intrekking van vergunningen, studiebeurzen onderstand, pp-kaarten en gronden alsmede bij aanstellingen en promoties". Aki nos kier referi na e asina yama Algemene Dienst cu ta un secreto publico tabata check out pa e partido cu awe ta forma parti di Gobierno aki ta ken cada persona ta, prome cu Bestuurscollege por a tuma un decision si e ta haya tal vergunning of tal studiebeurs, of onderstand etc. etc. Aki nos ta kere cu ta a base di e derecho igual Bestuurscollege di Aruba lo mester tuma su decisionnan y pa tin un departamento especifico como tarea pa bay check y screen out tur persona pa mira ta di cual color politico nan ta. Y aki nos ta spera cu ora e mocion aki worde acepta e punto 5 tambe cu di awe padilanti, nos tin e garantianan necesario cu democracia lo por funciona debidamente.

Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, nos ta extende un invitacion na e partido Movimiento Electoral di Pueblo pa sostene e mocion serio, e mocion responsabel presenta door di e partidonan di oposicion. Masha danki, Senor Presidente.

<u>DE HEER P.P. KELLY, als raadslid</u>: Senor Presidente, lesando e mocion aki nos por bisa cu loke e ta bisa ta, cu e 9 miembronan di oposicion ta sinti nan mes culpable di no ta tene nan mes na e normanan y mi ta considera den e forma cu e mesun cos cu ta existi e "acto di contriccion", cu nan tin duele cu a haci pica y nan ta confesando na e momento aki nan faltanan na miembro di Parlamento.

Mi ta bisa esaki, pasobra na momento cu bo ta miembro di Raad, cu bo ta hura, bo ta priminti di tene bo mes na e leynan y e reglanan. Na e momento aki 9 miembro di oposicion ta sinti e falta den nan y e.o. despues di considera diferente puntonan ta dicidi pa tene nan mes den futuro na e reglanan cu lo sigui y sin desvia di e balornan espiritual y moral cu ta base di libertad personal, libertad politico y derecho ariba cual cada hende, cada democracia sano ta basa su mes, y pa e motibonan ey, incondicionalmente pa obliga nan mes na tene nan mes na diferente puntonan. Pues e 9 miembronan ey ta di opinion, nan ta considera cu nan no a tene nan mes ta e locual cu nan ta bisa, esta e balor espiritual y moral, pasobra nan ta sinti e falta nan ta bin cu un deseo pa Parlamento tene su mes na esaki. Y mi ta bisa esaki, pasobra Parlamento no ta consisti di solamente 12 miembro di e partido M.E.P., pero Parlamento ta inclui e 9 miembronan di oposicion. Awor si ta asina cu e 9 miembronan di oposicion ta kere cu nan ta bin dicta pa e 12 otro miembronan, con nan mester comporta nan mes, anto nan ta papia di democracia, mi ta haya cu esaki ta un democracia cu ta bay hopi leuw, na unda cu minoria kier impone ariba mayoria. E 9 miembronan ey cu kier haci e promesa pa den futuro no desvia mas na e balornan espiritual y moral, kier mara nan mes, obliga nan mes incondicionalmente pa incurasha y promove respet pa e derechonan humano y pa e principionan di libertad di tur, sin distincion di raza, sexy, religion, conviccion politico etc. eta. Pues mi ta bisa, nan ta sinti nan cu na e momento aki nan no ta eherce nan tarea como Parlamentario debidamente, pero nan ta sinti falta di esaki y nan ta haya saminando nan consenchi nan kier pa Parlamento dicidi pa nan, pa nan tene nan mes na e reglanan aki. Nos ta corda cu religion catolico, ami ta un persona cu ta catolico, na momento cu segun bo religion, bo ta confesa, bo ta weita bo faltanan y bo ta pidi pordon pa bo faltanan. E caso aki mi ta considere mesun cos cu akinan ....

DE HEER E.J. VOS: Punto di orden. Dispensami un rato, Senor Presidente, cu mi ta interumpi Senor Kelly, pero mi ta kere cu e ehemplo di religion den e caso aki, mi ta sintie un tiki falta di respet pa e religion. Pasobra ora nos ta papia di acto di contriccion, nos sa kiko e ta nifica ora nos ta papie. Pues laga nos no mescla religion, especialmente ora bo ta menciona e acto di contriccion. No mencione akidennan.

DE HEER P.P. KELLY, als Raadslid: senor Presidente, mi ta menciona den publico pa motibo, mi ta un persona cu ta catolico y mi no tin miedo di expresa loke cu ta encera hunto cu mi religion den publico y mi ta bisa esey.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, un punto di orden. Mi no a menciona esaki cu lo mi tin miedo pa Senor Kelly trece padilanti, ta solamente pa e respet pa e religion.

DE HEER P.P. KELLY, als Raadslid: Senor Presidente, na momento cu bo ta saminando bo consenchi y bo ta haya bo faltanan, bo ta trece den un mocion, mi ta kere ta dificil pa bo kere cu e otronan tambe tin e mesun faltanan. Nan ta sigui mas leuw, nan ta sinti cu nan ta falta cu e reconocimento, respet y cuido di e derechonan di expresion. Pasobra esey tambe nan kier pa Parlamento dicidi pa nan. Asina nos por coy tur e puntonan. Nan ta sinti cu nan tin falta pa e reconocimento, respet y cuido di e derechonan di mayoria aki den Parlamento, p'esey nan ta bisa pa dicidi pa respeta mayoria, pero alavez, simultaneamente reconoc, respeta y cuida tur e derechonan di e minoria. Akinan nan ta papia di e derecho di mayoria, pues e derecho ta un derecho.

Pues akinan nos ta weita e midi cu ta worde usa pa minoria. Anto aki ta papia di democracia aki ta papia di e derecho di mayoria, anto di tur derecho di minoria. Na unda nan ta bisa e.o. di e derecho di expresion. Ki dia e derecho di expresion a worde kita door di cualkier miembro di Parlamento? Mi kier bisa esey, pa motibo cu aki nos ta weita con ta posibel, mientras cu nan ta sinti falta di respet pa mayoria, nan ta purba di bruha e asunto como sifuera nan no tin derecho di expresion. Hasta mi ta bisa cu tin derecho di expresion di e nivel cu a worde papia basta rato pasa y pa algun miembro di oposicion nos por bisa cu e derecho di expresion ta bay mucho leuw, cu hasta e nivel di e Parlamento ta worde baha. Pero di esaki nada no ta worde poni akiden. Tambe nan ta sinti falta y nan kier pa den futuro tene nan mes estrictamente na tur reglanan scirbi y no scirbi, en particularmente ta worde menciona Staatsregeling, ERNA, Reglement van Orde, Comptabiliteitsvoorschriften. Si acaso cu nan ta sinti cu nan no ta tene nan mes na e reglanan aki, aunke cu Parlamento dicidi, pasobra mi ta bisa cu e reglanan aki ta stipula caba, pero na momento cu ningun Parlamentario no tene of ni kier tene nan mes na dje, aunke cu bin 100 cierto mocionnan di sintimento di falta di nan mes, toch esey no tin ningun valor, pasobra e reglanan ta existi caba, pero no mas cada miembro di Parlamento mester husga pa su mes y tene su mes na e reglanan y e mocion aki ta di mas.
Ta sigui bisa pa duna empuhe pa sigui e principionan di igualdad en particular dunamento y kitamento di permiso, beca, ayudo social, etc.
Esaki ta un tarea di Bestuurscollege, y Bestuurscollege ta tene su mes na e reglanan aki. Parlamento ta trece e reglanan aki, ta aproba, pero loke ta para den punto no. 5 aki ta un tarea di Bestuurscollege. Mi tin sigur cu loke Bestuurscollege ta haciendo ariba e tereno aki, un ehemplo di dje ta cu dunamento di cas. Dunamento di fianza a worde saca for di Bestuurscollege y a worde duna na un fundacion y aki mi kier ripiti, dunamento di cas ta resorta bao di e director, pues ta worde haci door di e personal di e fundacion F.C.C.A. Encuanto esaki y pa kita tur duda, Bestuurscollege a pone un advertencia den corant na unda ta duna clarificacion ariba e asunto aki y na unda cu por kita e ora tur duda di esnan cu ta kere cu Bestuurscollege ta purba di hunga politica cu e asunto aki. Mi ta bisa esaki pa motibo cu loke ta concerni e politica general di vivienda, esey ta responsabilidad di Bestuurscollege bao di supervision di Parlamento. Y e politica cu Bestuurscollege por ta hunga ta pa en futuro duna tur hende aki na Aruba un cas. Sin distincion. E por ta di cual partido que sea, tanto di A.V.P., di P.P.A. of di R.U.B.A., naturalmente e mayoria di e pueblo ta M.E.P. Tur e personanan sin distincion di nan credo politico por bin den remarca y e politica cu Bestuurscollege ta hiba, ta pa a lo largo delaster un persona cu tin necesidad pa un cas bin den remarca pa haya un cas y pa asina bo por cumpli cu bo responsabilidad. Pero ningun momento bestuurscollege ta di opinion cu mester hunga cu necesidad di un pueblo. Door cu mi persona no ta sinti mi mes culpable na ningun di e faltanan aki, mi ta bisa cu na momento cu mi husga pa mi mes, mi ta haya cu e mocion aki ta duna un sintimiento di falta cu nan mesun tarea como Parlamentario, pues e mocion aki ta inaceptabel y mi ta kere nos partido lo vota contra dje, Danki.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, den prome buelta mi ta encera mi mes cu mi coleganan y warda te di dos buelta.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Eman. Asina nos a yega na final di e prome buelta. Nos ta cuminsa cu di dos buelta. Palabra ta na Senor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, ta asina aki, manera mi a splika den prome ronde, cu e mocion aki ta un mocion caminda nos kier a mustra ariba e hecho cu ta asina cu e democracia ariba nos isla no ta un democracia, no ta existi. E no ta existente. E no ta existente, pa motibo cu nos a weita cuanto cosnan ta worde haci contra regla, contra tur clase di etica y nos ta kere cu ta yega e momento cu e isla aki lo mester tin un sistema democratico pa tur miembro di e Gobierno aki atene su mes na dje, y tambe pa tur miembro di Parlamento atene su mes na dje. Mi a anticipa e argumentonan cu lo worde usa contra nos. Ta pa e motibo ey mi no ta sinti e necesidad di refuta nan, solamente di ripiti nan. E argumentonan aki den principio caba mi a bisa cu e intencion ningun momento ta pa oposicion bay dicta ariba e mayoria. Ningun momento esey ta e intencion. Solamente nos kier establece reglanan pa asina nos demostra cu nos tur kier atene nos mes na e reglanan aki. P'esey nos ta bisa, e reglanan aki nos no kier nan pa nos so, nos no kier e reglanan aki pa Gobierno so, pero nos kier nan pa nos tambe.
Pues no ta asina cu nos ta pone e reglanan pa nos, anto nos kier pa Gobierno y mayoria atene su mes na dje. Nos kier pone e regla pa nos tur conhuntamente pa asina ey nos por demostra abiertamente cu e pueblo aki tin un base democratico cu nos por biba segun e. Nos a trece hopi ehemplo pa esaki. Ehemplonan tin di sobra, y nos no kier bay ariba repeticion di nan. Mi ta caba di tuma un corant den mi man un rato pasa, kiko mi ta lesa ariba pagino 10? "Comision apelacion onderstand ta solamente dos hende". Cuanto tempo pasa nos a yama un reunion pa papia asuntonan social? Cuanto tempo pasa e a worde yama door di partidonan di oposicion? Partidonan di oposicion a yama e reunion aki pa nos por a papia ariba e asuntonan social ariba nos isla. Nos a mustra ariba e hecho con e comision di apelacion aki ta tumando su retiro pa motibo cu Gobierno no ta tumando decisionnan cu nan mester pa nan traha. Y kiko a sosode?
Mi ta habri e corant y mi ta weita: Comision apelacion onderstand ta solamente dos hende. Nos por bisa cu tin democracia encuanto esaki? Nos por bisa cu tin democracia ariba nos isla? Weita ariba e punto aki so caba. Pakiko mi ta menciona esaki? Awor mi ta bay mustra pakiko. Ta asina aki cu ora bo comete algo contra cualkier hende ariba e isla aki y e hende aki ta sinti cu e ta worde perhudica ariba su derechonan civil, e ta bay Hues, y Hues cierto momento ta duna un di nan razon, esaki por apela, e por bay Hof van Justitie, e por bay Corte. Awor mesun procedura tin ora di duna onderstand. Si Gobierno nenga onderstand e pueblo por bay den apelacion. Pero si ta dos miembro so tin den e comision di apelacion aki, bo ta kere cu decisionnan por worde tuma? Dos miembro por tuma decisionnan den un comision asina? Kiko ta e consecuencia? Cu e persona cu tin e derecho democratico pa apela su caso no por worde trata, pasobra e cuerpo cu mester trata su caso, e cuerpo ey no ta existi practicamente pa motibo cu ta dos persona so tin aden. Cu esaki mi kier ilustra, cu habriendo e corant so caba un rato asina ey, mi a haya un ehemplo pa mi trece padilanti. Solamente mi kier a lague na e ehemplo aki, pasobra nos a trece miles di ehemplo durante e tratamento di e punto di agenda, mustrando ariba e hecho cu den e caso aki nos por considera cu ariba nos isla e democracia no ta existi na e momento aki.
Pues a base di esaki mi kier mustra cu: 1. nos lo mester bay establece reglanan pa e Gobierno aki, nos mester bay establece reglanan pa e partido cu ta respalda e Gobierno y nos mester bay establece reglanan pa e oposicon.
Awor nos no ta bisa cu nos kier solamente pa e reglanan aki worde estableci pa un parti di e personanan aki, sino nos kier pa nos conhuntamente tuma decision encuanto esaki.

No ta asunto cu e reglanan aki ta nos ta bay traha nan. Nos a bisa cu ta establece e reglanan aki, pero conhuntamente nos ta bay traha e reglanan aki, hunto cu Gobierno, hunto cu e partido mayoritario nos ta bay establece e reglanan aki pa nos por trata a base di nan. Pasobra awor aki ningun momento ta worde traha a base di nan. Mi ta compronde y esaki no a sali den e corant di awe, pero ta tur dia cu bo lesa corant bo ta weita cierto cosnan cu ta sali. Ayera nos a tende un critica fuerte di un miembro di un organisacion di hopi reputacion den nos comunidad, caminda e ta mustra ariba cierto cosnan cu ta tumando lugar cu no ta cuadra cu e sistema democratico y un dia prome cu esey nos ta lesa den corant con un lider di un partido ta lansa fuerte critica ariba oposicion (oposicion naturalmente nos a custumbra cu esey, pasobra manera un miembro a yega di bisa e persona aki, cu ya caba no mucho hende ta pone atencion ariba e criticanan aki, pasobra e criticanan aki ta perdiendo nan valor) pero muy en particular ora bo tende e refutacion cu a worde treci ayera door di un miembro di un organisacion di gran reputacion den nos comunidad, caminda e miembro ta bisa: "De bagazo no se hace caso". Palabranan hopi pisa, pero cu bo ta considera equivalente na locual cu ta worde expresa door di e lider aki, cu manera mi a mustra awor ey, cu ora e ta expresa su mes emocionalmente bo mester weite bon si e mes no ta hari ora e caba. Mi kier a mustra, ora cu ta papia cu tur cos ta worde haci democraticamente, caminda ta worde bisa cu na e momento aki e derecho di expresion di miembronan di oposicion hasta ta bay mucho leuw. Senor Presidente, esaki si ta algo cu nos no por compronde. Prome a worde limita, awor ta considera cu nos derecho di expresion ta bay mucho leuw, anto kite, kite di biaha! Pasobra si ta esey ta bay haci, anto hacie, no keda mik mik mik anto warda ora cierto cosnan pasa, pa bay hacie. Y ta esaki ta e tendencianan dictatorial antidemocratico cu nos ta sinti den e partido aki. Ta pa e motibo ey nos kier pone e reglanan aki, pasobra mi ta compronde tin biaha un hende ora e expresa su mes, e tin un tiki problema cu su expresionnan, pero ora cu bo expresa bo mes bo mester balansa bo palabranan. Ta worde bisa cu dunamento di cas y dunamento di fianza no ta asunto di Gobierno mas, ta asunto di un fundacion. Y ta pakiko e miembro di e organisacion aki a sali for di tal fundacion? Kiko ta e motibo? Kiko ta e motibo cu e a haci un reto na tur e personanan cu ta envolvi? Pasobra segun su expresionnan politica a drenta directo, pasobra politica tabata indirecto, awor directamente politica a drenta den e Fundacion pa Cas pa Comunidad Arubano. P'esey ta stranami cu e persona aki ta bisa cu Gobierno no ta den asunto di dunamento di cas, ni fianza, caba e ta sinta diki diki den e fundacion ey. E ta sinta eyden, cu su presencia eydennan a pone cu un miembro di organisacion cu por sigur sigur distingui politica for di otro cosnan declara cu tin politica cu ta worde hunga eydennan. Pues nos ta acepta tanten cu nos no tende argumentacionnan contra door di e Gobierno aki, pues door di e persona. Pero den e mesun rosea nos ta tende cu e politica cu Gobierno ta "hungando", despues e a worde rectifica, no "hunga" sino "hiba" (naturalmente cu locual co bo curazon ta yen di dje e ta brota for di bo boca: e politica cu Gobierno ta hungando). Nos a lesa den corant caminda e mesun diputado ta bisa cu, corda bon, no ta ami ta duna cas, no ta ami ta duna fianza. Mi colega Senor Eman a expresa su mes un rato pasa, caminda e ta bisa: "Qui s'excuse s'acuse" mescos cu e mucha chikito cu a bisa cu: no ta ami a kibra e glas cu ta poni bao di cama. Pero e tata no sa cu e a kibra e glas, pero ora cu e a bisa cu no ta ami a kibra e glas cu ta poni bao di cama, e a admiti cu ta e a kibre, sin sa. Ta p'esey mi ta considera cu locual ta worde bisa awor aki door di Gobierno, un persona cu ta sinta den e comision aki ta bay bisa awor aki cu no tin politica envolvi den e comision siendo un miembro di e organisacion cu hopi reputacion den nos comunidad ....

DE HEER G.F. CROES: Kiko esaki tin di haber cu democracia, Senor Presidente?

DE HEER E.J. VOS: Berdad, Senor Presidente, mi kier puntra mi mes, kiko e tin di haber cu democracia ora e persona ey a expresa y awor aki mi mester rectifique. Ta pasobra e a exprese, awor mi mester rectifica. E impresion ta worde crea como sifuera ta berdad, cu e no tin nada di haci cu dunamento di cas, cu dunamento di fianza siendo e ta hinca den e comision ey, y e a drenta pa hunga politica den e comision ey. Y esaki tanten cu e no bin cu argumentonan fiho, caminda e ta splika nos cu argumentonan cu no ta asina, nos ta acepta loke a worde declara.

DE HEER G.F. CROES: Punto di orden. Di parti de Movimiento Electoral di Pueblo un diputado qualitate qua a keda den Bestuur pa refleha e politica en general encuanto vivienda, pasobra esey ta keda responsabilidad di Bestuurscollege cu Eilandsraad. Nada di politica partidario.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, ta strano cu Senor Croes no a splika esey den otro ocasionnan y ta strano cu ta e mester splike y no ta e diputado concerni. Pasobra door cu e ta splike e ta duna e diputado brevet di onvermogen.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Punt van orde, Senor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Asina, asina mi kier tende, Senor Presidente. E a pone Senor Croes sinta pa e lanta. Asina mi kier tende.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Mi kier expresa akinan cu mi no ta un persona cu ta sufri di compleho, pues den e caso aki si Senor Betico Croes expresa, p'ami mi ta keda diputado, mi ta keda eherce mi trabao, mientras tanto cu mi tin e sosten di Parlamento, pero si Senor Betico Croes expresa su mes, Senor Angela, Senor Boekhoudt, Senor Frank Croes of ken cu sea cu ta pertenece na nos partido y e ta cuadra cu esun dimi, mi no ta sinti compleho pa bisa: no ta ami mester bise. E forma di pensa ey mi ta lague pa esnan cu por ta sufri di e compleho ey.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, mi kier termina di mustra cu Senor Kelly den su expresionnan caba ta refleha e compleho y pa Senor Croes mi a bisa caba con e a refleha e compleho door cu e no ta di acuerdo cu su constelacion fisica cu e mester a bay Colombia. Esey ta compleho!

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos tambe lo contribui na e segunda tanda aki. Di e palabranan expresa door di e unico miembro di Raad di Movimiento Electoral di Pueblo, Senor Pedro Kelly, mi por a conclui cu mi opinion pa cu e mocion aki no ta cuadra cu su opinion expresa. Sinembargo mi ta reconoce y respeta su derecho di por expresa su opinion. Y ta hustamente expresionnan como sifuera otronan den e Parlamento aki cu no ta forma parti di e partido cu awe tin e mayoria, cu no ta comparti e mesun opinion cu e partido cu tin e mayoria, expresionnan manera: bosonan bay cas bay drumi, ta M.E.P. ta manda. E expresionnan aki ta expresionnan contra democracia, contra e derecho di oposicion, e derecho di cada Parlamentario di por pensa, di por husga y di por expresa locual e a pensa, di por expresa su opinion. Ora cu nos, como Parlamentarionan, a ripara for di ana pasa cu tin personanan cu mentalidad chikito, cu pa motibo cu nos como Parlamentario no tabata tin na cierto ocasion e mesun opinion cu nan, durante schorsing tabata grita: "Bosonan bay drumi, ki mishi bosonan, ta M.E.P. ta manda den e Raad aki".

Otronan, diputado por cierto, a grita: "Warda independencia, paradon cu boso, paradon". Anto ainda tin ta bisa aki na Aruba tin democracia! Ora cu bo tende expresionnan na television, critica den forma di intimidacion y amenasa door di lidernan politico, anto bo ta puntra bo mes unda e respet ta pa opinion di otro? Unda e respet ta pa e derecho di cada ken den e comunidad aki di por expresa su opinion segun locual e ta pensa a keda? Ora bo tene cuenta cu den pasado politiconan a bisa: como cu bosonan, un parti di e pueblo no a vota pa e partido na cual mi ta forma parti, ta traidor boso ta. Contra democracia. Contra e derecho di e cuidadano di por pensa, di por husga y di por vota segun su consenchi den eleccionnan liber pa cual partido e ta haya ta bon. Y ta hustamente esakinan tabata e motibonan pa cual Partido Patriotico Arubano tambe a contribui na yama e reunion di Parlamento aki. Awe nos ta tende un Parlamentario ta bisa: ami no a haci mi mes culpabel na nada locual ta para akiden y pa tal motibo ami si no ta vota pa e mocion aki. Pero di parti di Partido Patriotico Arubano, manera mi a bisa caba, nos no ta di acuerdo cu locual c a trece padilanti, pero nos ta reconoce y respeta su derecho di por trece su opinion padilanti. Pero mescos nos ta pidi pa e derechonan di e minoria di por pensa, di por husga y di por expresa locual nan ta pensa pa nan mes, cu esakinan lo worde respeta. Y como tal e mocion aki a worde entrega, nos partido ta para totalmente su tras y nos kier bisa como cu ta un miembro di Movimiento Electoral di Pueblo so a hiba palabra, esaki por ta un indicacion cu muy probablemente Movimiento Electoral di Pueblo, e otro miembronan lo bay respeta e mocion y lo bay sostene e mocion entrega door di e partidonan di oposicion. Masha danki.

<u>DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE:</u> Senor Presidente, manera mi a bisa den prome ronde mi no ta sinti cu nos fraccion ta falta respet den ningun sentido pa ningun miembro di Parlamento. Fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta respeta opinion di cada Parlamentario. Pa motibo cu como representante di pueblo bo tin e derecho y hasta mi ta bisa e deber pa expresa bo mes y pa representa e pueblo y trece tur loke cu ta sano padilanti y cu ta na beneficio di e progreso di e isla. Y ningun momento, ningun miembro di nos fraccion ta duda na esaki, nan ta convenci completamente cu nan ta respeta e derecho di expresion. Y na momento cu mi a bisa cu hasta e derecho di expresion, nan ta bay mucho leuw haciendo mal uso di dje door di expresa nan mes na un nivel abao cu no ta merece pa un Parlamento expresa nan mes, hasta esey ta posibel den e Parlamento aki.
Mi ta bisa hasta esey ta posibel, pasobra aki ta worde spera di un Parlamentario cu e mester por mantene su mes na un nivel pa ser un digno representante. Y aki como cu kizas pa algun miembro di oposicion, derecho di expresion mester bay asina leuw na unda cu bo por bisa, aki no ta papia mas di libertad, sino libertinahe, akinan mi ta kere cu nan mes como un Parlamentario cu ta respeta nan mes, mester domina nan mes, mester tin e disciplina propio y dicidi cu nan mes ta tene nan na e reglanan cada un pa nan mes. Mi ta kere na momento cu bo tin un cabay cu ta potros ni con bon jinete bo tin p'e, si e no kier mantene su mes na e disciplina, bo no por domine. Pues akinan cuanto regla cu bin pa e Parlamentarionan, si e Parlamentarionan cada un ariba nan mes no kier mantene nan mes na e disciplina ni cu mil mocion of cuanto reglas que sea. Mi ta convenci cu di parti di nos fraccion nos no ta sinti e faltanan manera a worde specifica y na unda cu nan mes ta pidi pa Parlamento dicidi pa nan mes, tene nan mes na e reglanan. Esey ta para akiden: Senores De Palm, Nisbet, Eman, Lopen Henriquez, Bareno, Kock, Tromp, Frank, Vos a manda e deseo pa Parlamento dicidi pa nan, pa nan mes tene nan mes na e reglanan cu mester worde teni na dje.

Pues cu e.o. ami como miembro di Parlamento yuda nan dicidi pa nan tene nan mes na e reglanan stipula. Esaki ta un ridiculez. Mi a duna e ehemplo pa potro cu e cabay ey ta, si e no kier worde disciplina, si e cabay no kier tene su mes manera cu un cabay mester ta, aunke con bon jinete bo tin ariba dje bo no por logra bo meta. Y akinan mi ta bisa cu na e momento cu nan ta pidi e.o. mi persona como miembro di Parlamento pa yuda nan dicidi pa nan tene nan mes na e reglanan cu nan a stipula akinan, cu nan a menciona akinan cu nan ta haya cu nan tin falta di dje, mi ta kere cu ami como miembro di Parlamento y mi ta kere cu ningun miembro di nos fraccion lo por yuda nan cu esey, pasobra ta nan mes mester purba di disciplina nan mes pa e faltanan cu nan ta sinti cu nan tin di cumpli cune como miembro di Parlamento.

Mi a yega di duna un splikasion en extenso encuanto di e asunto di F.C.C.A. Naturalmente ta combini cierto miembronan di oposicion pa di nan banda trece tanto falta posibel ariba e funcionamento di F.C.C.A., pasobra nan no tin nada di perde. Nan no tin e responsabilidad na e momento aki ta carga pa e ehecucion di e proyectonan di e Fundacion Cas pa Comunidad Arubano. Pues mas fuerte e critica bin ariba e funcionamento di Cas pa Comunidad kizas ta nan beneficio e ta politicamente, pasobra nan ta kere e ora cu e prestigio di e Bestuurscollege aki cu a haci tur intento, tur empeno pa bin cu proyectonan pa mehora viviendo aki na Arbba lo fracasa door di nan critica. Mi kier bisa, mientras cu segun e sistema democratico como diputado, miembro di College mi tin respaldo di mayoria di Parlamento, den nomber di Bestuurscollege lo mi sigui ehecuta, bin cu mas proyecto na bienestar di e pueblo pa mehoracion di vivienda tambe pa otro departamentonan cu pa Bestuurscollege en particularmente mi ta encarga. Cuanto critica cu por bin di parti di oposicion y di cual seno cu ta, pero sí mi ta bisa, e proyecto aki lo sigui.

Cuanto estorbo, den cual seno que sea nan kier pone den caminda, nos tin cu rementa e estorbonan ey pa yega nos meta y nos meta ta mehora vivienda aki na Aruba, pasobra aki ta trata di un proyecto sumamente social, aki ta trata interesnan di esnan mas pober den nos comunidad. Y cu e interesnan di nos pober mi ta kere un persona cu ta respeta su mes no por tribi di hunga cu nan interes. Nos mester respeta interes di nos pobernan y no solamente di nos pobernan, pero tur esnan cu ta forma parti di nos comunidad, pasobra esey ta e interes di e pueblo. Pero na momento cu un persona pa cualkier motibo que sea, kizas pa motibo politico ta kere di pone estorbo den caminda, of cualkier persona pa cualkier otro interes, interes comercial of cualkier interes pone estorbo den caminda, nos tin cu kita e estorbonan ey pa nos logra nos meta, esta mehora vivienda aki na Aruba pa asina e pobernan den nos comunidad por haya un dak debidamente ariba nan cabez. Ora cu mi ta bisa cu Bestuurscollege no ta encarga cu dunamento di cas, mi kier pa un miembro di Parlamento bisami na unda si Bestuurscollege na e momento aki ta encarga cu dunamento di cas of fianza, y menciona mi e nomber di un persona cu desde cu fundacion ta existi a haya un cas of fianza di e diputado of di Bestuurscollege. Mi kier bisa si, e responsabilidad politico pa vivienda, esey Bestuurscollege ta cargue y na momento cu Bestuurscollege no kier cargue Bestuurscollege ta coriendo e ora pa responsabilidad. Y mi ta kere na momento cu Bestuurscollege core pa responsabilidad, e no ta cumpli cu su obligacionnan, ta momento cu e Bestuurscollege ey mester haci lugar pa otro cu kier carga e responsabilidad y cu ta sinti nan pa carga e responsabilidad. Pues e responsabilidad di vivienda, Bestuurscollege ta cargue y e politica en general, e maneho ariba vivienda ta responsabilidad di Bestuurscollege bao di supervision di Eilandsraad y esaki no ta ni di comercio, ni di sindicato di ningun hende, pero esaki ta responsabilidad di e sistema democratico pa medio di eleccionnan cu Bestuurscollege tin pa carga pa cu vivienda.

Na momento cu ta papia di vivienda nos por bisa, e Bestuurscollege cu a haci, cu tin e intencionnan y ta haciendo su maximo esfuerzo pa mehora vivienda, ta e Bestuurscollege actual. Expresion di: "Ta M.E.P. ta manda, boso bay drumi numa etc.", mi kier bisa cu ta Parlamento ta manda pa loke ta concerni e trabao legislativo. Si e Parlamento ta manda den esey, mayoria di e Parlamento ta dicidi of acaso cu ta minoria mester dicidi? Si minoria mester dicidi, pues e mocion cu a worde desaproba awor ey, pa manda un mayoria lo mester worde tuma den consideracion pa motibo cu e lo ta un decision anto. Pues Parlamento ta manda, pero nos por bisa mayoria ta esun cu ta dicidi y aki sin kita ningun respet pa e minoria mi kier termina, y bisa un biaha mas cu nos fraccion ta contra e mocion aki pasobra, na momento cu nan ta sinti falta laga nan keda cu nan falta. Un recomendacion mi tin: samina nan consenchi y purba disciplina nan mes, anto e ora kizas e mocion aki den futuro no mester por papia ariba dje mes.

DE VOORZITTER: Danki, senor Kelly. Mi ta schors e reunion pa 5 minuut.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion. Senor Henny Eman na palabra.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, partidonan di oposicion awe a entrega un mocion solido, un mocion sano y un mocion serio. Awor ey mi a encera mi mes den e prome buelta na locual a ser trece padilanti door di mi coleganan di oposicion, pa mi por a scucha tambe kiko e Parlamentarionan di M.E.P. lo por tin di bisa di e mocion aki, pero a resulta cu nan no tabata tin nada di bisa ariba e mocion aki y nan a keda keto y probablemente atrobe automaticamente, ciegamente un mayoria lo bay vota contra un mocion cu tin puntonan asina fundamental aden, pa via cu ta falta di respet pa e reglanan cu mester tin den un sistema democratico.
Durante e reunion aki cu a dura un ana cu un schorsing aden, a keda demostra bon cla cu den nos comunidad actual no tin un sistema democratico manera debe ser. A keda demostra claramente cu puntonan basico di democracia no ta worde respeta. Ta asina, cu aki den Parlamento nos no ta papia pa nos mes, pero nos ta papia den nomber di e pueblo, e 21 representantenan aki, e 21 Parlamentarionan aki ta papia den nomber di pueblo di Aruba. Y ta pa e pueblo di Aruba nos kier introduci e garantianan pa nan derecho lo ser respeta den futuro. Pasobra a keda claramente demostra door di e partidonan di oposicion cu pruebanan cu a worde haci mal uso, cu a worde atrapa derechonan fundamental di sernan humano aki na Aruba. E mocion aki ta contene pa establece reglanan pa den futuro e derechonan lo ser respeta.
No ta pa nos, no ta pa e 9 miembronan di oposicion nos a entrega e mocion aki, sino pa e garantianan pa nos pueblo. Pero nos ta comprende cu ta dificil pa esaki drenta den e mente di e representantenan di M.E.P. sabiendo y conociendo nan mentalidad anti-democratico. Ehemplonan na cantidad a ser duna con durante campana e aparatonan gubernamental a ser mal usa, a ser abusa di dje pa e partido keda cu un mayoria pa por sigui goberna. A worde treci claramente y awor no solamente door di partidonan di oposicion, pero tambe gruponan ta cuminsa lanta pafor di nos Parlamento cu ta lantando nan dede y ta mustrando ariba e gobernacion di e isla aki, ta mustrando e Bestuurscollege cu e cos aki mester caba, mester caba cu politica partidario ta worde usa den e aparatonan di Gobierno.

Nos por a tende con miembronan di organisacionnan pafor di e Parlamento aki awor a cuminsa lanta voz y nos ta sigur cu e voz aki ta bay bira mas duro dia pa dia. Nos por a mira con Waarnemend Hoofd di Cuido Social, miembro di e Parlamento aki, nos a yama un reunion publico ariba e punto cricial aki, te awe e reunion no a worde yama atrobe, e ta geschorst, y caminda cu nos a demostra cu ta politica partidario, interes di e partido M.E.P. a worde promovi, mal usando e derechonan fundamental, muy en especial di e parti di e pueblo cu ta menos afortuna. Nos a demostra con e instancia T.A.V. Tijdelijke Arbeidsvoorziening a worde malusa door di e partido M.E.P., a worde abusa door di e pobernan cu tabata tin mester di dje pa tene un grupo chikito na poder. A keda demostra cu na Aruba ta reina un dictadura di mayoria. Y e dictadura di mayoria a bini bira posibel door di abuso y mal uso di e podernan cu nan tin den nan man. Y awe mi kier constata cu un mocion sano, un mocion serio ta worde rechasa door di e partido cu tin e briyo di yama su mes social-democrata. Hamas den historia di Aruba tabata posibel un sistema asina anti-democratico manera e partido M.E.P. ta hibando y nos ta realisa awor y e pueblo ta realisa awor, ta p'esey e partido M.E.P. por ehemplo tin miedo di enfrenta e mesun pueblo, di enfrenta e pueblo awor pasobra un di e derechonan di mas sagrado nan tin planea pa bay kite, e derecho di voto y awor nos ta realisa pakiko e partido M.E.P. tin miedo di enfrenta nos pueblo, di bay puntra nos pueblo si en berdad ainda nan ta kere den e partido M.E.P. Mi ta kere atrobe awe a keda demostra cu den e partido M.E.P. no tin hende cu ta pensa pa nan mes, y no ta consciente di nan responsabilidad como Parlamentario. Nos a demostra claramente cuanto fayo tin den nos sistema democratico sin duna comentario ariba un mocion manera esaki, e partido M.E.P. a bisa cu e ta bay vota contra un mocion asina importante. Un otro ehemplo di un dia tristo den e historia di e Parlamento di Aruba.
Te aki den tweede ronde.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Eman. Asina nos a yega na final di e segundo ronde. Nos ta pasa over pa di tercer ronde. Palabra na Senor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, despues cu mi a tende Senor diputado cu a papia den nomber di partido M.E.P., como miembro di Raad, mi por compronde pakiko Bo persona ta asumiendo e posicion di segundo homber den partido. Mi por compronde completamente, pasobra bo ta compronde cu e persona aki no por ta segundo homber den partido, di e manera cu e ta expresa su mes, di e manera cu e ta haya trabao pa por defende un beleid cu ta yen di buraco. Y e buraconan a worde demostra door di e retiro cu e miembro di un organisacion prestigioso den nos comunidad a tuma for di e fundacion aki. Y kiko a sosode? E persona aki ta sinti cu indirectamente e no por usa e dominio cu e kier, e ta dicidi di drenta aden, ora cu e ta paden e ta pone den corant: corda bon, ami no ta duna cas, ami no ta duna fianza. Manera mi a splika awor ey e wega di e mucha chikito cu a kibra e glas scondi bao di e cama. Ta p'esey nos kier pa e pueblo sa cu ta Presidente di e directiva e ta. Awor ta cu ki intencion e a drenta eyden? Ta p'esey nos ta bisa e pueblo no tende loke cu ta poni den e advertencianan. Si encaso cu e ta bisa cu e no ta duna, kizas ta abo e kier nenga, pero e tin su hendenan cu e ta duna si. Pues pa e motibo ey nos ta mustra ariba e hecho, no bin cu un asunto prome cu a fracasa door di critica ....

DE HEER P.P. KELLY, als Raadslid: Persoonlijk feit. Mi kier djies bisa, na momento cu mi ta worde acusa cu mi ta duna cas, bin cu pruebanan y sino esaki lo tipifica, esaki ta tipico mentalidad di Senor Vos, na unda cu e ta purba di bruha e pueblo, mientras locual ta berdad e ta purba di troce y trece di tal forma pa tuma nos pueblo haci spectacel.

Y esaki mi ta considera un ofensa pa e pueblo. Pasobra e berdad ta cu mi no ta duna cas. Y na momento cu e ta bisa si mientras e sa masha bon con e reglanan ta, nos ta bisa: esaki ta tipicamente mentalidad di Senor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, mi ta spera Bo a kita e minuutnan si cu e Senor aki a papia.

DE VOORZITTER: Sigui, Senor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Loke cu mi kier mustra awor ta bisa, si oposicion critica, nos proyectonan ta na peliger. Ta ora cu bo a drenta den e directiva bo a hinca e proyectonan na peliger, pasobra Hulanda a bisa cu e no kier weita politica akidennan. Y kiko ta pasa? Mi no ta kere cu un directiva di un organisacion asina ey ta bay tuma un desicion di un emberga-dura asina ey ariba lichtvaardige gronden cu argumentonan cu no ta pisa. Pues tanten cu e personanan aki mantene nan posicion den esaki, nos ta confirma cu politica a penetra una bez mas den Fundacion Cas pa Comunidad Arubano. Y esaki mester culpa e Gobierno si encaso e proyecto aki bay perdi, pasobra nos a yama un reunion e tempo ey pa nos por a regla e asunto aki. Nos a papia cu e ministronan hulandes pa regla e asunto aki. Nos sa cu cierto momento ora ultimatumnan a worde duna, nan no sa kiko haci na Hulanda, sinta den un camber no sa ni p'ariba ni p'abao. Esaki e ora ey e lider mester a core bin, saque for di e problema pa motibo e pober no por su so. Awor e ta bisami cu ta un compleho mi tin.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, ningun momento so na Hulanda mi a core acudi pa soluciona e problema, sino ta Senor Pedro Kelly, diputado di Viviendas di acuerdo cu su propio capacidad y responsabilidad a soluciona e problema aki.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, nos ta masha democratico, e por bin cu cualkier pregunto cu e tin. Loke cu mi ta bisa aki ta loke cu Senor Croes a contami den avion ora nos a bin Aruba cu pober Senor Kelly no sa kiko e haci, anto e ora e a haya telefoon, e a yama telefoon anto papia cu Woningraad.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit. Mas vale llegar a ser que haber nacido siendo. Senor Vos, manera semper su custumber ta, awe ta dunando informe cu no ta cuadra cu e berdad. Ta nos custumber di tende Senor Vos trece acusacionnan como sifuera cu nan ta berdad y e ta busca cualkier awe ta esaki, manan ta cualkier mentira of algo cu no ta berdad, e ta bolbe trece den arena. Pero naturalmente pueblo conoce Senor Vos: ora zorro ta conta su pasion, cunuquero cuida bo patonan.

DE HEER E.J. VOS: Corda bon, kita e minuutnan ey, Senor Presidente. Ta con mi por sa cu e a yama for di camber di Senor Kelly? con mi por sa? Pero e tempo ey e tabatin otro idea den su cabez cu e a contami, e cos aki, e tabata tin un otro idea. Bo sa cierto problemanan cu tabatin den partido, pero esaki ta solamente pa mustra ariba e hechonan aki. Tambe e tipificacion di mentalidad ta ora cu bo ta kita telefoon di un shon bieuw, pasobra e ta yamabo na telefoon. Tipificamento di mentalidad ta ora cu bo ta kita telefoon di un persona cu no por defende cu curpa.

DE VOORZITTER: Un minuut mas, Senor Vos.

DE HEER E.J. VOS: No, no, no, Senor Presidente mi tin mas minuut cu esey, mi a conte y mi tin mi oloshi mi dilanti. Y ademas di esey ora cu nos ta weita cu e ta scirbi den corant cu e no por tuma decision, anto nos ta puntra nos mes ta pakiko e a drenta aden anto? E a drenta aden pa directamente e haci influencia eydennan. Awor e ta bisa, no bin mi cas, no molestiami, no yamami na telefoon, anto pakiko bo ta sinta eynan anto? No ta 24 ora pa dia e ta atende e pueblo? Cu esaki mi kier mustra ariba e hecho cu den e caso aki e personanan aki no por a trece ningun argumento pa bay contra e mocion aki, pasobra e mocion aki ta waterdicht. E mocion aki nan no por haci nada contra dje, ta unico cos cu nan por trece contra e mocion aki ta cu nan tin 12 miembro y e 12 miembronan por buldose contra e mocion aki. Esey so nan por haci. Pero cu argumentonan sano nunca di nan bida nan por rechasa e mocion aki cu ta un mocion basa ariba e reestablecimento di democracia ariba nos isla, locual cu nos ta constata cu ehemplonan.
Por ehemplo e asunto di e shon bieuw aki, e asunto cu e Senor aki ta drenta den directiva di F.C.C.A., e asunto cu un miembro di Camara di Comercio ta sali for di F.C.C.A. etc. etc. Nos ta weita cu e democracia aki no ta existi ariba nos isla y nos lo para fuerte pa weita pa e worde reestableci.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, algo por cierto no a sali publica den ningun diario local, pero cu mi a presencia personalmente tabata un problema unda cu un pareha di Corsow biba den cas di pueblo tabata di worde saca, nan a contact diferente personanan incluyendo mi persona y den mi presencia un persona a yama e diputado, y por cierto e diputado a yama e director y e asunto a worde regla y un poco siman mas a tarda prome cu nan sacanan for di e cas ey. Pues p'ami ta cierto cu berdaderamente den e casonan di F.C.C.A. e diputado tin su influencia. Cosnan cu mi a presencia. Fuera di esaki mi kier a haci apelacion ariba tur miembro di Parlamento pa no bay over na e sistema cu nan a haci e ultimo ananan, esta solamente pa motibo cu un mocion ta sali for di oposicion, maske no tin ningun otro argumentacion, ta bay vota contra e mocion aki. Nos di parti di Partido Patriotico Arubano ta pidi e miembronan di Parlamento di M.E.P., pa un biaha den nan bida berdaderamente mustra e responsabilidad cual nan mester eherce akiden y pa cual nan a worde eligi door di pueblo, door di vota pro e mocion entrega door di e partidonan di oposicion.
Danki.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, un di e unico puntonan cu a ser trata di defende of althans di contradeci cu lo tin politica partidario aden F.C.C.A., e ultimo minuutnan aki den e sala a keda descualifica completamente y cu ta pone nos como miembronan di Parlamento para berguenza cu un representante y un gobernante di nos pueblo di Aruba por hiba un manera di e forma ey y defende dje malo ey. E unico cos cu a resta nos ta bisa cu nos ta spera den algun di e miembronan di e partido M.E.P. lo tin cu nan consenchi ta remorde y cu lo nan no por vota contra un mocion cu tin un solo proposito di defende e derechonan sagrado di nos pueblo. Ningun momento derechonan di nos Parlamentarionan, sino derechonan fundamental, derechonan sagrado di nos pueblo cu a keda claramente demostra cu e partido M.E.P. ta kibra y e ta atrapa diariamente, Senor Presidente mi ta spera cu lo tin algun miembro di M.E.P. cu ta realisa esaki y steun e mocion cu a worde entrega door di oposicion. Den tercer ronde mi kier a caba akinan y propone pa nos bay over na votacion.

DE VOORZITTER: Nos ta bay over na votacion si un diputado no kier hiba palabra.

DE HEER E.J. VOS: senor Presidente, nos no ta acepta pasobra esaki ta bay dimas.

DE VOORZITTER: Senor Vos, segun articulo 21 ta bisa behalve de voorzitter de gedeputeerden, en zij die een voorstel hebben ingediend of een verslag hebben uitgebracht, mag niemand over hetzelfde onderwerp meer dan tweemaal het woord voeren.

DE HEER J.H.A. EMAN: Senor Presidente, e ora e mester hiba palabra prome cumi, como miembro di Raad y e no por bay cambia awor aki si e kier papia como diputado e mester a papia como diputado desde cuminsamento

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, un punto di orden. Tempo cu mi tabata diputado, cu nos tabatin e reunion marathon akidennan, mi a worde prohibi door di partido M.E.P. di papia den tres ronde. Awor e Reglement van Orde ey a cambia? E no a cambia nunca, ta e mesun e ta.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, hamas Senor Vos a worde prohibi door di partido pa hiba palabra. Na di dos lugar, fraccion mayoritario ta completamente di acuerdo cu e interpretacion cu bo ta duna na articulo 21, sino ainda tin articulo 50 di Reglement van Orde na unda cu Raad por tuma un decision, ademas e mayor di e criticanan a bay ariba e politica di Bestuurscollege encuanto volkshuisvesting y Senor Pedro Kelly ta e diputado di volkshuisvesting.

DE HEER J.H.A. EMAN: Punto di orden,laga nos purba di calma e emocionnan aki un rato. Ta asina cu Senor Charro Kelly a papia den prome buelta y segunda buelta como miembro di Raad. Awor basa ariba cual regla diripiente despues cu tur e entregadornan di mocion a papia den nan di tres buelta, Senor Charro Kelly ta cambia e bachi di miembro di Parlamento y awor ta bay papia den di tres ronde como diputado. Mi ta kere cu ta importante pa nos no bay crea precedente djies pasobra e emocionnan a bay halto den e sala aki y laga nos tene nos mes na e reglanan, otro ehemplo di kibre segun combini, laga nos mes tene nos mes na e reglanan cu ta stipula eyden. Ta para cla cu e diputado en berdad tin derecho ariba tres ronde, pero mescos analoog na ora cu un Parlamentario no a hiba palabra den prome ronde e no por hiba palabra den di dos. Ora e diputado no a hiba palabra encuanto e mocion den e prome y di dos, ta di unda y basa ariba cual regla lo e por bin awor cambiando bachi di Parlamentario, bin papia den di tres ronde como diputado? Mi ta alerta Senor Prssidente pa no scheppe un otro presedent a-democratico djies pa duna un diputado di M.E.P. e ultimo palabra, pasobra e critica en berdad tabata insoportable, nos por compronde, pero no scheppe un precedent.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi ta papia awor aki for di experencia na unda cu tempo cu mi tabata raadslid mi por a papia como raadslid y despues di raadslid ainda papia como diputado. Na di dos lugar, si acaso un diputado no tabatin motibo pa reacciona ni den eerste, ni den tweede ronde, como parti di e Ehecutivo e ta mantene tur e derecho y libertad pa reacciona den e ultima buelta.

Pues esaki ta scirbi tambe den e bijlagenan como toelichting ariba Reglement van Orde, pues e ta completamente di acuerdo cu nos custumber den Raad y e a sosode na varios ocasion caba den pasado.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Mi ke bin cu e proposicion aki. Door cu nos fraccion ta respeta tur ley y tur reglas di puntra Senor Secretario si mi tin permiso, si mi por expresa mi mes como miembro di College si of no.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, un punto di orden den esaki.

DE VOORZITTER: Un momento, Senor Vos. Nos ta schors e reunion pa mi tende e opinion di Secretario di Raad.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege.

DE HEER J.H.A. EMAN: Punto di orden. Cu tur respet pa e Secretario di Eilandsraad lo mi propone pa no bin cu un precedente awor aki, schors e reunion aki y duna e oportunidad pa studia si en berdad "stante pede, ad hoc" por cambia un regla of interpreta un regla segun combini. Esaki lo ta un otro ehemplo di un dictadura di mayoria. Senor Presidente, esaki ta un peticion, un apelacion di banda di Partido di Pueblo Arubano A.V.P. mirando cu no tin seguridad ariba dje al momento pa sikiera schors e, duna e oportunidad pa cada un di nos studie bon prome cu nos bay over na un medida asina.

DE HEER G.F. CROES: Punto di orden. Si acaso Senor Presidente lo kier schors e pa 5 minuut, nos lo no tin nada contra, pero nos no tin duda ariba loke Senor Secretario a trece padilanti. Ademas si nos tin tur e bijlagen di e interpretacion di nos Reglement van Orden, e a yega di worde poni preto ariba blanco den pasado pa miembronan di Eilandsraad, loke mi tin den mi file, pero mi no tin aki. Pues nos ta completamente di acuerdo cu e interpretacion di Senor Booi, y si acaso cu tin duda ariba e interpretacion, articulo 50 ta habri e posibilidad pa Raad tuma e decision y na di tres lugar e a yega di sosode caba den pasado, Senor Presidente.

De Voorzitter schorst de vergadering.

DE VOORZITTER: Nos ta reanuda e reunion. Palabra ta na Senor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Senor Presidente, di parti di nos fraccion nos ta sostene e proposicion di Senor Eman pa schors e reunion pa asina nos por studia e asunto aki bon prome cu nos scheppe un precedent.
Danki.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, Partido R.U.B.A. ta di impresion cu nos na e momento aki ta para ariba e hecho cu e diputado no por worde permiti pa papia. Pero nos ta bay di acuerdco pa schors e reunion pa haci un estudio di e asunto aki, pa yama un Commissie van Overleg si ta necesario, pa nos establece e interpretacionnan di e Reglamento di Orden debidamente y pone di e ora ey padilanti kiko e interpretacion ta. Pero ningun momento nos por acepta awe nochi pa e diputado hiba palabra.

DE VOORZITTER: Danki. Despues di a scucha Senor Secretario di Parlamento, despues cu mi a mira e articulo, mi interpretacion awor aki ta cu Bestuurscollege por hiba palabra pa 5 minuut.
Durante 5 minuut Bestuurscollege lo por trece su punto di bista di maneho padilanti awor aki.

DE HEER E.J. VOS: Akinan Senor Presidente un punto di orden. Akinan Bo a tuma un hibridische beslissing. Bo kier dune oportunidad pa papia y Bo kier limite como sifuera cu ta miembro di Raad e ta. Cu esaki mi kier conclui cu nos no por acepta cu e diputado ta hiba palabra, pa motibo na e momento aki, aBo como Waarnemend Gezaghebber, Waarnemend Voorzitter no por establece interpretacion di e Reglamento di Orden. Pasobra no ta aBo ta esun cu ta bepaal e beleid. Bo mester sigui e beleid di e Voorzitter, anto e Voorzitter por dicidi na e momento aki, aunke cu nos ta di acuerdo, nos ta sali for di e punto di bista cu e diputado aki no por papia, nos ta laga esaki irrelevante na e momento aki, pero nos ta pone si padilanti cu ta e Voorzitter ta esun cu por bepaal e beleid. Aunke cu e Voorzitter mes ta sinta eynan, anto nos lo a trece nos argumento padilanti, mustrando si encaso e diputado aki hiba palabra, nos no por acepta y loke cu Bo ta haci akinan ta decisionnan politico bo ta tumando.
Nos no por acepta esaki.

DE HEER F.H. CROES: Punto di orden, Senor Presidente. Mi ta haya cu ta intolerable na un Parlamentario trece padilanti cu Bo persona lo no por tuma decision. E ta lubidando kizas den organisacion di su partido cu e Vice-Presidente no tin mag di tuma decisionnan, pero caminda tin un Waarnemend Voorzitter, e tin mag di tuma e leiding. Y akinan no ta nada di cuestion politico, pasobra leiding segun E.R.N.A. di Parlamento no ta cay bao di competencia politico. Danki.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Croes. Pa bon comprendemento, mi a tuma un decision. Awor ey mi a bisa pa equibocacion cu ta 5 minuut keriendo cu ta den di 3 ronde 5 minuut tambe ta aplicable pa Bestuurscollege. Mi ta coregi esey y mi ta duna palabra na Bestuurscollege awor.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, manera nos a mustra Bo awor ey, na e momento aki Bo ta un Presidente di e Colegio aki, pero Bo ta diputado pa M.E.P. Pues aBo no ta e persona cu por tuma un decision den esaki. Pasobra si Bo tuma un decision cu ta contrario na e maneho cu a worde sigui tur e tempo, pasobra den principio di apertura di e Parlamento aki un pregunta categorico nos a puntra e Presidente: Presidente, Bo ta sigui cu e mes maneho bieuw of Bo ta trece un maneho nobo? E di no, e ta sigui cu e mesun maneho bieuw. Pues den esaki ta encera cu un diputado despues di papia dos biaha como miembro di Raad, no por bisti un bachi di diputado anto bay como diputado. Pues esaki, segun nos, ta contra democracia, nos no por acepte.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punto di orden, Senor Presidente, den nomber di fraccion di P.P.A. nos ta protesta contra e forma di proceder aki. Nos ta constata cu Bo persona ta bao di presion di diputado di M.E.P. sinta ariba e stoel di Voorzitter y ta p'esey bo ta sigui e procedura cu ta combini M.E.P.

DE HEER F.H. CROES: Punto di orden, Senor Presidente, mi ta weita akinan cu atrobe nan kier purba bruha e asunto e cuestion di leiding. Mi ta kere cu nan mester sa, nan mes ta bin cu un mocion pa pone cierto reglanan, cu nan mester ta na comienzo tambe cu nan di principio por acepta reglanan.

Y akinan mirando cu ta leiding ta dirigi e reunion di e Parlamento aki, nan mes cu ta pidi cierto reglanan, mester respeta e reglanan existente. Asina ta cu Bo ta tur competente pa haci esey, Senor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN: Punto di orden. Lo menos cu nos por constata cu tin cambiamento di bachi. E diputado concerni a papia den dos ronde como Parlamentario. Awor ta saca e bachi ey, y e ta bay papia awor como diputado. Mi ta kere cu no sin mas den algun minuut, aunke cu nos tin respet pa e Secretario Bo por tuma un decision ainda. Nos ta insisti cu nada lo sosode pa schors e reunion, y si acaso cu ta asina, e interpretacion ta correcto, manan of ki ora cu ta nos lo bin sin comentario y acepta. Na e prome bista e parce absolutamente a-democratico, parce aplica reglanan ad hoc y p'esey nos ta insisti di schors e y duna oportunidad pa studie mas profundo.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Punto di orden. Mi ta haya strano e interpretacion aki, unda Senor Eman ta trata di splika e cuenta: awor aki cu un bachi di diputado, prome como miembro di Raad. Theoreticamente y practicamente un diputado di acuerdo cu e Reglement van Orde por papia como miembro di Raad si e ta firmante di un mocion, tres biaha y como diputado tambe tres biaha. Strano lo ta cu un miembro di Raad por trece algo durante un mocion cu ta regarda maneho di Bestuurscollege, anto e diputado na e momento ey, como miembro di Bestuurscollege, no por hiba palabra. Esey si ta algo anti-democratico. Kier meen cu algo por worde treci ariba e maneho, anto e diputado no por bisa nada nada mientras cu e reglamento ta dune e posibilidad. Ta cos cu a sosode cuanto biaha den pasado.Ehemplonan tin na cantidad. Awor Senor Vos ta bisa esey, ami no ta corda cu e Presidente di Raad e tempo ey por bise cu e no por papia den tercera tanda, pa motibo cu ta dos tanda bo tin. Di acuerdo cu e Reglement van Orde, un diputado por papia semper como miembro di Bestuurscollege ultimo. Y e a sosode cantidad di biaha. E no ta nada nobo cu ta crea precedente.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, aki nos ta haya e prueba mas palpable con minoria kier impone contra ley ariba mayoria. No solamente tabata custumber legalmente di acuerdo cu articulo 21 di Reglement van Orde y por si acaso si tin duda encuanto un interpretacion, articulo 50 di Reglement van Orde ta habri e posibilidad pa Raad tuma un decision. Nos di nos banda representando e mayoria den e Eilandsraad aki ta insisti pa nos keda actua di acuerdo cu e leynan den nos Reglement van Orde y e custumber y nos ta sugeri pa despues cu Senor Pedro Kelly hiba palabra y kizas otro diputadonan si acaso e ta toca nan departamento, pa nos bay over na votacion di e mocion pa cual mi ta pidi hoofdelijke stemming.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, punto di orden. Nos por a tende un rato pasa di e Secretario di Teritorio Insular di Aruba cu a worde puntra su opinion, e a bisa esaki no a tuma lugar nunca. E no ta worde prohibi ningun caminda. Ora cu esey ta worde trece padilanti, kiko nos mester weita? Nos mester weita kiko ta e custumber. E custumber ta cu un diputado ta hiba palabra ora cu e a cuminsa hiba palabra.
Nunca ainda un diputado a hiba palabra como miembro di Raad y despues di esey e a hiba palabra como diputado. Esaki ta palabra di e Senor Secretario cu a worde pidi su opinion. Ami ta mustra cu mi a worde gestop, pasobra e Voorzitter e tempo ey a bisa mi, Bo a hiba palabra dos biaha como miembro di Raad, bo no por hiba di tres biaha como diputado, pasobra esaki ta un gelegenheidswetgeving e ora Bo tin wetgeving y bo tin gelegenheidswetgeving.

Pasobra si bo adapta awor aki un gelegenheidswetgeving pa motibo cu bo ta diputado, anto e ora ey despues di laga tur hende papia anto bo ta core lanta, sin bo ta meti na e momento ey como diputado den e discusion, anto e ora ey nos ta bisa cu aki tin un gelegenheidswetgeving. Y esaki nos ta considera lamentable, pasobra Bo persona ta un componente di e partido aki. Bo persona ta Waarnemend Voorzitter, Waarnemend Gezaghebber. Lamentablemente esaki ta un beleid cu aBo a bepaal awor aki, cu e diputado, colega di Bo mag papia, lamentablemente, mi ta bisa, pasobra nos no por acepta y e ta obliga nos di yama un reunion nobo y sali for di e sala aki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege.

DE HEER P.P.KELLY, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, mientras cu nan ta pidi pa nos yuda nan dicidi pa tene nan mes na e reglanan entre otro Reglement van orde di Eilandsraad, cu palabranan cla ta para den e articulo cu Senor Presidente a caba di lesa cu e posibilidad pa un diputado hiba palabra despues cu miembronan di Raad a haya nan tercer ronde, anto nos por weita cu nan mes cu ta pidi nos pa yudanan pa nan cumpli cu nan falta, via e mocion aki, den e mesun rosea ta draai kibra loke cu nan ta pidi, esta pa nos sostene nan pa por yuda nan cumpli cu nan falta. Mi kier bisa cu Bestuurscollege a worde critica den e tercer buelta y aki mi kier bisa ariba e maneho di F.C.C.A.. E representante di Kamer van Koophandel ta un di nan cu tambe a propone pa mi mira Presidente di e fundacion. Y esaki representante ey a declara den corant, cu e tambe a yega di propone pa mi bira Presidente di F.C.C.A., como diputado, pasobra entre otro tabata di opinion cu en bez di ta den e Bestuur y ta tuma parti cu un voz di consehero ora di reunion y cu mi por hiba palabra ora cu mi ta haya ta bon e tabata di opinion cu mi tambe lo mester bay carga responsabilidad y lo mi mester bira Presidente di e fundacion. Ariba esey no tabata tin diferencia di opinion cu e representante di Kamer van Koophandel. Diferencia di opinion tabata tin na momento cu nan deseo tabata ta pa haci e cantidad di miembro mas grandi, en bez di 8 hacie 9. Tambe tabata tin un alternativa hacie 7. Despues cu mi a studia e asunto aki ampliamente mi a propone Bestuurscollege pa mi bira miembro di como mi ta diputado di Viviendas pa Bestuurscollege, qualitate qua, bira Presidente y miembro di e fundacion. Na e momento ey Bestuurscollege tabata di opinion y te ainda ta di opinion cu Bestuurscollege ta carga e responsabilidad pa Viviendas bao di supervision di Parlamento. E asunto aki di amplia e cantidad di miembronan di e fundacion di 7 pa 8 na unda cu ora votacion empata e Presidente tin e voz decisivo. Esey tabata e diferencia di opinion cu tabata existi cu e representante di Comercia.
Pero e asunto aki a worde discuti cu representantenan di K.A.B.N.A. y tambe cu e representantenan di N.W.R. Tur dos e instancianan aki tambe tabata di opinion cu e responsabilidad di Bestuurscollege mester keda e responsabilidad pa viviendas y nan di nan banda no tabata tin nada en contra pa haci e cantidad di miembronan di Bestuurscollege na 8 y door di cual e diputado qualitate qua ta miembro y a la vez ta Presidente. Esaki principalmente teniendo cuenta cu Bestuurscollege ta carga e responsabilidad cu e cantidad di votonan empata e Presidente tin e voto decisivo, si esey pa representantenan di comercia nan ta haya cu politica a penetra, mi ta laga esey pa nan opinion y mi ta respeta nan opinion, aunke cu mi kier bisa enfaticamente cu mi ta direrencia fuertemente cu nan opinion. Mi ta respeta nan opinion, pero den e caso aki mi no ta duna nan razon. Motibo tambe ta cu door di bira Presidente y miembro di e Bestuur, mi ta di opinion cu e contacto ta mas directo cu e instancianan cu ta conseha Gobierno Insular ariba viviendas e fundacion y e personal di e fundacion, door di ta Presidente.

Finalmente ta Bestuurscollege ta carga responsabilidad den su totalidad pa vivienda. Y esaki nos a pense den e bon sintido di palabra pa por duna un ehecucion mas rapido di e proyectonan pa asina traha mas eficientemente na bienestar di mehoracion di vivienda. Y cu esaki no ta encera ningun momento cu politica a infiltra. Na momento cu ta worde trece door di un miembro di oposicion, cu un persona a yamami den su presencia encuanto di e asunto aki, cu nan kier a saca un persona for di den un cas, mi kier declara aki dilanti tur presente pa e pueblo scucha. Ta trata aki di un caso di un persona cu mi no conoce, at all ken e persona ta, pero ta pica pa trece un caso di un persona cu tabata sufri na e momento ey pa motivo cu e no tabatin caminda di bay pa trece aki den publicidad. Mi por imaginami cu na e momento cu e persona aki ta scuchando cu ta worde referi su caso cu aparentemente un persona por a worde yama, manera e ta bisa, pa purba trece un solucion, awor aki ta bin ataca Bestuurscollege como sifuera Bestuurscollege a mete den su caso y e persona aki por a haya un solucion. Aki nos por weita kiko ta dignidad di un Parlamentario na momento cu un caso specifico di un persona den su necesidad ta worde trece den publicidad pa duna Bestuurscollege un sello como sifuera ta hunga politica. Mi kier bisa enfaticamente, mi tabatin comprension pa e persona su situacion y mi a pone e director na altura y wak con pa soluciona e caso.
Lamentable ta cu caso di un pober persona den su sufrimento, na e momento aki ta worde referi na dje pa trece den publicidad. Di mi nan lo no sa nunca ken e persona ta, pero un cos mi por bisa, y mi ta sinti di curazon, cu den e caso cu e persona tabata den su necesidad y door cu mi por a combersa cu e director, no ta ami a busca solucion, pero e director a busca un solucion temporario pa e persona aki y no ami a busca e solucion. Pero door cu mi a tuma e encargo y responsabilidad como diputado di Viviendas mi no a bisa e director yuda e persona, pero mi a trece e caso aki pa e director, combersa cune y e director a busca un solucion. Pero penoso si ta cu ora un persona den nos comunidad ta acerca un Parlamentario, su caso ta worde trece den publicidad. Anto aki nos ta papia di represtntante nan cu ta respeta nan mes comp Parlamentario? Ta di lamenta y ta tristo un caso asina. Pasobra mescos ta di e persona cu mi por bisa cu mi no conoce, mescos manan por ta di un persona of mas persona cu ta bin cerca e personanan aki den nan necesidad y nan ta haya nan asunto treci den publicidad.
Anto e persona aki ta un di e miembronan cu ta bin cu un mocion pa den futuro pa nan mes tene nan mes y no desvia di reglanan. Mi kier meen esaki si ta tristo, Senor Presidente.
Mi kier sigui di papia na unda cu tempo cu tabatin problema den F.C.C.A. cu Hulanda a dunami un ultimatum. Berdad no ta un ultimatum, Hulanda a stop financiamento pa un poco tempo. Cu Hulanda a pospone financiamento ta un hecho. Pero cu ami a sucumbi bao di Presion? Ora bo ta convenci cu bo ta lucha pa esnan pober den bo comunidad y bo kier pone enfasis pa respet pa nos pueblo, mi ta kere cu na e momento ey e hecho so, e momento cu bo ta sinti bo mes responsabel y bo tin na pecho necesidad di persona bo no ta cobardia pa ningun presion di ningun pais of di ningun persona. Mi kier bisa si na momento cu a splika Hulanda e asunto den su totalidad, Hulanda a compronde cu mester continua cu e asunto aki y na momento cu e a worde splika, nos a bisa, nan a bay di acuerdo pa continua cu ayudo y awor nos tur ta contento cu e fundacion ta funcionando bon. Mi ta bisa nos tur ta contento, a lo menos e miembronan cu ta sostene Bestuurscollege. Pasobra pa nos e meta di Bestuurscollege no ta pa hunga politica, sino e meta ta pa cumpli cu e necesidad di nos pueblo, e meta pa nos, den un tempo mas cortico posibel, mehora viviendas y aki ta trata principalmente pa e pobernan.

Mi a yega di trece e expresion ta existi: "Ta mas facil pa un kameel pasa den un wowo di un hangua pa un rico drenta cielo". E palabra aki tin un hopi nificacion. Na e momento aki cu nos ta traha ariba un proyecto sumamente social pa e pobernan den nos comunidad, nos por weita kendenan ta purba di pone obstaculonan den caminda. Naturalmente nan si tin nan cas caba y kizas di mas cu un piso. Pero ora cu bo ta trata cu pobernan tur obstaculo ta bin den caminda pa motibo cu tin persona, pasobra nan si no ta falta di un cas, nan si tin nan cas, ta purba di pone obstaculo pa no yuda e pobernan den nos cumunidad. Bestuurscollege lo sigui haci su empeno, aunke cu esnan cu ta kere di pone obstaculo den caminda pa stroba e proyectonan, mi a bisa cu Bestuurscollege bao di full sosten di e partido Movimiento Electoral di Pueblo, principalmente pa esnan di mas pober den nos comunidad. Y aki poco dia, medio october, lo ta cla un projectdossier pa mehoracion di viviendas den Village y Esso Heights. Y mi kier bisa, Bestuurscollege ya a tuma e decision pa despues di esaki, inmediatamente traha un rapport ariba mehoracion di vivienda ariba henter Aruba.
Pasobra aki tin hopi persona den nos comunidad ta falta di un dak debidamente ariba nan cabez. Mientras cu Bestuurscollege ta siguiendo tene su mes na e reglanan aplica e reglanan, of ta tene su mes na e Reglement van Orde y tambe na cualkier regla cu ta encera cu mester pone diciplina ariba esnan cu tin telefoon mi kier bisa cu ley mester worde respeta y telefoon, ta un inversion grandi a worde haci p'e y e mester worde usa util y no pa ningun persona con jong e por ta of con bieuw e por ta of di ki sexo cu e ta pa molostia ningun persona, ni jong ni bieuw. Ora cu ta worde trece akiden como sifuera mi ta sintimi como un diputado molostia, mi kier bisa, cuanto di e personanan cu tabata ministro of cu tabata diputado y akinan mi ta referi na Senor Vos, cu durante e tabata ministro y diputado, tabata dificil pa haye na telefoon, pasobra e no ta coy telefoon. Na mi cas ami ta coy telefoon tur momento cu mi t'ey. Y esaki mi ta bisa publicamente, pero si mi kier bisa Senor Vos, ya cu e a menciona cu ami cune tabata amigo, ya cu e a bisa cu te ainda nos ta amigo, mi kier bise cu hecho ta cu tempo e tabata carga responsabilidad como ministro of diputado, e no tabata coy telefoon na su cas. Y acaso si e kier bay den mas detayes mi ta dispuesto, pero p'ami esaki no ta nivel pa continua, pero mi djies kier a referi na loke cu e a trece padilanti cu un diputado mester ta 24 ora na servicio. Y mi ta bisa, mi ta 24 ora na servicio di e pueblo, pero mi kier bisa enfaticamente, ami si no ta espetaclo di ningun persona no pa un minuut. Pasobra mi ta kere respet lo mester ta na su lugar. Tur hende den nos comunidad un pa otro, di chikito te grandi mester tin respet pa otro, di rico pa pober, enfin, tur persona den nos comunidad mester tin respet pa otro. Y aki mi kier bisa, mi ta dispuesto y mi ta consciente di mi responsabilidad como diputado pa eherce mi trabao mas mihor posibel. Na momento cu mi ta treciendo e berdad aki, nos por ripara cu tur miembro di oposicion cu a pidi mi ayudo y sosten pa un mocion, como miembro di Parlamento a bandona e sala, cu nan mes no ta para tras of no kier defende loke cu nan a trece padilanti, pero a bandona sala. Neglishando e Reglamento di Orden cu nan mes ta pidi pa nos por yuda nan tene nan mes na dje.
Mientras cu di parti di Bestuurscollege, Bestuurscollege si ta respeta e reglanan aki. Mi ta kere cu di parti di Bestuurscollege mi a duna un clarificacion ariba e asunto di F.C.C.A. y ariba algun asunto mas cu a bin padilanti. Mi ta kere si asaso ta necesario den cualkier reunion, mi ta dispuesto pa bay den detayes ariba e asunto di F.C.C.A. Pero si, prome cu mi termina mi kier enfatisa, di curazon lo mi sigui lucha conhuntamente cu tur coleganan di Bestuurscollege y coleganan di Parlamento cu ta sostene proyecto di cas di pueblo pa nos comunidad.

Lo mi sigui lucha conhuntamente cu nan, pasobra e pobernan ey tin hopi necesidad. Y mi ta bolbe ripiti, ningun momento ami ta un persona cu ta bay bisa kende ta bay haya un cas, kende ta bay haya un fianza, pasobra mi ta respeta e ley cu nos mes Bestuurscollege a trece y e ley cu Bestuurscollege a aproba, e woonruimteverdeling manera nan ta bisa, e sistema pa dunamento di cas y esey a worde duna den man di e director cu su personal, pa nan husga segun puntuacion, cual ta e personanan cu ta bin na remarca y ami lo no mete den e asunto aki.
Cu esaki mi ta kere cu di parti di Bestuurscollege mi a duna suficiente informacion, pero mi ta dispuesto tur momento pa duna tur informacionnan necesario. Danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Senor Kelly. Mas miembro di Bestuurscollege kier hiba palabra?
A worde pidi hoofdelijke stemming caba. Nos ta bay over pa votacion di e mocion di partidonan di oposicion cu actualmente no ta den sala. Esunnan cu ta voor e mocion treci pa e partidonan den oposicion ta vota pro, esunnan cu ta contra ta vota contra.

VOOR STEMT HET LID: P.P. Kelly.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, M. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, F. Flanegin, C.F. Lacle, D.I. Leo, N.O. Oduber, J.C. Rasmijn.

DE VOORZITTER: E mocion a keda rechasa cu 10 voto contra y 1 na fabor.
Y asina nos ta sera e reunion, despues di nos himno nacional.

Hierna wordt het volkslied Aruba Dushi Tera gespeeld.

De Voorzitter sluit de vergadering om 22.40 n.m. op 1 oktober 1980.
Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,